

FULGOR

MILANO



FDW8291

1. Descrizione dei comandi	2
2. Istruzioni d'uso	12
3. Pulizia e manutenzione	25
4. Rimedi alle anomalie di funzionamento	29

*Vi ringraziamo per avere scelto questo prodotto.
Consigliamo di leggere attentamente le istruzioni contenute nel manuale per utilizzare la vostra lavastoviglie nella maniera più soddisfacente, corretta e sicura.
I consigli di pulizia qui indicati consentiranno di mantenere inalterate nel tempo le prestazioni della vostra lavastoviglie.*



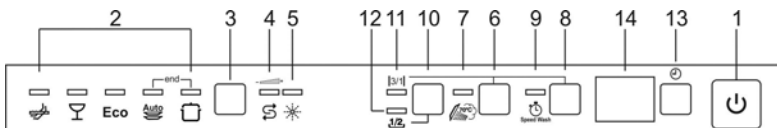
ISTRUZIONI PER L'UTENTE: indicano i consigli d'uso, la descrizione dei comandi e le corrette operazioni di pulizia e manutenzione dell'apparecchio.




1. Descrizione dei comandi

1.1 Il pannello superiore

Tutti i comandi e i controlli della lavastoviglie sono riuniti sul pannello superiore. Le operazioni di accensione, programmazione, spegnimento ecc., sono eseguibili solamente con la porta aperta.




1	TASTO DI ACCENSIONE/SPEGNIMENTO Premendo questo tasto si pone la macchina sotto tensione.
2	SPIE PROGRAMMA SELEZIONATO La spia accesa indica il programma selezionato e la presenza di eventuali guasti (Rimedi alle anomalie di funzionamento).
3	PULSANTE SELEZIONE PROGRAMMI Premendo questo pulsante in sequenza è possibile selezionare il programma desiderato.
4	INDICATORE REGOLAZIONE DUREZZA ACQUA ATTIVATA La spia lampeggiante indica che la macchina è in modalità "regolazione durezza acqua". SPIA MANCANZA SALE Se presente il simbolo  , la spia accesa indica la mancanza del sale rigenerante.
5	SPIA DI MANCANZA BRILLANTANTE La spia accesa indica che la macchina è sprovvista di brillantante.
6	PULSANTE OPZIONE ENERSAVE + OPZIONE SUPPLEMENTARE (leggere paragrafo "OPZIONI SUPPLEMENTARI") Premere il pulsante per attivare/disattivare l'opzione.
7	SPIA OPZIONE ENERSAVE La spia accesa indica che la funzione è attiva.
8	PULSANTE OPZIONE IGIENE + OPZIONE SUPPLEMENTARE (leggere paragrafo "OPZIONI SUPPLEMENTARI") Premere il pulsante per attivare/disattivare l'opzione.
9	SPIA OPZIONE IGIENE La spia accesa indica che la funzione è attiva.



- 10 PULSANTE MEZZO CARICO**
Premendo questo pulsante si seleziona l'opzione lavaggio a mezzo carico.
- 11 SPIA OPZIONE "3/1" (OPZIONE SUPPLEMENTARE)**
La spia accesa indica che la funzione è attiva.
- 12 SPIA MEZZO CARICO**
Una delle spie accesa indica che è stato selezionato il lavaggio a mezzo carico nel cesto superiore o inferiore.
- 13 PULSANTE RITARDO PROGRAMMA**
Premendo questo pulsante è possibile ritardare l'inizio del programma di lavaggio.
- 14 DISPLAY INFORMAZIONI**

NOTA: simbologia ed estetica sono indicative, potrebbero differire a seconda del modello o della versione di lavastoviglie acquistata.

Informazioni visualizzate	
Durata prevista programma	si
Tempo residuo programma	si
Partenza ritardata	1 – 24 ore
Messaggio di errore	Err



MPOSTAZIONE DEL PROGRAMMA DI LAVAGGIO ED ACCENSIONE

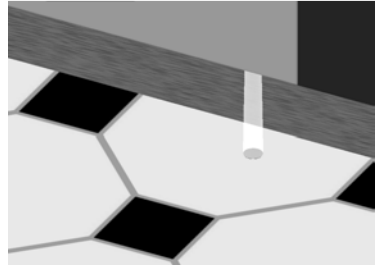
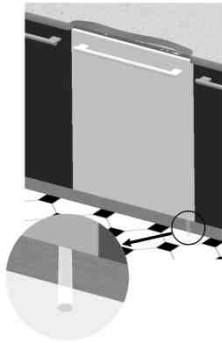
Per selezionare il programma più idoneo alle stoviglie da lavare fare affidamento alla tabella riportata qui di seguito, che individua il tipo di lavaggio più adatto anche in funzione della natura delle stoviglie ed al grado di sporco.

Una volta che, tramite la tabella proposta, si è individuato il programma di lavaggio più idoneo:

- premere il tasto di **ACCENSIONE/SPEGNIMENTO (1)** e attendere l'accensione della **SPIA PROGRAMMI (2)**;
- premere il pulsante di **SELEZIONE PROGRAMMI (3)** più volte fino all'accensione della spia corrispondente al programma desiderato;
- chiudere la porta; dopo circa **2"** inizierà il programma, durante lo svolgimento del quale lampeggerà la relativa **SPIA** (segnalazione di programma in corso).

INDICATORE PROGRAMMA IN CORSO (solo su alcuni modelli)





Durante lo svolgimento del programma una luce lampeggiante viene proiettata sul pavimento, sotto l'angolo destro della porta. Al termine del programma la luce si spegne, per ridurre i consumi di stand-by.





Istruzioni per l'utente

IT

PROGRAMMA NUMERO E SIMBOLO	CARICO STOVIGLIE E POSATE	SVOLGIMENTO PROGRAMMA	DURATA	CONSUMI	
			MINUTI (1)	ACQUA LITRI	ENERGIA KWh
1 AMMOLLO 	Pentole e stoviglie in attesa di completare il carico	Prelavaggio freddo	15	3,5	0,02
2 CRISTALLI 	Stoviglie delicate normalmente sporche	Lavaggio a 45°C Risciacquo freddo Risciacquo a 70°C Asciugatura	65	9,5	1,10
3 ECO (*) Eco EN 50242	Stoviglie normalmente sporche, anche con residui secchi	Lavaggio a 45°C Risciacquo freddo Risciacquo a 55°C Asciugatura	**	**	**
4 AUTO Auto 	Pentole e stoviglie normalmente sporche, anche con residui secchi	Selezionando il programma "AUTO" la lavastoviglie riconosce il tipo di sporco adeguando così i parametri di lavaggio in modo automatico. Il programma termina con una fase finale di asciugatura.			
5 INTENSIVO 	Pentole e stoviglie molto sporche, anche con residui secchi.	Prelavaggio caldo Lavaggio a 70°C Risciacquo freddo (2) Risciacquo a 70°C Asciugatura	135	15,5	1,60

IMPORTANTE: leggere la tabella "NOTE E RIFERIMENTI" alle pagg. seguenti.







Se lo sportello della lavastoviglie non è stato chiuso o lo è in modo non corretto, non verrà avviato il ciclo di lavaggio.



PROGRAMMI VELOCI

(leggere il paragrafo che ne spiega il funzionamento)

PROGRAMMA NUMERO E SIMBOLO	CARICO STOVIGLIE E POSATE	SVOLGIMENTO PROGRAMMA	DURATA	CONSUMI	
			MINUTI (1)	ACQUA LITRI	ENERGIA KWh (1)
7 RAPIDO 	Stoviglie poco sporche lavate subito dopo l'uso	Lavaggio a 38°C Risciacquo a 50°C	27	6,5	0,70
8 ECO VELOCE 	Stoviglie normalmente sporche, anche con residui secchi	Prelavaggio freddo Lavaggio a 60°C Risciacquo freddo Risciacquo a 70°C	70	12,5	1,25
9 NORMALE VELOCE 	Pentole e stoviglie normalmente sporche, anche con residui secchi	Prelavaggio freddo Lavaggio a 70°C Risciacquo freddo Risciacquo a 70°C	75	14	1,40
10 FORTE E VELOCE 	Stoviglie miste con sporco normale senza residui secchi	Lavaggio a 65°C Risciacquo freddo Risciacquo a 70°C	50	10	1,20

IMPORTANTE: leggere la tabella “NOTE E RIFERIMENTI” alle pagg. seguenti.



Se lo sportello della lavastoviglie non è stato chiuso o lo è in modo non corretto, non verrà avviato il ciclo di lavaggio.



NOTE E RIFERIMENTI

Effettuare l'ammollo solo con carico parziale. Le opzioni non sono utilizzabili con il programma ammollo .	
*	Programma standard secondo la norma EN 50242 .
**	Vedere foglio a corredo
***	Programma di riferimento IEC/DIN .
****	Programma di riferimento per i laboratori. Detersivo: 20g nel distributore + 10g sulla porta o pastiglia. Disposizione : vedere foto al paragrafo "uso dei cestelli".
(1)	La durata del ciclo ed il consumo di energia possono cambiare in funzione della temperatura di acqua e ambiente, del tipo e quantità delle stoviglie.
(2)	1 oppure 2 risciacqui freddi secondo il modello

RIFERIMENTI a ENERGY LABEL a corredo della lavastoviglie:

- Il consumo energetico annuo è basato su **280 cicli di lavaggio standard** con acqua fredda e consumo dei modi a basso consumo energetico. Il consumo effettivo dipende dalla modalità di utilizzo dell'apparecchio.
- Il consumo di acqua è basato su **280 cicli di lavaggio standard**. Il consumo effettivo dipende dalle modalità di utilizzo dell'apparecchio.
- Le informazioni sono riferite al programma **STANDARD EN 50242** (indicato nella tabella programmi), il più efficace in termini di consumo combinato di energia e acqua. Il programma è indicato per stoviglie normalmente sporche.
- Classe di efficienza asciugatura determinata su una scala da "**G**" (efficienza minima) a "**A**" (efficienza massima).

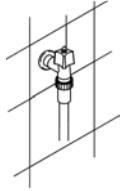


1.2 Programmi di lavaggio



Prima di avviare un programma di lavaggio verificare che:

- Il rubinetto dell'acqua sia **aperto**.
- Nel **serbatoio** del dolcificatore **vi sia sale rigenerante**.
- Nel **distributore** sia stata immessa **la dose adeguata di detersivo**.
- I cestelli siano stati **caricati correttamente**.
- Gliirroratori ruotino **liberamente** e senza impedimenti.
- Lo sportello della lavastoviglie **sia ben chiuso**.

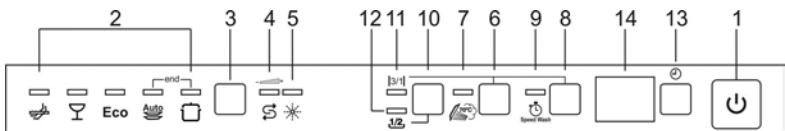


OPZIONE PROGRAMMI VELOCI



L'opzione, selezionata insieme ad un qualsiasi programma di lavaggio (tranne l'ammollo) **RIDUCE LA DURATA** del ciclo da un minimo del 10% ad un massimo del 55% a seconda del ciclo selezionato. Si attiva dopo avere selezionato il programma desiderato premendo il pulsante


OPZIONE PROGRAMMI VELOCI  (la spia si illumina). L'opzione si disattiva automaticamente al termine del programma.



OPZIONE IGIENE

Questa funzione attiva un risciacquo aggiuntivo antibatterico alla fine del ciclo di lavaggio, garantendo una ulteriore riduzione dei batteri.



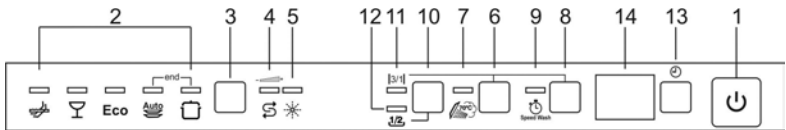
Per garantire l'efficacia del risciacquo antibatterico è indispensabile che non si verifichi un abbassamento della temperatura; se ciò avviene, (es. per interruzione dell'energia elettrica o apertura della porta), la spia lampeggia fino allo spegnimento della lavastoviglie o alla selezione di un nuovo programma, per indicare che il risciacquo antibatterico ha perso efficacia. Premere il pulsante  per attivare/disattivare l'opzione, la spia accesa indica che la funzione è attiva.



1/2

MEZZO CARICO DISTRIBUITO

In caso di poche stoviglie da lavare è utile l'opzione di lavaggio a “mezzo carico distribuito”, governata dal pulsante **1/2**, che consente un risparmio di acqua ed energia elettrica e riduce la durata del programma. Le stoviglie andranno disposte in entrambi i cesti, e nel distributore detersivo andrà introdotta una quantità inferiore rispetto a quella utilizzata per il carico completo.



3/1

OPZIONI SUPPLEMENTARI - "3/1" -

Premendo **contemporaneamente** i pulsanti **6 + 8** (pulsante **PROGRAMMI AGGIUNTIVI +** pulsante opzione **IGIENE**) si attiva l'opzione **"3/1"**, confermata dall'accensione della relativa spia. L'opzione è ottimizzata per l'utilizzo di detersivi con sale e brillantante integrati, noti sul mercato con la denominazione "3 in 1", "triplo effetto", ecc.; se attivata non verranno utilizzati sale e brillantante eventualmente già presenti nella lavastoviglie.

Nota: in caso di selezione del pulsante **"3/1"** è normale che le spie sale/brillantante rimangano accese, se i relativi contenitori sono vuoti.

IMPORTANTE: l'opzione **rimane selezionata** fino a quando non la si **disattiva** premendo **contemporaneamente** i pulsanti **6 + 8** e si spegne la spia.



*I prodotti **3/1** non sono adatti all'utilizzo con acqua troppo "dura". Per questo motivo se la durezza dell'acqua è impostata **oltre H3**, la **spia OPZIONE 3/1 lampeggia**, segnalando una **scorretta impostazione**. Questo non impedisce l'utilizzo dell'opzione, ma i risultati di lavaggio potrebbero non essere ottimali.*



RITARDO DEL PROGRAMMA

E' possibile ritardare l'avvio del programma di lavaggio per programmare il funzionamento della lavastoviglie nella fascia oraria desiderata (es. notturna). Premere il pulsante **RITARDO PROGRAMMA (13)** per attivare l'opzione e visualizzare sul display **(14)** il ritardo di **1 ora**. Successive pressioni consentiranno di scegliere il ritardo desiderato **fino a 9, 12 o 24 ore secondo i modelli**.

Alla chiusura della porta la lavastoviglie eseguirà un prelavaggio, terminato il quale entrerà in funzione il "ritardo programma" impostato.



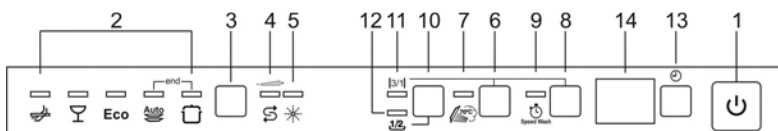
CANCELLAZIONE DEL PROGRAMMA IN CORSO

- Per annullare il programma in corso è necessario, dopo aver aperto la porta, premere e tenere premuto per alcuni secondi il pulsante di **SELEZIONE PROGRAMMI (3)** fino all'accensione contemporanea delle **spie** dei programmi nr. **4 e 5** (contrassegnate da "end").

---END---



- Richiudere la porta.
- Dopo circa 1 minuto la macchina si porta a fine ciclo.



MODIFICA DEL PROGRAMMA

Per modificare un programma in corso è sufficiente aprire la porta e selezionare il nuovo programma. Chiudendo nuovamente la porta la lavastoviglie esegue automaticamente il nuovo programma.



PER RISPARMIARE ENERGIA! ... E RISPETTARE L'AMBIENTE

- Cercare di utilizzare la lavastoviglie **sempre a pieno carico**.
- Non lavare le stoviglie in acqua corrente.
- Utilizzare il programma di lavaggio **più idoneo** per ogni tipo di carico.
- Non effettuare risciacqui preliminari.
- Se disponibile, allacciare la lavastoviglie ad un impianto d'acqua calda fino a 60°C.



PER RIDURRE I CONSUMI DI DETERSIVO! ... E RISPETTARE L'AMBIENTE

I fosfati presenti nel detersivo per lavastoviglie costituiscono un problema dal punto di vista ecologico. Per evitare un eccessivo consumo di detersivo, ma anche di energia elettrica, è consigliabile:

- differenziare le stoviglie** più delicate da quelle più resistenti ai detersivi aggressivi e alle alte temperature;
- non versare** il detersivo direttamente sulle stoviglie.



*Nel caso in cui fosse necessario aprire la porta durante la fase di lavaggio, il programma verrà interrotto, la relativa spia continuerà a lampeggiare ed un segnale acustico avviserà che il ciclo non è terminato. Sarà necessario attendere circa **1 minuto** prima di chiudere la porta per fare ripartire il programma. Alla chiusura della porta il programma riprenderà dal punto in cui era stato interrotto. E' opportuno compiere questa operazione **solamente se necessario**, perché potrebbe provocare irregolarità nello svolgimento del programma.*

SPEGNIMENTO

Alla fine del programma la lavastoviglie emette un breve segnale acustico ed inoltre le **spie** dei programmi nr. **4** e **5** (contrassegnate da "end") lampeggiano.



Lo spegnimento della macchina si ottiene aprendo la porta e premendo il pulsante di **ACCENSIONE/SPEGNIMENTO (1)**.

GESTIONE DELL'ENERGIA

Dopo **5 minuti di inattività** (ciclo di lavaggio terminato, interrotto, oppure impostato ma non avviato), la lavastoviglie si porta in uno stato di **stand-by** per ridurre il consumo di energia.

In questo stato la visualizzazione della lavastoviglie (spie o display secondo i modelli) viene riproposta più lentamente (**1 accensione ogni 5 secondi**).

ESTRAZIONE DELLE STOVIGLIE

Al termine del programma di lavaggio attendere almeno **20 minuti** prima di estrarre le stoviglie, in modo da lasciare che esse si raffreddino. Per evitare che eventuali gocce d'acqua rimaste nel cestello superiore possano cadere sulle stoviglie ancora presenti nel cestello inferiore, è **consigliabile** vuotare prima il cestello inferiore e poi quello superiore.



2. Istruzioni d'uso

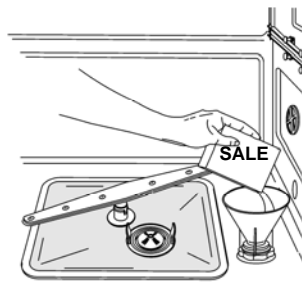
Dopo aver installato correttamente la lavastoviglie, predisporla affinché possa entrare in funzione eseguendo le seguenti operazioni:

- Regolare il dolcificatore dell'acqua;
- Introdurre sale rigenerante;
- Introdurre brillantante e detersivo.

2.1 Uso del dolcificatore dell'acqua



La quantità di calcare contenuto nell'acqua (indice di durezza dell'acqua) è responsabile delle macchie biancastre sulle stoviglie asciutte, le quali, con l'andar del tempo, tendono a diventare opache. La lavastoviglie è equipaggiata con un dolcificatore automatico che, utilizzando sale rigenerante specifico, sottrae all'acqua le sostanze indurenti. La lavastoviglie esce dalla fabbrica con l'indice di durezza predisposto sul livello **3** (durezza media).



Utilizzando acqua di durezza media il caricamento con nuovo sale andrà effettuato circa ogni **20 lavaggi**. Il serbatoio del dolcificatore ha una capacità di circa **1.7 Kg** di sale in grani. Il serbatoio è situato sul fondo della lavastoviglie. Dopo aver estratto il cestello inferiore, svitare il tappo del serbatoio ruotandolo in senso antiorario e versare il sale usando l'imbuto in dotazione alla lavastoviglie. Prima di riavvitare il tappo rimuovere gli eventuali residui di sale in prossimità dell'apertura.



- *Al primo uso della lavastoviglie, oltre al sale, occorre introdurre nel serbatoio anche **un litro d'acqua**.*
- *Dopo ogni riempimento del serbatoio, assicurarsi che **il tappo venga richiuso con cura**. La miscela d'acqua e detersivo non deve penetrare nel serbatoio del sale, poiché ciò comprometterebbe il funzionamento dell'impianto di rigenerazione. In questo caso la garanzia non sarebbe più valida.*
- *Utilizzare **solamente** sale rigenerante per lavastoviglie domestiche. Se si adopera sale in pastiglie **non riempire completamente** il serbatoio.*



- **Non utilizzare sale alimentare**, perché contiene sostanze non solubili, che con l'andar del tempo possono compromettere l'impianto di decalcificazione.
- Quando necessario, eseguire l'operazione di caricamento del sale **prima di avviare il programma di lavaggio**; in tal modo la soluzione salina in esubero verrà subito rimossa dall'acqua; una permanenza prolungata d'acqua salata all'interno della vasca di lavaggio può provocare fenomeni di **corrosione**.



Fare attenzione a non confondere le confezioni di sale con quelle di detersivo: l'introduzione di detersivo nel serbatoio del sale **danneggia il dolcificatore**.

REGOLAZIONE DEL DOLCIFICATORE

La lavastoviglie è dotata di un dispositivo che consente di personalizzare la regolazione del dolcificatore in funzione della durezza dell'acqua di rete. La selezione della durezza avviene tramite il **PULSANTE SELEZIONE PROGRAMMI (3)**.

Per accedere alla regolazione tenere premuto il pulsante oltre 15 secondi, l'**INDICATORE REGOLAZIONE DUREZZA ACQUA (4)** lampeggia mentre le **SPIE PROGRAMMA SELEZIONATO (2)** indicano la regolazione impostata. Singole pressioni sul pulsante modificano la selezione secondo la sequenza della tabella seguente:

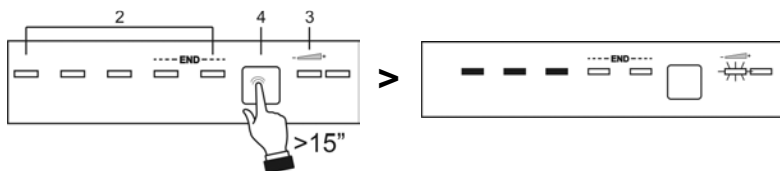











TABELLA DUREZZA DELL'ACQUA

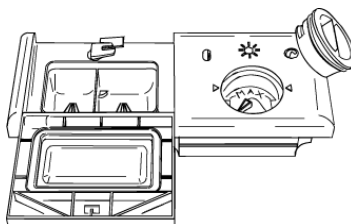
DUREZZA DELL'ACQUA		REGOLAZIONE
Gradi Tedeschi (°dH)	Gradi Francesi (°fF)	
0 - 6	0 - 11	Tutte le spie spente 
7 - 10	12 - 18	Una spia accesa 
11 - 15	19 - 27	Due spie accese 
16 - 21	28 - 37	Tre spie accese 
22 - 28	38 - 50	Quattro spie accese 
29 - 35	51 - 62	Cinque spie accese 
36 - 50	63 - 90	Due spie accese 

Richiedere le informazioni relative al grado di durezza dell'acqua all'azienda idrica erogatrice.

In seguito alla regolazione o alla visualizzazione di quella impostata è sufficiente lasciare inattivo il pulsante per alcuni secondi, la lavastoviglie ritorna automaticamente alla condizione standard uscendo dalla modalità di regolazione.

2.2 Uso del distributore di brillantante e detersivo

Il distributore di detersivo ed il dosatore di brillantante si trovano nella parte interna dello sportello: a sinistra il **distributore** e a destra il **dosatore**.



Ad esclusione del programma **AMMOLLO**, prima di ogni lavaggio andrà immessa nel **distributore** la dose adeguata di detersivo. Il brillantante per il risciacquo andrà invece aggiunto soltanto secondo il fabbisogno.



AGGIUNTA DEL BRILLANTANTE PER IL RISCIACQUO

Il brillantante accelera l'asciugatura delle stoviglie ed impedisce la formazione di macchie e depositi calcarei; viene aggiunto automaticamente all'acqua durante l'ultimo risciacquo, dal serbatoio che si trova sul lato interno della porta.



Per aggiungere il brillantante:

- Aprire la porta;
- ruotare il coperchio del serbatoio di $\frac{1}{4}$ di giro in senso antiorario ed estrarlo.
- Introdurre il brillantante fino a riempire il contenitore (140 c.c. circa). L'indicatore ottico posto a fianco del tappo deve oscurarsi completamente. Aggiungere nuovamente il brillantante quando l'indicatore ottico diventa chiaro o si illumina la spia di segnalazione mancanza di brillantante.
- Rimettere il coperchio e ruotarlo in senso orario.
- Pulire con un panno il brillantante fuoriuscito, in quanto potrebbe provocare schiuma.

REGOLAZIONE DEL DOSAGGIO DEL BRILLANTANTE

La lavastoviglie esce dalla fabbrica con la regolazione media. E' comunque possibile regolare il dosaggio ruotando il selettore presente nel dosatore sulla posizione necessaria, la dose sarà proporzionale alla posizione del selettore.

- Per accedere alla regolazione del dosaggio è necessario ruotare il tappo del serbatoio di $\frac{1}{4}$ di giro in senso antiorario ed estrarlo.
- Ruotare quindi con un cacciavite il selettore del dosaggio nella posizione desiderata.
- Rimettere il tappo ruotandolo in senso orario.

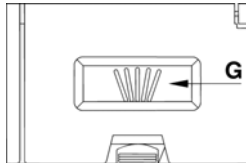
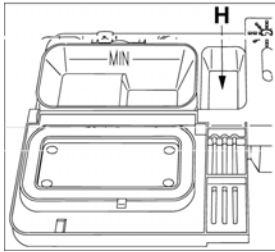
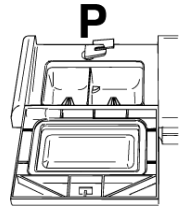


- *La dose di brillantante andrà **umentata** qualora le stoviglie lavate risultassero opache o dovessero presentare macchie circolari.*
- *Se le stoviglie risultassero invece appiccicose o dovessero presentare striature biancastre, occorrerà **ridurre** la dose di brillantante.*



CARICAMENTO DEL DETERSIVO

Per aprire il coperchio del distributore di detersivo premere leggermente il pulsante **P**. Introdurre il detersivo e richiudere con cura il coperchio. Durante il lavaggio il distributore verrà aperto automaticamente.



- Quando si seleziona un programma con prelavaggio caldo (leggere la tabella programmi), introdurre una quantità supplementare di detersivo nella cavità **G/H** (secondo i modelli).
- Usare **esclusivamente** detersivi specifici per lavastoviglie. L'uso di detersivi di buona qualità è importante per ottenere ottimi risultati di lavaggio.
- Conservare le confezioni di detersivo ben chiuse in luogo asciutto, per impedire la formazione di grumi che comprometterebbero i risultati di lavaggio. Dopo aperte, le confezioni non devono essere conservate troppo a lungo, il detersivo perde di efficacia.
- Non usare detersivi per lavare i piatti a mano perché producono molta schiuma e possono compromettere il funzionamento della lavastoviglie.
- Dosare correttamente la quantità di detersivo. Una insufficiente quantità di detersivo causa una incompleta eliminazione dello sporco, mentre una quantità eccessiva non aumenta l'efficacia del lavaggio, ma rappresenta soltanto uno spreco.



L'introduzione di detersivo, anche liquido, nel serbatoio del brillantante, provocherà il danneggiamento della lavastoviglie.

2.3 Avvertenze e consigli generali



Prima di procedere al primo lavaggio con la lavastoviglie è opportuno leggere i seguenti suggerimenti riguardanti la natura delle stoviglie da lavare e la loro sistemazione.

Generalmente non sussistono limitazioni per il lavaggio delle stoviglie d'uso domestico, ma in alcuni casi si dovrà tenere conto delle loro caratteristiche.

Prima di posizionare le stoviglie nei cesti è necessario:

- *Eliminare i resti di cibo più grossi, es. ossa, lische, che potrebbero oltre che intasare il filtro, provocare danni alla pompa di lavaggio.*
- *Mettere a mollo le pentole o le padelle che presentano sul fondo residui bruciati di cibo in modo tale che i residui si stacchino più facilmente; quindi collocarle nel CESTO INFERIORE.*

Prelevare le stoviglie sotto l'acqua corrente prima di caricarle nei cesti rappresenta un inutile spreco di acqua.

Una corretta sistemazione delle stoviglie assicura buoni risultati di lavaggio.

**ATTENZIONE!**

- Assicurarsi che le stoviglie siano ben ferme e non possano ribaltarsi e che non ostacolino la rotazione degli irroratori durante il funzionamento;
- Non introdurre oggetti molto piccoli nei cesti; cadendo potrebbero bloccare gli irroratori o la pompa di lavaggio;
- I recipienti come tazze, ciotole, bicchieri e pentole vanno sempre rivolti con l'apertura verso il basso e con le cavità oblique, per consentire lo scolo dell'acqua;
- Non disporre le stoviglie le une nelle altre o che si coprano a vicenda;
- Non disporre i bicchieri troppo vicini tra di loro perché toccandosi potrebbero rompersi o potrebbero rimanervi delle macchie.

ASSICURARSI che le stoviglie siano idonee al lavaggio in lavastoviglie.

Stoviglie non idonee al lavaggio in lavastoviglie:

- **Pentole e stoviglie in legno:** si possono rovinare a causa delle alte temperature di lavaggio;
- **Oggetti d'artigianato:** sono raramente adatti al lavaggio in lavastoviglie. Le temperature relativamente alte dell'acqua e i detersivi usati possono danneggiarli;
- **Stoviglie in plastica:** le stoviglie di plastica resistenti al calore vanno lavate nel cesto superiore;
- **Stoviglie ed oggetti in rame, stagno, zinco ed ottone:** tendono a macchiarsi;
- **Stoviglie in alluminio:** le stoviglie in alluminio anodizzato possono scolorire;
- **Argenteria:** le stoviglie in argento possono macchiarsi;
- **Vetro e cristallo:** in genere oggetti in vetro e cristallo possono essere lavati in lavastoviglie. Tuttavia esistono alcuni tipi di vetro e cristallo che dopo molti lavaggi possono diventare opachi e perdere la loro trasparenza; per questo tipo di materiali consigliamo di utilizzare sempre il programma meno aggressivo presente nella tabella programmi;
- **Stoviglie con decorazioni:** gli oggetti decorati che si trovano in commercio hanno in genere una buona resistenza ai lavaggi in lavastoviglie anche se può succedere che, dopo frequenti lavaggi, i colori impallidiscano. In caso di dubbio sulla resistenza dei colori è opportuno lavare pochi pezzi alla volta per circa un mese.



2.4 Uso dei cestelli

La lavastoviglie ha una capacità di **13 coperti**, incluse le stoviglie per servire.

CESTELLO INFERIORE

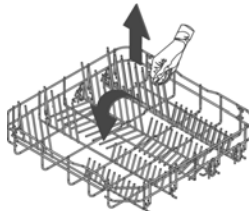
Il cestello inferiore riceve l'azione dell'irroratore inferiore alla massima intensità, andrà quindi destinato al contenimento delle stoviglie più "difficili" e maggiormente sporche.

Sono consentite tutte le combinazioni e varietà di carico, purché si abbia cura di disporre le stoviglie, le pentole e i tegami in modo tale che tutte le superfici sporche siano esposte ai getti d'acqua provenienti dal basso.



Con supporti fissi

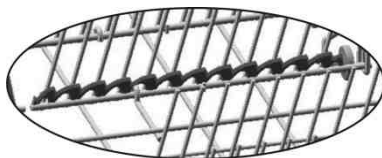
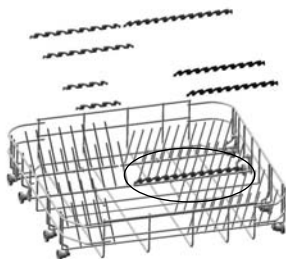
Per sfruttare al massimo lo spazio nel cestello, quando vengono caricate stoviglie di grandi dimensioni, alcuni modelli sono dotati di supporti per piatti ribaltabili in 2 o 4 settori.



Con supporti ribaltabili

INSERTI CESTO INFERIORE

Alcuni modelli sono equipaggiati di inserti cesto inferiore utili a migliorare l'asciugatura dei piatti. Gli inserti si trovano nel sacchetto accessori, per utilizzarli è sufficiente infilarli nelle apposite sedi come indicato in figura.

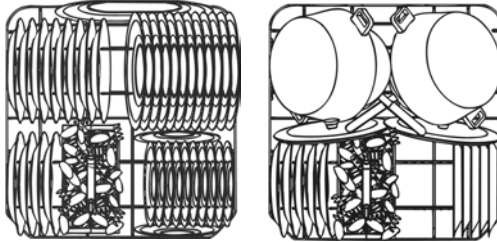




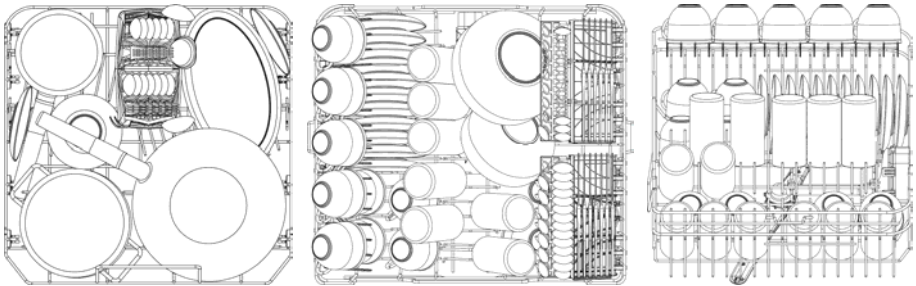
CARICAMENTO DEL CESTELLO INFERIORE

Sistemare con cura e verticalmente i piatti piani, fondi, da dessert e da portata. Le pentole, i tegami e i relativi coperchi vanno collocati capovolti. Sistemare i piatti fondi e da dessert avendo cura che rimanga sempre uno spazio tra essi.

Esempi di caricamento:



ESEMPI DI CARICAMENTO CON SPORCO INTENSIVO



Se gli inserti del cesto inferiore sono reclinabili è consigliabile abbassarli per facilitare il carico.

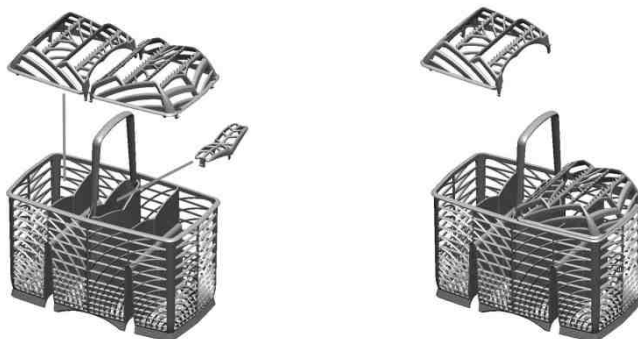


CESTINO PORTAPOSATE

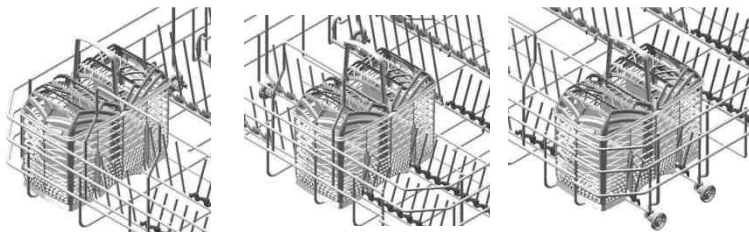
Il cestino è munito di **inserti posate** asportabili, nelle quali vanno posizionate le posate in modo che rimangano sufficientemente distanziate per consentire un ottimale passaggio dell'acqua. Gli inserti ed il coperchietto centrale si trovano nel **sacchetto accessori**. Il **coperchietto centrale** ha **solamente funzione di copertura**.

Gli inserti possono essere **staccati** ed **utilizzati separatamente**.

Le posate dovrebbero essere disposte nel cestello in modo omogeneo, con il manico rivolto verso il basso e facendo particolare attenzione a non ferirsi con le lame dei coltelli. E' destinato a contenere le posate di ogni genere, escluse quelle di lunghezza tale da interferire con l'irroratore superiore. Mestoli, cucchiaini in legno e coltelli da cucina possono essere sistemati nel cestello superiore, **facendo attenzione che la punta dei coltelli non sporga dal cestello**.



Il cestino scorre in senso trasversale e può essere **posizionato in qualsiasi punto** consentendo un ottimale sfruttamento dello spazio nel cesto inferiore.





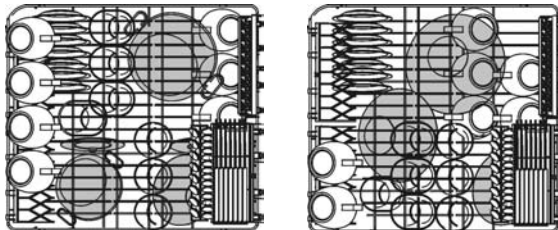
CESTELLO SUPERIORE

E' consigliabile caricare il cestello superiore con stoviglie piccole o di media grandezza, ad esempio, bicchieri, piatti piccoli, tazzine da caffè o tè, scodelle basse ed oggetti leggeri in plastica ma resistenti al calore. Qualora il cestello superiore venisse utilizzato nella posizione più bassa, potrà essere caricato anche con piatti di servizio, purché siano poco sporchi.

CARICAMENTO DEL CESTELLO SUPERIORE

Caricare i piatti rivolti in avanti; tazze e recipienti cavi andranno sempre collocati con l'apertura rivolta verso il basso. Il lato sinistro del cestello potrà essere caricato con tazze e bicchieri disposti su due piani. Al centro si possono sistemare piatti e piattini infilandoli verticalmente negli appositi supporti.

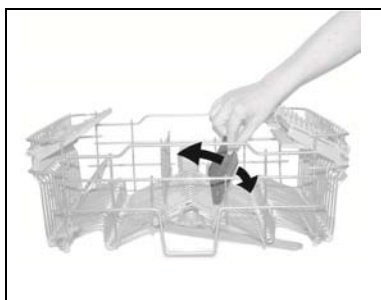
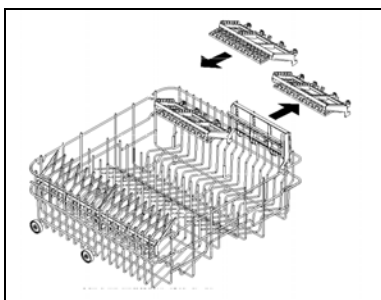
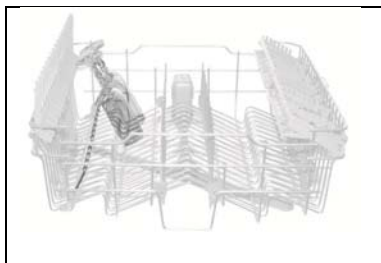
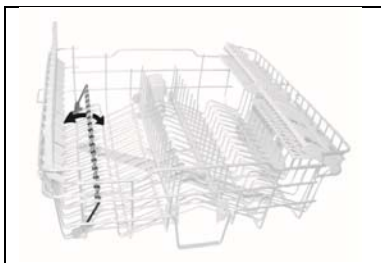
Esempi di caricamento:





Secondo i modelli il cesto può essere dotato di alcuni o tutti i seguenti accessori:

- supporti per tazze od oggetti lunghi (mestoli, cucchiai...), a sinistra, possono essere sollevati in posizione verticale se inutilizzati.
- Supporto per bicchieri a gambo lungo (glass holder), sulla sinistra; per utilizzarlo è sufficiente sollevarlo e bloccarlo negli appositi agganci.
- Griglie posate, sulla destra, destinate a contenere coltelli e cucchiai; per il posizionamento di questi ultimi è necessario estrarre il supporto scorrevole. Le griglie possono essere sollevate in posizione verticale se inutilizzate.
- Supporti centrali fissi o mobili. I supporti mobili possono essere bloccati in verticale, appoggiati sul fondo del cesto se inutilizzati, oppure disposti in posizione intermedia, secondo le esigenze.





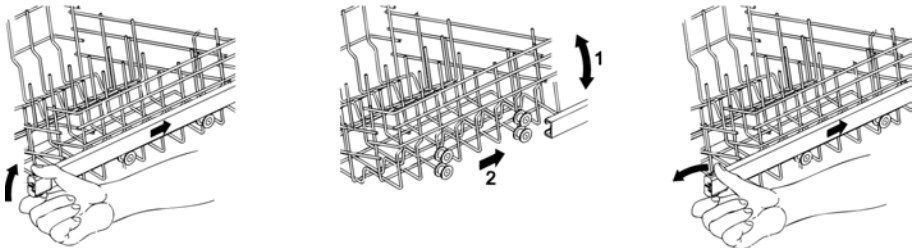
REGOLAZIONE DEL CESTO SUPERIORE

Il cesto superiore è regolabile in altezza per consentire il posizionamento, nel cesto inferiore, di piatti o stoviglie di grosse dimensioni. La regolazione può essere di tipo **A** o **B**, secondo il modello di lavastoviglie acquistato.

Versione A: ad estrazione regolabile su **due posizioni**.

- Estrarre entrambe le guide cestello.
- Togliere i fermi, sganciandoli come indicato in figura.
- Estrarre il cestello.
- Inserire nella guida la coppia di ruote superiore o inferiore, secondo la regolazione desiderata.
- Riposizionare i fermi nella posizione originale.

Lato sinistro e destro del cestello **devono essere posizionati** sempre **alla stessa altezza**.

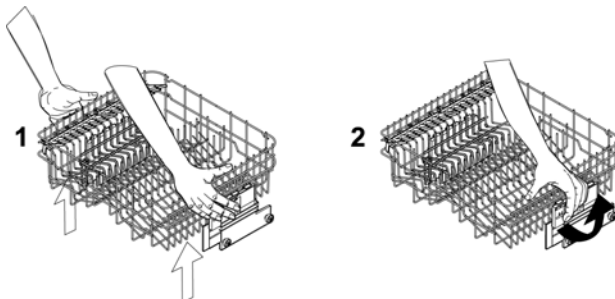


Versione B: regolabile su **tre posizioni** su entrambi i lati.

I lati del cestello **devono essere posizionati** sempre **alla stessa altezza**.

- Sollevare il cesto tirando dal bordo superiore **(1)**, fino al primo o secondo scatto secondo l'altezza desiderata.
- Abbassare il cesto dopo averlo sbloccato, tirando la leva di sblocco **(2)**.

La regolazione è possibile anche con il cestello carico, in questo caso quando lo si abbassa è preferibile trattenerlo con una mano per evitare colpi alle stoviglie.





3. Pulizia e manutenzione

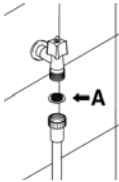


Prima di effettuare la manutenzione dell'apparecchio, staccare la spina o togliere tensione tramite il dispositivo di interruzione onnipolare.

3.1 Avvertenze e consigli generali

Evitare l'utilizzo di detersivi abrasivi o acidi.

Le superfici esterne e la controporta della lavastoviglie andranno pulite ad intervalli regolari con uno straccio morbido inumidito o con un normale detersivo per superfici verniciate. Le guarnizioni di tenuta dello sportello andranno pulite con una spugna inumidita. Periodicamente (una o due volte all'anno) è bene pulire la vasca e le guarnizioni dalla sporcizia che vi si può depositare utilizzando un panno morbido e dell'acqua.



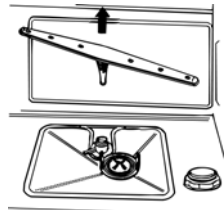
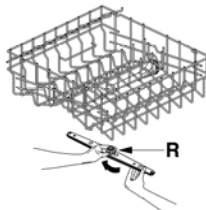
PULIZIA DEL FILTRO DI ENTRATA ACQUA

Il filtro di entrata acqua **A** posto all'uscita del rubinetto necessita periodicamente di essere pulito. Dopo aver chiuso il rubinetto di erogazione, svitare l'estremità del tubo di carico acqua, togliere il filtro **A** e pulirlo delicatamente sotto un getto d'acqua corrente. Reinscrivere il filtro **A** nella propria sede e riavvitare accuratamente il tubo di carico acqua.

PULIZIA DEGLI IRRORATORI

Gli irroratori sono facilmente asportabili per consentire la periodica pulizia degli ugelli e prevenire possibili otturazioni. Lavarli sotto un getto d'acqua e reinserirli accuratamente nelle proprie sedi, **verificando che il loro movimento circolare non venga in alcun modo impedito.**

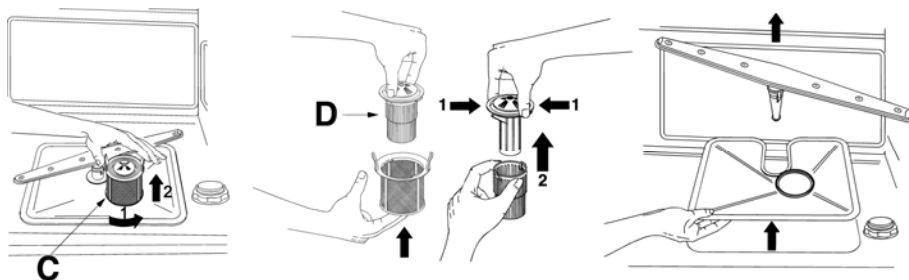
- Per asportare l'irroratore **superiore** occorre svitare la ghiera di ritegno **R**.
- Per asportare l'irroratore **inferiore** occorre semplicemente sollevarlo verso l'alto, tirando dalla parte centrale.





PULIZIA DEL GRUPPO FILTRANTE

- E' opportuno procedere periodicamente all'ispezione del filtro centrale **C** e, se necessario, pulirlo. Per estrarlo occorre afferrare le linguette, ruotare in senso antiorario e sollevare verso l'alto;
- spingere da sotto il filtro centrale **D** per estrarlo dal micro filtro;
- separare le due parti che compongono il filtro in plastica premendo il corpo del filtro nella zona indicata dalle frecce;
- togliere il filtro centrale sollevandolo.



AVVERTENZE E CONSIGLI PER UNA BUONA MANUTENZIONE:

- I filtri vanno puliti **in acqua corrente** con una spazzola dura.
- Fare attenzione, **quando si rimuove il filtro**, che sullo stesso non vi siano residui di cibo. Eventuali residui, cadendo nel pozzetto di lavaggio, potrebbero bloccare alcuni componenti idraulici, oppure ostruire gli ugelli degli irroratori.
- È indispensabile **pulire attentamente i filtri** e secondo le indicazioni sopra indicate: la lavastoviglie non può funzionare se i filtri sono otturati.
- **Ricollocare accuratamente i filtri** nella propria sede, al fine di evitare danni alla pompa di lavaggio.

SE LA LAVASTOVIGLIE RIMANE A LUNGO INUTILIZZATA:

- Effettuare il programma di ammollo **per due volte** consecutivamente.
- **Staccare la spina** dalla presa di corrente.
- Lasciare leggermente aperto lo sportello, in modo tale da impedire la formazione di cattivi odori all'interno della vasca di lavaggio.
- **Riempire il dosatore di brillantante** per il risciacquo.
- **Chiudere il rubinetto dell'acqua.**



PRIMA DI RIUTILIZZARE LA LAVASTOVIGLIE DOPO UNA LUNGA SOSTA:

- Controllare che nella tubazione **non siano depositati fanghiglia o ruggine**, in tal caso, lasciare scorrere l'acqua dal rubinetto di alimentazione per alcuni minuti.
- **Reinserire la spina** alla presa di corrente.
- **Riallacciare il tubo flessibile di alimentazione acqua e riaprire il rubinetto.**

ELIMINAZIONE DI PICCOLI INCONVENIENTI

In alcuni casi è possibile eliminare personalmente eventuali piccoli inconvenienti con l'aiuto delle seguenti istruzioni:

Se il programma non si avvia verificare che:

- la lavastoviglie sia allacciata alla rete elettrica;
- l'erogazione di energia elettrica non sia stata interrotta;
- il rubinetto dell'acqua sia aperto;
- la porta della lavastoviglie sia stata chiusa correttamente.

Se nella lavastoviglie ristagna acqua verificare che:

- il tubo di scarico non sia piegato;
- il sifone dello scarico non sia otturato;
- i filtri della lavastoviglie non siano intasati.

Se le stoviglie non risultano pulite verificare che:

- sia stato introdotto detersivo ed in quantità adeguata;
- vi sia sale rigenerante nell'apposito serbatoio;
- le stoviglie siano state disposte correttamente;
- il programma selezionato fosse adatto al tipo e grado di sporco delle stoviglie;
- tutti i filtri siano puliti ed inseriti correttamente nelle loro sedi;
- i fori di uscita dell'acqua dagli irroratori non siano intasati;
- qualche oggetto non abbia bloccato la rotazione degli irroratori.



Se le stoviglie non si asciugano o rimangono opache verificare che:

- *vi sia brillantante nell'apposito contenitore;*
- *la regolazione dell'erogazione dello stesso sia corretta;*
- *il detersivo utilizzato sia di buona qualità e non abbia perso le sue caratteristiche (per.es. per scorretta conservazione, a scatola aperta).*

Se le stoviglie presentano striature, macchie ... verificare che:

- *la regolazione del dosaggio del brillantante non sia eccessiva.*

Se in vasca sono visibili tracce di ruggine:

- *la vasca è in acciaio resistente alla corrosione, pertanto eventuali macchie di ruggine sono dovute ad elementi esterni (pezzetti di ruggine che provengono dalle condutture dell'acqua, da pentole, posate ecc.). Per eliminare queste macchie in commercio esistono prodotti specifici.*
- *verificare di utilizzare le giuste dosi di detersivo. Alcuni detersivi possono essere più corrosivi di altri.*
- *verificare che il tappo del serbatoio del sale sia ben chiuso e la regolazione dell'impianto addolcitore dell'acqua sia corretta.*



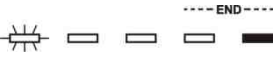
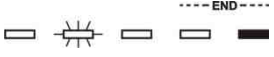
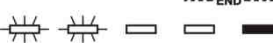

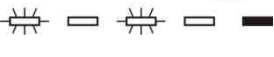

Se dopo la messa in opera delle istruzioni sopraesposte le anomalie di funzionamento dovessero persistere, occorrerà interpellare il centro di assistenza tecnico autorizzato più vicino.

ATTENZIONE: gli interventi effettuati sull'apparecchio da personale non autorizzato non sono coperti dalla garanzia e sono a carico dell'utente.



4. Rimedi alle anomalie di funzionamento

La lavastoviglie è in grado di segnalare una serie di **malfunzionamenti** mediante l'accensione contemporanea di più spie con il significato sotto riportato, inoltre in caso di anomalia, sul **display** appare **E o Err** (secondo i modelli).

ANOMALIA		DESCRIZIONE
E1		Guasto acquastop E' intervenuto il sistema antiallagamento (solo per i modelli provvisti). Interviene in caso di perdite d'acqua. E' necessario rivolgersi al servizio tecnico assistenza clienti.
E2		Livello di sicurezza E' intervenuto il sistema che limita il livello d'acqua nella lavastoviglie. Interrompere il programma in corso, spegnere la lavastoviglie. Accendere e programmare nuovamente la lavastoviglie ed avviare il ciclo di lavaggio. Se il problema permane rivolgersi al servizio tecnico assistenza clienti.
E3		Anomalia riscaldamento acqua Il riscaldamento dell'acqua non viene eseguito o eseguito in modo anomalo. Eseguire nuovamente il programma di lavaggio; se il problema permane rivolgersi al servizio tecnico assistenza clienti.
E4		Anomalia rilevamento temperatura acqua Interrompere il programma in corso, spegnere la lavastoviglie. Accendere e programmare nuovamente la lavastoviglie ed avviare il ciclo di lavaggio. Se il problema permane rivolgersi al servizio tecnico assistenza clienti.
E5		Anomalia carico acqua Il carico dell'acqua non viene eseguito o eseguito in modo anomalo. Verificare se i collegamenti idraulici sono corretti, che sia aperto il rubinetto di entrata dell'acqua e che il filtro non sia intasato. Se il problema permane rivolgersi al servizio tecnico assistenza clienti.
E6		Anomalia scarico acqua Lo scarico dell'acqua non viene eseguito o eseguito in modo anomalo. Verificare che il tubo di scarico non sia piegato o schiacciato e che il sifone o i filtri non siano intasati. Se il problema permane rivolgersi al servizio tecnico assistenza clienti.



ANOMALIA	DESCRIZIONE
E7	Anomalia turbinetta (solo per i modelli provvisti) Non viene misurata in modo preciso la quantità di acqua caricata. Interrompere il programma in corso, spegnere la lavastoviglie. Accendere e programmare nuovamente la lavastoviglie ed avviare il ciclo di lavaggio. Se il problema permane rivolgersi al servizio tecnico assistenza clienti.
E8	Anomalia sistema lavaggio alternato Interrompere il programma in corso, spegnere la lavastoviglie. Accendere e programmare nuovamente la lavastoviglie ed avviare il ciclo di lavaggio. Se il problema permane rivolgersi al servizio tecnico assistenza clienti.
E9	Anomalia sistema di carico dell'acqua È necessario rivolgersi al servizio tecnico assistenza clienti.

Spia spenta

Spia accesa

Spia lampeggiante

In caso del verificarsi di una situazione di allarme, la macchina interrompe il programma in corso segnalando l'anomalia.

- Gli allarmi **E1**, **E2**, **E3**, **E4**, **E8**, **E9** provocano la conclusione immediata del programma in corso.
- Gli allarmi **E5**, **E6** interrompono il programma in corso e una volta risolta la causa, riprendono l'esecuzione del programma.
- L'allarme **E7** viene visualizzato alla fine del ciclo che viene comunque portato a termine dato che non viene pregiudicato il funzionamento della lavastoviglie.

Per "azzerare" un allarme è necessario:

- aprire o chiudere la porta oppure spegnere e riaccendere la macchina. A questo punto è possibile programmare nuovamente la lavastoviglie.



Nel caso in cui l'anomalia dovesse persistere, occorrerà interpellare il Centro di Assistenza Tecnica autorizzato.



DATI TECNICI

Larghezza	597 ÷ 599 mm
Profondità misurata al filo esterno del pannello comandi	550 mm
Altezza (secondo i modelli)	da 820 mm a 870 mm da 860 mm a 910 mm
Capacità	13 coperti standard
Pressione acqua di alimentazione	min. 0,05 - max. 0,9 MPa (min. 0.5 – max. 9 bar)
Dati elettrici	Vedere targhetta caratteristiche

1. Description of the controls	2
2. Operating instructions	12
3. Cleaning and maintenance	25
4. Troubleshooting	29

Thank you for choosing one of our products.

You are advised to read this manual carefully; it contains all the information you need to use your dishwasher safely, correctly and in the most satisfactory manner.

Following the cleaning instructions provided here will keep your dishwasher's performance at peak levels in the long term.



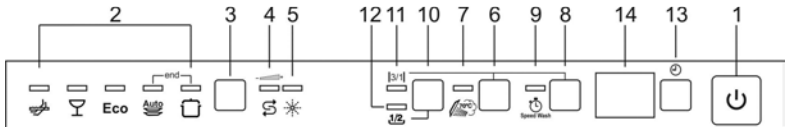
***USER INSTRUCTIONS:** these consist of recommendations for using the appliance, a description of its controls and of the correct cleaning and maintenance procedures.*




1. Description of the controls

1.1 Upper panel

All the dishwasher controls are grouped on the upper panel. Switch-on, programming, switch-off etc. procedures are only possible when the door is open.




1	<p>ON/OFF BUTTON Pressing this button energises the appliance.</p>
2	<p>SELECTED PROGRAM INDICATOR LIGHTS Illumination of this light denotes the program selected and the occurrence of a fault (troubleshooting).</p>
3	<p>PROGRAM SELECTION BUTTON By pressing this button in sequence it is possible to select the desired program.</p>
4	<p>WATER HARDNESS ADJUSTMENT ON INDICATOR LIGHT The light flashes to indicate that the appliance is in "water hardness adjustment" mode.</p> <p>SALT WARNIN LIGHT (on some models only) If the  symbol is present, illumination of this light denotes a regenerating salt warning level.</p>
5	<p>RINSE AID WARNING LIGHT (on some models only) Illumination of this light signals that rinse aid dispenser is empty.</p>
6	<p>HYGIENE OPTION + EXTRA OPTION BUTTON (see "EXTRA OPTIONS" section) Press the button to enable/disable the option.</p>
7	<p>HYGIENE OPTION LIGHT Illuminates to indicate that the function is activated.</p>



8	EXTRA PROGRAM + EXTRA OPTION BUTTON (see "EXTRA OPTIONS" section) The button controls selection of the extra programs. (see table).
9	EXTRA PROGRAM LIGHT Illuminates to indicate that one of the extra programs (see table) is going to be executed.
10	HALF LOAD BUTTON Press this button to activate the half load wash option.
11	"3/1" OPTION (EXTRA OPTION) LIGHT Illuminates to indicate that the function is activated.
12	HALF LOAD LIGHT Illuminates to indicate that the function is activated.
13	PROGRAM DELAY BUTTON Press this button to delay the start of the program.
14	INFORMATION DISPLAY

N.B.: symbols and styling are guideline and may vary depending on the model or version of the dishwasher purchased.

Information displayed	
Scheduled program duration	yes
Remaining program time	yes
Delayed start	1 - 24 hours
Error message	Err



SETTING THE WASHING PROGRAM AND SWITCHING ON

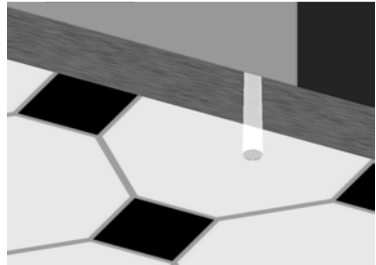
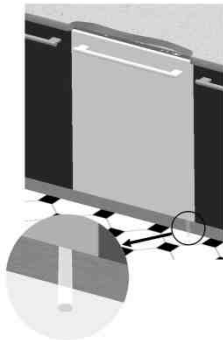
To select the most suitable program for the dishes to be washed refer to the table below, which indicates the most appropriate program according to dish type and degree of soiling.

After using the table to identify the most appropriate washing program:

- press the **ON/OFF** button **(1)** and wait for the **PROGRAM INDICATOR LIGHT (2)** to illuminate;
- keep pressing the **PROGRAM SELECTION** button **(3)** until the indicator light corresponding to the desired program illuminates;
- close the door; after about 2" the program will start. While it is in progress, the relative **LIGHT** will flash (indicating that the program is being executed).

PROGRAM IN PROGRESS INDICATOR LIGHT (on some models only)





When a program is running, a flashing light is projected onto the floor under the right-hand corner of the door. At the end of the program, the light goes out to reduce stand-by electricity consumption.





User instructions

EN

PROGRAMME, NUMBER & SYMBOL	LOAD CROCKERY AND CUTLERY	PROGRAM PROGRESS	DURATION	CONSUMPTION	
			MINUTES (1)	WATER LITRES	POWER KWh (1)
1 SOAK 	Pans and dishes awaiting completion of the load.	Cold prewash	15	3,5	0,02
2 GLASS 	Glass, china and mixed dishes, with light dirt.	Wash at 45°C Cold rinse Rinse at 70°C Dry	65	9,5	1,10
3 ECO (*) Eco EN 50242	Dishes with normal dirt, even with dried-on residues.	Wash at 45°C Cold rinse Rinse at 55°C Dry	**	**	**
4 AUTO Auto 	Pans and dishes with normal dirt, even with dried-on residues.	When the "AUTO" program is selected, the dishwasher recognises the type of dirt and automatically adjusts the washing parameters as appropriate.			
5 INTENSIVE 	Very dirty pans and dishes, even with dried-on residues.	Hot prewash Wash at 70°C Cold rinse (2) Rinse at 70°C Dry	135	15,5	1,60

IMPORTANT: see “NOTES AND REFERENCES” table on the following pages.



The washing cycle will not take place if the dishwasher door is left open or not properly closed.



QUICK PROGRAMS

(see relevant section for explanation of functioning modes)

PROGRAMME NUMBER E SYMBOL	LOAD CROCKERY AND CUTLERY	PROGRAM PROGRESS	DURATION	CONSUMPTION	
			MINUTI (1)	WATER LITRES	POWER KWh (1)
7 RAPID +Speed Wash	Dishes with light dirt, washed immediately after use	Wash at 38°C Rinse at 50°C	27	6,5	0,70
8 ECO QUICK +Speed Wash	Dishes with normal dirt, washed immediately after use.	Cold prewash Wash at 60°C Cold rinse Rinse at 70°C	70	12,5	1,25
9 NORMAL QUICK +Speed Wash	Dishes with normal dirt, washed immediately after use.	Cold prewash Wash at 70°C Cold rinse Rinse at 70°C	75	14	1,40
10 INTENSIVE EXPRESS +Speed Wash	Mixed dishes with normal dirt without dried-on residues.	Wash at 65°C Cold rinse Rinse at 70°C	50	10	1,20

IMPORTANT: see “NOTES AND REFERENCES” table on the following pages.



The washing cycle will not take place if the dishwasher door is left open or not properly closed.



NOTES AND REFERENCES

Only run the soak program with half loads.

Options **cannot** be used with the soak program.

*	Standard programme under EN 50242 .
**	See information sheet provided
***	IEC/DIN reference programme.
****	Reference program for laboratories: Detergent: 20g in the dispenser + 10g in the door or tablet. Configuration: see photo in "Using the baskets".
(1)	The cycle duration and power consumption may vary according to the water and room temperatures, and the type and amount of dishes.
(2)	1 or 2 cold rinses depending on the model.

REFERENCES for the **ENERGY LABEL** supplied with the dishwasher:

- Annual energy consumption is based on **280 standard wash cycles** with cold water and consumption of low-energy operating modes. Actual consumption depends on the way in which the appliance is used.
- Water consumption is based on **280 standard wash cycles**. Actual consumption depends on the way in which the appliance is used.
- Information refers to the **EN 50242 STANDARD** programme (identified in the programmes table), which is the most effective in terms of combined energy and water consumption. The programme is recommended for dishes with a normal level of dirt.
- Drying efficiency class on a scale from "**G**" (minimum efficiency) to "**A**" (maximum efficiency).

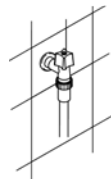


1.2 Washing programs




Before starting a washing program make sure that:

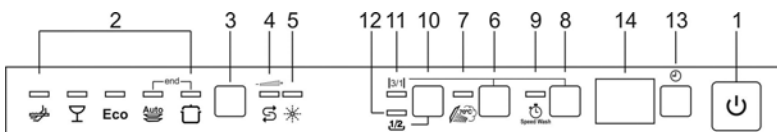
- The water supply tap is **open**.
- The **correct amount of detergent** has been added to the **dispenser**.
- The baskets have been **correctly loaded**.
- The spray arms are able to **rotate freely** and without obstruction.
- The dishwasher door is **securely closed**.



QUICK PROGRAMS OPTION


Select this option together with any washing program (except the soak program) to **SHORTEN** the cycle by from a minimum of 10% to a maximum of 55%, depending on the cycle selected. To activate this

option, press the **QUICK PROGRAMS OPTION** button  (light comes on) after selecting the program required. The option is automatically deactivated at the end of the program.




HYGIENE OPTION

This function performs an extra antibacterial rinse at the end of the washing cycle, assuring a further reduction in the number of bacteria present. In order to ensure that the antibacterial rinse is effective, the temperature must not fall while it is in progress; if this should occur (e.g. due to a power blackout or because the door is opened), the indicator light flashes until the dishwasher is switched off or a new program is selected, to warn that the antibacterial rinse has not been fully effective.

Press the button  to enable/disable the option; the light illuminates to indicate that the function is active.

SPREAD HALF LOAD

When there are not many dishes to be washed, the “spread half load” option, controlled by button  is useful; it saves water and electricity and reduces the program’s duration. Place dishes in both baskets then load the detergent dispenser than less than the normal amount for a full load..





3/1

EXTRA OPTIONS - "3/1" BUTTON

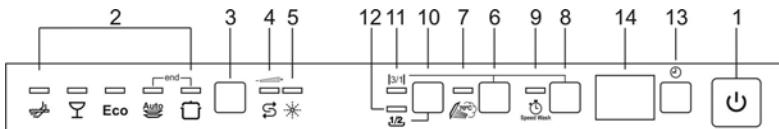
Press buttons **6 + 8** (**EXTRA PROGRAMS** button + **HYGIENE** option button) **simultaneously** to activate the "3/1" option; the respective light comes on to confirm the selection. The option is optimised for use of detergents which are complete with salt and rinse aid, known on the market as "3 in 1", "triple action", etc. With this option activated, any salt and rinse aid If you wish to use detergents which already contain salt and rinse aid already in the dishwasher will not be used.

N.B.: even with the "3/1" option selected, the regenerating salt/rinse aid lights will still stay on if their containers are empty.

IMPORTANT: the option **continues to be active** until it is **deactivated** by pressing buttons **6 + 8 simultaneously**; the light will then go out.



*3/1 products are not suitable for use with excessively hard water. Therefore, if the water hardness is set **higher than H3**, the **3/1 OPTION light flashes** to indicate a **setting error**. This does not prevent the use of the option, but the washing results might not be of the best.*



DELAYED START



The start of the washing program can be delayed to program the dishwasher to operate at the preferred time of day (e.g. overnight). Press the **PROGRAM DELAY** button (**13**) to activate the option and display (**14**) a **1 hour** delay. Keep pressing to select the delay required, which may be **up to 9, 12 or 24 hours depending on the model**.

When the door is closed, the appliance will prewash the dishes, after which the "program delay" set will come into effect.



CANCELLING THE CURRENT PROGRAM

- To cancel the currently selected program, open the door and hold down the **PROGRAM SELECTION (3)** button for a few seconds until the **indicator lights** for programs **4** and **5** illuminate simultaneously (the word "end" is displayed on the window).



- Close the door.
- After approximately 1 minute the dishwasher will advance to the end of cycle.

CHANGING THE PROGRAM

To change the program in progress, simply open the door and select a new program. When the door is closed the dishwasher will automatically select the new program.



TO SAVE ON ENERGY! ... AND PROTECT THE ENVIRONMENT

- Always try to run the dishwasher **fully loaded**.
- Do not wash the dishes in running water.
- Use the washing program that is **most appropriate** for each type of load.
- Do not carry out any preliminary rinsing.
- If available, connect the dishwasher to a hot water supply up to 60°C.

TO CUT DOWN ON DETERGENT CONSUMPTION! ... AND PROTECT THE ENVIRONMENT

The phosphates contained in dishwasher detergents are harmful to the environment. To avoid using excessive amounts of detergent and to save on electricity, observe the following:

- separate** the more delicate items from dishes that are more resistant to aggressive detergents and high temperatures;
- do not pour** the detergent directly on the dishes.



If the door has to be opened while washing is in progress, the program will be interrupted. The relative light will keep flashing and a beeper will signal that the cycle has not been completed. You must wait about **1 minute** before closing the door to restart the program. When the door is closed the program will continue from where it was interrupted. This operation should **only be carried out if strictly necessary**, because it might cause problems in execution of the program.



END OF CYCLE

At the end of the washing cycle the dishwasher gives a short acoustic signal and the program **indicators** nr **4** and **5** start blinking (the word "end" is displayed on the window).



To switch off the dishwasher, open the door and press the **ON/OFF** button **(1)**.

ENERGY MANAGEMENT

After **5 minutes of waiting** (washing cycle completed, stopped or set but not started) the dishwasher switches to a **standby** state to reduce energy consumption.

In this state, the dishwasher indicator panel (lights or display depending on model) functions more slowly (**switch-on once every 5 seconds**).

REMOVING THE DISHES

At the end of the washing program, wait at least **20 minutes** before removing the dishes, to allow them to cool down. To prevent any water droplets on the upper basket from falling on the dishes in the lower basket, it is **advisable** to unload the lower basket first, and then the upper basket.



2. Operating instructions

Once the dishwasher has been correctly installed, prepare for use as follows:

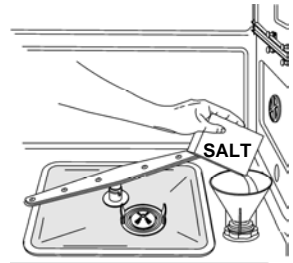
- Adjust the water softening system;
- Add the regenerating salt;
- Add the rinse aid and detergent.

2.1 Using the water softening system



The amount of scale contained in the water (water hardness index) can cause whitish staining on the dry dishes, which tend to become dull over time. The dishwasher is equipped with an automatic softening system which uses a special regenerating salt to reduce the hardness of the water.

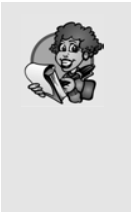
The dishwasher is factory set for water hardness level **3** (average hardness).



When using water of medium hardness, the regenerating salt container should be refilled after approximately **20 washing cycles**. The salt container can hold approximately **1.7 Kg** of salt in grains. The container is situated at the bottom of the dishwasher. After removing the lower basket, unscrew the salt container cap by turning it anticlockwise and pour in the salt using the funnel supplied with the dishwasher. Before replacing the cap, remove any salt residues from around the opening.



- *When using the dishwasher for the first time, in addition to the salt it is also necessary to add **one litre of water** to the container.*
- *Each time the salt container is refilled, make sure that **the cap is securely closed**. The mixture of water and detergent must never penetrate the salt container, as this would compromise the operation of the regeneration system. In the event of this occurring, the warranty will be invalidated.*
- ***Only** use regenerating salt specially formulated for domestic dishwashers. If using salt tablets, **do not fill the container completely**.*



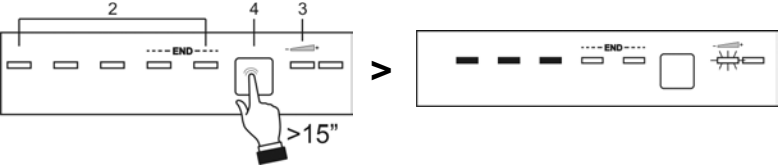
- **Do not use table salt** as it contains insoluble substances which, over time, may damage the water softening system.
- When necessary, refill the regenerating salt container **before starting the washing program**. In this way, the excess saline solution will be immediately removed by the water; the prolonged presence of salt water inside the tank may lead to **corrosion**.



Be careful not to confuse the salt and detergent packages; adding detergent to the salt container will **damage** the water softening system.








ADJUSTING THE WATER SOFTENING SYSTEM

The dishwasher is equipped with a device which allows the softener setting to be varied to suit the hardness of the mains water. The hardness is set using the **PROGRAM SELECTION BUTTON (3)**. To access the setting function, hold the button down for more than 15 seconds. The **WATER HARDNESS ADJUSTMENT INDICATOR LIGHT (4)** flashes, while the **SELECTED PROGRAM INDICATOR LIGHTS (2)** show the current setting. Each pressure on the button changes the setting following the sequence in the table below:





WATER HARDNESS TABLE

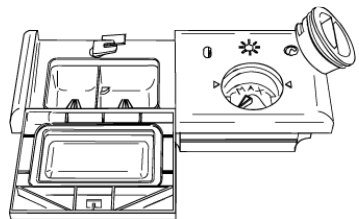
WATER HARDNESS		SETTING
German degrees (°dH)	French Degrees (°dF)	
0 - 6	0 - 11	All lights off (no salt) 
7 - 10	12 - 18	One light on 
11 - 15	19 - 27	Two lights on 
16 - 21	28 - 37	Three lights on 
22 - 28	38 - 50	Four lights on 
29 - 35	51 - 62	Five lights on 
36 - 50	63 - 90	Two lights on 

Contact your local water board for information on the hardness of your water supply.

After adjustment or display of the current setting, simply do not touch the button for a few seconds; the dishwasher will automatically return to standard mode, quitting the adjustment mode.

2.2 Using the rinse aid and detergent dispensers

The detergent and rinse aid dispensers are situated on the inner part of the door: the **detergent dispenser** is on the left, and the **rinse aid dispenser** is on the right.

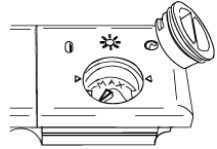


With the exception of the **SOAK** program, before every washing cycle it is necessary to add the required amount of detergent to the **detergent dispenser**. The rinse aid, on the other hand, should only be added as required.



ADDING THE RINSE AID

The rinse aid helps the dishes dry faster and prevents the formation of scale deposits and staining; it is automatically added to the water during the final rinse cycle, from the container situated on the inner side of the door.



To add rinse aid:

- Open the door.
- Rotate the container cap anticlockwise by $\frac{1}{4}$ of a turn and remove it.
- Add the rinse aid until the container is full (approximately 140 cc). The optical level indicator on the side of the cap should be completely obscured. Refill the rinse aid when the optical level indicator becomes clear again, or when the rinse aid warning light illuminates.
- Replace the cover and turn it in a clockwise direction.
- Use a cloth to remove any spillage of rinse aid which might lead to the formation of excess foam.

ADJUSTING THE RINSE AID DISPENSER SETTING

The dishwasher is factory set for medium water hardness. However it is possible to change the setting by turning the dispenser's selector to the desired position: the amount of rinse aid dispensed is proportional to the selector position.

- To adjust the rinse aid setting, rotate the dispenser cap through a quarter turn in an anticlockwise direction and remove it.
- Then use a screwdriver to rotate the rinse aid selector to the desired position.
- Replace the cap, turning it clockwise.



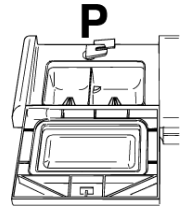
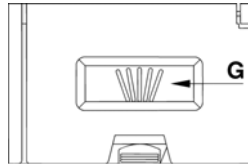
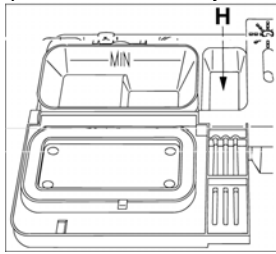
- *The amount of rinse aid must be **increased** if the washed dishes appear dull or feature circular stains.*
- *If, on the other hand, the dishes are sticky or have white streaks, it is necessary to **reduce** the rinse aid setting.*



ADDING THE DETERGENT

To open the detergent dispenser cap, lightly press the button **P**. Add the detergent and close the cap carefully.

During the washing cycle, the dispenser will be opened automatically.



- When a program with hot prewash is selected (see program table), extra detergent must be placed in the cavity **G/H** (depending on models).
- Use **only** detergents specially formulated for dishwashers. For optimal washing results it is important to use a good quality detergent.
- The detergent packs must be sealed and stored in a dry place to prevent the formation of lumps which may negatively affect washing results. Once opened the detergent packs should not be kept for too long, otherwise the detergent loses its effectiveness.
- Do not use detergents formulated for washing dishes by hand, because they produce a great deal of foam and may negatively affect the operation of the dishwasher.
- Add the correct amount of detergent. An insufficient amount of detergent will result in a partial removal of dirt from the dishes, whereas an excessive amount is wasteful and does not improve the washing results.
- The market offers liquid and powder detergents with differing chemical compositions, which may contain **phosphates**, or be phosphate-free but contain **natural enzymes**.
 - Detergents containing **phosphates** are more effective against grease and starch at **temperatures above 60°C**.
 - **Enzyme** detergents, on the other hand, are also effective at lower temperatures (**from 40 to 55°C**) and are more easily biodegradable. With enzyme detergents it is possible to obtain at low temperatures comparable results to those which can only be achieved at **65°C** using traditional detergents.

For the safeguarding of the environment we recommend the use of **phosphate- and chlorine free** detergents.



The introduction of detergent into the rinse aid dispenser, even in liquid form, will damage the dishwasher.

2.3 General warnings and recommendations



Before using the dishwasher for the first time, it is advisable to read the following recommendations concerning dish types to be washed and their loading.

There are generally no constraints on the washing of domestic dishes, but in certain cases it is necessary to take their characteristics into account.

Before loading the dishes into the baskets it is necessary to:

- *remove coarse food remains: e.g. bones, fish-bones, etc. which may clog the filter or damage the wash pump.*
- *soak any pots or pans with burnt-on food remains on the bottom to facilitate removal, then load them into the LOWER BASKET.*

There is no need to pre-wash the dishes under running water before loading them into the baskets since this only wastes water.

Correct loading of the dishes helps ensure optimal washing results.

**WARNING!**

- *Make sure that the dishes are securely in place so that they cannot tip over or obstruct the rotation of the spray arms during the washing cycle.*
- *Do not place very small objects in the baskets as these could fall and obstruct the spray arms or the wash pump.*
- *Containers such as cups, bowls, glasses and pots should always be loaded with the opening facing downwards and with any cavities at an angle, to allow the water to drain out.*
- *Do not stack dishes or place them in such a way that they cover one other.*
- *Do not place glasses too close together because they may knock against each other and break, or there might be staining at the point where they touch.*

MAKE SURE that the items being washed are dishwasher-safe.**Items which are not dishwasher-safe:**

- **Wooden dishes, pots or pans:** these may be damaged by the high washing temperatures.
- **Handcrafted items:** these are rarely suitable for washing in a dishwasher. The relatively high water temperatures and the detergents used may damage them.
- **Plastic dishes:** heat resistant plastic dishes must be washed in the upper basket.
- **Dishes and objects in copper, tin, zinc or brass:** these tend to stain.
- **Aluminium dishes:** items made from anodised aluminium may lose their colour.
- **Silverware:** silver items may stain.
- **Glass and crystal:** in general, glass and crystal objects can be washed in the dishwasher. However, certain types of glass and crystal may become dull and lose their clearness after many washings. Therefore, for these items we recommend using the least aggressive program available.
- **Decorated items:** the decorated objects available on the market are generally able to withstand washing in the dishwasher, although the colours may fade after a great many washes. If in doubt as to the fastness of the colours, it is advisable to wash just a few items at a time for approximately one month.



2.4 Using the baskets

The dishwasher has a capacity of **13 place-settings**, including serving dishes.

LOWER BASKET

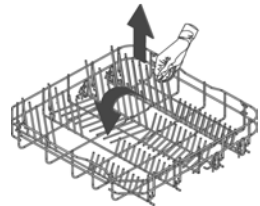
The lower basket receives the full force of the lower spray arm, and should therefore be used for the “toughest” items with a heavier degree of soiling.

All types and combinations of loads are permitted, provided that the dishes, pots and pans are arranged with all the soiled surfaces exposed to the water jets coming from the bottom.



With fixed supports

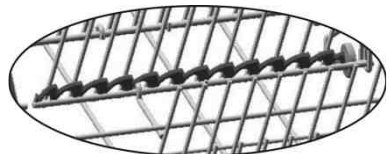
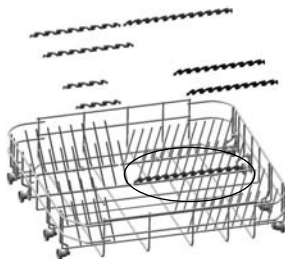
To make the most of the space inside the basket when loading large items, certain models are equipped with tip-up supports for plates in 2 or 4 sections.



With tip-up supports

BOTTOM BASKET INSERTS

Some models are equipped with bottom basket inserts which improve the drying of dishes. The inserts are supplied in the accessories bag; to use them, simply fit them into place as shown.

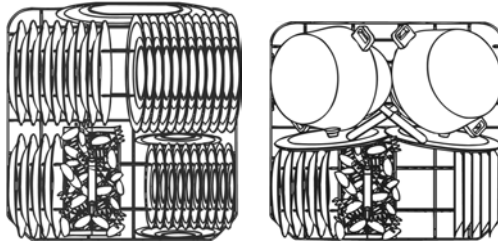




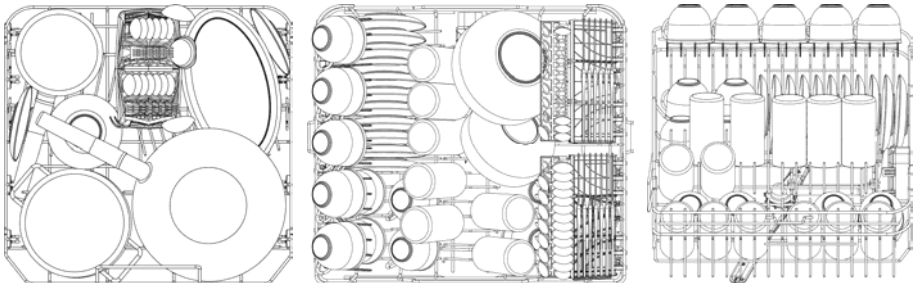
LOADING THE LOWER BASKET

Carefully load flat plates, soup plates, dessert and serving dishes, positioning them vertically. Pots, pans and their covers must be loaded upside down. When loading soup plates and dessert bowls, be sure to leave a gap between them.

Loading examples:



EXAMPLES OF LOADING FOR INTENSIVE DIRT



If the bottom basket inserts are of the fold-down type, they should be laid flat for easier loading.

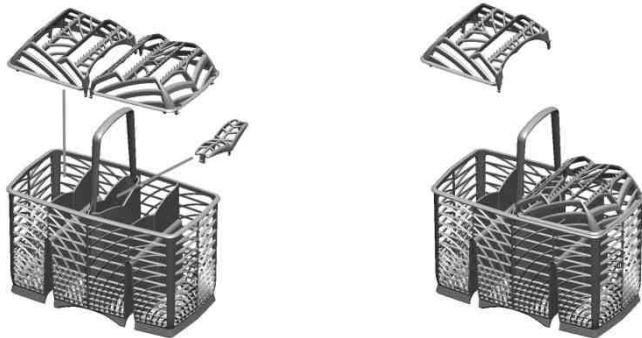


CUTLERY BASKET

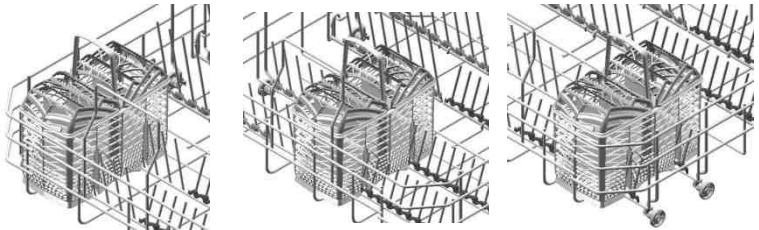
The basket has **removable top grids** into which items of cutlery should be inserted to keep them properly spaced and allow water to pass between them effectively. The top grids and central lid are in the **bag of accessories**. The **central lid** functions as a **lid only**.

The top grids can be **detached** and **used separately**.

The cutlery should be arranged in an orderly manner inside the basket, with the handles pointing downwards. Take care during loading to avoid injury from the knife blades. The basket is suitable for all types of cutlery, except those long enough to interfere with the upper spray arm. Ladles, wooden spoons and cooking knives can be placed in the upper basket, **making sure that the knife blades do not protrude from the basket**.



The cutlery basket slides across the dishwasher and can be **placed in any position** to allow optimal use of the space in the bottom basket.





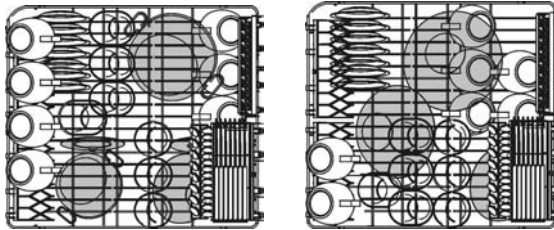
UPPER BASKET

It is recommended to load the upper basket with small- or medium-sized items such as glasses, small plates, tea or coffee cups, shallow bowls and light objects made from heat resistant plastic. If the upper basket is used in the lowermost position, it can also be loaded with serving dishes, provided they are only slightly soiled.

LOADING THE UPPER BASKET

Load plates facing forward; cups, bowls etc. must always be facing downwards. The left side of the basket can be loaded with cups and glasses on two levels. In the centre section, plates and saucers can be loaded vertically into the supports provided.

Loading examples:



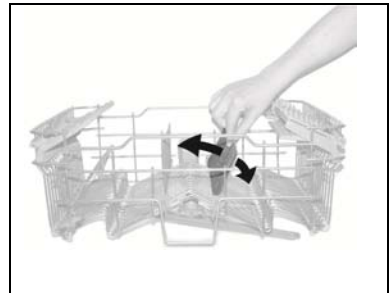
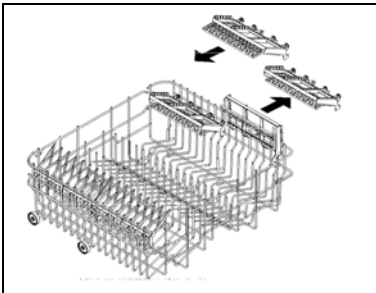
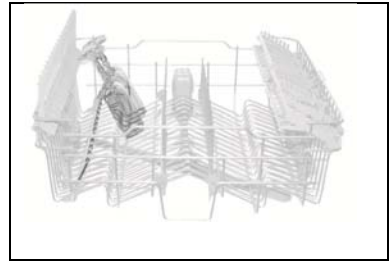
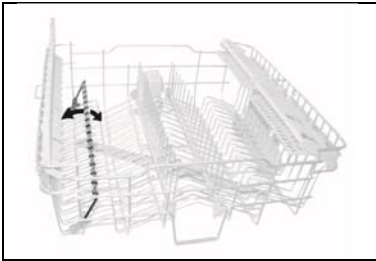


User instructions

EN

Depending on the models, the basket may be equipped with some or all of the following accessories:

- Supports for cups or long objects (ladles, spoons...), on the left; can be tipped to the vertical position when not in use.
- Long-stemmed glass holder, on the left; to use, simply lift and fix onto the hooks provided.
- Cutlery racks, on the right, designed for knives and teaspoons; for teaspoons, pull out the sliding support. The racks can be tipped to the vertical position when not in use.
- Fixed or movable racks in the middle. The movable supports can be fixed vertical, resting on the bottom of the basket when not in use, or set in the intermediate position, as required.





ADJUSTING THE UPPER BASKET

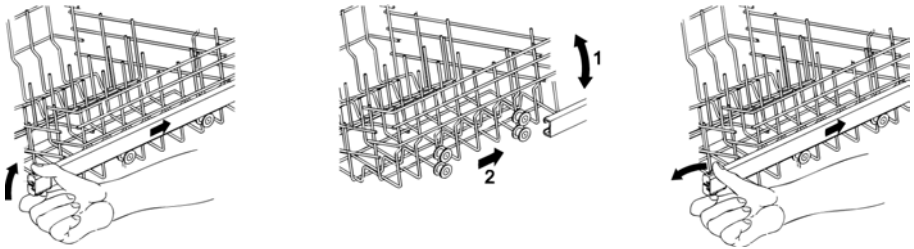
The height of the top basket can be adjusted to allow large dishes or pans to be placed in the bottom basket.

The adjustment procedure may be type **A** or **B**, depending on the dishwasher model purchased.

Version A: pull-out with adjustment in **two positions**.

- Pull out both the basket guides.
- Remove the stops, first releasing them as shown in the diagram.
- Pull out the basket.
- Fit the upper or lower pair of wheels into the guide, depending on the setting required;
- Return the stops to their original position.

The left hand and right hand sides of the basket **must always be set at the same height**.

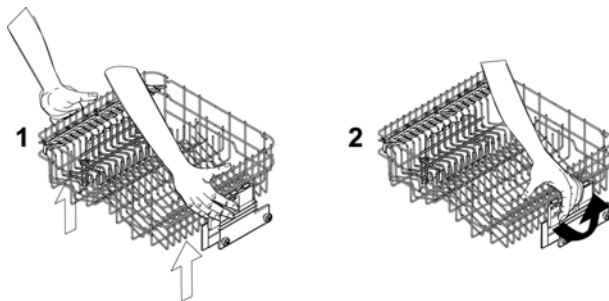


Version B: with adjustment in **three positions** on both sides.

The sides of the basket **must always be set at the same height**.

- Raise the basket by pulling on the top edge (1), to the first or second catch depending on the height required.
- To lower the basket, first release it by pulling the release lever (2).

Adjustment is also possible with the basket loaded, but in this case when lowering the basket it should be held steady with one hand to avoid knocking the dishes.





3. Cleaning and maintenance

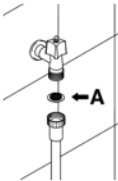


Before carrying out any work, always unplug the appliance from the electrical supply or switch off the all-pole disconnection device.

3.1 General warnings and recommendations

Avoid the use of acidic or abrasive detergents.

Clean the outer surfaces and door-lining of the dishwasher regularly using a soft cloth moistened with water or with a normal detergent suitable for painted surfaces. Clean the door gaskets with a damp sponge. Periodically (once or twice a year) it is advisable to clean the tank and gaskets, using a soft cloth and water to remove any deposits.



CLEANING THE WATER INTAKE FILTER

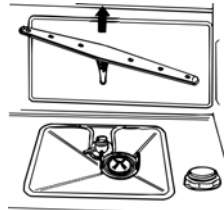
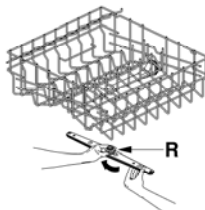
The water intake filter **A** located at the outlet of the water supply tap needs to be cleaned periodically.

After having closed the water supply tap, unscrew the end of the water intake hose, remove the filter **A** and clean it delicately under running water. Reassemble filter **A** in its seat and carefully screw the water intake hose back into position.

CLEANING THE SPRAY ARMS

The spray arms can be easily removed for periodic cleaning of the nozzles, to prevent possible clogging. Wash them under running water and carefully replace them in their seats, **checking that their rotary movement is in no way impeded.**

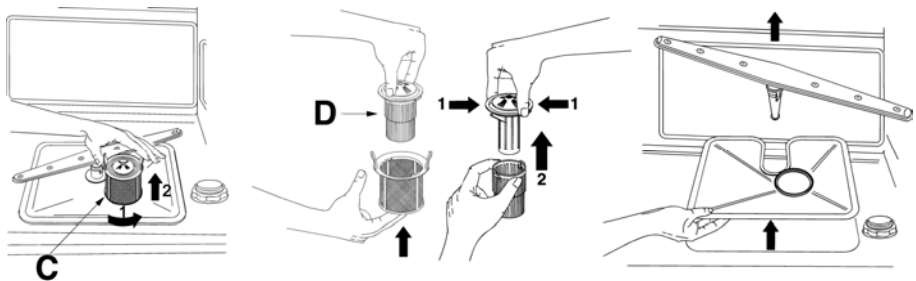
- To remove the **upper** spray arm, unscrew locking ring **R**.
- To remove the **lower** spray arm, simply lift it up, pulling by the central part.





CLEANING THE FILTER UNIT

- It is advisable to periodically inspect the centre filter **C** and, if necessary, to clean it. To remove the filter, grip the tabs, turn them anticlockwise and lift upwards;
- push the centre filter **D** from the underside to remove it from the micro-filter;
- separate the two parts which make up the plastic filter by pressing the body of the filter in the zone shown by the arrows;
- remove the centre filter by lifting it upwards.



GENERAL WARNINGS AND RECOMMENDATIONS FOR CORRECT MAINTENANCE:

- The filters should be cleaned **under running water** using a stiff brush.
- **When removing the filter**, take care that there are no food residues on it. If any residues fall into the washing pit they might block hydraulic components, or foul the spray arm nozzles.
- It is essential to **thoroughly clean the filters** according to the above instructions: the dishwasher cannot function if the filters are clogged.
- **Carefully replace** the filters in their seats, to avoid damaging the wash pump.

PROLONGED DISUSE:

- Run the soak program twice in succession.
- **Unplug** the power cord from the socket.
- **Leave the door slightly open**, in order to prevent the formation of unpleasant odours inside the washing tank.
- **Fill the rinse aid dispenser**.
- **Shut off the water supply tap**.



BEFORE STARTING THE DISHWASHER AFTER PROLONGED DISUSE:

- *Check that there are no deposits of sludge or rust inside the water pipe: if there are, allow the water to run from the water supply tap for a few minutes.*
- **Plug the power cord** back into the socket.
- **Reconnect the water intake hose and open the tap again.**

TROUBLESHOOTING MINOR PROBLEMS

In some cases it is possible to remedy minor problems by referring to the following instructions:

If the program fails to start, check that:

- *the dishwasher is connected to the electrical power supply;*
- *there is no power failure;*
- *the water tap is open;*
- *the dishwasher door is properly closed.*

If water remains inside the dishwasher, check that:

- *the drain hose is not kinked;*
- *the drain siphon is not obstructed;*
- *the dishwasher filters are not clogged.*

If the dishes are not being cleaned properly, check that:

- *the correct amount of detergent has been added;*
- *there is regenerating salt inside the special container;*
- *the dishes are being loaded correctly;*
- *the selected program is suitable for the dish types and their degree of soiling;*
- *all the filters are clean and positioned correctly;*
- *the spray arm nozzles are not obstructed;*
- *there is no object obstructing the rotation of the spray arms.*



If the dishes fail to dry or remain dull, check that:

- there is rinse aid inside the special container;
- the rinse aid dispenser setting is correct;
- the detergent used is of good quality and has not lost its effectiveness (for example, through incorrect storage, with the box left open).

If the dishes show signs of streaking, staining, etc., check that:

- the rinse aid dispenser setting is not too high.

If there are visible traces of rust inside the tank:

- the tank is made of steel, and therefore any rust marks are due to external elements (fragments of rust from the water pipes, pots, cutlery, etc.). Special products are commercially available to remove such marks;
- check that the amount of detergent being used is correct. Certain detergents can be more corrosive than others.
- check that the cap of the salt container is securely closed, and that the water softening setting is correct.



If after following the above troubleshooting instructions the problem persists, call the nearest After-Sales Centre.

WARNING: any operations performed on the appliance by unauthorised persons are not covered by the warranty and shall be paid for by the user.






4. Troubleshooting

The dishwasher is able to indicate a series of **malfunctions** by illuminating a number of lights simultaneously (see key below); “E” or “Err” (depending on the model) also appears on the display in the event of a malfunction.

	FAULT	DESCRIPTION
E1		Acquastop failure The anti-flooding system has been activated (for the relevant models only). The system is tripped in case of water leaks. Contact the after-sales service.
E2		Safety level The system which limits the water level inside the dishwasher has been tripped. Interrupt the program and switch off the dishwasher. Switch the dishwasher back on, program it again and start the washing cycle. If the problem persists, contact the after-sales service.
E3		Water heating malfunction The water is not heated or the heating parameters are not correct. Repeat the washing program; if the problem persists, contact the after-sales service.
E4		Water temperature monitoring malfunction Interrupt the program and switch off the dishwasher. Switch the dishwasher back on, program it again and start the washing cycle. If the problem persists, contact the after-sales service.
E5		Water intake malfunction The appliance does not take in water or does not do so correctly. Check that the water connections are correct, the water intake tap is turned on and the filter is not fouled. If the problem persists, contact the after-sales service.
E6		Water pump-out malfunction The appliance does not pump out the water or does not do so correctly. Check that the drain hose is not kinked or crushed and that the siphon and filter are not fouled. If the problem persists, contact the after-sales service.



FAULT	DESCRIPTION
E7 	<p>Turbine flow-regulator malfunction (for the relevant models only)</p> <p>The appliance is not able to "measure" the amount of water loaded accurately. Interrupt the program and switch off the dishwasher. Switch the dishwasher back on, program it again and start the washing cycle. If the problem persists, contact the after-sales service.</p>
E8 	<p>Alternate washing system malfunction</p> <p>Interrupt the program and switch off the dishwasher. Switch the dishwasher back on, program it again and start the washing cycle. If the problem persists, contact the after-sales service.</p>
E9 	<p>Water intake system malfunction</p> <p>Contact the after-sales service.</p>

 Light off

 Light on

 Light flashing

If an alarm occurs the appliance interrupts the program in progress and signals a fault.

- Alarms **E1**, **E2**, **E3**, **E4**, **E8** and **E9** interrupt the current program immediately.
- The **E5**, **E6** alarms interrupts the running program once the cause is resolved, it will bring back the execution of the program.
- The alarm **E7** is visualized at the end of the cycle that comes, however, brought to the end since the operation of the dishwasher is not harmed.

To "reset" an alarm is necessary:

- Open and close the door, or turn off and on the machine. At this point is possible to program the dishwasher again.



If the malfunction persists, contact your authorised Service Centre.



User instructions

EN

TECHNICAL DATA

Width	597 ÷ 599 mm
Depth measured flush with the outer edge of the control panel	550 mm
Height (depending on models)	from 820 mm to 870 mm from 860 mm to 910 mm
Capacity	13 Standard place settings
Water supply pressure	min. 0,05 - max. 0,9 MPa (min. 0.5 – max. 9 bar)
Electrical characteristics	See rating plate

1. Description des commandes	2
2. Utilisation	12
3. Nettoyage et entretien	25
4. Guide de dépannage	29

Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit.

Nous vous conseillons de lire attentivement toutes les instructions de ce manuel afin de connaître les conditions les plus appropriées pour une utilisation correcte et sûre de votre lave-vaisselle.

Les conseils de lavage ci-après assureront le bon fonctionnement de votre lave-vaisselle à long terme.



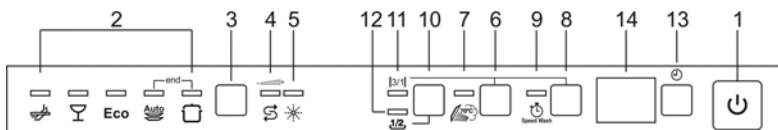
***INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATEUR :** elles indiquent les conseils d'utilisation, la description des commandes et les correctes opérations de nettoyage et d'entretien de l'appareil.*




1. Description des commandes

1.1 Le bandeau de commandes supérieur

Toutes les commandes et les contrôles du lave-vaisselle sont réunis sur le bandeau de commandes supérieur. Les opérations d'allumage, de programmation, d'extinction, etc., ne peuvent être exécutées qu'avec la porte ouverte.

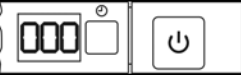


1	TOUCHE D'ALLUMAGE/EXTINCTION En pressant cette touche on met la machine sous tension.
2	VOYANTS PROGRAMME SÉLECTIONNÉ Le voyant allumé indique le programme sélectionné et la présence d'éventuelles anomalies (consulter le guide de dépannage).
3	BOUTON SÉLECTION PROGRAMMES En pressant ce bouton en séquence, on peut sélectionner le programme désiré.
4	VOYANT RÉGLAGE DE LA DURETÉ DE L'EAU ACTIVÉ Le voyant clignotant indique que l'appareil est en mode « réglage de la dureté de l'eau ».
4	VOYANT MANQUE DE SEL (seulement sur certains modèles) Si le symbole  est présent, le voyant allumé indique le manque de sel régénérant.
5	VOYANT MANQUE PRODUIT DE RINÇAGE Le voyant allumé indique que la machine n'a plus de produit de rinçage. (seulement sur certains modèles)
6	TOUCHE OPTION HYGIENE + OPTION SUPPLÉMENTAIRE (lire paragraphe « OPTIONS SUPPLÉMENTAIRES ») Appuyer sur cette touche active/désactive l'option.
7	VOYANT OPTION HYGIENE Le voyant allumé indique que la fonction est active.
8	TOUCHE PROGRAMMES RAPIDES + OPTION SUPPLÉMENTAIRE (lire le paragraphe « OPTIONS SUPPLÉMENTAIRES ») Cette touche lance la sélection des programmes supplémentaires. En pressant cette touche, il est possible d'obtenir un des programmes supplémentaires (voir tableau).



9	VOYANT PROGRAMMES RAPIDES Le voyant allumé indique l'exécution de l'un des cinq programmes rapides (voir tableau).
10	TOUCHE DEMI-CHARGE En pressant cette touche, on sélectionne l'option lavage demi-charge.
11	VOYANT OPTION « 3/1 » (OPTION SUPPLÉMENTAIRE) Le voyant allumé indique que la fonction est active.
12	VOYANT DEMI-CHARGE Le voyant allumé indique que la fonction est active.
13	TOUCHE RETARD DU PROGRAMME En pressant cette touche, il est possible de retarder le départ du programme.
14	AFFICHEURS INFORMATIONS

REMARQUE : les symboles et les représentations sont donnés à titre d'information. Ces caractéristiques pourraient varier selon le modèle ou la version du lave-vaisselle.

Informations affichées	
Durée prévue du programme	oui
Temps restant du programme	oui
Départ différé	1 – 24 heures
Message d'erreur	Err



CONFIGURATION DU PROGRAMME DE LAVAGE ET ALLUMAGE

Pour sélectionner le programme le plus approprié au type de vaisselle à laver, consulter le tableau ci-après qui mentionne le type de lavage optimal en fonction également de la nature de la vaisselle et du degré de saleté.

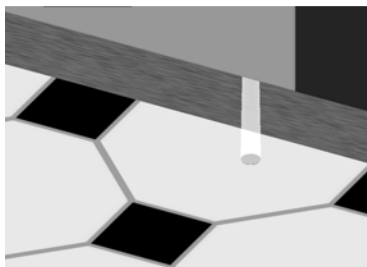
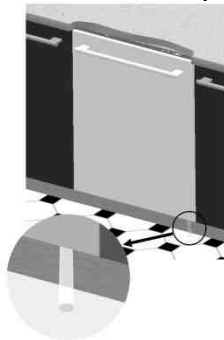
Après avoir trouvé le programme de lavage le plus approprié à l'aide du tableau proposé:

- presser la touche **ALLUMAGE/EXTINCTION (1)** et attendre l'allumage du **VOYANT PROGRAMMES (2)**;
- appuyer plusieurs fois sur le bouton de **SÉLECTION PROGRAMMES (3)** jusqu'à l'allumage du voyant correspondant au programme désiré;
- fermer la porte; après **2 sec.** environ le programme commence, pendant son déroulement le **VOYANT** correspondant clignotera (signalisation de programme en cours).

INDICATEUR DE PROGRAMME EN COURS (seulement sur certains modèles)

Pendant le déroulement du programme, une lumière clignotante est projetée au sol, sous le coin inférieur droit de la porte.






A la fin du programme, la lumière s'éteint pour diminuer la consommation en stand-by.





Instructions pour l'utilisateur

FR





PROGRAMME NUMERO ET SYMBOLE	CHARGE VAISSELLE ET COUVERTS	DÉROULEMENT PROGRAMMES	DURÉE	CONSOMMATION	
			MINUTES (1)	EAU LITRES	ÉNERGIE KWh (1)
1 TREMPAGE 	Casseroles et vaisselle en attente de compléter la charge.	Prélavage à froid	15	3,5	0,02
2 CRISTAUX 	Vaisselle délicate normalement sales.	Lavage à 45°C Rinçage à froid Rinçage à 70°C Séchage	65	9,5	1,10
3 ECO (*) 	Vaisselle normalement sales, même avec des résidus secs	Lavage à 45°C Rinçage à froid Rinçage à 55°C Séchage	**	**	**
4 AUTO 	Casseroles et vaisselle normalement sale, même avec des résidus secs.	En sélectionnant le programme « AUTO » le lave-vaisselle reconnaît le type de salissures et adapte ainsi les paramètres de lavage en mode automatique. Le programme se termine par une phase finale de séchage.			
5 INTENSIF 	Casseroles et vaisselle très sales, même avec des résidus secs	Prélavage chaud Lavage à 70°C Rinçage à froid (2) Rinçage à 70°C Séchage	135	15,5	1,60

IMPORTANT : lire le tableau « **REMARQUES ET RÉFÉRENCES** » aux pages suivantes.



Si la porte du lave-vaisselle n'a pas été fermée ou n'est pas bien fermée, la machine ne se met pas en marche.


PROGRAMMES RAPIDES (lire le paragraphe pour les explications)

PROGRAMME NUMERO ET SYMBOLE	CHARGE VAISSELLE ET COUVERTS	DÉROULEMENT PROGRAMMES	DURÉE	CONSUMMATION	
			MINUTES (1)	EAU LITRES	ÉNERGIE KWh (1)
7 RAPIDE 	Vaisselle peu sale lavée tout de suite après son utilisation	Lavage à 38°C Rinçage à 50°C	27	6,5	0,70
8 ECO RAPIDE 	Vaisselle délicate peu sale, lavée tout de suite après son utilisation.	Prélavage à froid Lavage à 60°C Rinçage à froid Rinçage à 70°C	70	12,5	1,25
9 NORMAL RAPIDE 	Vaisselle normalement sale, lavée tout de suite après son utilisation.	Prélavage à froid Lavage à 70°C Rinçage à froid Rinçage à 70°C	75	14	1,40
10 FOR et RAPIDE 	Vaisselle variée normalement sale, sans résidus secs.	Lavage à 65°C Rinçage à froid Rinçage à 70°C	50	10	1,20

IMPORTANT : lire le tableau « **REMARQUES ET RÉFÉRENCES** » aux pages suivantes.



Si la porte du lave-vaisselle n'a pas été fermée ou n'est pas bien fermée, la machine ne se met pas en marche.



REMARQUES ET RÉFÉRENCES

Effectuer le trempage **uniquement** en demi-charge.

Les options **ne** peuvent **pas** être utilisées avec le programme **trempage**.

L'option **ENERSAVE** ne peut pas être utilisée avec les programmes **trempage**, hygiène plus et tous ceux **qui ne comprennent pas** la phase de séchage finale.

*	Programme standard conforme à la norme EN 50242 . L'option ENERSAVE doit être utilisée .
**	Voir feuille jointe
***	Programme de référence IEC/DIN . L'option ENERSAVE doit être utilisée .
****	Programme de référence pour les laboratoires. Détergent : 20g dans le distributeur + 10g sur la porte ou pastille. Disposition : voir photo au paragraphe « utilisation des paniers ».
(1)	La durée du cycle et la consommation d'énergie peuvent changer en fonction de la température de l'eau et ambiante, du type et de la quantité de vaisselle.
(2)	1 ou 2 rinçages froids selon le modèle.

RÉFÉRENCES à l'ÉTIQUETAGE ÉNERGÉTIQUE jointes au lave-vaisselle :

- La consommation d'énergie annuelle est basée sur **280 cycles de lavage standard** avec alimentation en eau froide et sur la consommation des modes à faible puissance. La consommation réelle d'énergie dépend des conditions d'utilisation de l'appareil.
- La consommation d'eau est basée sur **280 cycles de lavage standard**. La consommation réelle d'eau dépend des conditions d'utilisation de l'appareil.
- Les informations se rapportent au programme **STANDARD EN 50242** (figurant dans le tableau des programmes), le plus efficace en termes de consommation combinée d'énergie et d'eau. Le programme convient au lavage d'une vaisselle normalement sale.
- Classe d'efficacité de séchage exprimée sur une échelle allant de « **G** » (efficacité minimale) à « **A** » (efficacité maximale).

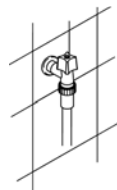


1.2 Programmes de lavage



Avant de faire démarrer un programme de lavage, vérifier que:

- Le robinet de l'eau soit **ouvert**.
- Dans le **réservoir** de l'adoucisseur **il y ait du sel régénérant**.
- Dans le **réservoir** il y a **la dose adéquate de détergent**.
- Les **paniers** aient été **chargés correctement**.
- Les **bras de lavage** tournent **librement** et sans obstacles.
- La **porte** du lave-vaisselle **soit bien fermée**.



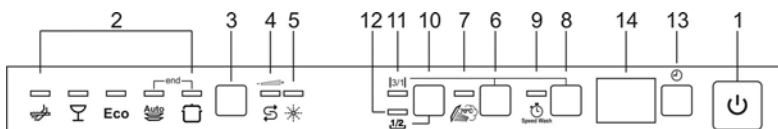
Speed Wash

PROGRAMMES RAPIDES

L'option, sélectionnée avec n'importe quel programme de lavage (sauf le trempage), **REDUIT LA DURÉE** du cycle.

Elle s'active après avoir sélectionnée le programme désiré en pressant la touche **OPTION PROGRAMMES RAPIDES** (le voyant s'allume).


L'option se désactive automatiquement à la fin du programme.



OPTION HYGIENE


Cette fonction lance un nouveau rinçage antibactérien, à la fin du cycle de lavage, qui garantit une réduction supplémentaire des bactéries.



Pour garantir l'efficacité du rinçage antibactérien, la température ne doit en aucun cas baisser ; si cela se produit, (par ex : une coupure de courant électrique ou l'ouverture de la porte), le voyant clignote jusqu'à l'arrêt du lave-vaisselle ou la sélection d'un nouveau programme, pour indiquer que le rinçage antibactérien a perdu en efficacité. Appuyer sur la touche  active/désactive l'option, le voyant qui s'allume indique que la fonction est active.

DEMI-CHARGE DISTRIBUÉE



Dans le cas où il n'y aurait qu'une petite quantité de vaisselle à laver, l'option de lavage à « demi-charge distribuée », pilotée par la touche , sera utile et permettra une économie d'eau et d'énergie électrique. Elle réduira aussi la durée du programme. La vaisselle sera placée dans les deux paniers et une plus petite quantité de détergent sera utilisée par rapport à la quantité utilisée pour une charge pleine.



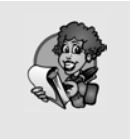
3/1

OPTIONS SUPPLÉMENTAIRES - « 3/1 » -

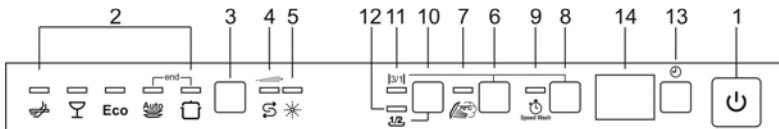
Appuyer **simultanément** sur les touches **6 + 8** (touche **PROGRAMMES RAPIDES** + touche option **HYGIENE**) active l'option « 3/1 », confirmée par l'allumage du voyant correspondant. L'option est optimisée pour l'usage de détergents au sel/produit de rinçage intégrés portant la dénomination « 3 en 1 » dans le commerce, « triple effet », etc. Si elle est activée, le sel/produit de rinçage pouvant être déjà présents dans le lave-vaisselle ne seront pas utilisés.

Remarque : si la touche « 3/1 » est sélectionnée, il est normal que les voyants sel/produit de rinçage restent allumés, si les bacs correspondants sont vides.

IMPORTANT : l'option **reste sélectionnée** jusqu'à ce qu'elle soit **désactivée** en appuyant **simultanément** sur les touches **6 + 8** et que le voyant ne s'éteigne.



*Une eau trop « dure » ne convient pas aux produits 3/1. C'est pour cette raison que si la dureté de l'eau est **supérieure à H3**, le **voyant OPTION 3/1 se met à clignoter** pour signaler une **programmation incorrecte**. Cela n'empêche pas l'utilisation de l'option mais les résultats de lavage pourraient ne pas être optimaux.*



DÉPART DIFFÉRÉ



Il est possible de retarder le départ du programme de lavage pour faire fonctionner le lave-vaisselle dans la tranche horaire souhaitée (par ex. de nuit). Appuyer sur la touche **DÉPART DIFFÉRÉ (13)** pour sélectionner l'option et pour visualiser **(14)** un retard d'une heure. Appuyer à nouveau sur cette touche pour programmer un retard de **9, 12 ou 24 heures, selon les modèles**.

Le lave-vaisselle effectuera un pré-lavage à la fermeture de la porte, puis le « départ différé » programmé s'enclenchera.

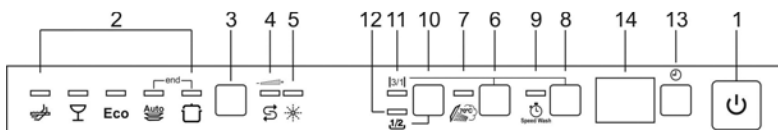


ANNULATION DU PROGRAMME EN COURS

- Pour annuler le programme en cours, il est nécessaire après avoir ouvert la porte, presser et tenir pressé pendant quelques secondes le bouton de **SELECTION PROGRAMMES (3)** jusqu'à l'allumage simultané des **voyants** des programmes **4 et 5** (marqués «end»).



- Refermer la porte.
- Après 1 minute environ, la machine finit son cycle.



MODIFICATION DU PROGRAMME

Pour modifier un programme en cours, ouvrir la porte et sélectionner le nouveau programme. Lorsque la porte est refermée, le lave-vaisselle exécute automatiquement le nouveau programme.



POUR ÉCONOMISER DE L'ÉNERGIE ! ... ET RESPECTER L'ENVIRONNEMENT

- Essayer de toujours utiliser le lave-vaisselle **en pleine charge**.
- Ne pas rincer au préalable la vaisselle à l'eau courante.
- Utiliser le programme de lavage le **plus approprié** à chaque type de charge.
- Ne pas effectuer de rinçages préliminaires.
- Raccorder le lave-vaisselle à une installation d'eau chaude jusqu'à 60°C (si disponible).

POUR RÉDUIRE LES CONSOMMATIONS DE DÉTERGENT ! ... ET RESPECTER L'ENVIRONNEMENT

Les phosphates présents dans le détergent pour lave-vaisselle constituent un problème du point de vue écologique. Pour éviter une consommation excessive de détergent, mais aussi d'énergie électrique, il est conseillé:

- **de séparer la vaisselle** plus délicate de la vaisselle plus résistante aux détergents agressifs et aux températures élevées;
- **de ne pas verser** le détergent directement sur la vaisselle.



*Si l'on doit ouvrir la porte pendant le lavage, le programme sera interrompu, le voyant correspondant continuera à clignoter et un signal sonore avisera que le cycle n'est pas terminé. Il faudra attendre environ **1 minute** avant de fermer la porte pour faire repartir le programme. À la fermeture de la porte le programme reprendra du point où il a été interrompu. Il est opportun d'effectuer cette opération **uniquement si elle est nécessaire**, car elle pourrait provoquer des irrégularités dans le déroulement du programme.*

ARRET

À la fin du programme, le lave-vaisselle émet un bref signal sonore et les **voyants** des programmes **4** et **5** (marqués « end ») clignotent.



On obtient l'extinction de la machine en ouvrant la porte et en appuyant sur le bouton d'**ALLUMAGE/EXTINCTION (1)**.

GESTION DE L'ÉNERGIE

Après **5 minutes d'inactivité** (cycle de lavage terminé, interrompu ou programmé sans avoir été lancé), le lave-vaisselle passe en **stand-by** afin de réduire la consommation d'énergie.

Dans cet état, le système de visualisation du lave-vaisselle (voyants ou afficheur en fonction des modèles) est reprogrammé plus lentement (**1 allumage** toutes les **5 secondes**).

EXTRACTION DE LA VAISSELLE

À la fin du programme de lavage, attendre au moins **20 minutes** avant d'extraire la vaisselle, de sorte à ce qu'elle refroidisse. Pour éviter que d'éventuelles gouttes d'eau restées dans le panier supérieur puissent tomber sur la vaisselle qui se trouve encore dans le panier inférieur, il est **conseillé** de vider tout d'abord le panier inférieur et ensuite le panier supérieur.



2. Utilisation

Après avoir correctement installé le lave-vaisselle, le préparer afin qu'il puisse entrer en fonction en effectuant les opérations suivantes:

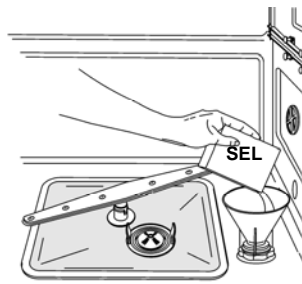
- Régler l'adoucisseur d'eau;
- Introduire du sel régénérant;
- Introduire du produit de rinçage et du détergent.

2.1 Utilisation de l'adoucisseur d'eau



La quantité de calcaire contenu dans l'eau (indice de dureté de l'eau) est responsable des taches blanchâtres sur la vaisselle sèche, laquelle, avec le temps, a tendance à devenir opaque. Le lave-vaisselle est équipé d'un adoucisseur automatique qui, en utilisant du sel régénérant spécifique, soustrait à l'eau les substances durcissantes.

Le lave-vaisselle est prédisposé en usine pour une dureté de niveau **3** (dureté moyenne).



En utilisant de l'eau d'une dureté moyenne, le nouveau chargement de sel devra être effectué environ tous les **20 lavages**. Le réservoir de l'adoucisseur a une capacité d'environ **1,7 kg** de sel en grains et est situé sur le fond du lave-vaisselle. Après avoir sorti le panier inférieur, dévisser le bouchon du réservoir dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et verser le sel en utilisant l'entonnoir fourni. Avant de revisser le bouchon, éliminer les éventuels résidus de sel près de l'ouverture du goulot.



- *À la première utilisation du lave-vaisselle, il faut également introduire, en plus du sel, **un litre d'eau**.*
- *Après chaque remplissage du réservoir, s'assurer que **le bouchon soit soigneusement refermé**. Le mélange d'eau et d'éventuel détergent ne doit pas pénétrer dans le réservoir du sel car cela compromettrait le fonctionnement de l'installation de régénération. Dans ce cas la garantie ne serait plus valable.*
- *N'utiliser **que** du sel régénérant pour lave-vaisselle domestiques. Si on utilise du sel en pastilles **ne pas remplir complètement** le réservoir.*



- **Ne pas utiliser de sel alimentaire** car il contient des substances non solubles qui peuvent, avec le temps, compromettre le fonctionnement de l'adoucisseur.
- Lorsque cela est nécessaire, effectuer l'opération de chargement du sel **avant de faire démarrer le programme de lavage** ; la solution saline excessive sera ainsi éliminée par l'eau ; un séjour prolongé d'eau salée à l'intérieur de la cuve de lavage peut provoquer des phénomènes de **corrosion et ne peut en aucun cas engager notre responsabilité**. Veillez donc à ce que la cuve inox de votre lave-vaisselle soit toujours vidée de l'eau de lavage lorsque le lave-vaisselle n'est pas utilisé.



Faire attention à ne pas confondre l'emballage du sel avec celui du détergent : l'introduction de détergent dans le réservoir du sel **endommagera** l'adoucisseur.

RÉGLAGE DE L'ADOUCCISSEUR

Le lave-vaisselle est équipé d'un dispositif qui permet de personnaliser le réglage de l'adoucisseur en fonction de la dureté de l'eau de réseau. La sélection de la dureté se fait par l'intermédiaire du **BOUTON SÉLECTION PROGRAMMES (3)**.

Pour accéder au réglage, tenir pressée la touche pendant plus de 15 secondes, le **VOYANT RÉGLAGE DE LA DURETÉ DE L'EAU (4)** clignote alors que les **VOYANTS PROGRAMME SÉLECTIONNÉ (2)** indiquent le réglage sélectionné. Chaque pression sur la touche modifie la sélection selon la séquence du tableau suivant :

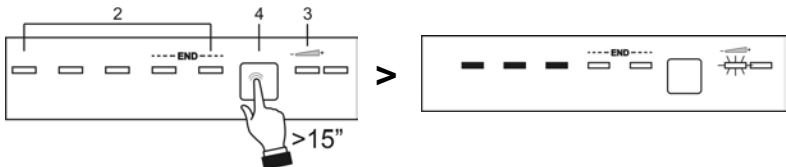










TABLEAU DE LA DURETÉ DE L'EAU

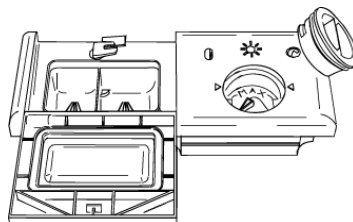
DURETÉ DE L'EAU		REGLAGE
Duretés Allemandes (°dH)	Duretés Allemandes (°dH)	
0 - 4	0 - 7	Tous les voyants éteints 
5 - 15	8 - 25	Un voyant allumé 
16 - 23	26 - 40	Deux voyants allumés 
24 - 31	41 - 60	Trois voyants allumés 
32 - 47	61 - 80	Quatre voyants allumés 
48 - 58	81 - 100	Cinq voyants allumés 

Demander les informations relatives au degré de dureté de l'eau à l'entreprise hydrique de distribution.

Suite au réglage ou à la visualisation de celle sélectionnée, il suffit de laisser la touche inactive pendant quelques secondes, le lave-vaisselle retourne automatiquement à la condition standard en sortant du mode de réglage.

2.2 Utilisation du distributeur du produit de lavage et de rinçage

Le distributeur de détergent et le doseur du produit de rinçage se trouvent dans la partie interne de la porte : le **distributeur** à gauche et le **doseur** à droite.

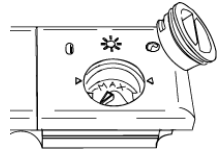


À l'exception du programme **TREMPAGE**, avant chaque lavage il faudra introduire dans le **distributeur** la dose adéquate de détergent. Le produit pour le rinçage sera par contre ajouté seulement en fonction des besoins.



ADDITION DU PRODUIT POUR LE RINÇAGE

Le produit de rinçage accélère le séchage de la vaisselle et empêche la formation de taches et de dépôts de calcaire ; il est automatiquement ajouté à l'eau au cours du dernier rinçage à partir du réservoir qui se trouve sur le côté intérieur de la porte.



Pour ajouter le produit de rinçage:

- Ouvrir la porte.
- Tourner le couvercle du réservoir d'¼ de tour dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et l'enlever.
- Introduire le produit de rinçage jusqu'à remplir le distributeur (140 cl environ). L'indicateur optique situé près du bouchon doit s'obscurcir complètement. Ajouter à nouveau du produit de rinçage lorsque l'indicateur optique devient clair ou lorsque le voyant du niveau de produit de rinçage s'allume sur le bandeau frontal.
- Remettre le couvercle et le tourner en sens horaire.
- Nettoyer à l'aide d'un chiffon le produit de rinçage éventuellement sorti car il pourrait produire de la mousse.

RÉGLAGE DU DOSAGE DU PRODUIT DE RINÇAGE

Le lave-vaisselle sort de l'usine avec le réglage moyen. Il est de toute façon possible de régler le dosage en tournant le sélecteur se trouvant à l'intérieur du doseur sur la position nécessaire: la dose sera proportionnelle à la position du sélecteur.

- Pour accéder au réglage du doseur il est nécessaire de tourner le bouchon d'¼ de tour dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et l'enlever.
- Tourner ensuite à l'aide d'un tournevis le sélecteur du dosage jusqu'à la position désirée.
- Remettre le bouchon en le tournant en sens horaire.



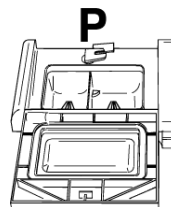
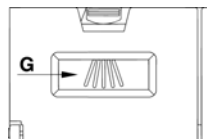
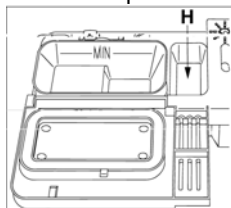
- *La dose de produit de rinçage devra être **augmentée** si la vaisselle est opaque ou si elle présente des taches circulaires.*
- *Si la vaisselle est par contre collante ou si elle présente des rayures blanchâtres, il faudra **réduire** la dose de produit de rinçage.*



CHARGEMENT DU DÉTERGENT

Pour ouvrir le couvercle du distributeur de détergent appuyer légèrement sur la touche **P**. Introduire le détergent et refermer soigneusement le couvercle.

Durant le lavage le couvercle du distributeur sera ouvert automatiquement.



- Quand on sélectionne un programme avec pré-lavage chaud (lire le tableau des programmes), introduire une quantité supplémentaire de détergent dans le compartiment **G/H** (selon les modèles).
- **N'utiliser que** des détergents spécifiques pour lave-vaisselle. L'emploi de détergents de bonne qualité est important pour obtenir d'excellents résultats de lavage.
- Garder les emballages de détergent bien fermés en lieu sec, pour empêcher la formation de grumeaux qui compromettraient les résultats de lavage. Après leur ouverture, les produits ne doivent pas être gardés trop longtemps car le détergent perd de son efficacité.
- Ne pas utiliser de produits détergents de vaisselle que l'on utilise pour laver la vaisselle à la main car ils produisent beaucoup de mousse et peuvent compromettre le fonctionnement du lave-vaisselle.
- Doser correctement la quantité de détergent car une quantité insuffisante provoque une élimination incomplète de la saleté, tandis qu'une quantité excessive n'augmente pas l'efficacité du lavage, mais ne représente par contre qu'un gaspillage.
- Dans le commerce il existe des détergents liquides et en poudre qui se différencient par leur composition chimique et peuvent contenir des **phosphates**, ou bien en être dépourvus mais contenir des **enzymes naturels**.
 - Les détergents avec **phosphates** agissent plus sur les graisses et sur les amidés **au-delà de 60°C**.
 - Les détergents **enzymatiques** exercent par contre leur force nettoyante même à de basses températures (**de 40 à 55°C**) et sont plus facilement biodégradables. Ces détergents permettent d'atteindre, à de basses températures, les mêmes résultats de lavage que l'on ne pourrait obtenir qu'avec des programmes à **65°C**. Pour la protection de l'environnement nous conseillons l'emploi de détergents **sans phosphates ni chlore**.



L'introduction de détergent, même liquide, dans le réservoir du produit de rinçage endommagera le lave-vaisselle.

2.3 Avertissements et conseils généraux



Avant de procéder au premier lavage avec votre lave-vaisselle, il est opportun de lire les conseils suivants concernant la nature de la vaisselle à laver et de son placement dans les paniers.

Il n'existe généralement pas de limites quant au lavage de la vaisselle d'usage domestique, mais dans certains cas il faudra tenir compte de ses caractéristiques.

Avant de disposer la vaisselle dans les paniers, il est nécessaire :

- *d'éliminer les restes de nourriture les plus gros, comme par exemple les os ou les arêtes qui pourraient non seulement engorger le filtre, mais endommager également la pompe de lavage ;*
- *faire tremper les casseroles ou les poêles qui présentent sur leur fond des résidus de nourriture brûlée afin que ces derniers se détachent plus facilement ; les placer ensuite dans le PANIER INFÉRIEUR.*

Effectuer un pré-lavage de la vaisselle sous l'eau courante avant de la charger dans les paniers représente un gaspillage inutile d'eau.

Une disposition correcte de la vaisselle assure de bons résultats de lavage.

**ATTENTION !**

- *S'assurer que la vaisselle soit bien bloquée, qu'elle ne puisse pas se renverser et qu'elle n'entrave pas la rotation des bras de lavage durant le fonctionnement;*
- *Ne pas introduire de petits objets dans les paniers ; en tombant, ils pourraient bloquer les bras de lavage ou la pompe de lavage;*
- *Les récipients tels que les tasses, les bols, les verres et les casseroles doivent toujours être disposés avec leur ouverture vers le bas et leur cavité oblique pour permettre l'écoulement de l'eau;*
- *Ne pas disposer les articles de vaisselle les uns sur les autres ou de sorte à ce qu'ils se couvrent réciproquement;*
- *Ne pas disposer les verres trop près les uns des autres car, en se touchant, ils pourraient se casser ou il pourrait y rester des taches.*

S'ASSURER que la vaisselle utilisée soit indiquée pour lavage en lave-vaisselle.

Vaisselle ne pouvant être lavée dans un lave-vaisselle :

- **Casseroles et vaisselle en bois** : elles peuvent s'abîmer à cause des températures de lavage élevées;
- **Objets d'artisanat** : ils peuvent rarement être lavés dans un lave-vaisselle. Les températures relativement élevées de l'eau et les détergents utilisés peuvent les endommager;
- **Vaisselle en plastique** : la vaisselle en plastique résistant à la chaleur doit être lavée dans le panier supérieur;
- **Vaisselle et objets en cuivre, étain, zinc et laiton** : elle tend à se tacher;
- **Argenterie** : la vaisselle en argent peut se tacher;
- **Verre et cristal** : les objets en verre et en cristal peuvent généralement être lavés dans un lave-vaisselle. Cependant, il existe certains types de verre et de cristal qui deviennent opaques et qui perdent leur transparence après de nombreux lavages ; pour ce type de matériaux, nous conseillons de toujours utiliser le programme le moins agressif du tableau des programmes;
- **Vaisselle avec des décorations** : les objets décorés se trouvant dans le commerce ont généralement une bonne résistance aux lavages dans les lave-vaisselle, même s'il peut arriver que leurs couleurs pâlissent après des lavages fréquents. En cas de doute sur la résistance des couleurs, il est opportun de laver peu de pièces à la fois pendant environ un mois.



2.4 Utilisation des paniers

Le lave-vaisselle a une capacité de **13 couverts**, y compris la vaisselle de service.

PANIER INFÉRIEUR

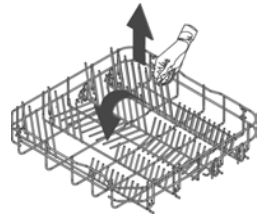
Le panier inférieur reçoit l'action du bras de lavage inférieur à l'intensité maximale et devra donc contenir la vaisselle la plus "difficile" et la plus sale.

Toutes les combinaisons et variétés de charge sont permises à condition que l'on prenne soin de disposer la vaisselle, les casseroles et les poêles de façon à ce que toutes les surfaces soient exposées aux jets d'eau provenant du bas.



Avec supports fixes

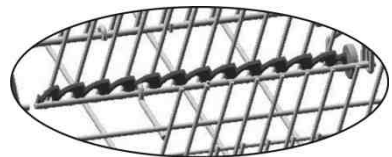
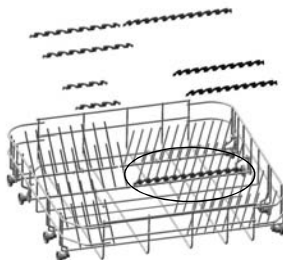
Pour exploiter au maximum l'espace dans le panier lorsque l'on charge de la vaisselle de grandes dimensions, certains modèles sont dotés de supports basculants pour assiettes en 2 ou 4 secteurs.



Avec supports basculants

SUPPORTS PANIER INFÉRIEUR

Certains modèles sont équipés de supports du panier inférieur utiles pour améliorer le séchage des assiettes. Les supports se trouvent dans le sachet des accessoires, pour les utiliser, les enfiler dans les logements prévus (voir figure).

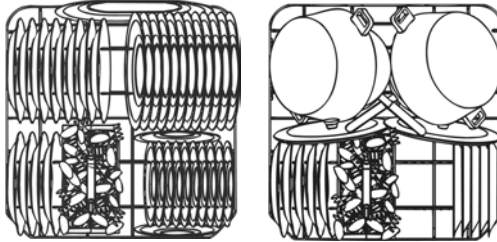




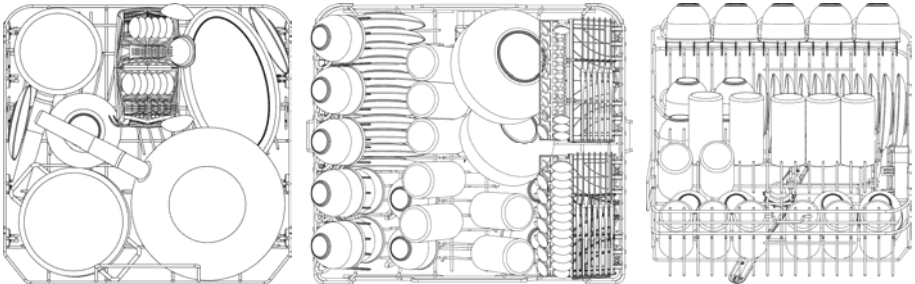
CHARGEMENT DU PANIER INFÉRIEUR

Disposer soigneusement et verticalement les assiettes plates, creuses, à dessert et les plats. Les casseroles, les poêles et leurs couvercles correspondants doivent être retournés vers le bas. Disposer les assiettes creuses et celles à dessert en ayant toujours soin de laisser un espace entre elles.

Exemples de chargement :



EXEMPLES DE CHARGEMENT POUR SALE INTENSIF



Si le panier inférieur a des supports inclinables, il est préférable de les baisser pour faciliter le chargement.

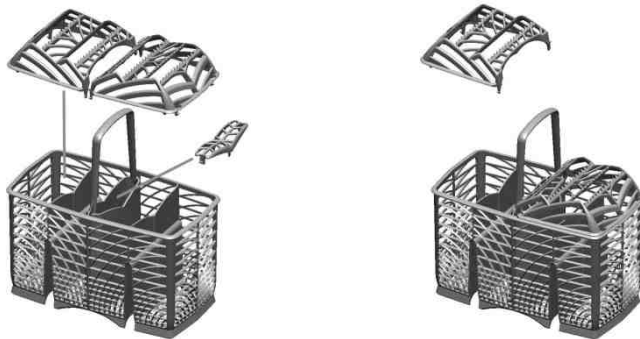


PANIER A COUVERTS

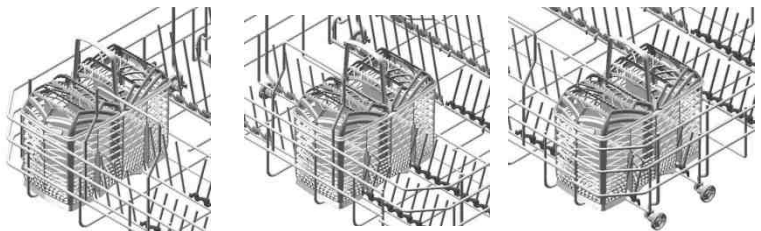
Le panier à couverts est équipé de **picots porte-couverts** amovibles, dans lesquels sont placés les couverts de manière à rester suffisamment espacés pour permettre un passage optimal de l'eau. Les picots porte-couverts et le couvercle central se trouvent dans le **sachet des accessoires**. Le **couvercle central a uniquement une fonction de protection**.

Les picots peuvent être **retirés et utilisés séparément**.

Les couverts doivent être disposés dans le panier de façon homogène, le manche orienté vers le bas et en faisant particulièrement attention à ne pas se blesser avec la lame des couteaux. Il est destiné à contenir toute sorte de couverts, à l'exception des couverts ayant une longueur telle qu'elle interfère avec les bras de lavage supérieur. On peut disposer les louches, les cuillères en bois et les couteaux de cuisine dans le panier supérieur, **en faisant attention à ce que la pointe des couteaux ne dépasse pas du panier**.



Le panier à couverts coulisse dans le sens transversal et peut être **placé à n'importe quel endroit** permettant une utilisation optimale de l'espace du panier inférieur.





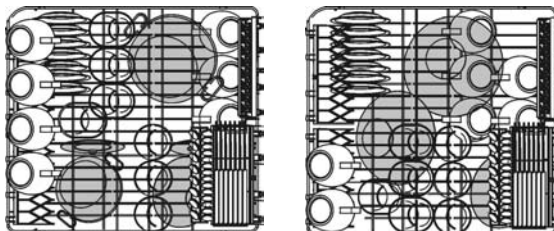
PANIER SUPÉRIEUR

Il est conseillé de charger le panier supérieur avec de la petite vaisselle ou de la vaisselle d'une grandeur moyenne, comme par exemple des verres, des assiettes, des tasses à café ou à thé, des assiettes sans rebord et des objets légers en plastique, mais résistant à la chaleur. Si le panier supérieur est utilisé dans la position la plus basse, on pourra également y charger des plats à condition que ces derniers soient peu sales.

CHARGEMENT DU PANIER SUPÉRIEUR

Mettre les assiettes tournées vers l'avant ; les tasses et les récipients creux seront placés avec l'ouverture tournée vers le bas. Le côté gauche du panier pourra être chargé avec les tasses et les verres disposés sur deux plans. Au centre on peut enfiler les assiettes et les assiettes à dessert verticalement dans les supports prévus.

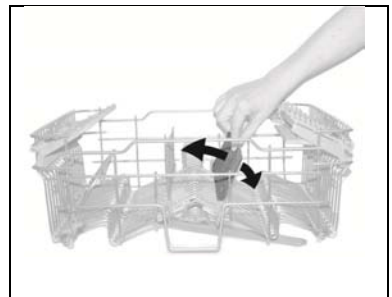
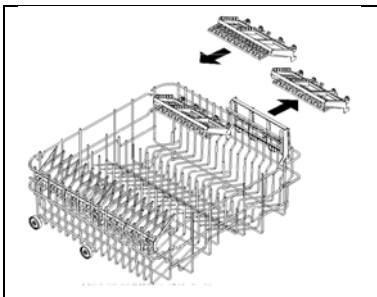
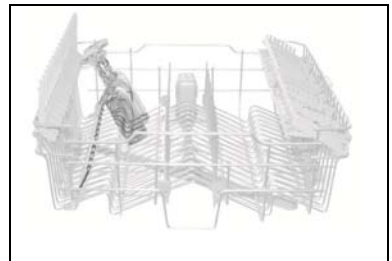
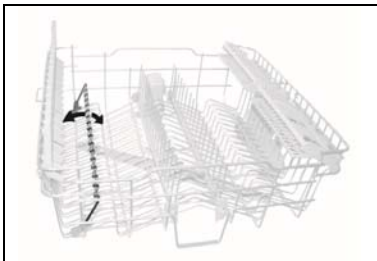
Exemples de chargement :





Selon les modèles, le panier peut être muni de certains accessoires ou de tous les accessoires suivants :

- Supports pour tasses ou objets longs (louches, cuillères...), à gauche, ils peuvent être relevés s'ils ne sont pas utilisés.
- Support pour verres à long pied (glass holder), à gauche ; pour l'utiliser, le lever et le bloquer dans les crochets prévus.
- Grilles à couverts, à droite, pour les couteaux et les petites cuillères ; pour la mise en place de ces dernières, extraire le support coulissant. Les grilles peuvent être relevées si elles ne sont pas utilisées.
- Supports centraux fixes ou mobiles. Les supports mobiles peuvent être bloqués en position verticale, posés sur le fond du panier s'ils ne sont pas utilisés, ou placés en position intermédiaire, selon les exigences.





RÉGLAGE DU PANIER SUPÉRIEUR

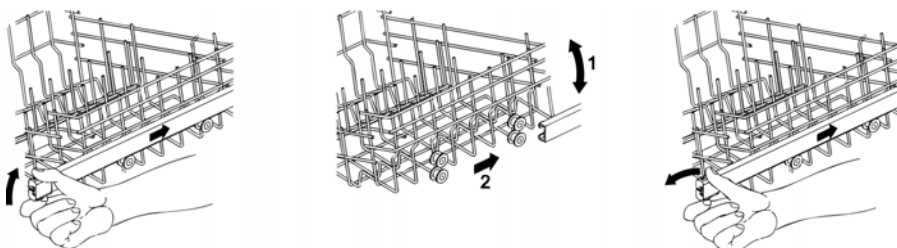
Le panier supérieur est réglable en hauteur pour permettre le positionnement, dans le panier inférieur, d'assiettes ou de vaisselle de grandes dimensions.

Le réglage peut être de type **A** ou **B**, selon le modèle de lave-vaisselle.

Version A : à extraction réglable sur deux positions.

- Extraire les deux rails à glissière du panier ;
- Enlever les butées en les décrochant comme indiqué sur la figure ;
- Extraire le panier ;
- Introduire les deux roues supérieures ou inférieures dans le rail selon le réglage désiré ;
- Repositionner les butées dans la position d'origine ;

Le côté gauche et le côté droit du panier **doivent toujours être positionnés à la même hauteur**.

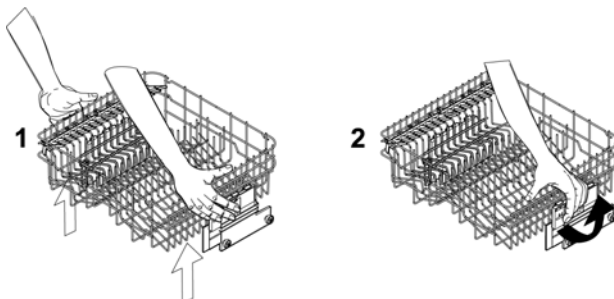


Version B : réglable sur trois positions des deux côtés.

Les côtés du panier **doivent toujours être positionnés à la même hauteur**.

- Lever le panier en le tirant par le bord supérieur **(1)**, jusqu'au premier ou second déclic selon la hauteur désirée.
- Baisser le panier après l'avoir débloqué, en tirant le levier de déblocage **(2)**.

Le réglage est également possible avec le panier chargé ; dans ce cas, quand on le baisse il est préférable de le retenir avec une main pour éviter des coups à la vaisselle.





3. Nettoyage et entretien

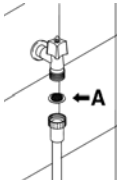


Avant d'effectuer l'entretien de l'appareil, enlever la fiche ou interrompre l'alimentation par le dispositif d'interruption omnipolaire.

3.1 Avertissements et conseils généraux

Éviter l'emploi de détergents abrasifs ou acides.

Les surfaces extérieures et la contre-porte du lave-vaisselle devront être nettoyées à intervalles réguliers à l'aide d'un chiffon moelleux et humide ou bien avec un détergent normal pour surfaces peintes. Les joints d'étanchéité de la porte devront être nettoyés avec une éponge humide. Il est périodiquement conseillé (une ou deux fois par an) de nettoyer la cuve et les joints pour éliminer la saleté ayant pu se déposer en utilisant un chiffon moelleux et de l'eau.



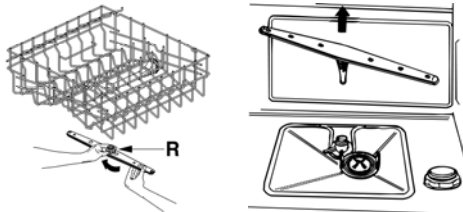
NETTOYAGE DU FILTRE D'ARRIVÉE D'EAU

Le filtre d'arrivée d'eau **A** situé à la sortie du robinet a besoin d'être périodiquement nettoyé. Après avoir fermé le robinet d'eau, dévisser l'extrémité du tuyau d'arrivée d'eau, retirer le filtre **A** et le nettoyer délicatement sous un jet d'eau courante. Réinsérer le filtre **A** dans son logement et revisser soigneusement la bague du tuyau d'arrivée d'eau.

NETTOYAGE DES BRAS DE LAVAGE

Les bras de lavage sont facilement démontables pour permettre le nettoyage périodique des buses et prévenir des engorgements possibles. Les laver sous un jet d'eau et les réintroduire soigneusement dans leurs logements, **en vérifiant que leur mouvement circulaire ne soit en aucun cas entravé.**

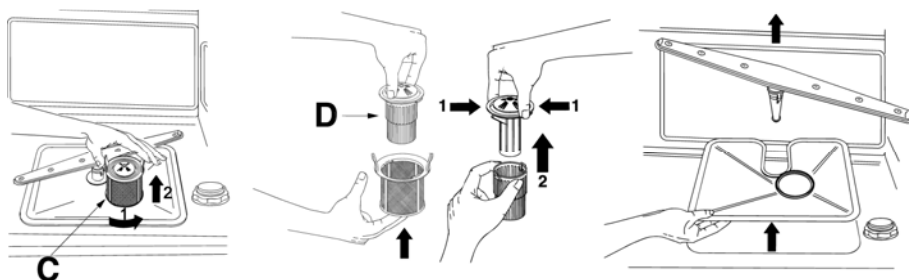
- Pour enlever le bras de lavage **supérieur** il faut dévisser la bague de fixation **R**.
- Pour enlever le bras de lavage **inférieur** il faut tout simplement le soulever vers le haut, en tirant au milieu.





NETTOYAGE DU GROUPE FILTRANT

- Il est opportun de contrôler périodiquement le microfiltre central **C** et, s'il le faut, le nettoyer. Pour l'enlever, il faut saisir les languettes, tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et soulever vers le haut;
- pousser par en bas le filtre central **D** pour l'extraire du microfiltre;
- séparer les deux parties qui composent le filtre en plastique en appuyant sur le corps du filtre dans la zone indiquée par les flèches;
- retirer le filtre central en le soulevant.



INSTRUCTIONS ET CONSEILS POUR UN BON ENTRETIEN :

- Les filtres doivent être nettoyés à l'eau courante avec une brosse dure.
- Vérifier qu'il n'y ait pas de résidus alimentaires sur **le filtre lorsque vous enlevez celui-ci**. Ces résidus, en tombant dans la vidange, pourraient bloquer certains composants hydrauliques ou obstruer les trous des bras d'aspersion.
- Il est indispensable de **nettoyer les filtres attentivement** et selon les indications susmentionnées : le lave-vaisselle ne peut pas fonctionner si les filtres sont engorgés.
- **Remettre soigneusement les filtres** dans leur logement afin d'éviter d'endommager la pompe de lavage.

SI LE LAVE-VAISSELLE RESTE INUTILISÉ PENDANT LONGTEMPS :

- Effectuer le programme de trempage **deux fois** de suite.
- **Débrancher la fiche** de la prise de courant.
- Laisser **la porte légèrement ouverte** de sorte à empêcher la formation de mauvaises odeurs à l'intérieur de la cuve de lavage.
- **Remplir le doseur de produit pour le rinçage**.
- **Fermer le robinet de l'eau**.



AVANT DE RÉUTILISER LE LAVE-VAISSELLE APRÈS UN ARRÊT PROLONGÉ :

- *Contrôler qu'il n'y ait pas de dépôts de boue ou de rouille à l'intérieur de la tuyauterie ; si tel est le cas, laisser couler l'eau du robinet d'alimentation pendant quelques minutes.*
- **Rebrancher la fiche** dans la prise de courant.
- **Raccorder le tuyau flexible d'alimentation d'eau et rouvrir le robinet.**

ÉLIMINATION DE PETITS INCONVÉNIENTS

Dans certains cas, il est possible d'éliminer personnellement d'éventuels inconvénients avec l'aide des instructions suivantes :

Si le programme ne démarre pas, vérifier que :

- *Le lave-vaisselle soit branché au réseau électrique;*
- *La distribution d'énergie électrique n'ait pas été interrompue;*
- *Le robinet de l'eau soit ouvert;*
- *La porte du lave-vaisselle ait été correctement fermée.*

Si de l'eau stagne dans le lave-vaisselle, vérifier que :

- *le tuyau d'évacuation ne soit pas plié ;*
- *le siphon de vidange ne soit pas bouché ;*
- *les filtres du lave-vaisselle ne soient pas engorgés.*

Si la vaisselle n'est pas propre, vérifier que :

- *le détergent ait été introduit en quantité suffisante ;*
- *il y ait du sel régénérant dans le réservoir spécifique ;*
- *la vaisselle ait été disposée correctement ;*
- *le programme sélectionné soit approprié au type et au degré de saleté de la vaisselle ;*
- *tous les filtres soient propres et correctement insérés dans leurs logements ;*
- *les orifices de sortie de l'eau des bras de lavage ne soient pas bouchés ;*
- *aucun objet n'ait bloqué la rotation des bras de lavage.*



Si la vaisselle ne sèche pas ou reste opaque, vérifier que :

- il y ait du produit de rinçage dans le distributeur spécifique ;
- le réglage de la distribution de ce produit soit correct ;
- le détergent utilisé soit d'une bonne qualité et qu'il n'ait pas perdu ses caractéristiques (par exemple à cause d'une conservation avec l'emballage ouvert).

Si la vaisselle présente des rayures, des taches...vérifier que :

- le réglage du dosage du produit de rinçage ne soit pas excessif.

Si des traces de rouille sont visibles dans la cuve :

- la cuve est en acier inox résistant à la corrosion et donc d'éventuelles taches de rouille sont dues à des éléments externes (traces de rouille provenant de conduites de l'eau, de casseroles, de couverts, etc.). Pour éliminer ces taches il existe dans le commerce des produits spécifiques.
- Vérifier que les justes doses de détergent soient utilisées. Certains détergents peuvent être plus corrosifs que d'autres.
- Vérifier que le bouchon du réservoir du sel soit bien fermé et que le réglage de l'installation de l'adoucisseur d'eau soit correct.



Si, après l'application des instructions sus mentionnées, les anomalies de fonctionnement devaient persister, il faudra contacter le centre d'assistance technique autorisé le plus proche.

ATTENTION : les interventions effectuées sur l'appareil par un personnel non autorisé ne sont pas couvertes par la garantie et sont donc à la charge de l'utilisateur.


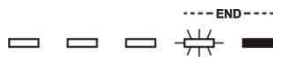
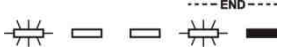


4. Guide de dépannage

Le lave-vaisselle est en mesure de signaler une série de **dysfonctionnements** par l'allumage simultané de plusieurs voyants dont vous trouverez le sens ci-après ; par ailleurs, en cas d'anomalie, **E ou Err** (selon les modèles) apparaissent sur l'**afficheur**.

	ANOMALIE	DESCRIPTION
E1		<p>Problème acquastop Intervention du système anti-débordement (seulement pour les modèles qui en sont équipés). Intervention en cas de fuites d'eau. S'adresser au service après-vente.</p>
E2		<p>Niveau de sécurité Intervention du système qui limite le niveau d'eau dans le lave-vaisselle. Interrompre le programme en cours, éteindre le lave-vaisselle. Allumer, programmer de nouveau le lave-vaisselle et faire partir le cycle de lavage. Si le problème persiste, s'adresser au service après-vente.</p>
E3		<p>Anomalie chauffage de l'eau Le chauffage de l'eau n'est pas effectué ou est effectué d'une façon anormale. Effectuer de nouveau le programme de lavage ; si le problème persiste, s'adresser au service après-vente.</p>
E4		<p>Anomalie relevé de la température de l'eau. Interrompre le programme en cours, éteindre le lave-vaisselle. Allumer, programmer de nouveau le lave-vaisselle et faire partir le cycle de lavage. Si le problème persiste, s'adresser au service après-vente.</p>
E5		<p>Anomalie arrivée de l'eau L'arrivée de l'eau dans le lave-vaisselle ne se fait pas ou se fait d'une façon anormale. Vérifier si les raccordements hydrauliques sont corrects, si le robinet d'entrée de l'eau est ouvert et si le filtre n'est pas obstrué. Si le problème persiste, s'adresser au service après-vente.</p>
E6		<p>Anomalie évacuation de l'eau L'évacuation de l'eau ne se fait pas ou se fait d'une façon anormale. Vérifier que le tuyau d'évacuation ne soit pas plié ou écrasé et que le siphon ou les filtres ne soient pas obstrués. Si le problème persiste, s'adresser au service après-vente.</p>



ANOMALIE	DESCRIPTION
E7 	<p>Anomalie petite turbine (seulement pour les modèles qui en sont équipés)</p> <p>La quantité d'eau chargée n'est pas mesurée de façon précise. Interrompre le programme en cours, éteindre le lave-vaisselle. Allumer, programmer de nouveau le lave-vaisselle et faire partir le cycle de lavage. Si le problème persiste, s'adresser au service après-vente.</p>
E8 	<p>Anomalie système de lavage alterné.</p> <p>Interrompre le programme en cours, éteindre le lave-vaisselle. Allumer, programmer de nouveau le lave-vaisselle et faire partir le cycle de lavage. Si le problème persiste, s'adresser au service après-vente.</p>
E9 	<p>Anomalie système d'arrivée de l'eau.</p> <p>S'adresser au service après-vente.</p>

 **Voyant éteint**
  **Voyant allumé**
  **Voyant clignotant**

Si une situation d'alarme se produit, la machine interrompt le programme de lavage.

- Les alarmes **E1, E2, E3, E4, E8, E9** provoquent la conclusion immédiate du programme en cours.
- Les alarmes **E5, E6** interrompent le programme en cours et lorsque la cause est résolue le programme reprend.
- L'alarme **E7** est visualisé à la fin du cycle qui termine étant donné que le fonctionnement du lave-vaisselle n'est pas compromis.

Pour mettre à « zéro » une alarme, il faut:

- ouvrir et fermer la porte; ou bien, éteindre et rallumer la machine. Il est maintenant possible de reprogrammer le lave-vaisselle.



Si l'anomalie persiste, se mettre en contact avec le service assistance agréé.



DONNÉES TECHNIQUES

Largeur	597 ÷ 599 mm
Profondeur mesurée au profil externe du bandeau de commandes	550 mm
Hauteur (selon les modèles)	de 820 mm à 870 mm de 860 mm à 910 mm
Capacité	13 Couverts standards
Pression eau d'alimentation	min. 0,05 - max. 0,9 MPa (min. 0.5 – max. 9 bars)
Données électriques	Voir plaque des caractéristiques

1. Beschreibung der Bedieneinrichtungen	2
2. Gebrauchsanleitung	12
3. Reinigung und Pflege	25
4. Abhilfe bei Fehlfunktionen	29

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für eines unserer Geräte entschieden haben.

Wir empfehlen Ihnen, alle im vorliegenden Handbuch enthaltenen Anweisungen aufmerksam durchzulesen, um sich über die geeignetsten Bedingungen für den richtigen und sicheren Gebrauch Ihres Geschirrspülers zu informieren.

Die Hinweise zur Reinigung sollen Ihnen helfen, Ihren Geschirrspüler auf Dauer in einem optimalen Betriebszustand zu erhalten.



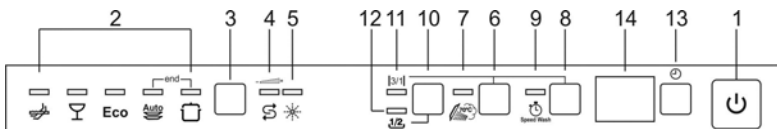
ANLEITUNG FÜR DEN BENUTZER: sie umfasst die Hinweise zum Gebrauch sowie die Beschreibung der Bedieneinrichtungen und der richtigen Verfahrensweisen zur Reinigung und Pflege des Geräts.



1. Beschreibung der Bedieneinrichtungen

1.1 Die Bedienblende

Alle Bedien- und Anzeigeeinrichtungen des Geschirrspülers befinden sich auf der oberen Bedienblende. Das Einschalten, Programmieren, Ausschalten usw. ist nur bei geöffneter Tür möglich.

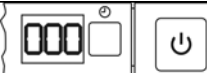


1	WAHLSCHALTER EIN/AUS Bei Druck auf diese Taste wird das Gerät mit Spannung versorgt.
2	KONTROLLAMPEN GEWÄHLTES PROGRAMM Die Lampe zeigt durch Aufleuchten das eingestellte Programm sowie eventuelle Störungen an (Behebung der Funktionsstörungen).
3	TASTE PROGRAMMWahl Durch mehrmaligen Druck auf diese Taste wird das gewünschte Programm eingestellt.
4	AKTIVIERUNGSANZEIGE DER WASSERHÄRTEEINSTELLUNG Die blinkende Kontrolllampe zeigt an, dass sich das Gerät im Modus „Wasserhärteeinstellung“ befindet. KONTROLLLAMPE SALZ FEHLT (je nach Modellen) Wenn das Symbol  , angezeigt wird, signalisiert die leuchtende Kontrolllampe, dass kein Regeneriersalz vorhanden ist.
5	KONTROLLLAMPE KLARSPÜLER FEHLT (je nach Modellen) Wenn diese Lampe aufleuchtet, fehlt Klarspüler im Gerät.
6	TASTE OPTION HYGIENE + ZUSATZOPTION (lesen Sie den Abschnitt „ZUSATZOPTIONEN“) Drücken sie die Taste, um die Option zu aktivieren bzw. zu deaktivieren.
7	KONTROLLLAMPE OPTION HYGIENE Die leuchtende Kontrolllampe signalisiert, dass die Funktion aktiviert wurde.
8	TASTE ZUSATZPROGRAMME + ZUSATZOPTION (lesen Sie den Abschnitt „ZUSATZOPTIONEN“) Die Taste steuert die Wahl der Zusatzprogramme. Mit Dieser Taste kann man eines der fünf Zusatzprogramme aufrufen (siehe Tabelle).
9	KONTROLLLAMPE ZUSATZPROGRAMME Die leuchtende Kontrolllampe signalisiert, dass eines der fünf Zusatzprogramme ausgeführt werden wird (siehe Tabelle).



- 10 TASTE HALBE BELADUNG** (je nach Modellen)
Durch Drücken dieser Taste aktiviert man die Funktion zum Spülen mit halber Beladung.
- 11 KONTROLLLAMPE OPTION „3/1“ (ZUSATZOPTION)**
Die leuchtende Kontrolllampe signalisiert, dass die Funktion aktiviert wurde.
- 12 KONTROLLAMPE HALBE BELADUNG**
Die leuchtende Kontrolllampe signalisiert, dass die Funktion aktiviert wurde.
- 13 TASTE PROGRAMMVERZÖGERUNG**
Drückt man diese Taste, kann man den Start des Programm um bis zu 9 Stunden verzögern.
- 14 INFO-DISPLAY**

ANMERKUNG: Die Symbole und das Aussehen können je nach Modell oder Version Ihres Geschirrspülers abweichen.

Angezeigte Informationen	
Vorgesehene Programmdauer	Ja
Restprogrammdauer	Ja
Startverzögerung	1 – 24 Std.
Fehlermeldung	Err



EINSTELLEN DES SPÜLPROGRAMMS UND EINSCHALTUNG

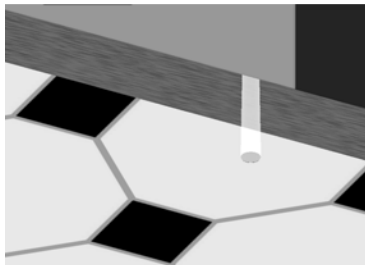
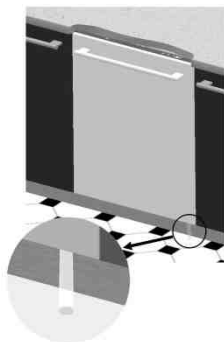
Zur Wahl des am besten für das zu spülende Geschirr geeigneten Spülprogramms die nachstehende Tabelle zu Rate ziehen, in der die Art von Geschirr und der Verschmutzungsgrad berücksichtigt werden.

Nach Wahl des geeigneten Spülprogramms anhand der Tabelle:

- die Taste **EIN/AUS (1)** drücken und abwarten, bis die **KONTROLLLAMPE PROGRAMME (2)** aufleuchtet;
- Taste **PROGRAMMWahl (3)** so oft drücken, bis die Anzeigelampe dem gewünschten Programm entsprechend aufleuchtet;
- Die Tür schließen: Nach rund **2 Sekunden** startet das Programm. Während der Programmausführung blinkt die zugehörige **KONTROLLLAMPE** (Anzeige "Programm läuft").

RESTLAUFANZEIGE (je nach Modellen)





Während der Ausführung des Programms wird ein blinkendes Licht auf den Fußboden unter der rechten Ecke der Gerätetür projiziert. Nach Abschluss des Programms erlischt dieses Licht, um den Leerlaufverlust zu reduzieren.





Anleitung für den Benutzer

DE

PROGRAMM NUMMER UND SYMBOL	ART UND GRAD DER VERSCHMUTZUNG	PROGRAMMA- BLAUF	DAUER	VERBRAUCH	
			MINUTEN (1)	WASSER LITER	ENERGIE KWh (1)
1 EINWEICHEN 	Töpfe und Geschirr, die Später gespült werden sollen.	Kaltvorspülen	15	3,5	0,02
2 SCHON PROGRAMM 	Normal verschmutztes empfindliches Geschirr.	Reinigen bei 45°C Kaltklarspülen Klarspülen bei 70°C Trocknen	65	9,5	1,10
4 ÖKO (*) Eco EN 50242	Normal verschmutzte Geschirr, auch mit angetrockneten Speiseresten.	Reinigen bei 45°C Kaltklarspülen Klarspülen bei 55°C Trocknen	**	**	**
4 AUTO Auto 	Normal verschmutztes Töpfe und Geschirr, auch mit angetrockneten Speiseresten.	Wählt man das Programm "AUTO", erkennt der Geschirrspüler automatisch den Verschmutzungsgrad des Geschirrs und passt die Spülparameter automatisch an.			
5 INTENSIV 	Stark verschmutzte Töpfe und Geschirr, auch mit angetrockneten Speiseresten..	Warm vorspülen Reinigen bei 70°C Kaltklarspülen (2) Klarspülen bei 70°C Trocknen	135	15,5	1,60

WICHTIG: Lesen Sie bitte die Tabelle “**ANMERKUNGEN UND GRUNDLAGEN**” auf den folgenden Seiten.







Wurde die Tür des Geschirrspülers nicht oder nicht korrekt geschlossen, so kann der Spülgang nicht gestartet werden.



ZUSATZPROGRAMME

(Lesen Sie den Abschnitt mit den Erläuterungen zur Funktionsweise.)

PROGRAMM NUMMER UND SYMBOL	ART UND GRAD DER VERSCH- MUTZUNG	PROGRAMMA- BLAUF	DAUER	VERBRAUCH	
			MINUTEN (1)	WASSER LITER	ENERGIE KWh (1)
7 SCHNELL 	Wenig verschmutztes Geschirr, das unmittelbar nach dem Gebrauch gespült wird	Reinigen bei 38°C Klarspülen bei 50°C	27	6,5	0,70
8 ÖKO KURZ 	Wenig verschmutztes empfindliches Geschirr, das unmittelbar nach dem Gebrauch gespült wird.	Kaltvorspülen Reinigen bei 60°C Kaltklarspülen Klarspülen bei 70°C	70	12,5	1,25
9 NORMAL KURZ 	Normal verschmutztes Geschirr, das unmittelbar nach dem Gebrauch gespült wird.	Kaltvorspülen Reinigen bei 70°C Kaltklarspülen Klarspülen bei 70°C	75	14	1,40
10 INTENSIV und SCHNELL 	Normal verschmutztes gemischtes Geschirr ohne angetrocknete Speiseresten.	Reinigen bei 65°C Kaltklarspülen Klarspülen bei 70°C	50	10	1,20

WICHTIG: Lesen Sie bitte die Tabelle “**ANMERKUNGEN UND GRUNDLAGEN**” auf den folgenden Seiten.



Wurde die Tür des Geschirrspülers nicht oder nicht korrekt geschlossen, so kann der Spülgang nicht gestartet werden.



ANMERKUNGEN UND GRUNDLAGEN

Das Einweichen **nur** bei Teilbeladung ausführen.

Die Optionen können **nicht** in Verbindung mit dem Programm **EINWEICHEN** verwendet werden.

Die Option **ENERSAVE** kann nicht mit den Programmen **Einweichen**, **Hygiene Plus** und allgemein mit allen den Programmen verwendet werden, bei denen **nicht die abschließende Trockenphase vorgesehen** ist.

*	Standardprogramm nach der Norm EN 50242 . Falls vorhanden, muss die Option ENERSAVE gewählt werden .
**	Siehe das Beiblatt
***	Bezugsprogramm IEC/DIN . Falls vorhanden, muss die Option ENERSAVE gewählt werden .
****	Vergleichsprogramm für die Labors: Reiniger 20g in der Verteilerkammer + 10g auf der Tür oder Tablette. Anordnung : Siehe das Foto im Abschnitt „Gebrauch der Körbe“.
(1)	Die Dauer des Programms und der Energieverbrauch können in Abhängigkeit von der Wasser- und Raumtemperatur sowie von der Art und der Menge von Geschirr variieren.
(2)	1 oder 2 Kaltklarspülgänge je nach Modell.

GRUNDLAGEN für das **ENERGIELABEL** des Geschirrspülers:

- Der jährliche Energieverbrauch basiert auf **280 Standardreinigungszyklen** bei Kaltwasserbefüllung und dem Verbrauch der Betriebsarten mit geringer Leistungsaufnahme. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Art der Nutzung des Geräts ab.
- Der Wasserverbrauch basiert auf **280 Standardreinigungszyklen**. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Art der Nutzung des Geräts ab.
- Die Angaben beziehen sich auf das **Standardprogramm** nach **EN 50242** (in der Programmtabelle angegeben), das in Bezug auf den kombinierten Energie- und Wasserverbrauch am effizientesten ist. Das Programm ist für normal verschmutztes Geschirr geeignet.
- Trocknungseffizienzklasse auf einer Skala von “**G**” (geringste Effizienz) bis “**A**” (höchste Effizienz).

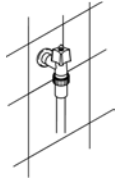


1.2 Spülprogramme



Vor dem Starten eines Spülprogramms muss man sicherstellen, dass:

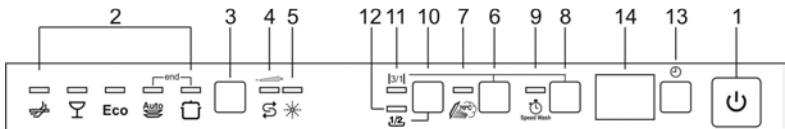
- der Wasserhahn **geöffnet** ist;
- der **Behälter des Enthärter mit Regeneriersalz gefüllt** ist;
- die **Verteilerkammer mit der richtigen Dosiermenge Reiniger** gefüllt ist;
- die Geschirrkörbe **richtig beladen** wurden;
- sich die **Sprüharme frei und ohne Behinderungen drehen können**;
- die **Tür des Geschirrspülers richtig geschlossen** ist.



Speed Wash

OPTION KURZ PROGRAMM


Wählt man diese Option zusammen mit einem beliebigen Spülprogramm (ausgenommen Einweichen) wird die **DAUER DES ZYKLUS VERKÜRZT**. Zum Aktivieren müssen Sie nach Wahl des gewünschten Programms die Taste **OPTION KURZ PROGRAMM** drücken (die Kontrolllampe leuchtet dann auf). Die Option wird nach Abschluss des Programms automatisch wieder deaktiviert.



OPTION HYGIENE

Diese Funktion aktiviert einen zusätzlichen antibakteriellen Spülgang, der eine weitere Reduzierung der Bakterien garantiert.

Zur Gewährleistung der Wirksamkeit des antibakteriellen Spülgangs ist es wesentlich, dass die Temperatur nicht absinkt; sollte dies geschehen (weil z.B. der Strom vorübergehend ausgefallen ist oder die Gerätetür geöffnet wurde), blinkt die Kontrolllampe bis zur Ausschaltung des Geschirrspülers bzw. bis zur Wahl eines neuen Programms, um zu signalisieren, dass die Wirksamkeit des antibakteriellen Spülgangs nicht

mehr gewährleistet ist. Drücken Sie die Taste , um die Option zu aktivieren bzw. zu deaktivieren; die leuchtende Kontrolllampe signalisiert, dass die Funktion aktiviert ist.

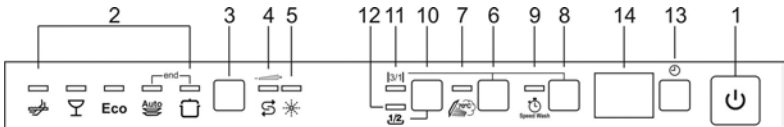




1/2

VERTEILTE HALBE BELADUNG

Wenn Sie nur wenig Geschirr spülen müssen, sollten Sie die Option „Verteilte halbe Beladung“ nutzen, mit der Sie Wasser und Energie sparen und die Programmdauer verkürzen können. Diese Option wird mit der Taste **1/2** aktiviert. Das Geschirr kann in beiden Körben angeordnet werden. In die Reinigerkammer müssen Sie eine im Vergleich zur vollen Beladung geringere Menge Reiniger geben.



3/1

ZUSATZOPTIONEN - „3/1“ -

Durch **gleichzeitiges** Drücken der Tasten **6 + 8** (Taste **ZUSATZPROGRAMME** + Taste Option **HYGIENE**) aktivieren Sie die Option „3/1“, was durch das Aufleuchten der zugehörigen Kontrolllampe bestätigt wird. Diese Option dient zur Verwendung von Geschirrspülmitteln, in die Salz und Klarspüler schon integriert sind und die im Handel unter der Bezeichnung „Geschirrspülmittel 3-in-1“ erhältlich sind. Wird diese Option aktiviert, werden das Salz und der Klarspüler nicht verwendet, die eventuell schon in den Geschirrspüler eingefüllt wurden.

Anmerkung: Wenn die Taste „3/1“ gedrückt wurde, ist es normal, dass die Kontrolllampen Salz/Klarspüler eingeschaltet bleiben, wenn die zugehörigen Behälter leer sind.

WICHTIG: Die Option **bleibt aktiviert**, bis sie durch **gleichzeitiges** Drücken der Tasten **6 + 8** wieder **deaktiviert** wird; die Kontrolllampe erlischt dann.

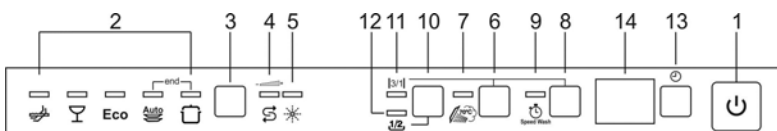


*Die Produkte **3-in-1** eignen sich nicht für sehr „hartes“ Wasser. Wird daher eine Wasserhärte **über H3** eingestellt, **blinkt die Kontrolllampe OPTION 3/1**, um die **ungültige Einstellung** zu signalisieren. Dies verhindert nicht den Gebrauch der Option, doch ist das Spülergebnis eventuell nicht optimal.*



STARTVERZÖGERUNG

Der Start des Spülprogramms kann verzögert werden, um den Geschirrspüler zur gewünschten Zeit (z.B. nachts) arbeiten zu lassen. Drücken Sie die Taste **PROGRAMMVERZÖGERUNG (13)**, um die Option zu aktivieren. Es wird dann eine Verzögerung von 1 Stunde angezeigt. Indem Sie die Taste anschließend wiederholt drücken, können Sie die Verzögerung je nach Modell **auf bis zu 9, 12 oder 24 Stunden** einstellen. Nach dem Schließen der Gerätetür führt der Geschirrspüler einen Vorspülgang aus, an dessen Ende die eingestellte Programmverzögerung aktiviert wird.



LÖSCHEN DES LAUFENDEN PROGRAMMS

- Zum Annullieren des laufenden Programms nach dem Öffnen der Tür einige Sekunden lang die Taste **PROGRAMMWahl (3)** gedrückt halten, bis die **Kontrolllampen** der Programme Nr. 4 und 5 gleichzeitig aufleuchten (mit "end" gekennzeichnet).



- Tür wieder schließen.
- Nach etwa 1 Minute schaltet das Gerät auf Zyklusende.

ÄNDERN DES PROGRAMMS

Zum Ändern eines laufenden Programms die Tür öffnen und das neue Programm wählen. Bei erneuter Schließung der Tür führt der Geschirrspüler automatisch das neue Programm aus.



SO KÖNNEN SIE ENERGIE SPAREN! ... UND UMWELTBEWUSST HANDELN

- *Verwenden Sie nach Möglichkeit den Geschirrspüler erst, wenn er voll beladen ist.*
- *Spülen Sie das Geschirr nicht unter fließendem Wasser.*
- *Verwenden Sie das für die jeweilige Beladung am besten geeignete Spülprogramm.*
- *Keinen Vorspülgang durchführen.*
- *Falls vorhanden, sollte das Gerät an eine Warmwasseranlage bis zu 60°C angeschlossen werden.*



SO KÖNNEN SIE REINIGUNGSMITTEL SPAREN! ... UND UMWELTBEWUSST HANDELN

Die Phosphate in Reinigungsmitteln für Geschirrspüler belasten die Umwelt. Zur Vermeidung eines zu großen Reinigerverbrauchs - und auch Stromverbrauchs - sollten Sie folgende Empfehlungen beachten:

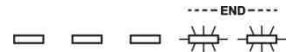
- **trennen Sie das empfindlichere Geschirr** von dem Geschirr, das aggressiven Reinigern und hohen Temperaturen besser standhält;
- den Reiniger **nicht direkt auf das Geschirr geben**.



Wenn die Tür des Geschirrspülers während dem Spülen geöffnet wird, wird das Programm unterbrochen. Die zugehörige Kontrolllampe blinkt weiterhin und ein Warnton signalisiert, dass das Programm nicht zu Ende geführt wurde. Man muss dann rund **1 Minute** abwarten, bevor man die Gerätetür schließt, um das Programm wieder zu starten. Wenn die Gerätetür geschlossen wird, wird das Programm an der Stelle fortgesetzt, an der es unterbrochen worden war. Es empfiehlt, sich diesen Vorgang **nur wenn unbedingt erforderlich** auszuführen, da hierdurch der Programmablauf gestört werden könnte.

PROGRAMMENDE

Am Ende des Programms ertönt ein kurzer Signalton und außerdem blinken die **Kontrolllampen** der Programme Nr. 4 und 5 (mit "end" gekennzeichnet).



Zum Ausschalten des Geräts die Tür öffnen und die Taste **EIN/AUS (1)** drücken.

ENERGIEMANAGEMENT

Nach **5 Minuten Inaktivität** (Spülprogramm beendet, unterbrochen bzw. eingestellt, aber nicht gestartet) wird der Geschirrspüler in den **Standby**-Zustand geschaltet, um den Energieverbrauch zu senken.

In diesem Zustand erfolgen die Anzeigen des Geschirrspülers (je nach Modell Kontrolllampen oder Display) langsamer (**1 Einschaltung alle 5 Sekunden**).

HERAUSNEHMEN DES GESCHIRRS

Am Ende des Programms muss man das Geschirr mindestens **20 Minuten** im Gerät lassen, damit es abkühlen kann. Es ist **ratsam**, zuerst den Unterkorb zu entleeren, damit etwaige noch im Oberkorb zurückgebliebene Wassertropfen nicht auf das Geschirr im Unterkorb tropfen können.



2. Gebrauchsanleitung

Nach der ordnungsgemäßen Installation des Geschirrspülers für die Inbetriebnahme wie folgt vorgehen:

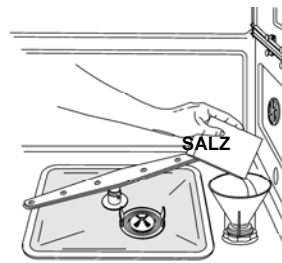
- Den Wasserenthärter einstellen;
- Regeneriersalz einfüllen;
- Klarspüler und Reiniger einfüllen.

2.1 Gebrauch des Wasserenthärters



Der im Wasser enthaltene Kalk (Wasserhärte) ist verantwortlich für weißliche Flecken auf dem trockenen Geschirr, das mit der Zeit matt zu werden neigt. Der Geschirrspüler ist mit einem automatischen Wasserenthärter ausgestattet, der mit Hilfe eines speziellen Regeneriersalzes dem Wasser die härtenden Substanzen entzieht.

Beim Verlassen des Werks ist beim Geschirrspüler die Wasserhärte **3** (mittlere Härte) eingestellt.



Bei Verwendung von Wasser mittlerer Härte muss ungefähr alle **20 Spülgänge** neues Salz nachgefüllt werden. Der Vorratsbehälter des Enthärters hat ein Fassungsvermögen von ungefähr **1,7 kg** grobkörnigen Salzes. Der Behälter befindet sich im Boden des Spülraums. Den unteren Geschirrkorb herausnehmen, den Deckel des Behälters entgegen dem Uhrzeigersinn aufschrauben und das Salz mit dem zur Ausstattung des Geschirrspülers gehörenden Trichter einfüllen. Vor dem Wiederanbringen des Deckels Salzreste im Bereich der Einfüllöffnung entfernen.



- *Beim ersten Gebrauch des Geschirrspülers muss man abgesehen vom Salz auch **einen Liter Wasser** in den Salzbehälter einfüllen.*
- *Nach dem Befüllen des Salzbehälters stets **den Deckel sorgfältig schließen**. Die Spüllauge darf nämlich nicht in den Salzbehälter gelangen, da hierdurch der Betrieb der Wasseraufbereitungsanlage beeinträchtigt würde. In diesem Fall verliert die Garantie ihre Gültigkeit.*
- **Ausschließlich** Regeneriersalz für Haushaltsgeschirrspüler verwenden. Bei Verwendung von Salz in Tablettenform **den Salzbehälter nicht vollständig füllen**.



- **Kein Speisesalz verwenden**, da es nichtlösliche Substanzen enthält, die im Laufe der Zeit die Enthärtungsanlage beschädigen können.
- Nötigenfalls das Salz **vor dem Start des Spülprogramms** einfüllen; auf diese Weise wird eventuell übergelaufene Salzlösung sofort mit dem Wasser weggespült; bleibt die Salzlösung längere Zeit im Spülraum, kann es zu **Korrosion** kommen.

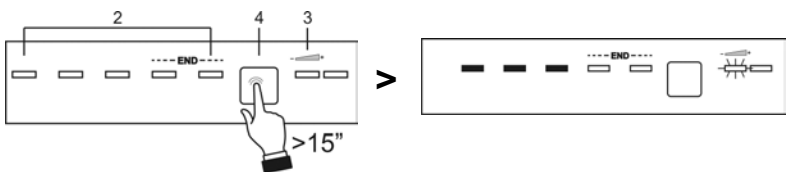


Darauf achten, nicht die Salzverpackung mit der des Reinigers zu verwechseln: füllt man Reiniger in den Salzbehälter, wird der Enthärter beschädigt.

EINSTELLUNG DES ENTHÄRTERS

Der Geschirrspüler verfügt über eine Vorrichtung für die Anpassung des Wasserenthärters an die Wasserhärte. Die Wahl der Wasserhärte erfolgt mit der **PROGRAMMWAHLTASTE (3)**.

Zum Einstellen der Wasserhärte die Taste mehr als 15 Sekunden gedrückt halten. Dann beginnt die **ANZEIGE DER WASSERHÄRTEEINSTELLUNG (4)** zu blinken und die blinkenden **PROGRAMMWahl-KONTROLLAMPEN (2)** zeigen die aktuelle Einstellung an. Durch wiederholtes Drücken der Taste kann man die Einstellung nach der in der nachstehenden Tabelle angegebenen Sequenz ändern:





WASSERHÄRTE-TABELLE

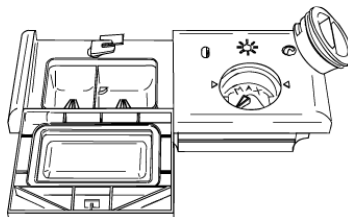
WASSERHÄRTE		EINSTELLUNG
Grad Deutsche Härte (°dH)	Grad Französische Härte (°dF)	
0 - 6	0 - 11	Alle Kontrolllampen ausgeschaltet 
7 - 10	12 - 18	Eine Kontrolllampe EIN 
11 - 15	19 - 27	Zwei Kontrolllampen EIN 
16 - 21	28 - 37	Drei Kontrolllampen EIN 
22 - 28	38 - 50	Vier Kontrolllampen EIN 
29 - 35	51 - 62	Fünf Kontrolllampen EIN 
36 - 50	63 - 90	Zwei Kontrolllampen EIN 

Die örtliche Wasserhärte beim Wasserversorgungsunternehmen erfragen.

Am Ende der Einstellung bzw. der Anzeige der aktuellen Einstellung braucht man lediglich die Taste einige Sekunden nicht betätigen, damit der Geschirrspüler den Modus für die Einstellung verlässt und zu seinem ursprünglichen Zustand zurückkehrt.

2.2 Gebrauch der Reiniger- und Klarspüler-Verteilerkammer

Die Reiniger- und Klarspülerkammer befindet sich im unteren Bereich der Gerätetür: links die **Verteilerkammer** und rechts die **Dosiervorrichtung**.

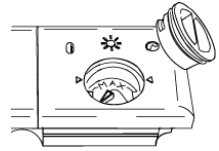


Mit Ausnahme des **EINWEICH**-Programms muss vor jedem Spülgang die geeignete Menge Reiniger in die **Verteilerkammer** gefüllt werden. Der Klarspüler zum Nachspülen muss hingegen nur nach Bedarf eingefüllt werden.



EINFÜLLEN DES KLARSPÜLERS FÜR DAS NACHSPÜLEN

Der Klarspüler beschleunigt das Trocknen des Geschirrs und verhindert die Bildung von Flecken und Kalkablagerungen. Er wird während des letzten Nachspülens automatisch aus dem Behälter, der sich in der Innentür befindet, dem Wasser zugegeben.



Zum Hinzufügen des Klarspülers:

- Die Gerätetür öffnen.
- Den Deckel des Behälters um $\frac{1}{4}$ Umdrehung entgegen Uhrzeigersinn drehen und herausnehmen.
- Den Behälter vollständig mit Klarspüler füllen (rund 140 ml). Die optische Anzeige neben dem Deckel muss sich vollständig verdunkeln. Wenn die optische Anzeige wieder heller wird oder wenn die Kontrolllampe "Klarspüler fehlt" aufleuchtet, muss man wieder Klarspüler nachfüllen.
- Den Deckel wieder aufsetzen und im Uhrzeigersinn drehen.
- Mit einem Tuch den übergelaufenen Klarspüler aufwischen, da sich andernfalls zu viel Schaum bilden könnte.

EINSTELLUNG DER DOSIERMENGE DES KLARSPÜLERS

Der Geschirrspüler wird werkseitig auf einen Mittelwert eingestellt. Man kann die Dosiermenge jedoch regulieren, indem man den Wahlschalter auf der Dosiervorrichtung in die gewünschte Stellung dreht: die Dosiermenge ist proportional zur Stellung des Wahlschalters.

- Für die Einstellung der Dosiermenge den Deckel des Behälters um $\frac{1}{4}$ Umdrehung entgegen dem Uhrzeigersinn drehen und herausnehmen.
- Dann mit einem Schraubendreher den Dosiermengen-Wahlschalter in die gewünschte Stellung drehen.
- Den Deckel wieder aufsetzen und im Uhrzeigersinn drehen.

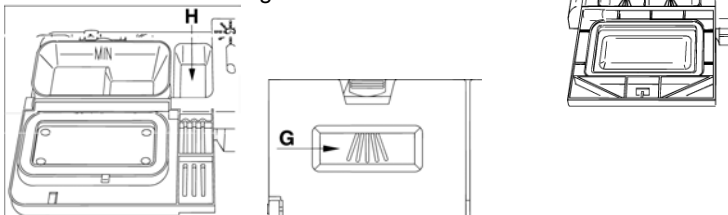


- Die Klarspüler-Dosiermenge muss **erhöht** werden, wenn das gespülte Geschirr matt ist oder kreisrunde Flecken aufweist.
- Wenn das Geschirr hingegen klebrig ist oder weiße Streifen aufweist, muss die Dosiermenge **reduziert** werden.



EINFÜLLEN DES REINIGERS

Zum Öffnen der Reiniger-Verteilerkammer leicht auf die Taste **P** drücken. Den Reiniger einfüllen und den Deckel sorgfältig wieder schließen. Die Verteilerkammer öffnet sich während des Reinigens automatisch.



- Wenn Sie ein Programm mit Vorspülen mit Warmwasser wählen (siehe die Programmtabelle), müssen Sie zusätzlich Spülmittel in das Fach **G/H** (je nach Modell) geben.
- **Ausschließlich** Spezialreinigungsmittel für Geschirrspüler verwenden. Der Gebrauch eines Reinigers guter Qualität ist wichtig, um eine optimale Reinigungswirkung zu erzielen.
- Die Reinigungsmittelpackung gut verschlossen an einem trockenen Ort aufbewahren, um Klumpenbildung zu vermeiden, da hierdurch das Reinigungsergebnis beeinträchtigt würde. Die Verpackungen sollten, nachdem sie geöffnet wurden, relativ bald aufgebraucht werden, da der Reiniger an Wirksamkeit verliert.
- Keinesfalls Handspülmittel verwenden, da sie eine starke Schaumbildung bewirken und ggf. auch das Gerät beschädigen können.
- Auf eine richtige Dosierung des Reinigers achten. Wenn zuwenig Reinigungsmittel eingefüllt wird, wird der Schmutz auf dem Geschirr nicht vollständig entfernt. Eine Überdosierung bringt hingegen kein besseres Reinigungsergebnis und ist also nur Verschwendung.
- Im Handel sind flüssige und pulverförmige Reinigungsmittel erhältlich, die Unterschiede in der chemischen Zusammensetzung und ggf. **Phosphate** aufweisen; sind sie dagegen phosphatfrei, enthalten sie in der Regel **natürliche Enzyme**.
 - Die Reiniger mit **Phosphaten** entfalten vornehmlich bei Temperaturen **über 60°C** ihre Wirkung gegen Fette und Stärke.
 - Die Reiniger mit **Enzymen** entfalten ihre Reinigungswirkung hingegen auch bei niedrigen Temperaturen (**von 40 bis 55°C**) und sind außerdem leichter biologisch abbaubar. Mit diesem Typ von Reinigungsmitteln kann man schon bei niedrigen Temperaturen die gleichen Reinigungsergebnisse erzielen, die man andernfalls nur mit Programmen von **65°C** erreicht.

Aus Gründen des Umweltschutzes empfehlen wird daher die Verwendung von Reinigungsmitteln **ohne Phosphate und Chlor**.



Füllt man Reiniger - auch Flüssigreiniger - in den Klarspülerbehälter, nimmt der Geschirrspüler Schaden.

2.3 Sicherheitshinweise und allgemeine Ratschläge



Bevor man den Geschirrspüler zum ersten Mal benutzt, sollte man die nachstehenden Empfehlungen in Hinblick auf die Art des zu spülenden Geschirrs und dessen Anordnung lesen.

Im Allgemeinen gibt es keine Einschränkungen bezüglich des Spülens von Haushaltsgeschirrs, doch in einigen Fällen sollten seine Eigenschaften berücksichtigt werden.

Bevor man das Geschirr in den Körben anordnet, muss man:

- grobe Speisereste (z.B. Knochen, Gräten) entfernen, die nicht nur den Filter verstopfen, sondern auch die Umwälzpumpe beschädigen können;
- Töpfe und Pfannen mit eingebrannten Speiseresten einweichen, damit sich die Speisereste leichter lösen; sie dann im UNTERKORB anordnen.

Das Vorspülen des Geschirrs unter fließendem Wasser vor dem Einordnen in die Geschirrkörbe ist eine unnötige Wasserverschwendung.

Die richtige Anordnung des Geschirrs gewährleistet gute Reinigungsergebnisse.



ACHTUNG !

- Sicherstellen, dass das Geschirr stabil eingeordnet ist, nicht kippen kann und nicht die Bewegung der Sprüharme während des Betriebs behindert.
- Keine zu kleinen Gegenstände in die Geschirrkörbe geben; sie könnten herabfallen und die Sprüharme oder die Umwälzpumpe blockieren.
- Gefäße wie Tassen, Schüsseln, Gläser und Töpfe müssen stets mit der Öffnung nach unten eingeordnet werden, damit das Wasser ablaufen kann. Darauf achten, dass Mulden schräg angeordnet sind.
- Geschirr nicht ineinander legen oder so anordnen, dass es sich gegenseitig abdeckt.
- Gläser nicht zu nah nebeneinander anordnen, um Glasschäden und Berührungsflecken zu vermeiden.

VERGEWISSERN Sie sich, dass das Geschirr spülmaschinenfest ist.

Zum Spülen in Geschirrspülern nicht geeignetes Geschirr:

- **Holzbesteck und -geschirr:** es kann durch die hohen Temperaturen Schaden nehmen.
- **Handwerklich hergestellte Gegenstände:** sie sind nur in seltenen Fällen spülmaschinenfest. Sie können durch die relativ hohen Temperaturen und die verwendeten Reinigungsmittel Schaden nehmen.
- **Kunststoffgeschirr:** Wärmebeständiges Kunststoffgeschirr muss im Oberkorb gespült werden.
- **Geschirr und Gegenstände aus Kupfer, Zinn, Zink und Messing:** es besteht die Gefahr von Fleckenbildung.
- **Aluminiumgeschirr:** Geschirr aus eloxiertem Aluminium kann sich verfärben.
- **Silbergeschirr und -besteck:** es besteht die Gefahr von Fleckenbildung.
- **Glas und Kristallglas:** im Allgemeinen kann Glas problemlos im Geschirrspüler gereinigt werden. Es gibt jedoch einige Glas- und Kristallarten, die nach wiederholtem Spülen matt werden und ihre Transparenz verlieren. Es empfiehlt sich, für diese Materialien stets das schonendste Programm aus der Programmtabelle auszuwählen.
- **Geschirr mit Dekor:** handelsübliches Geschirr mit Dekor verträgt das Spülen im Geschirrspüler im Allgemeinen sehr gut, auch wenn es vorkommen kann, dass die Farben nach häufigem Spülen verblassen. Bei Zweifeln hinsichtlich der Widerstandsfähigkeit der Farben empfiehlt es sich, rund einen Monat lang nur wenige Stücke zu spülen.



2.4 Gebrauch der Geschirrkörbe

Der Geschirrspüler hat ein Fassungsvermögen von **13 Maßgedecken** einschließlich des Serviergeschirrs.

UNTERKORB

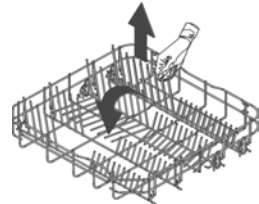
Der Unterkorb ist aufgrund der besonders intensiven Reinigungswirkung des unteren Sprühdarms für das "schwierigste" und am stärksten verschmutzte Geschirr geeignet.

Alle Ladekombinationen und -varianten sind möglich, sofern man darauf achtet, das Geschirr, die Töpfe und Pfannen so anzuordnen, dass die verschmutzten Oberflächen zu den von unten kommenden Wasserstrahlen gerichtet sind.



Mit festen Halterungen

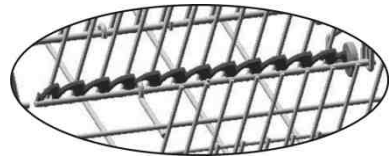
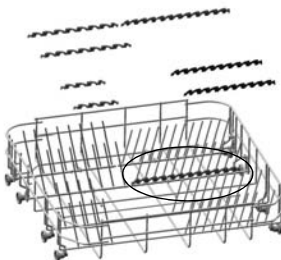
Einige Modelle verfügen Teller-Halterungen aus 2 oder 4 klappbaren Segmenten, die die optimale Ausnutzung des verfügbaren Platzes beim Laden von sperrigem Geschirr gestatten.



Mit klappbaren Halterungen

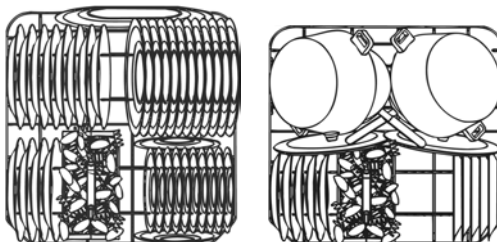
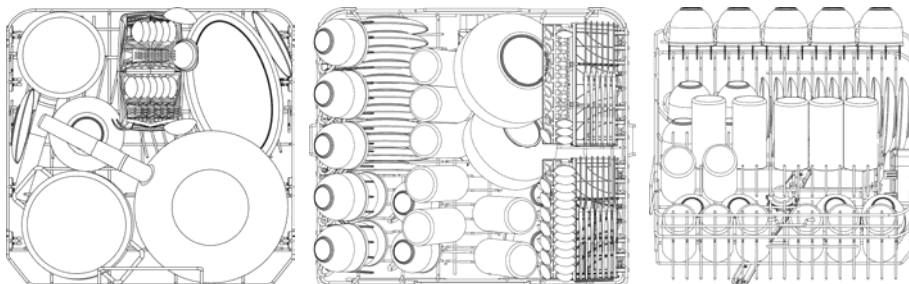
EINSÄTZE FÜR DEN UNTERKORB

Einige Modelle verfügen über Einsätze für den Unterkorb, die das Trocknen der Teller begünstigen. Die Einsätze, die sich im Zubehörbeutel befinden, müssen für den Gebrauch einfach in die hierfür vorgesehenen Aufnahmen gesteckt werden, wie in der Abbildung zu sehen ist.



**BELADEN DES UNTERKORBES**

Flache Teller, tiefe Teller, Dessertteller und Servierteller senkrecht einordnen. Töpfe, Pfannen und deren Deckel müssen mit der Öffnung nach unten eingeordnet werden. Ordnen Sie Suppen- und Dessertteller so ein, dass zwischen zwei Tellern stets ein Freiraum bleibt.

Beladebeispiel:**BEISPIELE FÜR INTENSIVE BELASTUNG SCHMUTZ**

Sollten die Unterkorbeinsätze klappbar sein, empfiehlt es sich, sie umzulegen, um das Beladen zu erleichtern.

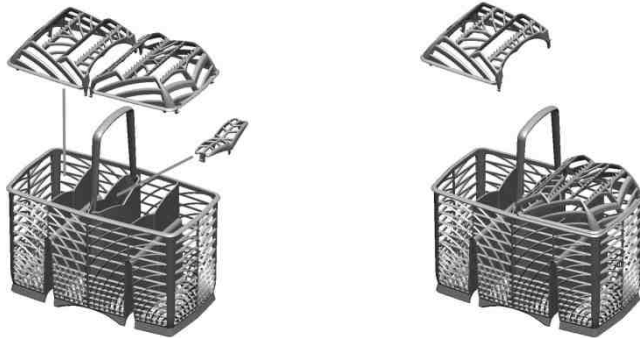


BESTECKKORB

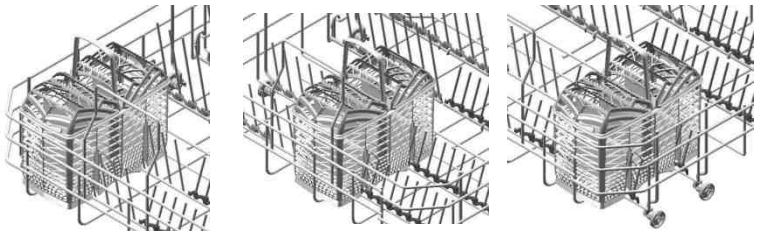
Der Korb verfügt über herausnehmbare **Besteckhalter**, in die man die Besteckteile mit einem hinreichenden Abstand einsetzen muss, um die optimale Wasserzirkulation zu gewährleisten. Die Besteckhalter und der mittlere Deckel befinden sich im **Zubehörbeutel**. Der **mittlere Deckel** dient nur zur **Abdeckung**.

Die Besteckhalter können **voneinander gelöst** und **einzelnen verwendet** werden.

Das Besteck muss gleichmäßig verteilt mit dem Griff nach unten im Besteckkorb angeordnet werden. Hierbei darauf achten, sich nicht an den Schneiden der Messer zu verletzen. Im Besteckkorb können alle Arten von Besteck angeordnet werden, mit Ausnahme von sehr langem Besteck, das den oberen Sprüharm blockieren könnte. Schöpfkellen, Holzkochlöffel oder Küchenmesser können in den Oberkorb geladen werden, **wobei darauf zu achten ist, dass die Spitzen der Messer nicht aus dem Korb herausragen.**



Der Besteckkorb kann quer **an eine beliebige Stelle** verschoben werden, damit man den Platz im Unterkorb möglichst optimal nutzen kann.





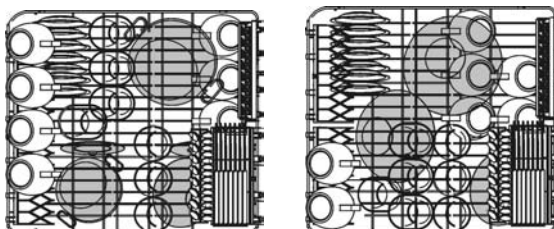
OBERKORB

In den Oberkorb sollte lediglich kleines und mittelgroßes Geschirr wie beispielsweise Gläser, Unterteller, Kaffee- und Teetassen, flache Schüsseln und leichte, hitzebeständige Kunststoffgegenstände geladen werden. Wird der Oberkorb in der niedrigsten Position verwendet, kann er auch mit gering verschmutzten größeren Tellern beladen werden.

BELADEN DES OBERKORBS

Die Teller mit der Oberseite nach vorn einordnen; Tassen und Behälter stets mit der Öffnung nach unten einordnen. Auf der linken Seite des Korbs können Tassen und Gläser in zwei Ebenen eingeladen werden. Die Mitte eignet sich für Teller und Unterteller, die senkrecht in die Halterungen zu stellen sind.

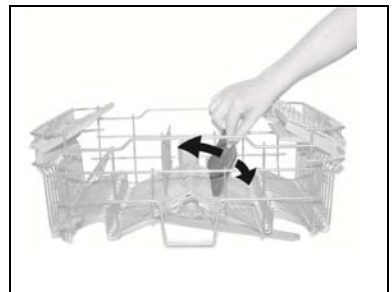
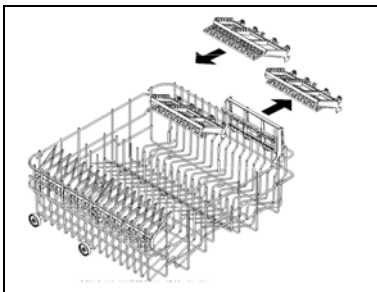
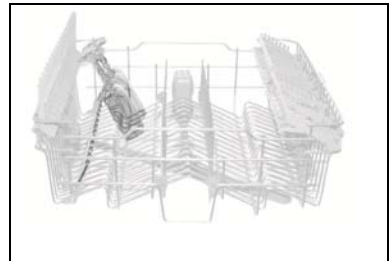
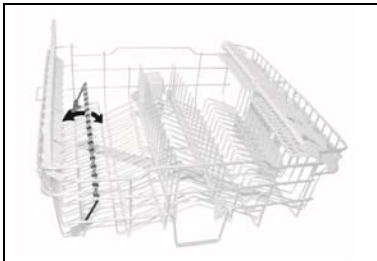
Beladebeispiel:





Der Korb kann je nach Modell über einige oder alle nachstehenden Zubehörelemente verfügen:

- Ablagen für Tassen oder lange Gegenstände (Schöpfkellen, Kochlöffel usw.) auf der linken Seite, die hochgeklappt werden können, wenn sie nicht gebraucht werden.
- Halter für langstielige Gläser (Glass Holder) auf der linken Seite. Zum Gebrauch muss man ihn lediglich anheben und mit den hierfür vorgesehenen Haken blockieren.
- Besteckgitter auf der rechten Seite für Messer und Teelöffel. Um sie zu positionieren, muss man den verschiebbaren Halter herausziehen. Die Gitter können hochgeklappt werden, wenn sie nicht gebraucht werden.
- Feste oder klappbare mittlere Halter. Die klappbaren Halter können nach Bedarf in der senkrechten Stellung blockiert, in einer Zwischenstellung angeordnet oder, wenn sie nicht gebraucht werden, auf den Boden des Korbs geklappt werden.





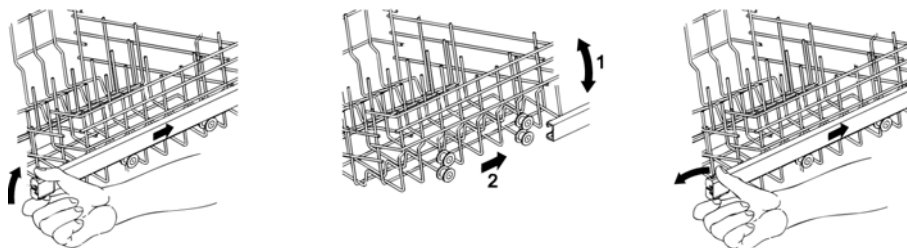
EINSTELLEN DES OBERKORBES

Die Höhe des Oberkorbs kann verstellt werden, damit man im Unterkorb große Teller und großes Geschirr unterbringen kann. Der Verstellmechanismus entspricht je nach Geschirrspülermodell dem **A** oder **B**.

Version A: In zwei Positionen ausziehbar.

- Ziehen Sie beide Korbführungen heraus.
- Lösen Sie die Feststellvorrichtungen, wie in der Abbildung gezeigt, und nehmen Sie sie heraus.
- Ziehen Sie den Korb heraus.
- Setzen Sie in die Führung je nach der gewünschten Einstellung das obere oder untere Rollenpaar ein;
- Setzen Sie die Feststellvorrichtung wieder in ihre ursprüngliche Position ein.

Die linke und die rechte Seite des Korbs **müssen sich stets auf derselben Höhe befinden**.

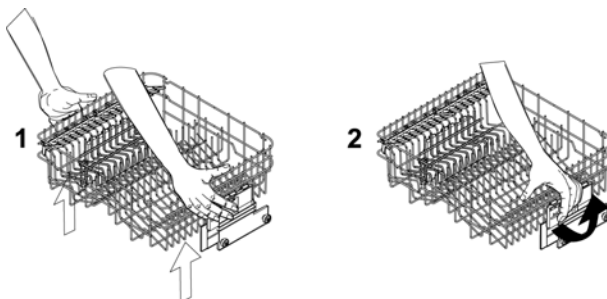


Version B: einstellbar auf drei Positionen auf beiden Seiten.

Die Seiten des Korbs **müssen stets auf die selbe Höhe eingestellt werden**.

- Den Korb am oberen Rand greifen und je nach gewünschter Höhe in die erste oder zweite Raststellung nach oben ziehen (**1**).
- Am Entriegelungshebel ziehen und den Korb absenken (**2**).

Die Einstellung ist auch bei vollem Korb möglich. In diesem Fall sollte man ihn beim Absenken mit der Hand abstützen, um das Geschirr keinen Stößen auszusetzen.





3. Reinigung und Pflege



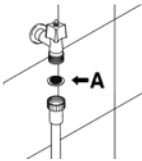
Vor der Ausführung von Wartungsarbeiten am Gerät, den Netzstecker aus der Steckdose ziehen oder seine Stromversorgung mit der allpoligen Trennvorrichtung unterbrechen.

3.1 Sicherheitshinweise und allgemeine Ratschläge

Keinesfalls Reinigungsmittel verwenden, die Scheuermittel oder Säure enthalten. Die Außenflächen und die Tür des Geschirrspülers müssen in regelmäßigen Zeitabständen mit einem weichen Tuch, das etwas mit Wasser oder einem handelsüblichen Reiniger für lackierte Oberflächen befeuchtet ist, gereinigt werden. Die Dichtungen der Gerätetür müssen mit einem feuchten Schwamm gereinigt werden. Regelmäßig (ein- oder zweimal jährlich) sollte man mit einem weichen Tuch und Wasser den Spülraum und die Dichtungen von dem Schmutz säubern, der sich abgelagert hat.

REINIGUNG DES FILTERSIEBS DES WASSERZULAUFES

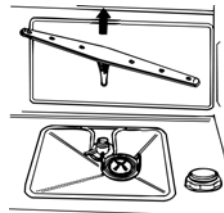
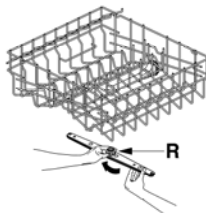
Das Wasserzulaufsieb **A** am Hahnausgang muss regelmäßig gereinigt werden. Zunächst den Hahn schließen. Dann das Ende des Wasserzulaufschlauchs abschrauben, das Sieb **A** entnehmen und vorsichtig unter fließendem Wasser spülen. Dann das Sieb **A** wieder einsetzen und den Schlauch wieder sorgfältig verschrauben.



REINIGUNG DER SPRÜHARME

Die Sprüharme können mühelos herausgenommen werden, damit die Düsen regelmäßig gereinigt und somit Verstopfungen verhindert werden können. Die Sprüharme unter fließendem Wasser waschen und sorgfältig wieder einsetzen. **Sicherstellen, dass ihre Drehung in keiner Weise behindert wird.**

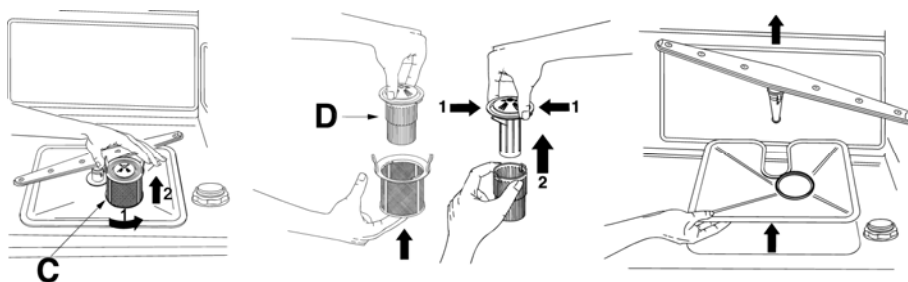
- Zum Herausnehmen des **oberen** Sprüharms muss man den Feststerring **R** ausschrauben.
- Den **unteren** Sprüharm in der Mitte greifen und anheben, um ihn herausnehmen zu können.





REINIGUNG DER FILTERGRUPPE

- Der mittlere Filter **C** sollte regelmäßig kontrolliert und gegebenenfalls gereinigt werden. Zum Herausnehmen muss man die Zungen greifen, entgegen dem Uhrzeigersinn drehen und anheben.
- Von unten gegen den mittleren Filter **D** drücken, um ihn aus dem Mikrofilter zu lösen.
- Die beiden Teile, aus denen der Kunststofffilter besteht, voneinander trennen; hierzu an der von den Pfeilen angegebenen Stelle auf den Filterkörper drücken.
- Den mittleren Filter zum Herausnehmen anheben.



HINWEISE UND RATSCHLÄGE FÜR DIE RICHTIGE PFLEGE:

- Die Filter müssen **unter fließendem Wasser** mit einer Bürste mit harten Borsten gereinigt werden.
- **Achten Sie beim Herausnehmen des Filters auf Speisereste**, die sich möglicherweise auf dem Filter befinden. Wenn Speisereste in den Spülsumpf fallen, können sie einige Komponenten blockieren oder die Düsen der Sprüharme verstopfen.
- Die **Filter müssen unbedingt sorgfältig** nach den oben stehenden Anweisungen gereinigt werden: der Geschirrspüler funktioniert nicht, wenn die Filter verstopft sind.
- **Die Filter wieder einsetzen**, um Schäden an der Spülpumpe zu vermeiden.

WENN DER GESCHIRRSPÜLER LÄNGERE ZEIT NICHT VERWENDET WIRD:

- Zweimal hintereinander das Einweich-Programm ausführen lassen.
- **Den Netzstecker** aus der Steckdose ziehen.
- Die **Gerätetür** etwas geöffnet lassen, damit sich keine unangenehmen Gerüche im Spülraum bilden können.
- **Die Klarspüler-Dosiervorrichtung** zum Nachspülen füllen.
- **Den Wasserhahn schließen.**



VOR DER ERNEUTEN VERWENDUNG DES GESCHIRRSPÜLERS NACH EINER LÄNGEREN NICHTVERWENDUNG:

- Sicherstellen, dass sich in der Wasserleitung **weder Schlamm noch Rost** abgelagert haben; hierzu das Wasser aus dem Zufuhrhahn einige Minuten lang fließen lassen.
- **Den Netzstecker** wieder in die Steckdose stecken.
- **Den Wasserzulaufschlauch wieder anschließen und der Wasserhahn wieder zu öffnen.**

SO BEHEBEN SIE KLEINE STÖRUNGEN

In einigen Fällen kann man anhand der nachstehenden Hinweise bei geringfügigen Störungen selbst Abhilfe schaffen:

Wenn das Programm nicht startet, sicherstellen, dass:

- der Geschirrspüler ans Stromnetz angeschlossen ist;
- kein Stromausfall vorliegt;
- der Wasserhahn geöffnet ist;
- die Gerätetür richtig geschlossen ist.

Wenn im Spülraum Wasser steht, sicherstellen, dass:

- der Ablaufschlauch nicht geknickt ist;
- der Siphon des Ablaufs nicht verstopft ist;
- die Filter des Geschirrspülers nicht verstopft sind.

Wenn das Geschirr nicht richtig gereinigt wird, sicherstellen, dass:

- die richtige Menge Reiniger eingefüllt wurde;
- sich Regeneriersalz im Salzbehälter befindet;
- das Geschirr richtig eingeordnet wurde;
- das gewählte Programm für die Art und den Verschmutzungsgrad des Geschirrs geeignet ist;
- alle Filter sauber und richtig eingesetzt sind;
- die Wasseraustrittsöffnungen der Sprüharme nicht verstopft sind;
- die Drehung der Sprüharme nicht durch irgendeinen Gegenstand behindert wird.



Wenn das Geschirr nicht richtig getrocknet wird oder matt bleibt, sicherstellen, dass:

- sich Klarspüler im zugehörigen Behälter befindet;
- die Dosierung richtig eingestellt wurde;
- der verwendete Reiniger guter Qualität ist und nicht seine Wirksamkeit verloren hat (z.B. weil er nicht richtig aufbewahrt oder die Verpackung schon vor langer Zeit geöffnet wurde).

Wenn das Geschirr Streifen oder Flecken aufweist, sicherstellen, dass:

- nicht eine zu große Dosiermenge beim Klarspüler eingestellt wurde.

Wenn der Spülraum Rostflecken aufweist:

- Der Behälter ist aus korrosionsfestem Edelstahl, weshalb die Rostflecken auf Fremdrost zurückzuführen sind (Rostteilchen aus den Wasserrohren, von Töpfen, Besteck usw.). Zum Entfernen der Rostflecken ein handelsübliches Spezialprodukt verwenden.
- Sicherstellen, dass der Reiniger richtig dosiert wird. Einige Reinigungsmittel können aggressiver sein als andere.
- Sicherstellen, dass der Deckel des Salzbehälters richtig geschlossen und dass der Enthärter richtig eingestellt ist.



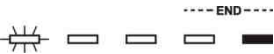
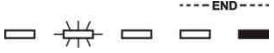
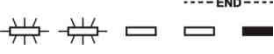

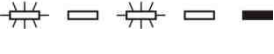

Wenn auch nach Befolgung der oben stehenden Anweisungen die Störung nicht behoben werden konnte, wenden Sie sich bitte an das nächste autorisierte Kundendienstzentrum.

ACHTUNG: Eingriffe am Gerät durch nicht autorisiertes Personal sind von der Garantie ausgeschlossen und gehen zu Lasten des Kunden.



4. Abhilfe bei Fehlfunktionen

Der Geschirrspüler signalisiert einige **Fehlfunktionen** durch das gleichzeitige Aufleuchten mehrerer Kontrolllampen nach dem unten angegebenen Schema; außerdem erscheint bei einer Fehlfunktion auf dem Display die Meldung "E".

FEHLFUNKTION	BESCHREIBUNG
E1 	Acquastop ausgelöst Das Überlaufschutzsystem hat angesprochen (nur bei den Modellen, die hierüber verfügen). Es spricht an, wenn Wasser austritt. Wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.
E2 	Sicherheitswasserstand Das Pegelkontrollsystem des Geschirrspülers hat angesprochen. Das laufende Programm abbrechen und den Geschirrspüler ausschalten. Den Geschirrspüler einschalten, neu programmieren und dann das Programm starten. Wenn das Problem erneut auftritt, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.
E3 	Störung beim Erhitzen des Wassers Das Wasser wird nicht oder nicht richtig erhitzt. Das Programm erneut ausführen. Wenn das Problem erneut auftritt, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.
E4 	Störung beim Messen der Wassertemperatur Das laufende Programm abbrechen und den Geschirrspüler ausschalten. Den Geschirrspüler einschalten, neu programmieren und dann das Programm starten. Wenn das Problem erneut auftritt, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.
E5 	Störung beim Wasserzulauf Das Wasser läuft nicht oder nicht richtig zu. Den Wasseranschluss kontrollieren; außerdem sicherstellen, dass der Wasserhahn geöffnet und der Filter nicht verschmutzt ist. Wenn das Problem erneut auftritt, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.
E6 	Störung beim Wasserablauf Das Wasser wird nicht oder nicht richtig abgepumpt. Sicherstellen, dass der Ablaufschlauch nicht geknickt oder gequetscht ist und dass die Filter nicht verstopft sind. Wenn das Problem erneut auftritt, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.



	FEHLFUNKTION	BESCHREIBUNG
E7		<p>Störung beim Wasserzähler (nur bei den Modellen, die hierüber verfügen)</p> <p>Die zulaufende Wassermenge wird nicht präzise gemessen. Das laufende Programm abbrechen und den Geschirrspüler ausschalten. Den Geschirrspüler einschalten, neu programmieren und dann das Programm starten. Wenn das Problem erneut auftritt, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.</p>
E8		<p>Störung beim Wechselspülsystem</p> <p>Das laufende Programm abbrechen und den Geschirrspüler ausschalten. Den Geschirrspüler einschalten, neu programmieren und dann das Programm starten. Wenn das Problem erneut auftritt, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.</p>
E9		<p>Störung beim Wasserzulaufsystem</p> <p>Wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.</p>

Ausgeschaltete Kontrolllampe

Eingeschaltete Kontrolllampe

Blinkende Kontrolllampe

Wenn eine Fehlfunktion auftritt, unterbricht das Gerät das laufende Programm und signalisiert die Störung.

- Die Alarme **E1, E2, E3, E4, E8, E9** bewirken den unverzüglichen Abbruch des laufenden Programms.
- Die Alarme **E5, E6** unterbrechen das laufende Programm und nehmen nach Lösung der Ursache die Programmdurchführung wieder auf.
- Die Alarm **E7** wird am Ende des Zyklus angezeigt, der in jedem Falle zu Ende gebracht wird, da der Betrieb des Geschirrspülers nicht beeinträchtigt wird.

Um einen Alarm "auszuschalten", muss:

- Die Gerätetür geöffnet und geschlossen werden, oder die Maschine aus- und wieder eingeschaltet werden. An diesem Punkt kann der Geschirrspüler erneut programmiert werden.



Wenn sich die Störung nicht beheben lässt, muss man sich an ein autorisiertes Kundendienstzentrum wenden.



TECHNISCHE DATEN

Breite	597 ÷ 599 mm
Tiefe, gemessen ab der Außenkante des Bedienfelds	550 mm
Höhe (je nach Modell)	von 820 mm bis 870 mm von 860 mm bis 910 mm
Fassungsvermögen	13 Maßgedecke
Zulaufwasserdruck	min. 0,05 - max. 0,9 MPa (min. 0.5 – max. 9 bar)
Elektrische Daten	Siehe Typenschild

1. Descripción de los mandos	2
2. Instrucciones para el uso	12
3. Limpieza y mantenimiento	25
4. Remedios para eventuales anomalías de funcionamiento	29

*Le agradecemos su confianza al elegir nuestro producto.
Le aconsejamos que lea atentamente todas las instrucciones que figuran en este manual con el objeto de conocer las condiciones más idóneas para un uso correcto y seguro de su lavavajillas.
Los consejos de limpieza suministrados permitirán mantener inalterado el rendimiento de su lavavajillas en el transcurso del tiempo.*



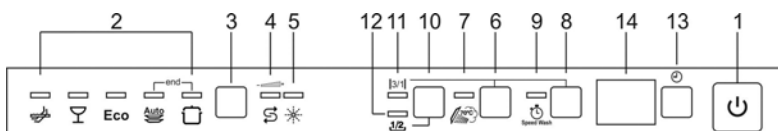
INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO: *contienen los consejos para el uso, la descripción de los mandos y las correctas operaciones de limpieza y mantenimiento del aparato.*




1. Descripción de los mandos

1.1 El panel superior

Todos los mandos y los dispositivos de control del lavavajillas están situados en el panel superior. Las operaciones de encendido, programación, apagado, etc. pueden efectuarse sólo con la puerta abierta.

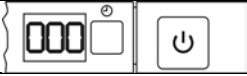


1	<p>TECLA DE ENCENDIDO/APAGADO Presionando esta tecla se pone la máquina bajo tensión.</p>
2	<p>PILOTOS PROGRAMA SELECCIONADO El piloto encendido indica el programa seleccionado y la presencia de posibles averías (Remedios a las anomalías de funcionamiento).</p>
3	<p>BOTÓN SELECCIÓN PROGRAMAS Pulsando este botón en secuencia es posible seleccionar el programa preferido.</p>
4	<p>INDICADOR DE REGULACIÓN DUREZA AGUA ACTIVADA El testigo encendido de modo intermitente indica que la máquina se encuentra en modalidad "Regulación dureza agua".</p> <p>PILOTO DE FALTA DE SAL (según el modelo) De estar presente el símbolo , el testigo encendido indica la falta de sal regeneradora.</p>
5	<p>PILOTO DE FALTA ABRILLANTADOR (según el modelo) El piloto encendido indica que la máquina está desprovista de abrillantador.</p>
6	<p>TECLA OPCIÓN HYGIENE + OPCIÓN ADICIONAL (léase apartado "OPCIONES ADICIONALES"). Presionar la tecla para activar/desactivar esta opción.</p>
7	<p>PILOTO OPCIÓN HYGIENE El piloto encendido indica que la función está activada.</p>
8	<p>BOTÓN PROGRAMAS ADICIONALES + OPCIÓN ADICIONAL (léase apartado "OPCIONES ADICIONALES") La tecla gobierna la selección de los programas adicionales. (véase tabla).</p>



- 9 PILOTO PROGRAMAS ADICIONALES**
El encendido de este piloto indica que será activado uno de los cinco programas adicionales (véase tabla).
- 10 BOTÓN MEDIA CARGA**
Presionando este botón se selecciona la opción lavado de media carga.
- 11 PILOTO OPCIÓN “3/1”**
El piloto encendido indica que la función está activada.
- 12 PILOTO MEDIA CARGA**
El piloto encendido indica que la función está activada.
- 13 BOTÓN DE RETARDO PROGRAMA**
Presionando este botón es posible retardar el inicio del programa.
- 14 DISPLAY INFORMACIONES**

NOTA. Simbología y estética aparecen sólo de modo genérico; podrían diferir en función del modelo o versión de lavavajillas adquirido.

Informaciones presentadas	
Duración prevista programa	Sí
Tiempo residual programa	Sí
Arranque retardado	1 / 24 horas
Mensaje de error	Err



ELECCIÓN DEL PROGRAMA DE LAVADO Y ENCENDIDO

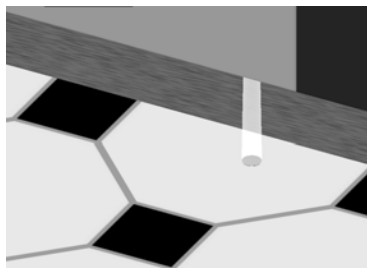
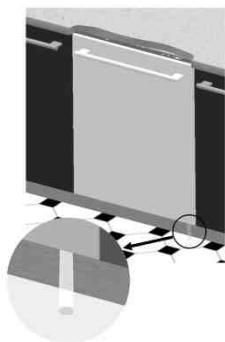
Para seleccionar el programa de lavado más adecuado a la vajilla a lavar, tome como referencia el cuadro que se detalla a continuación, tratando de identificar el tipo de lavado más adecuado a la vajilla y al grado de suciedad de la misma.

Una vez identificado, mediante el cuadro correspondiente, el programa de lavado adecuado:

- pulsar la tecla de **ENCENDIDO/APAGADO (1)** y esperar el encendido del **PILOTO PROGRAMAS (2)**;
- pulsar el botón de **SELECCIÓN PROGRAMAS (3)** varias veces hasta obtener el encendido del piloto correspondiente al programa preferido;
- cerrar la puerta; después de unos **2"** se activará el programa, durante cuya ejecución centelleará el respectivo **TESTIGO** (señal programa en curso de ejecución).

INDICADOR DE PROGRAMA EN CURSO (solo en algunos modelos)

Durante la ejecución del programa una luz intermitente es proyectada sobre el pavimento, bajo el ángulo derecho de la puerta. Al término del programa la luz se apaga a fin de reducir los consumos de estado de espera.





Instrucciones para el usuario

ES


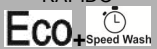


PROGRAMA NÚMERO Y SÍMBOLO	CARGA VAJILLA Y CUBIERTOS	SECUENCIA PROGRAMA	DURACIÓN	CONSUMO	
			MINUTOS (1)	AGUA LITROS	ENERGÍA KWh (1)
1 REMOJO 	Marmitas y vajilla en espera de completar la carga.	Prelavado en frío	15	3,5	0,02
2 CRISTALES 	Vajilla delicada normalmente sucia.	Lavado a 45°C Aclarado en frío Aclarado a 70°C Secado	65	9,5	1,10
3 ECO (*) 	Vajilla normalmente sucia, incluso con residuos secos.	Lavado a 45°C Aclarado en frío Aclarado a 55°C Secado	**	**	**
4 NORMAL 	Marmitas y vajilla normalmente sucias, incluso con residuos secos.	Seleccionando el programa "AUTO" el lavavajillas identifica el tipo de suciedad y adapta en consecuencia los parámetros de lavado de modo automático.			
5 INTENSIVO 	Marmitas y vajilla muy sucias, incluso con residuos secos.	Prelavado caliente Lavado a 70°C Aclarado en frío (2) Aclarado a 70°C Secado	135	15,5	1,60

IMPORTANTE: léase la tabla “NOTAS Y REFERENCIAS” en las siguientes páginas.



Si la puerta del lavavajillas está abierta o mal cerrada no podrá comenzar el ciclo de lavado.


PROGRAMAS RÁPIDOS (Léase el apartado que explica su funcionamiento)

PROGRAMA NUMERO Y SÍMBOLO	CARGA VAJILLAS Y CUBIERTOS	SECUENCIA PROGRAMA	DURACIÓN	CONSUMO	
			MINUTOS (1)	AGUA LITROS	ENERGÍA KWh (1)
7 RÁPIDO 	Vajilla poco sucia lavada inmediatamente después del uso.	Lavado a 38°C Aclarado a 50°C	27	6,5	0,70
8 ECO RÁPIDO 	Vajilla normalmente sucia, incluso con residuos secos.	Prelavado en frío Lavado a 60°C Aclarado en frío Aclarado a 70°C	70	12,5	1,25
9 NORMAL RÁPIDO 	Vajilla normalmente sucia, incluso con residuos secos.	Prelavado en frío Lavado a 70°C Aclarado en frío Aclarado a 70°C	75	14	1,40
10 FUERTE y RÁPIDO 	Vajilla mixta con suciedad normal, sin residuos secos.	Lavado a 65°C Aclarado en frío Aclarado a 70°C	50	10	1,20

IMPORTANTE: léase la tabla “NOTAS Y REFERENCIAS” en las siguientes páginas.



Si la puerta del lavavajillas está abierta o mal cerrada no podrá comenzar el ciclo de lavado.



NOTAS Y REFERENCIAS

Lleve a cabo el ciclo de remojo **únicamente** cuando la carga sea parcial.

Las opciones **no** pueden utilizarse con el programa **remojo**.

La opción **ENERSAVE** no puede ser utilizada con **remojo**, **hygiene plus** ni con los programas **que no incluyan** la fase de secado final.

*	Programa estándar según la norma EN 50242 . Si está presente, la opción ENERSAVE debe ser seleccionada .
**	Véase hoja entregada adjunta
***	Programa de referencia IEC/DIN . Si está presente, la opción ENERSAVE debe ser seleccionada .
****	Programa de referencia para los lugares de trabajo. Detergente: 20 g en el distribuidor + 10 g en la puerta o pastilla. Disposición : véase foto en el apartado "uso de los cestos".
(1)	La duración del ciclo y el consumo de energía pueden cambiar en función de la temperatura del agua y ambiente, del tipo y cantidad de vajilla.
(2)	1 o 2 aclarados fríos según el modelo.

REFERENCIAS a la **ETIQUETA ENERGÍA** presente en el lavavajillas:

- El consumo energético anual se basa en **280 ciclos de lavado estándar** con agua fría y consumo en modalidades de bajo consumo energético. El consumo efectivo depende de las modalidades de uso del aparato.
- El consumo de agua se basa en **280 ciclos de lavado estándar**. El consumo efectivo depende de las modalidades de uso del aparato.
- Las informaciones se refieren al programa **ESTÁNDAR EN 50242** (indicado en la tabla de programas), el más eficaz en términos de consumo combinado de agua y energía. Este programa es adecuado para vajilla normalmente sucia.
- Clase de eficiencia de secado determinada en una escala de "**G**" (eficiencia mínima) a "**A**" (eficiencia máxima).

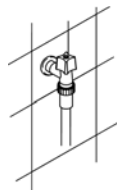


1.2 Programas de lavado



Antes de activar el programa de lavado, controle que:

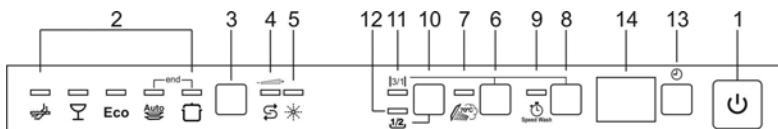
- la llave del agua esté **abierta**.
- En el **depósito** del descalcificador **haya sal regeneradora**.
- El **dispensador** cuente con la **cantidad adecuada de detergente**.
- Los cestos estén **colocados correctamente**.
- Las toberas de rociado giren **libremente sin ningún atasco**.
- La puerta del lavavajillas esté **bien cerrada**.



Speed Wash

OPCIÓN PROGRAMAS RÁPIDOS


Esta opción, seleccionada en conjunto con cualquier programa de lavado (excepto el remojo) **REDUCE LA DURACIÓN** del ciclo. Se activa después de haber seleccionado el programa requerido presionando el botón **OPCIÓN PROGRAMAS RÁPIDOS** (se enciende el testigo). La opción se desactiva automáticamente al concluirse la ejecución del programa.



OPCIÓN HYGIENE


Esta función activa un enjuague adicional antibacteriano al concluirse el ciclo de lavado, garantizando una ulterior reducción de bacterias.



Para garantizar la eficacia del enjuague antibacteriano es indispensable que no se verifique una reducción de la temperatura; si ello sucede (por ej. por interrupción de la energía eléctrica o apertura de la puerta), el piloto parpadea hasta desactivarse el lavavajillas o seleccionarse un nuevo programa, a fin de indicar que el enjuague antibacteriano ha perdido eficacia. Presionar la tecla  para activar/desactivar la opción; el piloto encendido indica que la función está activada.

MEDIA CARGA DISTRIBUIDA



En caso de poca vajilla para lavar es útil la opción de lavado “Media carga distribuida”, gobernada mediante la tecla , que permite ahorrar agua y energía eléctrica y reduce la duración del programa. La vajilla deberá ser colocada en ambos cestos y en el distribuidor de detergente se deberá introducir una cantidad menor de producto respecto de aquella utilizada para la carga completa.



3/1

OPCIONES ADICIONALES - "3/1" -

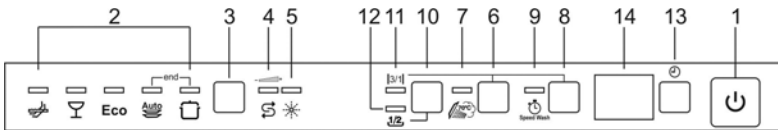
Presionando **simultáneamente** las teclas **6 + 8** (tecla **PROGRAMAS ADICIONALES** + tecla opción **HYGIENE**) se activa la opción **"3/1"**, confirmada mediante el encendido del respectivo testigo. La opción es optimizada para el uso de detergentes con sal y abrillantador integrados, conocidos en el mercado con la denominación "3 en 1", "triple efecto", etc.; al activarla se dejarán de utilizar la sal y el abrillantador eventualmente ya presentes en el lavavajillas.

Nota. En caso de selección de la tecla **"3/1"** es normal que los testigos de sal/abrillantador permanezcan encendidos si los respectivos compartimientos están vacíos.

IMPORTANTE: la opción **permanece seleccionada** mientras no sea **desactivada** presionando para ello **simultáneamente** las teclas **6 + 8**; se apaga el piloto.



*Los productos **3/1** no son adecuados para el uso con agua demasiado "dura". Por este motivo, si la dureza del agua está programada **en más de H3**, el testigo **OPCIÓN 3/1** **parpadea**, señalando una **programación incorrecta**. Lo anterior no impide el uso de esta opción; sin embargo, se advierte que los resultados del lavado podrían no ser óptimos*



ACCIONAMIENTO RETARDADO



Es posible retardar el arranque del programa de lavado a fin de obtener que el lavavajillas funcione en el campo horario deseado (por ej. en horario nocturno). Presionar el botón **RETARDO PROGRAMA (13)** para activar la opción y visualizar **(14)** el retardo de 1 hora. Sucesivas presiones permitirán elegir el retardo preferido, **hasta 9, 12 ó 24 horas, según los modelos.**

Al cerrar la puerta, el lavavajillas efectuará un prelavado, concluido el cual entrará en funcionamiento el "retardo programa" precedentemente seleccionado.



ANULACIÓN DEL PROGRAMA EN EJECUCIÓN

- Para anular el programa en ejecución, después de haber abierto la puerta, presionar y mantener presionado durante algunos segundos el botón de **SELECCIÓN PROGRAMAS (3)** hasta obtener el encendido simultáneo de los **pilotos** de los programas nº 4 y 5 (aparecen indicados con "end").



- Cerrar la puerta.
- Después de aproximadamente un minuto la máquina se dispone en fin de ciclo.

MODIFICACIÓN DEL PROGRAMA

Para cambiar un programa en curso de ejecución basta abrir la puerta y seleccionar el nuevo programa. Cerrando nuevamente la puerta el lavavajillas ejecutará automáticamente el nuevo programa.



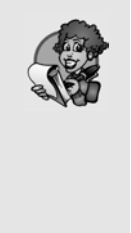
CÓMO AHORRAR ENERGÍA! ... Y RESPETAR EL AMBIENTE

- Trate de utilizar **siempre** el lavavajillas **a plena carga**.
- No lave la vajilla bajo el agua corriente.
- Utilice el programa de lavado **más adecuado** para el tipo de carga.
- No enjuague previamente la vajilla.
- Si fuese posible, empalme el lavavajillas a una instalación de agua caliente hasta 60°C.

CÓMO REDUCIR EL CONSUMO DE DETERGENTE! ... Y RESPETAR EL AMBIENTE

Eventuales fosfatos presentes en los detergentes para lavavajillas representan un problema grave para la ecología. A fin de evitar consumos excesivos de detergentes, e incluso de energía eléctrica, aconsejamos:

- **diferenciar la vajilla**, separando la más delicada de la más resistente a los detergentes agresivos y a las altas temperaturas;
- **no volcar** el detergente directamente sobre la vajilla.



Al abrir la puerta durante el lavado el programa se interrumpirá, el respectivo testigo continuará centelleando y una señal acústica avisará que el ciclo de lavado no se ha concluido. Será necesario esperar aproximadamente **1 minuto**; a continuación cerrar la puerta y reanudar el programa de lavado. Al cerrar la puerta el programa se reactivará desde el punto en que ha sido interrumpido. Se aconseja ejecutar esta operación **sólo cuando sea necesario**, ya que podría provocar irregularidades en la ejecución del programa.

FINAL DE PROGRAMA

Una vez concluido el programa el lavavajillas emite una breve señal acústica y los **testigos** de los programas n° **4** y **5** (aparecen indicados con "end") se encienden de modo intermitente.



El apagado de la máquina se obtiene abriendo la puerta y pulsando el botón de **ENCENDIDO/APAGADO (1)**.

GESTIÓN DE LA ENERGÍA

Después de **5 minutos de inactividad** (ciclo de lavado concluido, interrumpido o bien programado pero no comenzado), el lavavajillas pasa a una situación de **stand-by** a fin de reducir el consumo de energía. En este estado, la situación del lavavajillas se visualiza de nuevo (mediante testigos o monitor, según el modelo) con mayor lentitud (**1 encendido cada 5 segundos**).

EXTRACCIÓN DE LA VAJILLA

Al final del programa de lavado, espere por lo menos **20 minutos** antes de sacar la vajilla lavada, para dejar que se enfríe un poco. A fin de evitar que eventuales gotas de agua del cesto superior caigan arriba de la vajilla del cesto inferior, le **aconsejamos** vacíe primero el cesto inferior y luego el superior.



2. Instrucciones para el uso

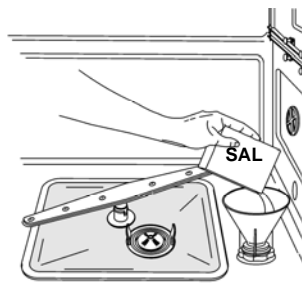
Una vez instalado correctamente el lavavajillas, lleve a cabo las siguientes operaciones para que pueda funcionar correctamente:

- Regule el descalcificador de agua;
- Coloque la sal regeneradora;
- Introduzca el abrillantador y el detergente.

2.1 Uso del descalcificador de agua



La cantidad de depósitos de cal en el agua (índice de dureza del agua) es responsable de las manchas blancas en la vajilla seca que, con el tiempo, tiende a ponerse opaca. El lavavajillas se suministra con un descalcificador automático que, utilizando sal regeneradora específica, elimina eventuales sustancias endurecedoras presentes en el agua. El lavavajillas se suministra con una regulación de fábrica equivalente al nivel **3** del índice de dureza (dureza media).



Utilizando agua de dureza media, deberá volver a colocar la sal regeneradora cada **20 lavados** aproximadamente. El depósito del descalcificador tiene una capacidad de aprox. **1,7 Kg** de sal gruesa. El depósito se encuentra en el fondo del lavavajillas. Extraiga el cesto inferior, desenrosque el tapón del depósito girándolo de derecha a izquierda y vuelque la sal utilizando el embudo correspondiente. Antes de volver a enroscar el tapón, elimine eventuales residuos de sal que se encuentren cerca de la abertura del depósito.



- Cuando utilice el lavavajillas por primera vez, además de la sal, deberá colocar en el mismo depósito también **un litro de agua**.
- Todas las veces que rellene el depósito de sal, controle que **el tapón esté cerrado correctamente**. La mezcla de agua y detergente no debe penetrar en el depósito de sal para no perjudicar el equipo de regeneración y el funcionamiento del mismo. En este caso, la garantía perderá su validez.
- Utilice **exclusivamente** sal regeneradora para lavavajillas domésticos. En caso de que emplee sal en pastillas, **no llene completamente el depósito correspondiente**.



- **No utilice sal para alimentos**, porque contiene sustancias no solubles que, con el tiempo, pueden llegar a perjudicar el equipo de descalcificación.
- Cuando sea necesario, lleve a cabo la operación de llenado **antes de poner en marcha el programa de lavado**; de esta manera, la solución salina excedente será eliminada inmediatamente por el agua; por lo contrario, la permanencia prolongada del agua salada dentro de la cuba de lavado puede dar lugar a fenómenos de **corrosión**.

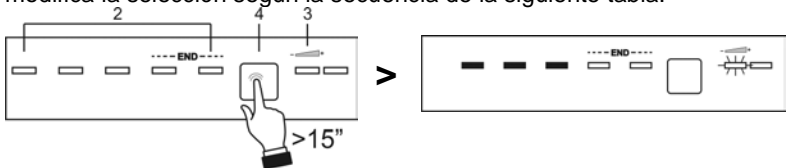


Preste atención en no confundir los envases de la sal con los de detergente: la introducción de detergente en el depósito de sal **suele perjudicar** el descalcificador.

REGULACIÓN DEL DESCALCIFICADOR







El lavavajillas está equipado con un dispositivo que permite personalizar la regulación del descalcificador en función de la dureza del agua de red. La selección de la dureza se efectúa mediante el **BOTÓN DE SELECCIÓN PROGRAMAS (3)**.

Para obtener acceso a la regulación, mantener presionado el botón por más 15 segundos, el **INDICADOR DE REGULACIÓN DUREZA AGUA (4)** parpadea mientras los **PILOTOS PROGRAMA SELECCIONADO (2)** indican la regulación efectuada. Presionando singularmente el botón se modifica la selección según la secuencia de la siguiente tabla:





CUADRO DE DUREZA DEL AGUA

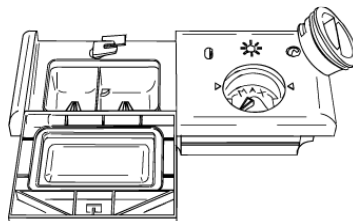
DUREZA DEL AGUA		REGULACIÓN
Grados Alemanes (°dH)	Grados Franceses (°dF)	
0 - 6	0 - 11	Todos los testigos apagados (no hay) 
7 - 10	12 - 18	Un testigo encendido 
11 - 15	19 - 27	Dos testigos encendidos 
16 - 21	28 - 37	Tres testigos encendidos 
22 - 28	38 - 50	Cuatro testigos encendidos 
29 - 35	51 - 62	Cinco testigos encendidos 
36 - 50	63 - 90	Dos testigos encendidos 

Solicite las informaciones relativas a la dureza del agua a la empresa hídrica de distribución.

Después de la regulación o visualización del valor programado, basta dejar inactivo el botón durante algunos segundos, con lo cual el lavavajillas retorna automáticamente a su situación estándar, abandonando la modalidad de regulación.

2.2 Uso del dispensador de abrillantador y detergente

El dispensador de detergente y el dosificador de abrillantador están situados en la parte interna de la puerta: a la izquierda se encuentra el **dispensador** y a la derecha el **dosificador**.

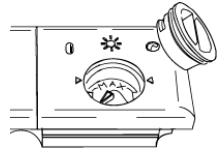


Excluyendo el programa de **REMOJO**, antes de cada lavado se deberá colocar en el **dispensador** la dosis adecuada de detergente. El **abrillantador** para la operación de aclarado se deberá añadir únicamente según las exigencias de la máquina.



ABRILLANTADOR PARA LA OPERACIÓN DE ACLARADO

El abrillantador acelera el secado de la vajilla y previene la formación de manchas y depósitos calcáreos; la máquina añade el producto de forma automática durante el último ciclo de aclarado, tomándolo desde el depósito correspondiente, situado en la parte interna de la puerta.



Para agregar el abrillantador:

- Abra la puerta;
- Gire el tapón del depósito efectuando $\frac{1}{4}$ de vuelta hacia la izquierda y retírelo de su lugar.
- Vuelque el abrillantador hasta llenar el compartimento (140 c.c. aprox.). El indicador óptico situado al lado del tapón se debe oscurecer completamente. Agregue nuevamente el abrillantador cuando el indicador óptico se ponga claro o cuando se ilumine el piloto que señala la falta de abrillantador.
- Vuelva a colocar el tapón girándolo hacia la derecha.
- Elimine con un paño eventuales residuos de abrillantador que podrían provocar espuma durante el funcionamiento.

REGULACIÓN DE LA DOSIFICACIÓN DEL ABRILLANTADOR

El lavavajillas se suele suministrar con una regulación media efectuada en la planta de producción. De todas formas, Ud. estará en condiciones de regular la dosificación girando el selector presente en el dosificador, hasta alcanzar la posición necesaria; la dosis será proporcional a la posición del selector.

- Para la regulación de la dosificación, gire el tapón del depósito efectuando $\frac{1}{4}$ de vuelta hacia la izquierda y retírelo de su lugar.
- Gire luego con un destornillador el selector de dosificación hasta alcanzar la posición deseada.
- Vuelva a colocar el tapón girándolo hacia la derecha.



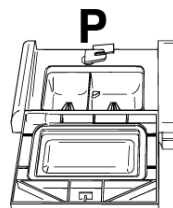
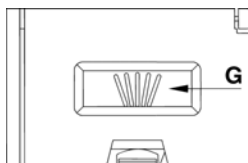
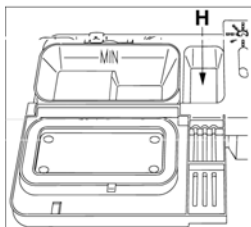
- **Aumente** la cantidad de abrillantador cuando la vajilla resulte opaca y presente manchas circulares.
- **Reduzca** la cantidad de abrillantador cuando la vajilla resulte pegajosa o presente manchas blancas estriadas.



CÓMO SE COLOCA EL DETERGENTE

Para abrir la tapa del dispensador de detergente pulse levemente el pulsador **P**. Coloque el detergente y vuelva a cerrar la tapa con cuidado.

Durante la fase de lavado, la tapa se abrirá de forma automática.



- Al seleccionar un programa con prelavado caliente (véase la tabla de programas), se deberá introducir una cantidad adicional de detergente en la cubeta **G/H** (según los modelos).
 - Emplee **exclusivamente** detergentes específicos para lavavajillas. El uso de detergentes de buena calidad es sumamente importante para un excelente resultado de lavado.
 - Guarde los envases de detergente bien cerrados y en un lugar seco para evitar que se formen grumos que comprometerían los resultados de lavado. Una vez abiertos los envases, trate de no conservarlos por mucho tiempo ya que el detergente suele perder eficacia.
 - No use detergentes para lavar platos a mano ya que producen mucha espuma y pueden perjudicar el lavavajillas.
 - Coloque la dosis correcta de detergente. Una cantidad insuficiente elimina la suciedad de forma parcial mientras que una cantidad excesiva no aumenta la eficacia de lavado pero representa un desperdicio inútil de producto.
 - El mercado ofrece detergentes líquidos y en polvo que se diferencian por su composición química: algunos contienen **fosfatos**, otros no pero están provistos de **enzimas naturales**.
 - Los detergentes que contienen **fosfatos**, eliminan con mayor eficacia la **grasa** y el **almidón** a **más de 60°C**.
 - Los detergentes que contienen **enzimas**, ejercen su poder de limpieza incluso a baja temperatura (**entre 40 y 55°**) y son fácilmente biodegradables. Estos detergentes permiten alcanzar, a baja temperatura, los mismos resultados de lavado que se pueden obtener con los programas de más de **65°C**.
- Para el respeto al medio ambiente, aconsejamos el uso de detergentes **sin fosfatos y sin cloro**.



La introducción de detergente, incluso líquido, en el depósito del abrillantador, puede perjudicar el lavavajillas de forma irreversible.

2.3 Advertencias y consejos generales



Antes de proceder al lavado con el lavavajillas por primera vez, lea detenidamente las siguientes sugerencias sobre el tipo de vajilla a lavar y la forma de colocarla dentro de la máquina.

Por lo general no existen límites para el lavado de la vajilla de uso doméstico pero en algunos casos es oportuno tener en cuenta las características de la misma.

Antes de colocar la vajilla en los cestos:

- elimine los residuos grandes de comida como huesos, espinas, etc. que pueden obstruir el filtro y provocar daños en la bomba de lavado;
- ponga en remojo cacerolas y sartenes que tengan residuos quemados de comida en el fondo para que se despeguen sin dificultad; luego colóquelas en el CESTO INFERIOR.

El lavado previo de la vajilla bajo el agua corriente, antes de colocarla en los cestos, representa un desperdicio inútil de agua.

La correcta colocación de la vajilla asegurará buenos resultados de lavado.



ATENCIÓN!

- Controle que la vajilla esté bien firme, que no se pueda volcar y que deje girar libremente las toberas de rociado durante el funcionamiento;
- No ponga objetos muy pequeños en los cestos que, al caer, pueden bloquear las toberas de rociado o la bomba de lavado;
- Recipientes como tazas, tazones, vasos y cacerolas se deberán colocar siempre con la abertura hacia abajo y con la cavidad en posición oblicua, para que el agua pueda escurrir;
- No coloque la vajilla una dentro de otra o de manera que se cubra entre sí;
- No coloque los vasos pegados uno con otro ya que, estando en contacto, se podrían romper o quedar manchados.

CONTROLE que su vajilla se pueda lavar en el lavavajillas.

Vajilla que no se puede lavar en el lavavajillas:

- **Vajilla y cacerolas de madera:** se pueden arruinar debido a la elevada temperatura de lavado;
- **Vajilla artesanal:** por lo general no se pueden lavar en el lavavajillas. La elevada temperatura del agua y el detergente las pueden arruinar;
- **Vajilla de plástico:** la vajilla de plástico resistente al calor se debe lavar en el cesto superior;
- **Vajilla u objetos de cobre, estaño, cinc y latón:** tiende a mancharse;
- **Vajilla de aluminio:** la vajilla en aluminio anodizado puede perder el color;
- **Platería:** La vajilla de plata se puede manchar;
- **Vidrio y cristal:** por lo general los objetos de vidrio y cristal se pueden lavar en el lavavajillas. Sin embargo, existen algunos tipos de vidrio y de cristal que, después de muchos lavados, se suelen poner opacos y perder transparencia; para estos materiales, aconsejamos siempre el programa menos agresivo entre los presentados en el cuadro correspondiente;
- **Vajilla con decoraciones:** los objetos decorados que se encuentran actualmente a la venta, suelen tener un buen nivel de resistencia al lavado en el lavavajillas. A pesar de ello, es posible que, después de lavados frecuentes, los colores pierdan vivacidad poniéndose pálidos. Si tuviese alguna duda sobre la resistencia de los colores, lave pocas piezas a la vez por un mes aproximadamente.



2.4 Uso de los cestos

El lavavajillas tiene una capacidad de **13 cubiertos**, incluyendo los cubiertos de servir.

CESTO INFERIOR

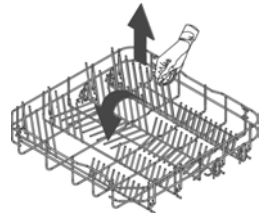
El cesto inferior recibe la acción de la tobera de rociado inferior a la máxima intensidad, por tanto se deberá destinar a la vajilla más sucia y “difícil” de lavar.

Están permitidas todas las combinaciones y variedades en la carga de la vajilla sucia, teniendo siempre cuidado de colocarla, junto a cacerolas y sartenes, de manera que todas las superficies sucias estén expuestas a los chorros de agua procedentes desde abajo.



Con soportes fijos

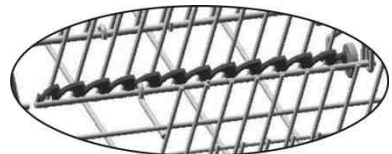
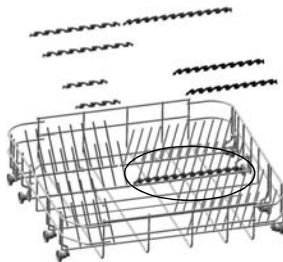
Para aprovechar al máximo el espacio dentro del cesto, en caso de vajilla de gran tamaño, algunos modelos cuentan con soportes para platos basculantes en 2 o 4 sectores.



Con soportes basculantes

INSERCIONES CESTO INFERIOR

Algunos modelos están equipados con inserciones cesto inferior útiles a fin de potenciar el secado de los platos. Las inserciones se encuentran en la bolsa de los accesorios; para utilizarlas basta introducirlas en los respectivos alojamientos, tal como se indica en la figura.

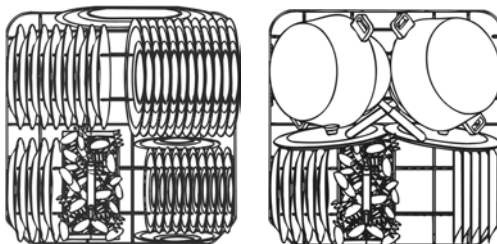




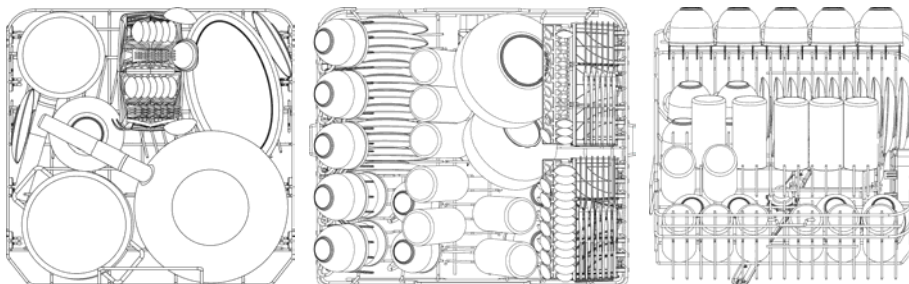
CÓMO SE CARGA EL CESTO INFERIOR

Coloque con cuidado y en posición vertical los platos llanos, hondos, de postre y de servir, Las cacerolas, las ollas y sus tapas se deben colocar boca abajo. Coloque los platos hondos y los de postre teniendo cuidado de que quede siempre espacio entre los mismos.

Ejemplos de carga:



EJEMPLOS DE SUCIEDAD DE CARGA INTENSIVA



Si los soportes del cesto inferior son abatibles, es aconsejable bajarlos para facilitar la carga.

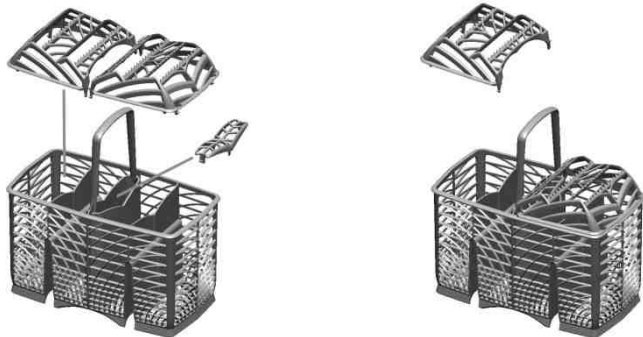


CESTO PARA CUBIERTOS

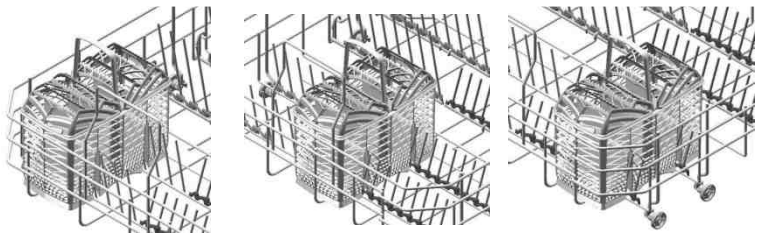
El cesto está provisto de **soportes porta cubiertos** extraíbles, en los cuales se colocan los cubiertos de manera que queden suficientemente separados a fin de permitir un paso optimizado del agua. Los soportes porta cubiertos y la tapa central se encuentran dentro de la **bolsa de los accesorios**. La **tapa central** desempeña **solamente una función de cobertura**.

Los soportes pueden ser **desprendidos** y **utilizados por separado**.

Coloque los cubiertos dentro del cesto de manera uniforme con los mangos hacia abajo y teniendo cuidado de no dañarse con las hojas de los cuchillos. Este cesto está destinado a cubiertos de todo tipo excluyendo los que, por ser demasiado largos, lleguen a tocar la tobera de rociado superior. Cucharones, cucharas de madera y cuchillos de cocina se pueden colocar en el cesto superior, **teniendo cuidado que la punta de los cuchillos no sobresalga del mismo cesto**.



El cesto se desliza en sentido transversal y puede ser **posicionado en cualquier punto** a fin de obtener un aprovechamiento optimizado del espacio en el cesto inferior.





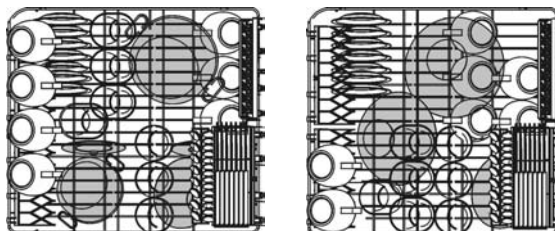
CESTO SUPERIOR

Es oportuno cargar el cesto superior con vajillas de tamaño pequeño o medio, por ejemplo vasos, platos pequeños, tacitas de café o tazas de té, tazones que no sean muy hondos y objetos livianos de plástico pero que sean resistentes al calor. En caso de que utilice el cesto superior en la posición más baja, recuerde que lo podrá llenar incluso con platos de servir siempre que no estén muy sucios.

CÓMO CARGAR EL CESTO SUPERIOR

Colocar los platos mirando hacia adelante; las tazas y otros recipientes cóncavos deberán depositarse siempre con la abertura mirando hacia abajo. El lado izquierdo del cesto se puede cargar con tazas y vasos dispuestos en dos pisos. En el centro se pueden colocar platos y platillos insertándolos verticalmente en los correspondientes soportes.

Ejemplos de carga:



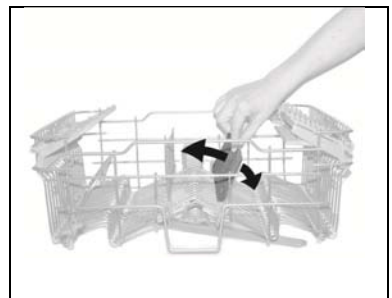
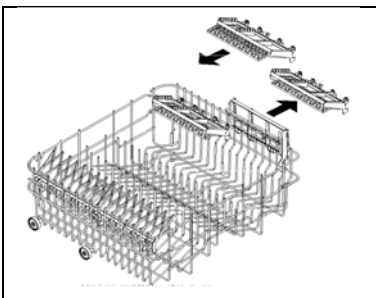
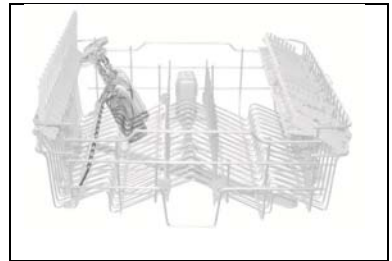
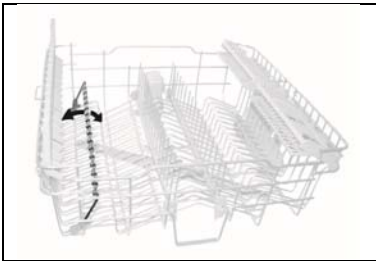


Instrucciones para el usuario

ES

Según los modelos, el cesto puede ser equipado con todos o algunos de los siguientes accesorios:

- Soporte para tazas u objetos largos (cucharones, cucharas...), a la izquierda; pueden ser dispuestos y dejados en posición vertical mientras no se los utilice.
- Soporte para copas de pie largo (glass holder), a la izquierda; para utilizarlo basta elevarlo y bloquearlo en los respectivos ganchos.
- Rejillas para cubiertos, a la derecha; destinadas a recibir cuchillos y cucharillas; para posicionar estas últimas se debe extraer el soporte corredero. Las rejillas pueden ser dispuestas y dejadas en posición vertical mientras no se les utilice.
- Soportes centrales, fijos o móviles. Los soportes móviles pueden ser dispuestos y bloqueados en vertical -apoyándolos sobre el fondo del cesto mientras no se los utilice- o dispuestos en posición intermedia, según los requerimientos.





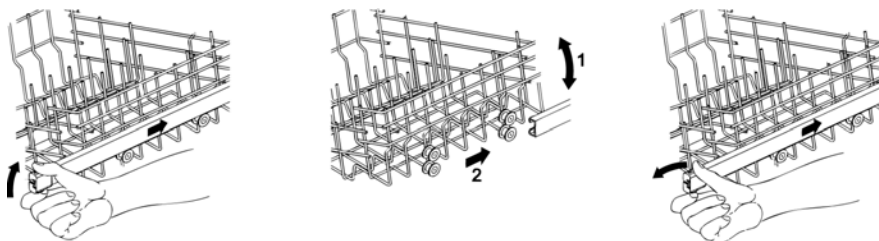
REGULACIÓN DEL CESTO SUPERIOR

La altura del cesto superior puede ser regulada para permitir la colocación en el cesto inferior de platos o vajilla de grandes dimensiones. La regulación puede ser de tipo **A** o **B**, según el modelo de lavavajillas adquirido.

Versión A: con **extracción** regulable en **dos posiciones**.

- Extraer ambas guías del cesto;
- Quitar los elementos de fijación desenganchándolos de la manera ilustrada en la figura;
- Extraer el cesto;
- Introducir en la guía el par de ruedas superior o inferior, según la regulación deseada;
- Reinstalar los elementos de fijación en sus posiciones originales;

Los lados izquierdo y derecho del cesto **deben quedar posicionados** siempre **a la misma altura**.

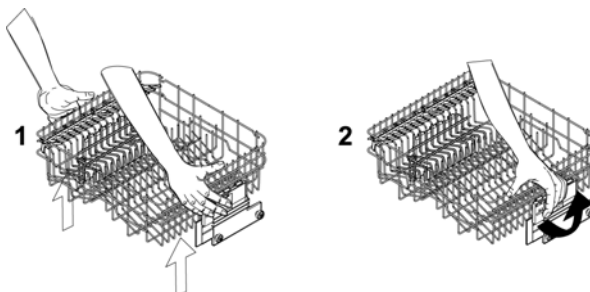


Versión B: regulable sobre **tres posiciones** en ambos lados.

Los lados del cesto **deben ser posicionados** siempre **a la misma altura**.

- Elevar el cesto tirando por el borde superior **(1)**, hasta el primer o segundo disparo, según la altura deseada.
- Bajar el cesto después de haberlo desbloqueado, tirando para ello la palanca de desbloqueo **(2)**.

La regulación también puede efectuarse con el cesto cargado; en este caso, al bajarlo conviene retenerlo con una mano para evitar que la vajilla sufra golpes.





3. Limpieza y mantenimiento

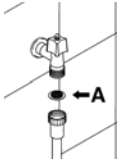


Antes de efectuar el mantenimiento del aparato se deberá desconectar el enchufe o bien desconectar la tensión mediante el dispositivo de interrupción omnipolar.

3.1 Advertencias y consejos generales

Evite el uso de detergentes abrasivos o ácidos.

Las superficies exteriores y la puerta del lavavajillas se deberán limpiar periódicamente con un paño suave húmedo o con un detergente común para superficies pintadas. Las juntas de sellado de la puerta se deberán limpiar con una esponja húmeda. Periódicamente (una o dos veces por año) limpie la cuba y las juntas eliminando eventuales residuos de suciedad con un paño suave y un poco de agua.



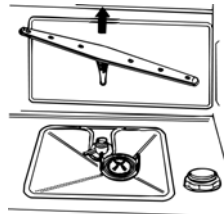
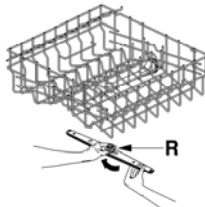
LIMPIEZA DEL FILTRO DE ENTRADA DEL AGUA

El filtro de entrada del agua **A** situado al final de la llave se deberá limpiar periódicamente. Una vez cerrada la llave de suministro del agua, desenrosque la punta de la tubería de alimentación del agua, retire el filtro **A** y límpielo delicadamente bajo un chorro de agua corriente. Vuelva a introducir el filtro **A** en su lugar y a colocar con cuidado el tubo de alimentación del agua.

LIMPIEZA DE LAS TOBERAS DE ROCIADO

Las toberas de rociado se pueden retirar sin ninguna dificultad para proceder a su limpieza periódica y prevenir eventuales atascos. Lávelas bajo un chorro de agua y vuelva a colocarlas con cuidado en su lugar, **controlando que el movimiento circular de las mismas no sufra ninguna obstrucción.**

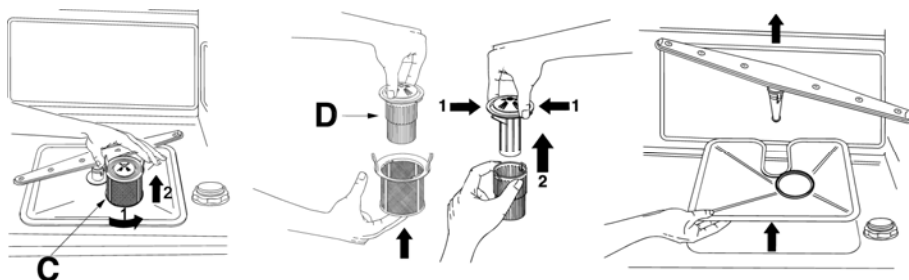
- Para retirar la tobera de rociado **superior**, destornille el casquillo de retención **R**.
- Para retirar la tobera de rociado **inferior**, se deberá simplemente levantar hacia arriba tirando desde la parte central.





LIMPIEZA DEL GRUPO FILTRANTE

- Controle periódicamente el filtro central **C** y, si fuese necesario, límpielo. Para sacarlo de su lugar, tome entre los dedos las lengüetas, gire hacia la izquierda y levante tirando hacia arriba;
- empuje desde abajo el filtro central **D** para separarlo del micro filtro;
- separe las dos partes que componen el filtro de plástico empujando el cuerpo del filtro hacia la zona indicada por las flechas;
- retire el filtro central levantándolo.



ADVERTENCIAS Y CONSEJOS PARA EL CORRECTO MANTENIMIENTO DE LOS FILTROS:

- Los filtros se deberán limpiar con un cepillo duro **bajo el agua corriente**.
- **Al retirar el filtro** se deberá controlar que en el mismo no hayan quedado residuos de alimentos. Posibles residuos, cayendo en el desagüe, podrían bloquear algunos componentes hidráulicos u obstruir los inyectores de las toberas de rociado.
- Es indispensable que la **limpieza de los filtros se lleve a cabo atentamente**, según las indicaciones recién indicadas: el lavavajillas no puede funcionar con los filtros tapados.
- **Vuelva a colocar los filtros en su lugar con mucho cuidado** a fin de evitar que se verifiquen daños en la bomba de lavado.

SI EL LAVAVAJILLAS TUVIESE QUE PERMANECER INUTILIZADO POR MUCHO TIEMPO:

- Lleve a cabo el programa de remojo **por dos veces**, una tras otra.
- **Desconecte la clavija** de la toma de corriente.
- Deje la **puerta levemente abierta** para evitar que se forme feo olor en la cuba de lavado.
- **Llene el dosificador con el abrillantador** para el aclarado.
- **Cierre la llave del agua**.



ANTES DE VOLVER A UTILIZAR EL LAVAVAJILLAS DESPUÉS DE MUCHO TIEMPO DE INUTILIZACIÓN:

- Controle que en la tubería **no se hayan depositado sedimentos de lodo o herrumbre**. En este caso, deje correr el agua desde la llave de alimentación por algunos minutos.
- **Vuelva a colocar la clavija en la toma de corriente.**
- **Empalme nuevamente el tubo flexible de alimentación del agua y vuelva a abrir la llave.**

ELIMINACIÓN DE PEQUEÑOS INCONVENIENTES

En algunos casos, Ud. podrá eliminar personalmente algunos pequeños inconvenientes con la ayuda de las siguientes instrucciones:

Quando el programa no se active, controle que:

- el lavavajillas esté conectado a la red eléctrica;
- el suministro de energía eléctrica no esté cortado;
- la llave del agua esté abierta;
- la puerta del lavavajillas esté cerrada correctamente.

Quando el lavavajillas esté lleno de agua estanca, controle que:

- el tubo de descarga no esté doblado;
- el sifón de descarga no esté obstruido;
- los filtros del lavavajillas no estén obstruidos.

Si la vajilla no queda limpia, controlar que:

- haya colocado el detergente y en la cantidad adecuada;
- la vajilla esté colocada correctamente;
- el programa seleccionado sea apto para el tipo y el grado de suciedad de la vajilla;
- todos los filtros estén limpios y colocados correctamente en su lugar;
- algún objeto no bloquee la rotación de las toberas de rociado.

**Cuando la vajilla no se seque o quede opaca, controle que:**

- haya abrillantador en el compartimento correspondiente;
- la regulación del suministro de abrillantador sea correcta;
- el detergente utilizado sea de buena calidad y no haya perdido sus características (debido a que el envase ha quedado abierto y no se ha conservado correctamente).

Cuando la vajilla presente manchas estriadas o manchas en general... controle que:

- la regulación de la dosis de abrillantador no sea excesiva.

Cuando la cuba de lavado presente manchas de herrumbre:

- recuerde que la cuba es de acero, por tanto eventuales manchas de herrumbre se deben atribuir a elementos exteriores (pedacitos de herrumbre de las tuberías del agua, de cacerolas, cubiertos, etc.). Para eliminar estas manchas existen algunos productos específicos;
- controle que la cantidad de detergente sea adecuada, ya que algunas categorías de detergentes suelen ser más corrosivos que otros;
- controle que el tapón del depósito de sal esté bien cerrado y que la regulación del descalcificador se haya efectuado correctamente.



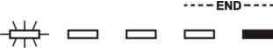
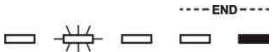




En caso de que, a pesar de las instrucciones antedichas, no hubiese logrado eliminar las anomalías de funcionamiento de la máquina, recurra al centro de asistencia técnica autorizado más cercano.

ATENCIÓN: los trabajos realizados sobre el aparato por personas no autorizadas no están cubiertos por la garantía y están a cargo del usuario.

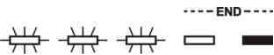

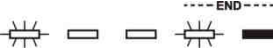


4. Remedios para eventuales anomalías de funcionamiento

El lavavajillas está en condiciones de señalar una serie de **malfuncionamientos** mediante encendido simultáneo de varios testigos con los significados que a continuación se indican; además, en caso de anomalía en el monitor aparece “E”.

ANOMALÍA	DESCRIPCIÓN
<p>E1</p> 	<p>Avería aguastop Ha intervenido el sistema antidesbordamiento (sólo para los modelos que disponen del mismo). Interviene en caso de pérdidas de agua. Es necesario contactarse con el Servicio técnico de asistencia clientes.</p>
<p>E2</p> 	<p>Nivel de seguridad Ha intervenido el sistema que limita el nivel del agua en el lavavajillas. Interrumpir el programa en curso y apagar el lavavajillas. Encender y programar nuevamente el lavavajillas y activar el ciclo de lavado. Si el problema subsiste sírvase contactar con el Servicio técnico de asistencia clientes.</p>
<p>E3</p> 	<p>Anomalía en calentamiento agua No se obtiene el calentamiento del agua o se efectúa de modo anómalo. Activar nuevamente el programa de lavado; si el problema subsiste sírvase contactar con el Servicio técnico de asistencia clientes.</p>
<p>E4</p> 	<p>Anomalía en detección temperatura agua Interrumpir el programa en curso y apagar el lavavajillas. Encender y programar nuevamente el lavavajillas y activar el ciclo de lavado. Si el problema subsiste sírvase contactar con el Servicio técnico de asistencia clientes.</p>
<p>E5</p> 	<p>Anomalía en carga del agua No se obtiene la carga del agua o se verifica de modo anómalo. Controlar que las conexiones hídricas hayan sido efectuadas correctamente, que esté abierto el grifo de entrada del agua y que el filtro no esté obstruido. Si el problema subsiste sírvase contactar con el Servicio técnico de asistencia clientes.</p>
<p>E6</p> 	<p>Anomalía en descarga del agua No se obtiene la descarga del agua o se verifica de modo anómalo. Controlar que el tubo de descarga no esté doblado o aplastado y que el sifón o los filtros no estén obstruidos. Si el problema subsiste sírvase contactar con el Servicio técnico de asistencia clientes.</p>



ANOMALÍA	DESCRIPCIÓN
E7 	<p>Anomalia en la turbina (sólo para los modelos en que está presente) La cantidad de agua cargada no es medida de modo preciso. Interrumpir el programa en curso y apagar el lavavajillas. Encender y programar nuevamente el lavavajillas y activar el ciclo de lavado. Si el problema subsiste sírvase contactar con el Servicio técnico de asistencia clientes.</p>
E8 	<p>Anomalia en el sistema de lavado alternado Interrumpir el programa en curso y apagar el lavavajillas. Encender y programar nuevamente el lavavajillas y activar el ciclo de lavado. Si el problema subsiste sírvase contactar con el Servicio técnico de asistencia clientes.</p>
E9 	<p>Anomalia en el sistema de carga del agua Es necesario contactarse con el Servicio técnico de asistencia clientes.</p>

 **Piloto apagado**
  **Piloto encendido**
  **Piloto intermitente**

Ante una situación de alarma, la máquina interrumpe el programa en curso señalando la anomalía.

- Las alarmas **E1**, **E2**, **E3**, **E4**, **E8** y **E9** provocan la conclusión inmediata del programa en curso de ejecución.
- Las alarmas **E5**, **E6** interrumpen el programa en ejecución y, una vez resuelta la causa, reanudan la ejecución del programa.
- La alarma **E7** se visualiza al final del ciclo, que de todos modos es llevado a cabo dado que no se perjudica el funcionamiento del lavavajillas.

Para desactivar una alarma proceda de la siguiente manera:

- abra la puerta y vuelva a cerrarla, o bien apague el lavavajillas y vuelva a encenderlo. Luego podrá programar el lavavajillas nuevamente.



En caso de que la anomalía persista será necesario dirigirse al Centro de Asistencia Técnica autorizado.



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Ancho	597 ÷ 599 mm
Espesor medido al ras exterior del panel de mandos	550 mm
Altura (según los modelos)	de 820 mm a 870 mm de 860 mm a 910 mm
Capacidad	13 Cubiertos estándar
Presión del agua de alimentación	min. 0,05 - max. 0,9 MPa (min. 0.5 – max. 9 bar)
Ancho	Véase ficha de características

1. Descrição dos comandos	2
2. Instruções para o uso	12
3. Limpeza e manutenção	25
4. Soluções para as anomalias de funcionamento	29

Obrigado por ter escolhido o nosso produto.

Leia atentamente todas as instruções contidas neste manual, para utilizar a sua máquina de lavar louça da forma mais eficaz, correta e segura.

Os conselhos de limpeza aqui indicados permitirão manter inalteradas, ao longo do tempo, as prestações da sua máquina de lavar louça.



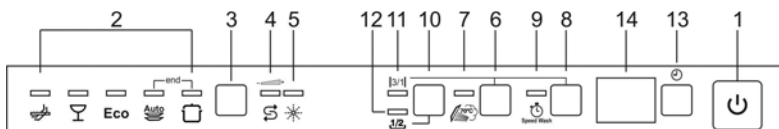
INSTRUÇÕES PARA O UTILIZADOR: *indicam os conselhos para o uso, a descrição dos comandos e as operações de limpeza certas e a manutenção do aparelho.*



1. Descrição dos comandos

1.1 O painel superior

Todos os comandos e os controlos da máquina de lavar louça estão reunidos no painel superior. As operações para ligar, programar, desligar a máquina, etc., só podem ser feitas com a porta aberta.



1 TECLA DE LIGAÇÃO/DESLIGAÇÃO

Pressionando esta tecla, a máquina passa a receber alimentação eléctrica.

LÂMPADAS DE PROGRAMA SELECIONADO

2 A lâmpada acesa indica o programa seleccionado e a presença de possíveis enguiços (soluções para as anomalias de funcionamento).


BOTÃO DE SELECÇÃO PROGRAMAS

3 Pressionando este botão repetidas vezes, é possível seleccionar o programa desejado.

INDICADOR DE REGULAÇÃO DE DUREZA DA ÁGUA ACTIVADA

4 A lâmpada de controle a piscar indica que a máquina está no modo “regulação de dureza da água”.

LÂMPADA DE CONTROLE DE FALTA DE SAL

Se o símbolo  estiver presente, a lâmpada de controle acesa indica a falta do sal regenerador.

5 LÂMPADA DE CONTROLE DE FALTA DE ABRILHANTADOR

(A lâmpada de controle acesa indica que falta abrilhantador na máquina.

BOTÃO DA OPÇÃO HYGIENE + OPÇÃO SUPLEMENTAR

6 (consulte o parágrafo “OPÇÕES SUPLEMENTARES”)
Pressione o botão para activar/desactivar a opção.

7 LÂMPADA PILOTO DA OPÇÃO HYGIENE

A lâmpada de controle acesa indica que a função está activa.


BOTÃO DE PROGRAMAS SPEED + OPÇÃO SUPPLEMENTAR

8 (consulte o parágrafo “OPÇÕES SUPLEMENTARES”)
O botão comanda a selecção dos programas suplementares.
Com a pressão deste botão é possível activar um dos programas quick time (ver a tabela).



9	LÂMPADA PILOTO DOS PROGRAMAS SPEED A lâmpada piloto acesa indica que será executado um dos programas quick time.
10	BOTÃO DE MEIA CARGA
11	LÂMPADA DE CONTROLE DA OPÇÃO PRODUTOS MULTIFUNÇÕES
12	LÂMPADA DE CONTROLE DE MEIA CARGA
13	BOTÃO DE ATRASO DO PROGRAMA
14	DISPLAY DE INFORMAÇÕES

NOTA: os símbolos e a estética são indicativos e podem diferir em função do modelo ou da versão de máquina de lavar louça adquirida.

Informações exibidas	
Duração prevista do programa	sim
Tempo residual do programa	sim
Início atrasado	1 – 24 horas
Mensagem de error	E1, E2, E3, E9



CONFIGURAÇÃO DO PROGRAMA DE LAVAGEM E LIGAÇÃO

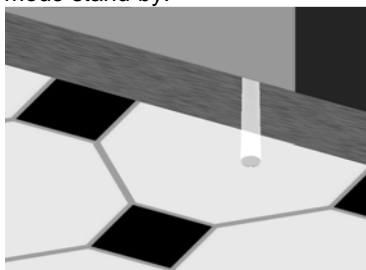
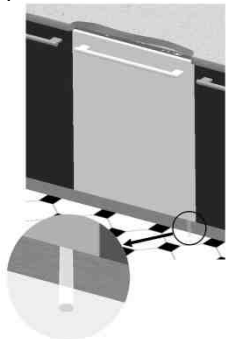
Para seleccionar o programa mais idóneo para a louça a ser lavada consultar a tabela citada a seguir, que individualiza o tipo de lavagem mais adaptado também em função da natureza da louça e o nível de sujeira.

Depois que, por meio da tabela proposta, se tiver individualizado o programa de lavagem mais idóneo:

- pressionar a tecla de **LIGAÇÃO/DESLIGAÇÃO (1)** e aguardar o acendimento da **LÂMPADA DE CONTROLE DOS PROGRAMAS (2)**;
- pressionar o botão de **SELECÇÃO PROGRAMAS (2)** correspondente ao programa desejado;
- fechar a porta; o programa começará ao fim de cerca de 2". Durante a sua realização, irá piscar a **LÂMPADA DE CONTROLE** correspondente (sinalização de programa em execução).

INDICADOR DE PROGRAMA EM CURSO (conforme os modelos)





Durante a execução do programa, uma luz intermitente é projectada no chão, sob o canto direito da porta. Quando o programa termina, a luz apaga, para reduzir os consumos no modo stand-by.





Instruções para o utilizador

PT

PROGRAMA NÚMERO E SÍMBOLO	CARGA LOUÇA I TALHERES	DESENVOLVIMENTO PROGRAMAS	DURAÇÃO	CONSUMO	
			MINUTOS (1)	ÁGUA LITROS	ENERGIA KWh (1)
1 IMERSÃO 	Panelas e louça a esperar que se complete a carga.	Pré-lavagem a frio	15	3,5	0,02
2 CRISTAIS 	Louça delicada normalmente suja.	Lavagem em 45°C Enxaguada a frio Enxaguada em 70°C Secagem	65	9,5	1,10
3 ECO (*) Eco EN 50242	Louça normalmente suja, também com resíduos secos.	Lavagem em 45°C Enxaguada a frio Enxaguada em 55°C Secagem	**	**	**
4 AUTO Auto 	Panelas e louça normalmente sujas, também com resíduos secos.	Seleccionando o programa "AUTO", a máquina reconhece o tipo de sujidade e adequa os parâmetros e as fases de lavagem de maneira automática.			
5 INTENSIVO 	Panelas e louça muito sujas, também com resíduos secos.	Pré-lavagem quente Lavagem em 70°C Enxaguada a frio (2) Enxaguada em 70°C Secagem	135	15,5	1,60

IMPORTANTE: consulte a tabela “NOTAS E REFERÊNCIAS” nas próximas páginas.



Se a porta da máquina de lavar louça não tiver sido fechada ou o tiver sido fechada de modo não correcto, o ciclo de lavagem não terá início.



PROGRAMAS RÁPIDOS

(consulte o parágrafo que explica o respectivo funcionamento)

PROGRAMA NÚMERO E SÍMBOLO	CARGA LOUÇA I TALHERES	DESENVOLVIMENTO PROGRAMAS	DURAÇÃO	CONSUMO	
			MINUTOS (1)	ÁGUA LITROS	ENERGIA KWh (1)
7 RÁPIDO 	Louça delicada pouco suja lavada imediatamente após o uso.	Lavagem em 38°C Enxaguada em 50°C	27	6,5	0,70
8 ECO RÁPIDO 	Louça normalmente suja, também com resíduos secos.	Pré-lavagem a frio Lavagem em 60°C Enxaguada a frio Enxaguada em 70°C	70	12,5	1,25
9 NORMAL RÁPIDO 	Louça normalmente suja, também com resíduos secos.	Pré-lavagem a frio Lavagem em 70°C Enxaguada a frio Enxaguada em 70°C	75	14	1,40
10 FORTE e RÁPIDO 	Panelas e louça muito sujas lavadas imediatamente após o uso.	Lavagem em 65°C Enxaguada a frio Enxaguada em 70°C	50	10	1,20

IMPORTANTE: consulte a tabela “**NOTAS E REFERÊNCIAS**” nas próximas páginas.



Se a porta da máquina de lavar louça não tiver sido fechada ou o tiver sido fechada de modo não correcto, o ciclo de lavagem não terá início.



NOTAS E REFERÊNCIAS

Deixar de imersão **somente** com carga parcial.

As opções **não** podem ser utilizadas com o programa **imersão**.

A opção **ENERSAVE** não pode ser utilizada com os programas **que não prevêm** a etapa de secagem final.

*	Programa padrão segundo a norma EN 50242 . Se presente, a opção ENERSAVE deve ser seleccionada .
**	Consulte a folha fornecida
***	Programa de referência IEC/DIN . Se presente, a opção ENERSAVE deve ser seleccionada .
****	Programa de referência para os laboratórios. Detergente: 22,5g no distribuidor + 10g na porta ou pastilha. Disposição : ver a fotografia no parágrafo “uso dos cestos”.
(1)	O consumo e a duração dos programas foram medidos com base nas prescrições da norma EN 50242 . Os valores podem mudar em função da temperatura da água na entrada, da temperatura ambiente, do tipo e da quantidade de louça.
(2)	1 ou 2 enxaguamentos frios, em função do modelo.

REFERÊNCIAS à ENERGY LABEL fornecida com a máquina de lavar louça:

- O consumo energético anual baseia-se em **280 ciclos de lavagem padrão** com água fria e consumo dos modos com baixo consumo energético. O consumo efectivo depende do modo de utilização do aparelho.
- O consumo de água baseia-se em **280 ciclos de lavagem padrão**. O consumo efectivo depende do modo de utilização do aparelho.
- As informações referem-se ao programa **PADRÃO segundo a norma EN 50242** (indicado na tabela de programas), que é o mais eficaz em termos de consumo combinado de energia e água. O programa é indicado para louça normalmente suja.
- Classe de eficiência de secagem determinada numa escala de “**G**” (eficiência mínima) a “**A**” (eficiência máxima).

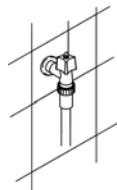


1.2 Programas de lavagem



Antes de iniciar um programa de lavagem verificar se:

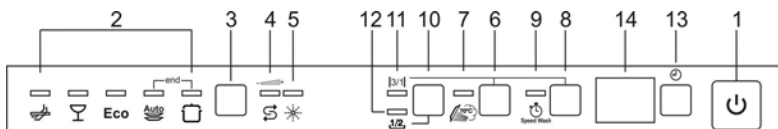
- A torneira da água está **aberta**.
- No **depósito** do produto para abrandar **existe sal regenerador**.
- No **distribuidor** está colocada a **dose adequada de detergente**.
- Os cestos estão **carregados correctamente**.
- Os braços borrifadores rodam **livremente** e sem impedimentos.
- A porta da máquina de lavar louça **está bem fechada**.




Speed Wash

OPCIÓN PROGRAMAS RAPIDOS

A opção, se for seleccionada juntamente com qualquer programa de lavagem (exceptuando-se a imersão), **REDUZ A DURAÇÃO** do ciclo. Activa-se a opção após seleccionar o programa desejado com a pressão de botão **OPCIÓN PROGRAMAS RAPIDOS** (a lâmpada piloto acende). A opção é desactivada automaticamente no fim do programa.



OPÇÃO HYGIENE

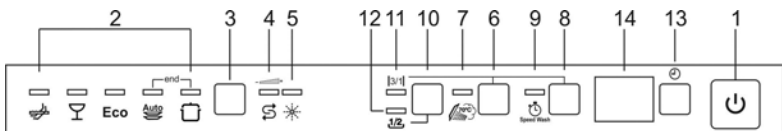
Esta função activa um enxaguamento adicional antibacteriano no fim do ciclo de lavagem que proporciona mais uma garantia de redução das bactérias. Para garantir a eficácia do enxaguamento antibacteriano, é indispensável que não ocorra uma redução de temperatura; se isso acontecer (por exemplo, pela interrupção da energia eléctrica ou pela abertura da porta), a lâmpada piloto pisca até a máquina ser desligada ou até um novo programa ser seleccionado, para indicar que o enxaguamento antibacteriano perdeu a sua eficácia. Pressione o botão  para activar/desactivar a opção; a lâmpada piloto acesa indica que a função está activa.



1/2

MEIA CARGA DISTRIBUÍDA

Se a louça a lavar for pouca, demonstra-se útil a opção de lavagem com “meia carga distribuída”, controlada pelo botão **1/2**, que permite poupar água e energia eléctrica, e reduz a duração do programa. A louça deve ser colocada em ambos os cestos e no distribuidor de detergente deve ser introduzida uma quantidade inferior relativamente à utilizada para a carga completa.



3/1

OPÇÕES SUPLEMENTARES - "3/1" -

Pressionando **simultaneamente** os botões **6 + 8** (botão **PROGRAMAS SPEED +** botão da opção **HYGIENE**), activa-se a opção "3/1", confirmada pelo acendimento da lâmpada piloto correspondente.

Ideal para os detergentes multifunções, esta opção permite otimizar a lavagem tirando o máximo proveito das propriedades das pastilhas combinadas. Com a opção activada, não serão utilizados o sal e o abrillantador eventualmente já presentes nos respectivos compartimentos..

Nota:

Com os compartimentos para o sal e abrillantador vazios, as respectivas lâmpadas de controle permanecerão acesas mesmo com a opção "3/1" seleccionada.


IMPORTANTE: a opção **permanece seleccionada** até ser **desactivada** com a pressão **simultânea** dos botões **6 + 8** e a lâmpada piloto apaga.



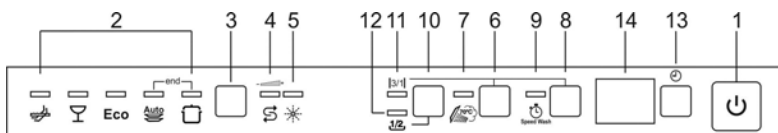
*Se a dureza da água foi ajustada num valor **superior a H3** e a **opção** for activada, a respectiva lâmpada de controle **pisca** para assinalar uma programação incorrecta. Os produtos multifunções não são adequados para a utilização com água demasiado "dura". Todavia, isso **não impede** a utilização da opção, mas os resultados de lavagem **podem** não ser óptimos.*



ATRASO DO PROGRAMA

É possível atrasar o início do programa de lavagem para programar o funcionamento da máquina de lavar louça na faixa horária desejada (por ex.: nocturna). Pressione o botão **ATRASO DO PROGRAMA**  para activar a opção e visualizar o atraso de 1 hora. Pressões seguintes do botão permitem escolher o atraso desejado **até 9, 12 ou 24 horas, dependendo dos modelos.**

Quando a porta for fechada, a máquina de lavar louça efectuará uma pré-lavagem e ao fim dela entrará em função o "atraso do programa" definido.



CANCELAMENTO DO PROGRAMA EM CURSO

- Para anular o programa que está a funcionar é necessário abrir a porta, pressionar e manter pressionado durante alguns segundos o botão de **SELECÇÃO PROGRAMA (3)** até ao acendimento simultâneo das **lâmpadas de controle** dos programas nº 4 e 5.



- Fechar a porta.
- Depois de cerca de 1 minuto, a máquina termina o ciclo.

MODIFICAÇÃO DO PROGRAMA

Para mudar um programa que está a funcionar, basta abrir a porta e seleccionar o novo programa. Fechando a porta novamente, a máquina executa automaticamente o novo programa.



PARA ECONOMIZAR ENERGIA! ... E RESPEITAR O MEIO AMBIENTE

- Procurar utilizar a máquina de lavar louça **sempre completamente carregada.**
- Não lavar a louça em água corrente.
- Utilizar o programa de lavagem **mais idóneo** para cada tipo de carga.
- Não efectuar enxaguadelas preliminares.
- Se houver, ligar a máquina de lavar louça a uma instalação de água quente até 60°C.
- Utilize a opção **ENERSAVE.**



PARA REDUZIR OS CONSUMOS DE DETERGENTE! ... E RESPEITAR O MEIO AMBIENTE

Os fosfatos existentes no detergente para máquina de lavar louça constituem um problema do ponto de vista ecológico. Para evitar um excessivo consumo de detergente, mas também de energia eléctrica aconselha-se:

- **diferenciar a louça** mais delicada daquela mais resistente aos detergentes fortes e às temperaturas altas;
- **não colocar** o detergente directamente na louça.



Se for necessário abrir a porta durante a lavagem, o programa será interrompido, a lâmpada de controle correspondente continuará a piscar e um sinal acústico irá avisar que o ciclo não foi concluído. Será necessário aguardar cerca de **1 minuto** antes de fechar a porta para fazer o programa recomeçar. Assim que a porta for fechada, o programa recomeçará a partir do ponto em que fora interrompido. É conveniente efectuar esta operação **só se for necessário** porque ela poderia provocar irregularidades na realização do programa.

FIM DO PROGRAMA

No fim do programa, a máquina emite um breve sinal acústico e as **lâmpadas de controle** dos programas nº 4 e 5 piscam.



Para voltar a ligar a máquina, é necessário pressionar o botão **LIGA/DESLIGA**.

GESTÃO DA ENERGIA

Ao fim de **5 minutos de inactividade** (ciclo de lavagem concluído, interrompido ou programado mas não iniciado), a máquina de lavar louça coloca-se num estado de espera (**stand-by**) para reduzir o consumo de energia.

Neste estado, a condição da máquina (lâmpadas de controle ou display em função do modelo) é indicada mais lentamente (**acende 1 vez de 5 em 5 segundos**).

EXTRACÇÃO DA LOUÇA

No fim do programa de lavagem esperar pelo menos **20 minutos** antes de retirar a louça, a fim que a mesma esfrie-se. Para evitar que eventuais gotas de água que permaneceram no cesto superior possam cair na louça que ainda está no cesto inferior, **aconselha-se** esvaziar primeiro o cesto inferior e depois aquele superior.



2. Instruções para o uso

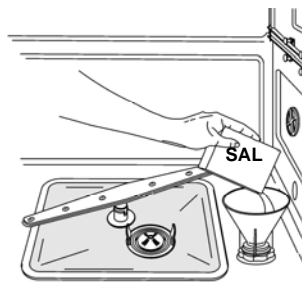
Depois de ter instalado correctamente a máquina de lavar louça, predispô-la para que possa começar a funcionar executando as seguintes operações:

- Regular o produto para abrandar a água;
- Introduzir o sal regenerador;
- Introduzir o abrillantador e o detergente.

2.1 Uso do produto para abrandar a água



A quantidade de calcário contido na água (índice de dureza da água) é responsável pelas manchas esbranquiçadas na louça enxuta, a qual, com o passar do tempo, tende a tornar-se opaca. A máquina de lavar louça está equipada com produto automático para abrandar que, utilizando sal regenerador específico, retira da água as substância endurecedoras. A máquina de lavar louça sai da fábrica com o índice de dureza predisposto no nível **3** (dureza média).



Utilizando água de dureza média a introdução de sal novamente deverá ser efectuada cerca de **20 lavagens**. O depósito do produto para abrandar possui uma capacidade de cerca de **1,7 kg** de sal em grãos. O depósito é situado no fundo da máquina de lavar louça. Depois de ter extraído o cesto inferior, desapertar a tampa do depósito rodando-a no sentido anti-horário e colocar o sal usando o funil fornecido com a máquina de lavar louça. Antes de apertar novamente a tampa retirar os eventuais resíduos de sal nas proximidades da abertura.



- Ao usar a máquina de lavar louça pela primeira vez, além do sal, é preciso introduzir no depósito também **um litro de água**.
- Depois de cada enchimento do depósito, assegurar-se que **a tampa fique bem fechada**. A mistura da água e o detergente não devem penetrar no depósito do sal, porque isto comprometeria o funcionamento da instalação de regeneração. Neste caso a garantia não seria mais válida.
- Utilizar **exclusivamente** sal regenerador para máquina de lavar louça doméstica. Se se utilizar sal em pastilhas **não encher totalmente o depósito**.



- **Não utilizar sal alimentar**, porque contém substâncias não solúveis, que com o passar do tempo podem comprometer a instalação de descalcificação.
- Quando for necessário, executar a operação de introdução do sal **antes de dar início ao programa de lavagem**: deste modo a solução salina em sobras será removida imediatamente pela água: se a água salgada permanecer durante muito tempo na cuba de lavagem poderá provocar fenómenos de **corrosão**.



Prestar atenção para não confundir as confecções de sal com as de detergente: a introdução de detergente no depósito do sal **prejudica** o produto para abrandar.

REGULAÇÃO DA DISTRIBUIÇÃO DO PRODUTO PARA ABRANDAR

A máquina de lavar louça está equipada com um dispositivo que permite personalizar a regulação do produto para abrandar em função da dureza da água da rede. A selecção da dureza é feita mediante o **BOTÃO DE SELECÇÃO DOS PROGRAMAS (3)**.

Para aceder à regulação, manter o botão premido durante mais de 15 segundos: o **INDICADOR DE REGULAÇÃO DE DUREZA DA ÁGUA (4)** pisca e as **LÂMPADAS DE PROGRAMA SELECCIONADO (2)** indicam a regulação programada. Pressões simples no botão alteram a selecção conforme a sequência indicada na tabela a seguir:

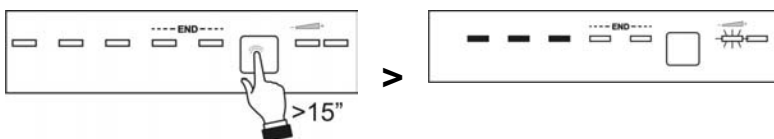











TABELA DE DUREZA DA ÁGUA

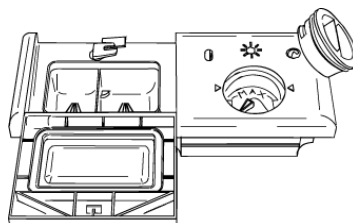
DUREZA DA ÁGUA		REGULAÇÃO
Graus Alemães (°dH)	Graus Franceses (°dF)	
0 - 6	0 - 11	Todas as luzes de controle apagadas 
7 - 10	12 - 18	Uma lâmpada de controle acesa 
11 - 15	19 - 27	Duas lâmpadas de controle acesas 
16 - 21	28 - 37	Três lâmpadas de controle acesas 
22 - 28	38 - 50	Quatro lâmpadas de controle acesas 
29 - 35	51 - 62	Cinco lâmpadas de controle acesas 
36 - 50	63 - 90	Duas lâmpadas de controle acesas 

Pedir as informações relativas ao grau de dureza da água à firma hídrica fornecedora.

A seguir à regulação ou à visualização do valor ajustado, é suficiente deixar o botão inactivo durante alguns segundos e a máquina de lavar louça volta automaticamente à condição padrão, saindo do modo de regulação.

2.2 *Uso do distribuidor do abrillantador e detergente*

O distribuidor de detergente e o dosador do abrillantador encontram-se na parte de dentro da porta: à esquerda o **distribuidor** e à direita o **dosador**.

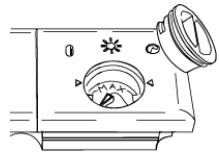


Com excepção do programa **IMERSÃO**, antes de cada lavagem será colocada no **distribuidor** a dose adequada de detergente. Porém o **abrillantador** para a **enxaguadela** será acrescentado somente de acordo com a necessidade.



ACRÉSCIMO DO ABRILHANTADOR PARA A ENXAGUELA

O abrilhantador acelera a secagem da louça e impede a formação de manchas e depósitos calcários; é acrescentado automaticamente à água durante a última enxaguadela, por meio do depósito que se encontra na parte de dentro da porta.



Para acrescentar o abrilhantador:

- Abrir a porta.
- Rodar a tampa do depósito de ¼ de giro no sentido anti-horário e extraí-lo.
- Introduzir o abrilhantador até encher o recipiente (140 c.c. aproximadamente). O indicador óptico colocado ao lado deve obscurecer-se totalmente. Acrescentar novamente o abrilhantador quando o indicador óptico estiver claro ou ilumina-se a lâmpada de controle que assinala a falta do abrilhantador.
- Recolocar a tampa e rodá-la no sentido horário.
- Limpar com um pano o abrilhantador que saiu, porque poderia provocar espuma.

REGULAÇÃO DA DOSAGEM DO ABRILHANTADOR

A máquina de lavar louça sai da fábrica com a regulação média. De qualquer maneira é possível regular a dosagem rodando o selector existente no dosador na posição necessária, a dose será proporcional à posição do selector.

- Para a regulação da dosagem é necessário girar a tampa do depósito de ¼ de giro no sentido anti-horário e extraí-la.
- Logo rodar com uma chave de parafuso o selector da dosagem na posição desejada.
- Recolocar, então, a tampa rodando-a no sentido horário.

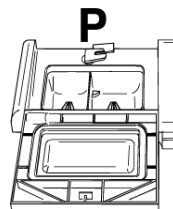
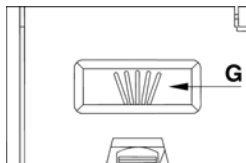
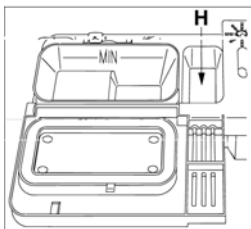


- *A dose do abrilhantador deverá ser **umentada** se a louça que tiver sido lavada ficar opaca e apresentar manchas redondas.*
- *Se a louça ficar ao contrário pegajosa ou apresentar listras esbranquiçadas, será preciso **reduzir** a dose do abrilhantador.*



COLOCAÇÃO DO DETERGENTE

Para abrir a tampa do distribuidor de detergente pressionar ligeiramente o botão **P**. Introduzir o detergente e fechar novamente com cuidado a tampa. Durante a lavagem o distribuidor abrir-se-á automaticamente.



- Ao seleccionar um programa com pré-lavagem quente (ver a tabela dos programas), deverá introduzir uma quantidade suplementar de detergente no compartimento **G/H** (dependendo dos modelos).
 - Utilizar **exclusivamente** detergentes específicos para máquina de lavar louça. O uso de detergentes de boa qualidade é importante para obter óptimos resultados de lavagem.
 - Guardar as confeccções de detergente bem fechadas em lugar seco, para impedir a formação de grumos que comprometeriam os resultados de lavagem. Depois de abertos, as confeccções não devem ser guardadas por muito tempo, o detergente perde a eficácia.
 - Não usar detergentes que são utilizados para lavar os pratos com as mãos porque produzem espuma e podem comprometer o funcionamento da máquina de lavar louça.
 - Dosar correctamente a quantidade de detergente. Uma quantidade insuficiente de detergente provoca uma eliminação incompleta da sujeira, enquanto uma quantidade excessiva não aumenta a eficácia da lavagem, mas representa somente um desperdício.
 - No comércio existem vários detergentes líquidos e em pó que se diferenciam pela sua composição química e podem conter **fosfatos**, ou então sem eles mas com **enzimas naturais**.
 - Os detergentes com **fosfatos** agem melhor nas gorduras e nos amidos em temperaturas **além de 60°C**.
 - Os detergentes **enzímicos** exercem ao contrário a sua força limpadora mesmo com temperaturas baixas, (de **40 a 55°C**) e são facilmente biodegradáveis. Este tipo de detergente permite alcançar, com temperaturas baixas, os mesmos resultados de lavagem que poderiam ser obtidos somente com programas de **65°C**.
- Para a protecção do ambiente aconselhamos a utilização de detergentes **sem fosfatos ou cloro**.



A introdução de detergente, mesmo líquido, no depósito do brilhantador, provocará a danificação da máquina de lavar louça.

2.3 Advertências e conselhos gerais



Antes de proceder à primeira lavagem com a máquina de lavar louça é apropriado ler as seguintes sugestões referentes à natureza da louça a ser lavada e a sua arrumação. Geralmente não subsistem limitações para a lavagem da louça de uso doméstico, mas em alguns casos dever-se-á considerar as características da mesma.

Antes de posicionar a louça nos cestos é necessário:

- *eliminar os restos de comida maiores, por exemplo ossos, espinhas, que poderiam além de entupir o filtro, provocar danos à bomba de lavagem;*
- *colocar de molho as panelas ou as frigideiras que apresentem no fundo resíduos queimados de comida de modo tal que estes resíduos se descolem mais facilmente; então colocá-las no CESTO INFERIOR.*

Pré-lavar a louça debaixo da água corrente antes de colocá-la nos cestos representa um desperdício inútil de água.

Uma arrumação correcta da louça assegura bons resultados de lavagem.

**ATENÇÃO !**

- *Assegurar-se que a louça fique bem firme e não possa virar-se e que não impeça a rotação dos braços borrifadores durante o seu funcionamento.*
- *Não introduzir objectos muito pequenos nos cestos; ao cair poderiam bloquear os braços borrifadores ou a bomba de lavagem;*
- *Os utensílios como xícaras, tigelas, copos e panelas devem ser colocados virados com a abertura para baixo e com as cavidades oblíquas, para permitir o escoamento da água;*
- *Não colocar a louça uma dentro da outra ou que se cubra reciprocamente.*
- *Não arrumar os copos muito perto um do outro porque tocando-se poderiam quebrar-se ou poderiam ficar com manchas.*

ASSEGURAR-SE que a louça seja idónea para a lavagem em máquina de lavar louça.

Louça não idónea para a lavagem em máquina de lavar louça:

- **Panelas e louça de madeira:** podem-se estragar por causa das altas temperaturas de lavagem;
- **Objectos de artesanato:** raramente são apropriados para serem lavados em máquina de lavar louça. As temperaturas relativamente altas da água e os detergentes usados podem danificá-los;
- **Louça de plástico:** a louça de plástico resistente ao calor deve ser lavada no cesto superior;
- **Louça e objectos de cobre, estanho, zinco e latão:** tendem a ficar manchados;
- **Louça de alumínio:** a louça de alumínio anodizado pode descolorar;
- **Prataria:** a louça de prata pode manchar-se;
- **Vidro e cristal:** em geral objectos de vidro e de cristal podem ser lavados na máquina de lavar louça. Todavia existem alguns tipos de vidro e de cristal que depois de muitas lavagens podem ficar opacos e perder a sua transparência; para este tipo de materiais aconselhamos utilizar sempre o programa menos forte existente na tabela dos programas;
- **Louça com decorações:** os objectos decorados que se encontram no comércio têm em geral uma boa resistência às lavagens em máquina de lavar louça mesmo se, depois de lavagens frequentes, pode acontecer que as cores empalideçam . Em caso de dúvidas com relação à resistência das cores é apropriado lavar poucas peças de cada vez durante um mês.



2.4 Uso dos cestos

A máquina de lavar louça possui uma capacidade de **13 talheres**, incluídas as travessas para servir.

CESTO INFERIOR

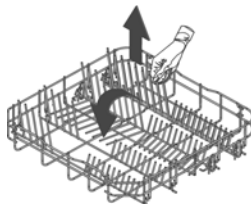
O cesto inferior recebe a acção do braço borrifador inferior com a máxima intensidade, deverá ser utilizado para a colocação de louça mais “difícil” e mais suja.

São permitidas todas as combinações e variedades de carga, se se tiver cuidado em arrumar a louça, as panelas e as frigideiras de tal maneira que todas as superfícies sujas fiquem expostas aos jactos de água provenientes da parte de baixo.



Com suportes fixos

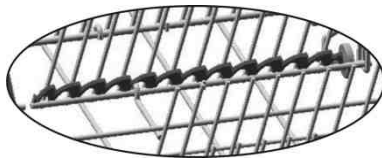
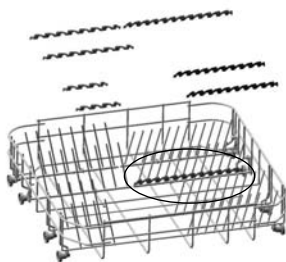
Para desfrutar ao máximo o espaço no cesto, quando for colocada louça de grande dimensão, alguns modelos possuem suportes para pratos invertíveis em 2 ou 4 sectores.



Com suportes invertíveis

INSERTOS PARA CESTO INFERIOR

Alguns modelos estão equipados com insertos para o cesto inferior, que ajudam a melhorar a secagem dos pratos. Os insertos estão colocados no saco de acessórios. Para os utilizar, é suficiente introduzi-los nas sedes próprias, conforme indicado na figura.

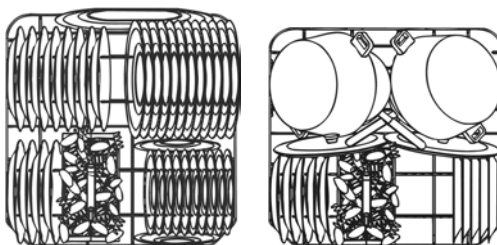




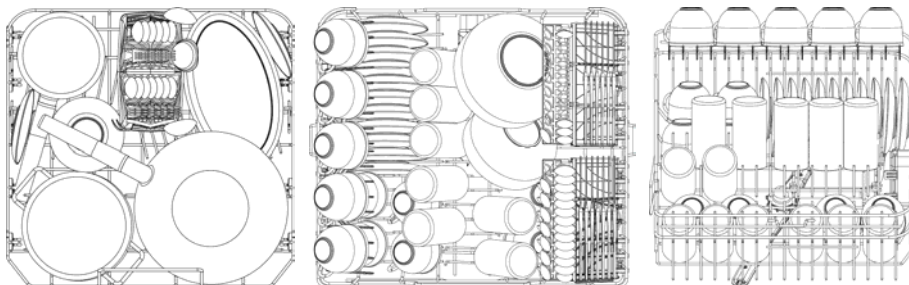
CARREGAMENTO DO CESTO INFERIOR

Dispor com cuidado e na vertical os pratos rasos, fundos, de sobremesa e de servir. As panelas, caçarolas e respectivas tampas devem ser colocadas de cabeça para baixo. Arrumar os pratos fundos e de sobremesa tendo o cuidado de sempre deixar um espaço entre eles.

Exemplos de carregamento:



EXEMPLOS DE CARREGAMENTO COM SUJIDADE INTENSA



Se as peças de inserção do cesto inferior forem reclináveis, é aconselhável baixá-las para facilitar o carregamento.

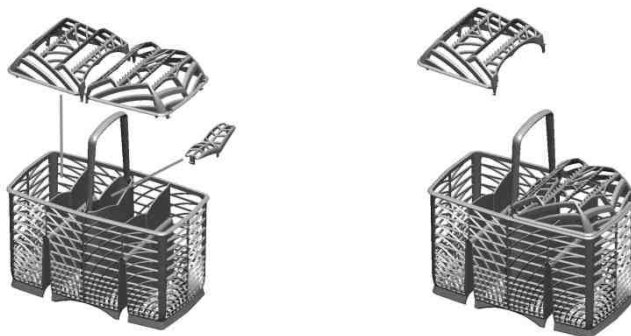


CESTO PORTA-TALHERES

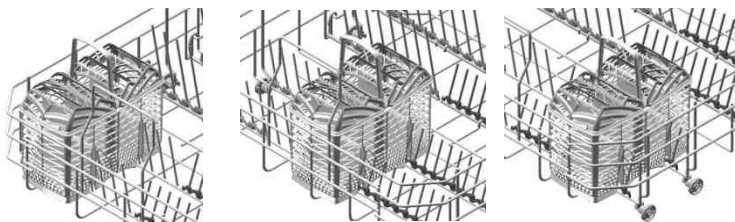
O cesto possui **insertos porta-talheres** removíveis, nos quais os talheres devem ser colocados de maneira que fiquem suficientemente separados entre si, para permitir uma passagem óptima da água. Os insertos e a pequena tampa central estão colocados no **saco de acessórios**. A **pequena tampa central** tem **apenas função de cobertura**.

Os insertos podem ser **desmontados e utilizados separadamente**.

Os talheres deverão ser colocados no cesto de maneira homogénea, com o cabo virado para baixo e deve-se prestar atenção especial para não se ferir com as lâminas das facas. Serve para conter os talheres de qualquer género, excluídos os que são muito compridos para não interferir com o braço borrifador superior. Escumadeiras, colheres de pau e facas de cozinha podem ser colocados no cesto superior, **prestando atenção para que a ponta das facas não ultrapasse a extremidade do cesto**.



O cesto desloca-se no sentido transversal e pode ser **colocado em qualquer ponto**, permitindo desfrutar da melhor maneira o espaço disponível no cesto inferior.





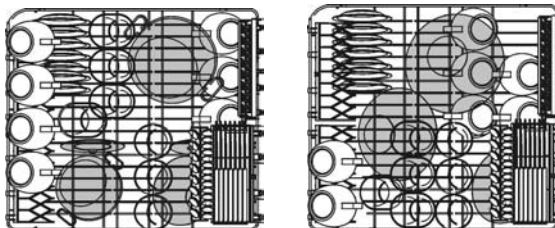
CESTO SUPERIOR

Aconselha-se arrumar no cesto superior louça pequena ou de tamanho médio, por exemplo, copos, pratos pequenos, xícaras de café ou chá, tigelas baixas e objectos leves de plástico mas resistentes ao calor. Se o cesto superior for utilizado na posição mais baixa, poderão ser colocados também as travessas, desde que não estejam muito sujas.

COLOCAÇÃO NO CESTO SUPERIOR

Arrumar os pratos virados para a frente; chávenas e recipientes côncavos deverão ser sempre colocados com a abertura para baixo. O lado esquerdo do cesto poderá ser arrumado com chávenas e copos dispostos sobre dois planos. No centro podem ser colocados pratos e pires enfiando-os verticalmente nos suportes apropriados.

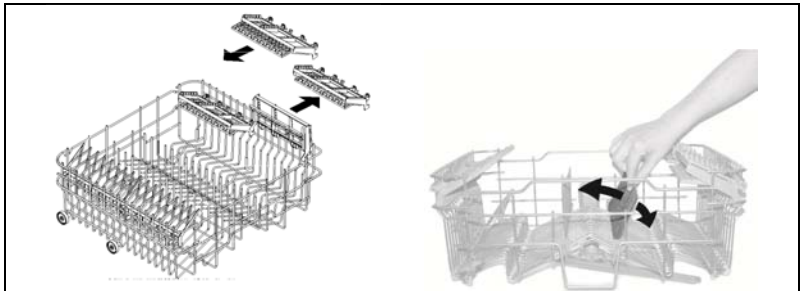
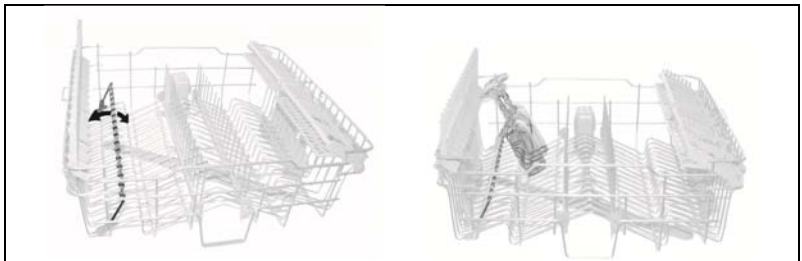
Exemplos de colocação:





Dependendo dos modelos, o cesto pode estar provido de alguns ou todos os acessórios indicados a seguir:

- Suportes para chávenas e objectos compridos (conchas, colheres...), à esquerda, podem ser levantados para a posição vertical se não forem utilizados.
- Suporte para copos de pé alto (glass holder), à esquerda; para utilizá-lo, é suficiente levantá-lo e bloqueá-lo nos ganchos próprios.
- Grades para talheres, à direita, concebidas para conter facas e colherzinhas; para o respectivo posicionamento, é necessário extrair o suporte deslizante. As grades podem ser levantadas para a posição vertical se não forem utilizadas.
- Suportes centrais fixos ou móveis. Os suportes móveis podem ser bloqueados na vertical, apoiados no fundo do cesto se não forem utilizados ou colocados em posição intermédia, em função das exigências.





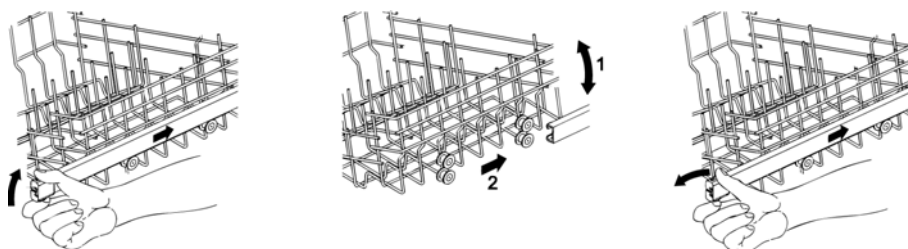
REGULAÇÃO DO CESTO SUPERIOR

A altura do cesto superior é regulável para permitir a colocação, no cesto inferior, de pratos ou louça de grandes dimensões.

A regulação pode ser de tipo **A** ou **B**, dependendo do modelo de máquina adquirido.

Versão A: mediante **extracção**, regulável em **duas posições**.

- Extrair ambas as guias do cesto.
- Libertar os fixadores e tirá-los, conforme indicado na figura.
- Extrair o cesto.
- Introduza na guia o par de rodas superior ou inferior, em função da regulação pretendida.
- Reposicionar os fixadores na sua posição original.
- Os lados esquerdo e direito do cesto **devem ser colocados sempre à mesma altura**.

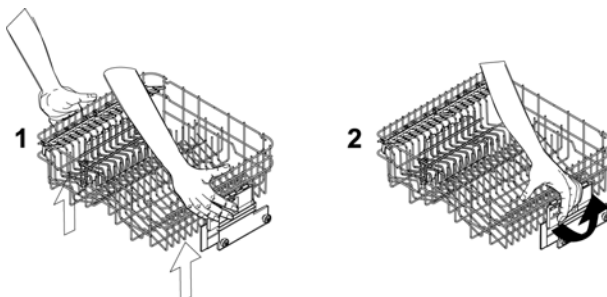


Versão B: regulável em **três posições** em ambos os lados.

Os lados do cesto **devem ser colocados sempre à mesma altura**.

- Elevar o cesto puxando-o pela borda superior **(1)** até à primeira ou segunda posição em função da altura pretendida.
- Baixar o cesto depois de o desbloquear, puxando a alavanca de desbloqueio **(2)**.

A regulação pode ser feita mesmo com o cesto carregado, mas neste caso, quando baixar o cesto, é preferível segurá-lo com uma mão para evitar pancadas na loiça.





3. Limpeza e manutenção

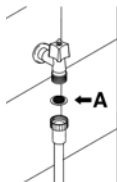


Antes de efectuar a manutenção do aparelho, desligue a ficha ou corte a tensão por intermédio do dispositivo de interrupção omnipolar.

3.1 Advertências e conselhos gerais

Evitar utilizar detergentes abrasivos ou ácidos.

As superfícies externas e a contraporta da máquina de lavar louça deverão ser limpas com intervalos regulares com um pano macio humedecido ou com um detergente normal para superfícies envernizadas. As guarnições de vedação da porta deverão ser limpas com uma esponja humedecida. Periodicamente (uma ou duas vezes ao ano) é bom limpar a cuba e as guarnições retirando a sujeira que se pode depositar e para isso utilizar um pano macio e água.



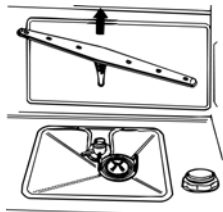
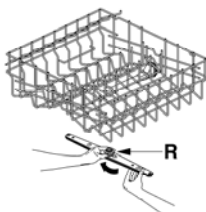
LIMPEZA DO FILTRO DE ENTRADA DE ÁGUA

O filtro de entrada de água **A** colocado na saída da torneira necessita ser limpo periodicamente. Depois de ter fechado a torneira de abastecimento, desapertar a extremidade da mangueira de abastecimento de água, retirar o filtro **A** e limpá-lo delicadamente debaixo de um jacto de água corrente. Recolocar o filtro **A** na sua sede e apertar novamente com cuidado a mangueira de abastecimento de água.

LIMPEZA DOS BRAÇOS BORRIFADORES

Os braços borrifadores podem ser retirados facilmente para permitir uma limpeza periódica dos bocais e prevenir possíveis obstruções. Lavá-los debaixo de um jacto de água e recolocá-los nas próprias sedes, **verificando que o movimento deles não fique impedido.**

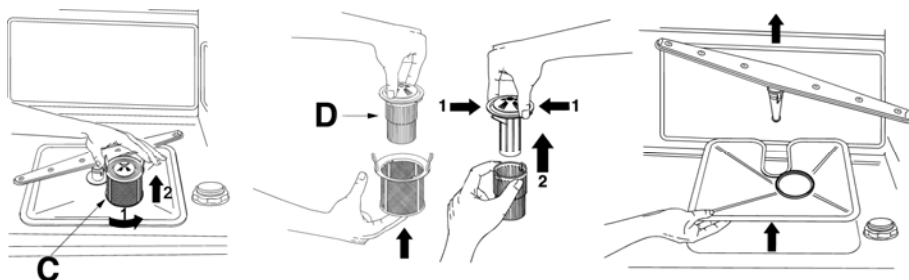
- Para retirar o braço borrifador **superior** é preciso desapertar a aro de fixação **R**.
- Para retirar o braço borrifador **inferior** é preciso simplesmente levantá-lo para cima, puxando-o a partir da parte central.





LIMPEZA DO GRUPO FILTRANTE

- É apropriado proceder periodicamente à inspecção do filtro central **C** e, se for necessário, limpá-lo. Para extraí-lo é preciso pegar as linguetas, rodar no sentido anti-horário e levantá-lo;
- Empurrar por debaixo o filtro central **D** para extraí-lo do micro filtro;
- Separar as duas partes que compõem o filtro de plástico pressionando o corpo do filtro na zona indicada pelas setas;
- Retirar o filtro central levantando-o.



ADVERTÊNCIAS E CONSELHOS PARA UMA BOA MANUTENÇÃO:

- Os filtros devem ser limpidos **com água corrente** e com uma escova dura.
- **Ao remover o filtro**, verifique com atenção se não há resíduos de alimento nele. A caída de eventuais resíduos no poço de lavagem pode causar o bloqueio de alguns componentes hidráulicos ou a obstrução dos bicos dos borrifadores.
- É indispensável **limpar cuidadosamente os filtros** e de acordo com as indicações supramencionadas: a máquina de lavar louça não pode funcionar se os filtros estiverem entupidos.
- **Recolocar cuidadosamente os filtros** nas próprias sedes, para evitar danos à bomba de lavagem.

SE A MÁQUINA DE LAVAR LOUÇA PERMANECER LONGO TEMPO SEM SER UTILIZADA:

- Efectuar o programa de imersão **duas vezes** consecutiva.
- **Retirar a ficha** da tomada de corrente.
- Deixar ligeiramente **aberta a porta**, de maneira que impeça a formação de mau cheiro dentro da cuba de lavagem.
- **Encher o dosador com abrillantador** para a enxaguadela.
- **Fechar a torneira da água.**



ANTES DE REUTILIZAR A MÁQUINA DE LAVAR LOUÇA DEPOIS DE UMA LONGA PAUSA:

- Controlar que **não se tenham depositado** na tubagem **lama ou ferrugem**, neste caso, deixar escorrer a água da torneira de abastecimento por alguns minutos.
- **Introduzir novamente a ficha** na tomada de alimentação.
- **Tornar a conectar a mangueira flexível de abastecimento da água e reabrir a torneira.**

ELIMINAÇÃO DE PEQUENOS INCONVENIENTES

Em alguns casos é possível eliminar pessoalmente eventuais pequenos inconvenientes com a ajuda das seguintes instruções:

Se o programa não inicia, verificar se:

- a máquina de lavar louça está ligada à rede eléctrica;
- a alimentação de energia eléctrica não foi interrompida;
- a torneira da água está aberta;
- a porta da máquina de lavar louça está fechada correctamente.

Se permanecer água na máquina de lavar louça, verificar se:

- a mangueira de escoamento não está dobrada;
- o sifão do escoamento não está obstruído;
- os filtros da máquina de lavar louça não estão entupidos.

Se a louça não sair limpa da máquina, verifique se:

- foi introduzido detergente em quantidade adequada;
- há sal regenerador no depósito apropriado;
- a louça está arrumada correctamente;
- o programa seleccionado é apropriado ao tipo e grau de sujeira da louça;
- todos os filtros estão limpos e colocados correctamente nas suas sedes;
- os furos de saída da água dos braços borrifadores não estão entupidos;
- algum objecto não tenha bloqueado a rotação dos braços borrifadores.

**Se a louça não secar ou permanecer opaca, verificar se:**

- há abrillantador no depósito apropriado;
- a regulação da distribuição do mesmo está certa;
- o detergente utilizado é de boa qualidade e não tenha perdido as suas características (por exemplo por ter sido guardado de maneira não certa, com a caixa aberta).

Se a louça apresentar listras, manchas ... verificar se:

- a regulação da dosagem do abrillantador não é excessiva.

Se na cuba estiverem visíveis traços de ferrugem:

- o tanque é de aço, portanto eventuais manchas de ferrugem são de origem externa (pedaços de ferrugem que provêm das tubulações da água, das panelas, talheres, etc.). Para eliminar estas manchas existem no comércio produtos específicos.
- Verificar se são utilizadas as doses certas de detergente. Alguns detergentes podem ser mais corrosivos do que outros.
- Verificar se a tampa do depósito do sal está bem fechada e a regulação da instalação do produto para abrandar a água está correcta.



Se depois da realização das instruções supramencionadas as anomalias de funcionamento persistirem, é preciso interpelar o centro de assistência técnico autorizado mais perto.

ATENÇÃO: as intervenções efectuadas no aparelho por pessoas não autorizadas não são cobertas pela garantia e ficam às custas do utilizador.



4. Soluções para as anomalias de funcionamento

A máquina de lavar louça é capaz de assinalar uma série de **problemas de funcionamento** mediante o acendimento simultâneo de várias luzes piloto cujo significado está indicado a seguir. Para além disso, em caso de anomalia no display aparece a indicação “Err”.

ANOMALIA		DESCRIÇÃO
E1		Avaria no dispositivo aguastop Intervio o sistema contra alagamento (só para os modelos equipados com este dispositivo). Intervém se a máquina perder água. É preciso contactar o serviço técnico de assistência aos clientes.
E2		Nível de segurança Intervio o sistema que limita o nível de água na máquina de lavar louça. Interromper o programa em execução e desligar a máquina. Ligar a máquina, programá-la novamente e comandar o início do ciclo de lavagem. Se o problema persistir, contactar o serviço técnico de assistência aos clientes.
E3		Anomalia no aquecimento da água A água não é aquecida ou o seu aquecimento é feito de maneira anormal. Executar novamente o programa de lavagem; se o problema persistir, contactar o serviço técnico de assistência aos clientes.
E4		Anomalia na medição da temperatura da água. Interromper o programa em execução e desligar a máquina. Ligar a máquina, programá-la novamente e comandar o início do ciclo de lavagem. Se o problema persistir, contactar o serviço técnico de assistência aos clientes.
E5		Anomalia no carregamento da água A água não é carregada ou o seu carregamento é feito de maneira anormal. Verificar se as ligações eléctricas foram feitas correctamente, se a torneira de entrada da água está aberta e se o filtro não está obstruído. Se o problema persistir, contactar o serviço técnico de assistência aos clientes.
E6		Anomalia na descarga da água A água não é descarregada ou a sua descarga é feita de maneira anormal. Verificar se o tubo de descarga não está dobrado ou esmagado e se o sifão ou os filtros não estão obstruídos. Se o problema persistir, contactar o serviço técnico de assistência aos clientes.



ANOMALIA		DESCRIÇÃO
E7		<p>Anomalia na turbina (só para os modelos equipados com este dispositivo)</p> <p>A quantidade de água carregada não é medida de maneira precisa. Interromper o programa em execução e desligar a máquina. Ligar a máquina, programá-la novamente e comandar o início do ciclo de lavagem. Se o problema persistir, contactar o serviço técnico de assistência aos clientes.</p>
E8		<p>Anomalia no sistema de lavagem alternado.</p> <p>Interromper o programa em execução e desligar a máquina. Ligar a máquina, programá-la novamente e comandar o início do ciclo de lavagem. Se o problema persistir, contactar o serviço técnico de assistência aos clientes.</p>
E9		<p>Anomalia no sistema de carregamento da água.</p> <p>É preciso contactar o serviço de técnico de assistência aos clientes.</p>

Lâmpada de controle apagada

Lâmpada de controle acesa

Lâmpada de controle a piscar

Se se verificar uma situação de alarme a máquina interrompe o programa que está a funcionar, assinalando a anomalia.

- Os alarmes **E1**, **E2**, **E3**, **E4**, **E8** e **E9** provocam a conclusão imediata do programa em curso.
- Os alarmes **E5**, **E6** interrompem o programa em curso e assim que a causa for resolvida a execução do programa recomeça.
- O alarme **E7** aparece no fim do ciclo de mesmo assim termina porque o funcionamento da máquina não é prejudicado pela sua activação.

Para “cancelar” um alarme é necessário:

- abrir e fechar a porta, desligar e ligar a máquina. Nesta altura é possível programar novamente a máquina de lavar louça.



Se a anomalia persistir, será preciso interpellar o Centro de Assistência técnica autorizado.



DADOS TÉCNICOS

Largura	597 ÷ 599 mm
Profundidade medida no fio externo do painel comandos	550 mm
Altura (dependendo dos modelos)	de 820 mm a 890 mm de 860 mm a 930 mm
Capacidade	13 Talheres padrão
Pressão da água de alimentação	min. 0,05 - max. 0,9 MPa (min. 0.5 – max. 9 bar)
Dados eléctricos	Ver placa das características

1. Описание прибора и программы мойки	2
2. Инструкции по применению	13
3. Чистка и обслуживание	26
4. Исправление неисправностей в работе	30

Благодарим вас за выбор нашей продукции.

Рекомендуем внимательно прочитать все инструкции, содержащиеся в данном руководстве, чтобы использовать вашу посудомоечную машину наиболее удовлетворяющим вас, правильным и безопасным образом.

Приведенные в руководстве рекомендации по уходу позволят сохранить характеристики вашей посудомоечной машины неизменными с течением времени.



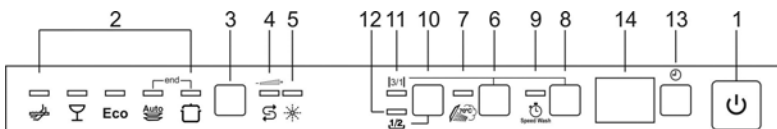
ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ: в них приводятся рекомендации по пользованию, описание органов управления и правильные операции по уходу и обслуживанию машины.



1. Описание прибора и программы мойки

1.1 Панель управления

Все приборы управления посудомоечной машины находятся на панели управления. Операции включения, программирования, выключения и т.д. можно осуществить только при открытой дверце.

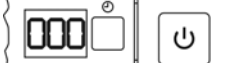


1	КНОПКА ВКЛ/ВЫКЛ При нажатии этой кнопки в машину подается электропитание.
2	КОНТРОЛЬНЫЕ ЛАМПОЧКИ ВЫБРАННОЙ ПРОГРАММЫ Горячая лампочка указывает на выбранную программу и на наличие неисправности (см. «Устранение неисправностей»).
3	КНОПКА ВЫБОРА ПРОГРАММ При последовательном нажатии этой кнопки выбирается желаемая программа.
4	ИНДИКАТОР ВКЛЮЧЕННОЙ РЕГУЛИРОВКИ ЖЕСТКОСТИ ВОДЫ Мигающий индикатор обозначает, что машина находится в режиме "регулировки жесткости воды". КОНТРОЛЬНАЯ ЛАМПОЧКА ОТСУТСТВИЯ СОЛИ (только в некоторых моделях) Если имеется символ  , то горящий индикатор обозначает отсутствие восстанавливающей соли.
5	КОНТРОЛЬНАЯ ЛАМПОЧКА ОТСУТСТВИЯ СРЕДСТВА ДЛЯ БЛЕСКА (только в некоторых моделях) Горящая лампочка указывает на отсутствие средства для блеска.
6	КНОПКА ФУНКЦИИ ГИГИЕНЫ + ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ФУНКЦИЯ (читайте параграф "ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ") Нажмите кнопку для включения/выключения функции.
7	ИНДИКАТОР ФУНКЦИИ ГИГИЕНЫ Нажатием этой кнопки выбирается функция мойки с половинной загрузкой.
8	КНОПКА ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРОГРАММЫ + ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ФУНКЦИЯ (читайте параграф "ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ") Кнопка позволяет выбрать дополнительные программы. (см. таблицу).
9	ИНДИКАТОР ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРОГРАММЫ Горящий индикатор обозначает, что будет выполнена одна из дополнительных программ (см. таблицу).



10	КНОПКА ПОЛОВИННОЙ ЗАГРУЗКИ Нажатием этой кнопки выбирается функция мойки с половинной загрузкой.
11	ИНДИКАТОР ОПЦИЯ "3/1" Нажимая эту кнопку, включается дополнительная функция "экстра гигиены".
12	ИНДИКАТОРЫ ПОЛОВИННОЙ ЗАГРУЗКИ Нажимая эту кнопку, включается дополнительная функция "экстра гигиены".
13	КНОПКА ЗАДЕРЖКИ ПРОГРАММЫ Нажатием этой кнопки можно задержать пуск программы мойки.
14	ДИСПЛЕЙ

ПРИМЕЧАНИЕ: символы и внешний вид являются иллюстративными и могут отличаться в зависимости от модели или версии купленной посудомоечной машины.

Отображаемая информация	
Предусмотренная продолжительность программы	да
Остаточное время работы программы	да
Задержка пуска	1 – 24 часа
Сообщение об ошибке	Err



ВЫБОР ПРОГРАММЫ И ВКЛЮЧЕНИЕ

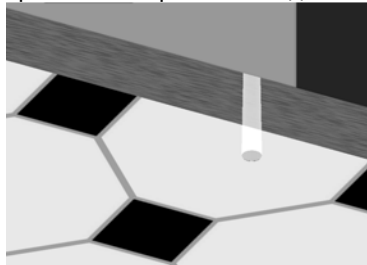
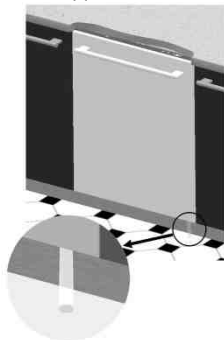
Чтобы выбрать наиболее подходящую для посуды программу выполняйте предписания приведенной в данной инструкции таблицы, где определяется наиболее подходящий способ мойки в зависимости от типа посуды и степени её загрязнения.

После того как при помощи таблицы будет определена наиболее подходящая программа мойки следует:

- Нажать кнопку **ВКЛ/ВЫКЛ (1)** и дождаться, когда загорится **КОНТРОЛЬНАЯ ЛАМПОЧКА ВЫБРАННОЙ ПРОГРАММЫ (2)**;
- Нажать кнопку **ВЫБОРА ПРОГРАММ (3)** несколько раз до тех пор, пока не загорится контрольная лампочка, соответствующая требуемой программе;
- Закройте дверцу; приблизительно через 2" запустится программа, во время выполнения которой будет мигать соответствующий **ИНДИКАТОР** (сигнализация выполняющейся программы).

ИНДИКАТОР ВЫПОЛНЯЕМОЙ ПРОГРАММЫ (только в некоторых моделях)

Во время выполнения программы под правым углом двери на пол проецируется мигающее световое пятно. В конце программы пятно выключается для снижения энергопотребления в режиме ожидания.





Инструкции для пользователя

RU

НОМЕР И СИМВОЛ ПРОГРАММЫ	ЗАГРУЗКА ПОСУДЫ И ПРИБОРОВ	ОПИСАНИЕ ПРОГРАММЫ	Продолжительность	РАСХОД	
			МИНУТЫ (1)	ВОДА ЛИТРЫ	ЭЛЕКТРОЭНЕРГИЯ кВт/ч (1)
1 ЗАМАЧИВАНИЕ 	кухонная и столовая посуда, ожидающая завершения загрузки.	Предварительное мытье холодной водой	15	3,5	0,02
2 ХРУСТАЛЬ 	деликатная столовая посуда с небольшим загрязнением.	Мытье при 45°C Холодное ополаскивание Полоскание при 70°C Сушка	65	9,5	1,10
3 ЭКО (*) Eco EN 50242	столовая посуда с нормальным загрязнением, даже с засохшими остатками пищи.	Мытье при 45°C Холодное ополаскивание Полоскание при 55°C Сушка	**	**	**
4 АВТО Auto 	кухонная и столовая посуда с нормальным загрязнением, даже с засохшими остатками пищи.	При выборе программы "АВТО" посудомоечная машина сама определяет степень загрязненности посуды и устанавливает соответствующие параметры мытья.			
5 ИНТЕНСИВНАЯ 	очень грязная кухонная и столовая посуда, даже с засохшими остатками пищи.	Горячая предварительная мойка Мытье при 70°C Холодное Ополаскивание (2) Полоскание при 70°C Сушка	135	15,5	1,60

ВАЖНО: прочтите таблицу "ПРИМЕЧАНИЯ И ССЫЛКИ" на последующих страницах.



Длительность цикла и потребление электроэнергии могут меняться в зависимости от температуры воды на входе и температуры в помещении, а также от типа и количества посуды.



ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРОГРАММЫ (читайте параграф, описывающий работу)

НОМЕР И СИМВОЛ ПРОГРАММЫ	ЗАГРУЗКА ПОСУДЫ И ПРИБОРОВ	ОПИСАНИЕ ПРОГРАММЫ	Продолжительность	РАСХОД	
			МИНУТЫ (1)	ВОДА ЛИТРЫ	ЭЛЕКТРОЭНЕРГИЯ кВтч (1)
7 БЫСТРАЯ 	столовая посуда с небольшим загрязнением, моющаяся сразу же после использования	Мытье при 38°C Полоскание при 50°C	27	6,5	0,70
8 ЭКО БЫСТРАЯ 	столовая посуда с нормальным загрязнением, моющаяся сразу же после использования.	<i>Предварительное мытье холодной водой</i> Мытье при 60°C <i>Холодное ополаскивание</i> Полоскание при 70°C	70	12,5	1,25
9 НОРМАЛЬНАЯ БЫСТРАЯ 	столовая посуда с нормальным загрязнением, моющаяся сразу же после использования.	<i>Предварительное мытье холодной водой</i> Мытье при 70°C <i>Холодное ополаскивание</i> Полоскание при 70°C	75	14	1,40
10 ЭНЕРГИЧНАЯ И БЫСТРАЯ 	смешанная посуда с нормальным загрязнением, без сухих остатков	Мытье при 65°C Холодное ополаскивание Полоскание при 70°C	50	10	1,20

ВАЖНО: прочтите таблицу "ПРИМЕЧАНИЯ И ССЫЛКИ" на последующих страницах.



Длительность цикла и потребление электроэнергии могут меняться в зависимости от температуры воды на входе и температуры в помещении, а также от типа и количества посуды.



ПРИМЕЧАНИЯ И ССЫЛКИ

Выполняйте замачивание **только** с частичной загрузкой.

Эти функции **не** могут использоваться с программой замачивания.

Функция **ENERSAVE** не может использоваться с замачиванием, с программой **ultra clean (сверх-чистая)** и со всеми программами, **не предусматривающими** фазу конечной сушки.

*	Стандартная программа согласно норме EN 50242 . При ее наличии должна быть выбрана функция ENERSAVE .
**	Смотри прилагающуюся инструкцию.
***	Программа для ссылки IEC/DIN . При ее наличии должна быть выбрана функция ENERSAVE .
****	Эталонная программа для лабораторий. Моющее средство: 20 в дозаторе + 10 в дверце или таблетка. Расположение: смотри фотографию в параграфе "использование корзин".
(1)	Продолжительность цикла и потребление энергии могут изменяться в зависимости от температуры воды и окружающей среды, типа и количества посуды.
(2)	1 или 2 холодных полоскания, в зависимости от модели.

ССЫЛКИ НА ENERGY LABEL для посудомоечной машины:

- Годовое энергопотребление основано на **280 стандартных циклах мойки**, используя холодную воду и режимы с низким энергетическим потреблением. Фактическое потребление зависит от конкретной эксплуатации прибора.
- Расход воды основан на **280 стандартных циклах мойки**. Фактический расход зависит от конкретной эксплуатации прибора.
- Данная информация относится к **СТАНДАРТНОЙ** программе по **EN 50242** (указанной в таблице программ), которая является самой эффективной с точки зрения совместного потребления электроэнергии и воды. Эта программа предназначена для посуды с нормальной степенью загрязнения.
- Класс эффективности сушки, определенной по шкале оценки от **“G”** (минимальная эффективность) до **“A”** (максимальная).

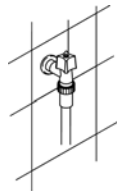


1.2 Программы мойки



Перед запуском программы мойки убедитесь, что:

- Водопроводный кран **открыт**.
- В бачке смягчителя воды **имеется восстановительная соль**.
- В **дозатор** было положено **необходимое количество моющего средства**.
- Корзины были **правильно загружены**.
- Разбрызгиватели **свободно и беспрепятственно вращаются**.
- Дверца посудомоечной машины **плотно закрыта**.

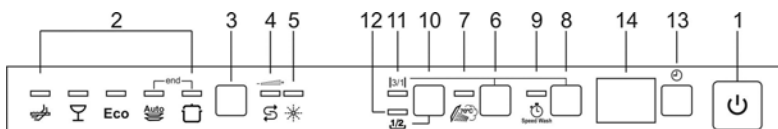


Speed Wash

БЫСТРЫЕ ЦИКЛЫ

Эта функция, выбранная вместе с любой другой программой мойки (кроме замачивания) **СНИЖАЕТ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ** цикла. Она включается после выбора необходимой программы нажатием кнопки **БЫСТРЫЕ ЦИКЛЫ** (загорается индикатор).


Эта функция отключается в конце программы.



ФУНКЦИЯ ГИГИЕНЫ

Эта функция включает дополнительное противобактериальное ополаскивание в конце цикла мойки, обеспечивая более тщательное удаление бактерий.



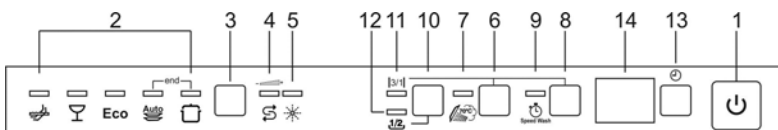
Для обеспечения эффективности противобактериального ополаскивания необходимо, чтобы не обнаруживалось понижение температуры. Если же это произошло (например, ввиду прерывания электропитания или открытия дверцы), индикатор мигает вплоть до выключения посудомоечной машины или выбора новой программы, сигнализируя, что противобактериальное ополаскивание потеряло эффективность. Нажмите кнопку  для включения/выключения функции, горящий индикатор обозначает, что функция включена.



1/2

РАСПРЕДЕЛЕННАЯ ПОЛОВИНА ЗАГРУЗКИ

В случае мойки небольшого количества посуды полезно использовать функцию "распределенной половины загрузки", управляемую кнопкой **1/2**, которая позволяет экономить воду и электроэнергию, а также снижает продолжительность программы. Посуду следует уложить в обе корзины, и в дозатор положить меньшее количество моющего средства по сравнению с количеством, используемым для полной загрузки.



3/1

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ - "3/1" -

Нажимая **одновременно** кнопки **6 + 8** (кнопку **ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРОГРАММЫ +** кнопку **ФУНКЦИЯ ГИГИЕНЫ**) включается функция "3/1", о чем свидетельствует загорание соответствующего индикатора. Эта функция оптимизирована для применения моющих средств, в состав которых входят соль и ополаскиватель. На рынке они известны под названием моющих средств "3 в 1" или "тройного действия" и т.д. Если функция включена, посудомоечная машина не расходует соль и ополаскиватель, уже имеющиеся в машине.

Примечание: если была нажата кнопка "3/1", а бачки соли и ополаскивателя пусты, то соответствующие индикаторы будут гореть, что является совершенно нормальным.

ВАЖНО: функция **остается выбранной** до тех пор, пока она не **будет выключена одновременным нажатием** кнопок **6 + 8** и не погаснет индикатор.



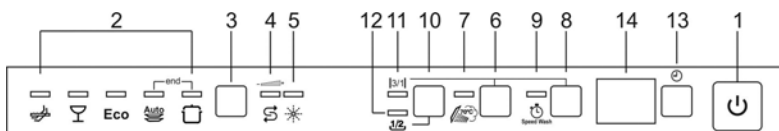
Средства 3/1 плохо пригодны для использования в слишком жесткой воде. По этой причине, если жесткость воды настроена на более НЗ, индикатор ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ФУНКЦИЯ 3/1 будет мигать, обозначая неправильную настройку. Это не запрещает использование данной функции, но результаты мойки могут быть не самыми лучшими.



ЗАДЕРЖКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПРОГРАММЫ

Можно задержать запуск программы стирки для программирования работы посудомоечной машины в желаемое время (напр., ночью). Нажмите кнопку **ЗАДЕРЖКА ЗАПУСКА (13)**, чтобы включить эту функцию и отобразить задержку на 1 час. Следующие нажатия позволят выбрать необходимую задержку **до 9, 12 или 24 часов, в зависимости от моделей**.

При закрытии дверцы посудомоечная машина выполнит предварительную мойку, после которой включится введенная задержка запуска программы.



ОТМЕНА ПРОГРАММЫ

- Чтобы отменить уже выполняющуюся программу, следует открыть дверцу и в течение нескольких секунд нажимать кнопку **ВЫБОРА ПРОГРАММ (3)** до одновременного включения контрольных лампочек **4** и **5** (помечены надписью "end").



- Закройте дверцу.
- Примерно через 1 минуту машина продолжит выполнение цикла.

ИЗМЕНЕНИЕ ПРОГРАММЫ

Чтобы изменить уже выполняющуюся программу, достаточно открыть дверцу и установить другую программу. После закрытия дверцы машина автоматически начнёт выполнять новую программу.



ДЛЯ ЭКОНОМИИ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ И ОХРАНЫ ПРИРОДЫ

- Старайтесь использовать посудомоечную машину **всегда с полной загрузкой**.
- Не мойте посуду в проточной воде.
- Используйте **наиболее пригодную** программу мойки для каждого типа загрузки.
- Не выполняйте предварительное ополаскивание.
- По мере возможности, подключите посудомоечную машину к горячему водопроводу с температурой до 60°C.

ДЛЯ СНИЖЕНИЯ РАСХОДА МОЮЩЕГО СРЕДСТВА И ОХРАНЫ ПРИРОДЫ

Фосфаты, содержащиеся в моющем средстве для посуды, являются опасными с экологической точки зрения. Для предотвращения чрезмерного расхода моющего средства, а также потребления энергии, рекомендуется:

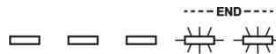
- **Отделить менее стойкую посуду** от более стойкой к агрессивным моющим средствам и высоким температурам;
- **Не насыпать/наливать** моющее средство непосредственно на посуду.

В случае необходимости открытия дверцы во время выполнения мойки, программа остановится, соответствующий индикатор продолжит мигать, и звуковой сигнал оповестит о том, что цикл не завершен. Необходимо подождать приблизительно **1 минуту** перед тем, как закрыть дверцу для возобновления программы. После закрытия дверцы программа запустится с того момента, когда она была прервана. Эту операцию следует выполнять **только при реальной необходимости**, так как она может вызвать нерегулярное выполнение программы.



ВЫКЛЮЧЕНИЕ

В конце программы посудомоечная машина подаст короткий звуковой сигнал, кроме того, начнут мигать **индикаторы** программ № 4 и 5 (помечены надписью "end").

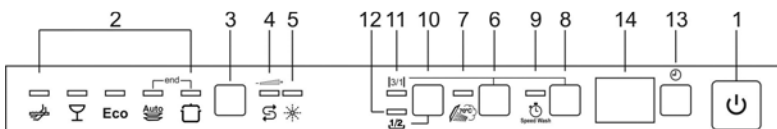


Чтобы выключить машину следует открыть дверцу и нажать кнопку **ВКЛ/ВЫКЛ (1)**.

ЭКОНОМИЯ ЭНЕРГИИ

Спустя **5 минут бездействия** (цикл мойки завершен, прерван, был выбран, но не запущен) для снижения расхода энергии посудомоечная машина переходит в состояние **ожидания**.

В этом состоянии сигналы посудомоечной машины (при помощи индикаторов или дисплея в зависимости от моделей) отображаются более медленно (**1 вспышка** через каждые **5 секунд**).



ВНИМАНИЕ ПОСУДЫ

После завершения программы мойки подождите не менее **20 минут** перед тем, как вынуть посуду, чтобы она остыла. Чтобы предотвратить падение капель воды, оставшихся в верхней корзине, на посуду, находящуюся в нижней корзине, **рекомендуется** вынуть посуду сначала из нижней корзины, а потом из верхней.



2. Инструкции по применению

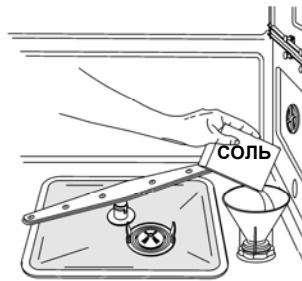
Выполнив правильную установку посудомоечной машины, подготовьте ее к работе, выполнив следующие операции:

- Отрегулируйте смягчитель воды;
- Загрузите восстанавливающую соль;
- Загрузите ополаскиватель и моющее средство.

2.1 Использование смягчителя воды



Количество содержащейся в воде извести (показатель жесткости воды) является причиной наличия беловатых пятен на сухой посуде, которая, с течением времени, становится матовой. Эта посудомоечная машина оборудована автоматическим смягчителем воды, который, используя специальную восстанавливающую соль, отнимает у воды вещества, придающие ей жесткость. Данная посудомоечная машина выходит с завода с указателем жесткости на уровне **3** (средняя жесткость).



Используя воду со средней жесткостью, загрузку новой соли нужно будет выполнить приблизительно через **20 циклов мойки**. Емкость бачка смягчителя воды составляет около **1,7 кг** гранулированной соли. Бачок расположен на дне посудомоечной машины. Вынув нижнюю корзину, отвинтите пробку бачка, вращая ее против часовой стрелки, и насыпьте соли, используя воронку, входящую в комплект машины. Перед тем, как завинтить пробку, удалите остатки просыпавшейся соли вокруг горловины.



- При первом использовании посудомоечной машины, помимо соли, необходимо залить в бачок также и **один литр воды**.
- После каждого заполнения бачка проверяйте, что **пробка была тщательно закрыта**. Смесь воды и моющего средства не должна проникать в бачок соли, так как это отрицательно скажется на работе восстановительной системы. В этом случае гарантия недействительна.
- Используйте **лишь только** восстанавливающую соль для бытовых посудомоечных машин. Если используется соль в таблетках, **не заполняйте полностью** бачок.



- **Не пользуйтесь пищевой солью**, так как она содержит **нерастворимые вещества**, которые с течением времени могут отрицательно сказаться на работе смягчителя воды.
- **Загружайте соль по мере необходимости, до запуска программы мойки**. В этом случае избыток соляного раствора сразу же будет смыт водой, а продолжительное присутствие соленой воды в корзине машины может привести к появлению **коррозии**.



Будьте внимательны, чтобы не перепутать упаковки соли и моющего средства. Загрузка моющего средства в бачок для соли **повредит** смягчитель воды.

РЕГУЛИРОВКА СМЯГЧИТЕЛЯ ВОДЫ

Данная посудомоечная машина оборудована устройством, позволяющим изменять регулировку смягчителя в зависимости от жесткости водопроводной воды. Выбор жесткости осуществляется при помощи **КНОПКИ ВЫБОРА ПРОГРАММ (3)**.

Для доступа к регулировке удерживайте нажатой кнопку более 15 секунд, **ИНДИКАТОР РЕГУЛИРОВКИ ЖЕСТКОСТИ ВОДЫ (4)** мигает, в то время как **ИНДИКАТОРЫ ВЫБРАННОЙ ПРОГРАММЫ (2)** обозначают введенную регулировку. Одиночные нажатия на кнопку изменяют выбор в соответствии с последовательностью, указанной в следующей таблице:

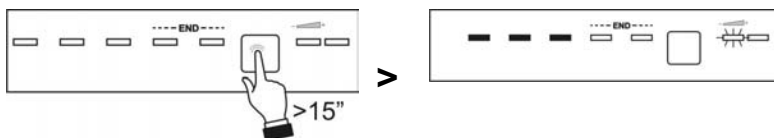











ТАБЛИЦА ЖЕСТКОСТИ ВОДЫ

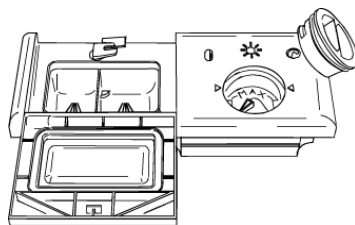
ЖЕСТКОСТЬ ВОДЫ		РЕГУЛИРОВКА
Немецкие градусы (°dH)	Французские градусы (°fF)	
0 - 6	0 - 11	Все индикаторы выключены 
7 - 10	12 - 18	Один индикатор горит 
11 - 15	19 - 27	Два индикатора горят 
16 - 21	28 - 37	Три индикатора горят 
22 - 28	38 - 50	Четыре индикатора горят 
29 - 35	51 - 62	Пять индикаторов горят 
36 - 50	63 - 90	Два индикатора горят 

Запросите сведения, касающиеся степени жесткости воды, в водоснабжающей организации.

После выполненной регулировки или отображения настройки достаточно не нажимать кнопку несколько секунд, после чего посудомоечная машина автоматически вернется в обычное состояние, выйдя из режима регулировки.

2.2 Использование дозатора ополаскивателя и мощного средства

Дозаторы мощного средства и ополаскивателя находятся на внутренней стороне дверцы: слева - дозатор **мощного средства**, справа - **ополаскивателя**.

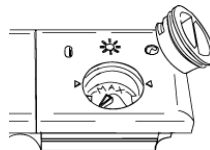


Исключая программу **ЗАМАЧИВАНИЯ**, перед каждой мойкой в дозатор **мощного средства** необходимо насыпать/наливать необходимое его количество. Ополаскиватель следует добавлять лишь только по мере необходимости.



ДОБАВЛЕНИЕ ОПОЛАСКИВАТЕЛЯ

Ополаскиватель ускоряет сушку посуды и предотвращает образование пятен и отложений водного камня. Он добавляется в воду автоматически, во время последнего полоскания, из емкости, находящейся на внутренней стороне дверцы.



Для того, чтобы добавить средство для блеска:

- Откройте дверцу.
- Поверните крышку емкости на $\frac{1}{4}$ оборота против часовой стрелки и снимите ее.
- Залейте ополаскиватель до заполнения емкости (около 140 мл). Оптический индикатор рядом с пробкой должен полностью потемнеть. Добавьте ополаскиватель, когда оптический индикатор посветлеет или же загорится сигнальный индикатор отсутствия ополаскивателя.
- Установите крышку на место и поверните ее по часовой стрелке.
- Сотрите тряпочкой вытекший ополаскиватель, так как он может привести к образованию пены.

РЕГУЛИРОВКА ДОЗИРОВКИ ОПОЛАСКИВАТЕЛЯ

Посудомоечная машина выходит с завода с регулировкой на среднее значение. Тем не менее, можно отрегулировать дозировку, поворачивая селектор на дозаторе в необходимое положение. Доза ополаскивателя будет пропорциональна положению селектора.

- Для доступа к регулировке дозировки необходимо повернуть пробку емкости на $\frac{1}{4}$ оборота против часовой стрелки и вынуть ее.
- Затем, с помощью отвертки, поверните селектор дозировки в нужное положение.
- Установите пробку на место, поворачивая ее по часовой стрелке.

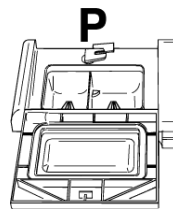
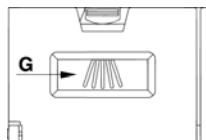
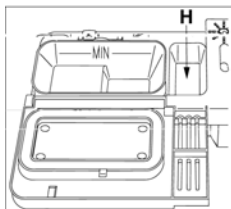


- Дозу ополаскивателя следует **увеличить**, если вымытая посуда будет матовой или же будет иметь пятна в форме кругов.
- Если же посуда будет липкой или же будет иметь беловатые разводы, то следует **уменьшить** дозу ополаскивателя.



ДОБАВЛЕНИЕ МОЮЩЕГО СРЕДСТВА

Чтобы открыть крышку емкости для моющего средства, требуется легкое нажатие на кнопку **Р**. Добавьте в емкость моющее средство, аккуратно закройте крышку. Емкость автоматически откроется в течение выполнения цикла мытья.



- Когда выбирается программа с горячей предварительной мойкой (см. таблицу программ), то насыпьте/налейте дополнительное количество моющего средства в отсек **G/H** (в зависимости от моделей).
 - Используйте **только** те моющие средства, которые предназначены специально для посудомоечных машин. Для достижения оптимальных результатов мытья используйте высококачественные средства.
 - Моющие вещества должны храниться в сухом месте для предотвращения образования влажных комков, которые могут отрицательно повлиять на результаты мытья. После открытия постарайтесь не хранить моющее средство слишком долго, так как со временем оно теряет свою эффективность.
 - Не используйте средства, предназначенные для ручного мытья посуды, так как они образуют много пены и могут отрицательно повлиять на функционирование аппарата.
 - Добавляйте оптимальное количество моющего средства. Если вы использовали недостаточное количество моющего средства, то загрязнения будут не полностью устранены, если же слишком много моющего средства, то это не улучшит качества мытья, а вызовет появление большого количества пены и загрязнение окружающей среды.
 - На рынке представлены различные виды моющих средств – жидкости, порошки, таблетки. Все они имеют различный химический состав. Некоторые моющие средства содержат **фосфаты** – другие средства содержат **натуральные энзимы**.
 - Моющие средства, содержащие **фосфаты**, наиболее эффективно устраняют жиры и загрязнения **при температурах свыше 60 °C**.
 - Моющие средства на основе **энзимов** более эффективны при сравнительно низких температурах (**от 40 до 55 °C**), тщательно устраняют загрязнения органического происхождения и в дальнейшем, после использования, легко разлагаются. Используя моющие средства, содержащие энзимы, вы сможете достичь при невысоких температурах мытья таких же результатов, что и при температуре **65 °C**, но с применением традиционных моющих средств.
- Поэтому в целях защиты окружающей среды рекомендуем вам использовать моющие средства, **не содержащие фосфатов и соединений хлора**.



Если вы добавите моющее средство в отделение, предназначенное для добавления ополаскивателя, даже в виде жидкости, аппарат может выйти из строя.

2.3 Общие положения и рекомендации по безопасности



*Перед первым использованием вашей посудомоечной машины обязательно внимательно ознакомьтесь с нижеприведенными рекомендациями относительно **типа посуды** и способа ее **загрузки** в аппарат.*

Как правило, нет серьезных ограничений касательно типа посуды, но в отдельных случаях следует принимать во внимание характеристики посуды.

До начала загрузки посуды в корзины важно выполнить следующее:

- *устранить крупные остатки пищи, такие как кости, рыбные косточки и т. п., которые могут попасть в фильтр или насос и повредить их;*
- *замочить посуду или сковороды, в которых осталась прихшая или пригоревшая пища. Затем загрузите посуду в НИЖНЮЮ КОРЗИНУ.*

Не требуется предварительно мыть посуду под проточной водой до загрузки ее в корзины, так как это приводит лишь к ненужным затратам воды.

Правильная загрузка посуды необходима для достижения оптимальных результатов мытья.



ВНИМАНИЕ!

- Убедитесь, что посуда правильно установлена, не перевернулась и не ограничивает вращение разбрызгивателей во время мытья.
- Не загружайте слишком маленьких предметов в корзину, так как они могут упасть и заблокировать работу разбрызгивателей или насоса.
- Чашки, маленькие миски, стаканы, бокалы всегда устанавливайте дном вверх. Чтобы вода могла стечь из небольших углублений на поверхности посуды, устанавливайте ее немного наклонив.
- Не ставьте посуду или приборы один на другой или так, чтобы они перекрывали друг друга.
- Не ставьте стаканы слишком близко, так как они могут получить повреждения при соприкосновении или же после мытья на них могут остаться пятна.

Убедитесь, что посуда, загружаемая в аппарат, предназначена для мытья в посудомоечной машине!

Предметы не предназначенные для мытья в посудомоечной машине:

- **Деревянные тарелки:** и прочие виды посуды из дерева: высокие температуры мытья могут повредить такую посуду.
- **Посуда ручной работы:** очень редко подходит для мытья в посудомоечной машине. Относительно высокая температура и средства для мытья могут ей навредить.
- **Пластмассовая посуда:** может потерять форму. Термоустойчивую пластмассовую посуду можно мыть в посудомоечной машине, но устанавливать ее следует только в верхнюю корзину.
- **Посуда из меди, олова, цинка, латуни:** могут появиться разводы.
- **Предметы, выполненные из анодированного алюминия,** могут потерять цвет.
- **Серебряная посуда:** может покрыться разводами и потускнеть.
- **Стекло и хрусталь:** в основном допускается мытье данного вида посуды в посудомоечной машине. Однако отдельные виды стекла и хрустала могут потускнеть и потерять блеск после неоднократного мытья. Для данных предметов мы рекомендуем использовать программу самого бережного мытья.
- **Декоративные посуда:** краски могут быть такого качества, что обеспечивают устойчивость к механическому мытью на срок своего действия. Однако чувствительные краски могут побледнеть при частом мытье. Если вы сомневаетесь в устойчивости красок покрытия отдельных предметов, то проверить это можно следующим образом: в течение месяца постоянно мойте один-два предмета посуды.



2.4 Использование корзин

Эта посудомоечная машина рассчитана на **13 комплектов посуды**, включая сервировочную посуду.

НИЖНЯЯ КОРЗИНА

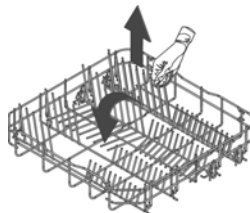
Нижняя корзина подвергается воздействию нижнего разбрызгивателя при его максимальной мощности. Следовательно, она должна предназначаться для самой "трудной" для мойки и для самой грязной посуды.

Разрешаются любые комбинации и разновидности загрузки, при условии, что тарелки, кастрюли и сковороды уложены так, чтобы их грязные стороны были подвергнуты воздействию струй воды, подающихся снизу.



С фиксированными опорами

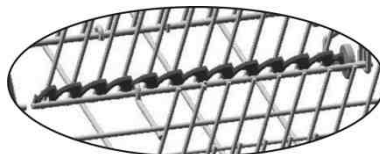
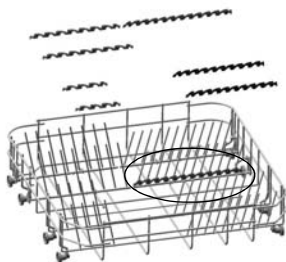
Отдельные модели посудомоечных машин снабжены вставками для тарелок (2-4 секции), для оптимального использования пространства при загрузке крупных предметов.



Со вставками

ПОСТАВКИ ЗА КОШ ОТДОЛУ

Някои модели са оборудвани с поставки за кош отдолу. Това подобрява процеса на сушене на чиниите. Поставките се доставят в чантата с аксесоари; за да ги използвате, просто ги монтирайте на място, както е показано.

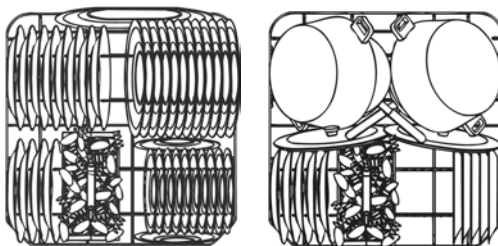




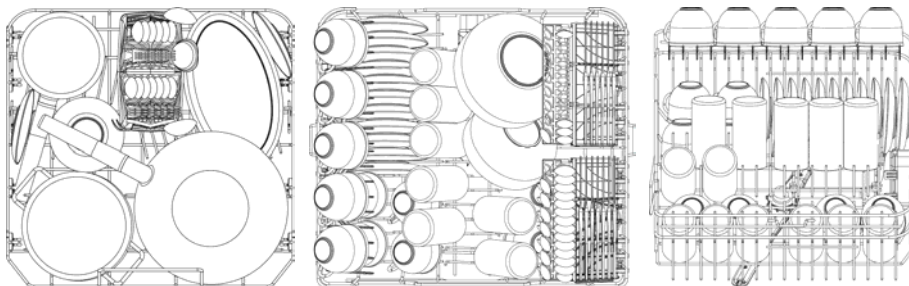
ЗАГРУЗКА НИЖНЕЙ КОРЗИНЫ

Тщательно поместите в вертикальное положение большие тарелки, глубокие, десертные и сервировочные. Кастрилы, сковороды с их крышками следует укладывать перевернутыми. Глубокие и десертные тарелки укладывайте таким образом, чтобы между ними всегда оставалось свободное пространство.

Примеры загрузки:



ПРИМЕРЫ ЗАГРУЗКИ С БОЛЬШОЙ СТЕПЕНЬЮ ЗАГРЯЗНЕННОСТИ



Если держатели нижней корзины являются опускающимися, то их рекомендуется опускать для облегчения загрузки.

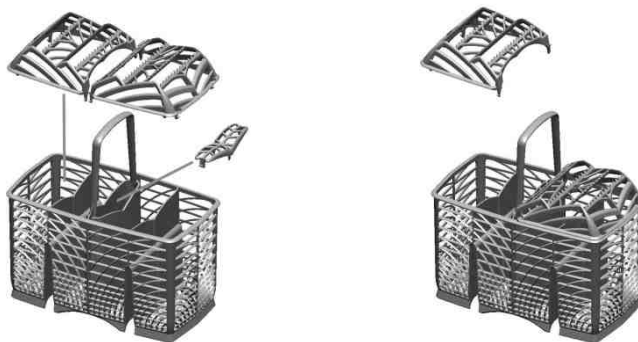


КОРЗИНА ДЛЯ СТОЛОВЫХ ПРИБОРОВ

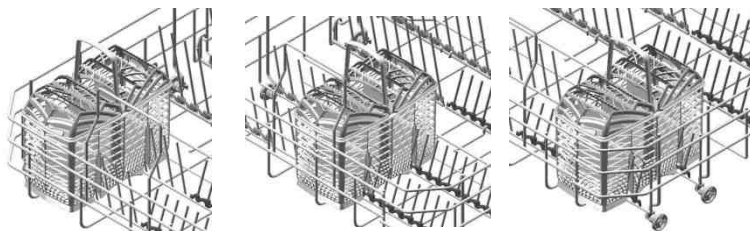
Корзина оборудована съемными **вставками для столовых приборов**, в которые надо вставлять столовые приборы таким образом, чтобы между ними оставалось достаточное пространство для обеспечения оптимального протекания воды. Вставки и центральная крышка находятся в **пакете с принадлежностями**. **Центральная крышка выполняет лишь только закрывающую функцию**.

Вставки можно **отделить друг от друга и использовать отдельно**.

Столовые приборы должны помещаться в корзину равномерно, ручкой вниз, обращая особенное внимание на то, чтобы не пораниться лезвиями ножей. Эта корзина предназначена для столовых приборов любого типа, исключая приборы такой длины, которая будет мешать верхнему разбрызгивателю. Половники, деревянные ложки и кухонные ножи можно укладывать в верхнюю корзину, **обращая внимание на то, чтобы острие ножей не выступало за пределы корзины**.



Корзину можно смещать в поперечном направлении и **установить в любом месте**, что позволяет оптимально использовать пространство в нижней корзине.





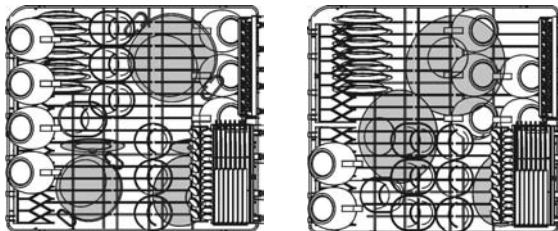
ВЕРХНЯЯ КОРЗИНА

Рекомендуется загружать верхнюю корзину маленькой посудой или же средней величины, например, стаканами, маленькими тарелками, кофейными или чайными чашками, мелкими тарелками и легкими пластмассовыми, термостойкими предметами. В случае, если верхняя корзина используется в более низком положении, то в нее можно загружать также и сервировочные тарелки, при условии, что они не сильно загрязнены.

ЗАГРУЗКА ВЕРХНЕЙ КОРЗИНЫ

Загружайте тарелки, наклоненные вперед. Чашки и полые предметы должны всегда помещаться дном вверх. Левая сторона корзины может загружаться чашками и стаканами, уложенными на двух уровнях. В центре можно разместить большие и маленькие тарелки, вставляя их вертикально в специальные держатели.

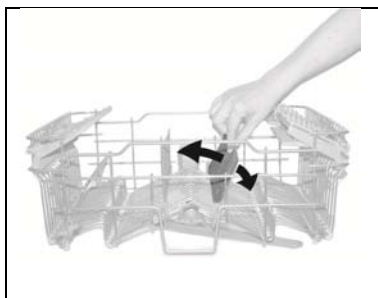
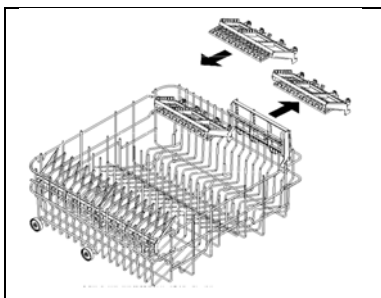
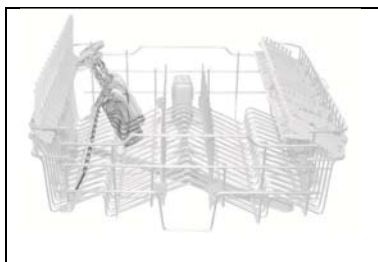
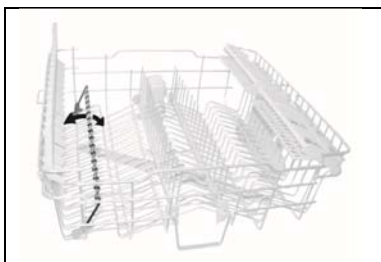
Примеры загрузки:





В зависимости от моделей корзина может быть оборудована некоторыми или всеми этими принадлежностями:

- Держатели для чашек или длинных предметов (половников, ложек...), слева. Если не используются, они могут быть подняты в вертикальное положение.
- Держатель для фужеров с длинной ножкой (держатель стаканов), слева; для его использования достаточно поднять его и заблокировать при помощи специальных креплений.
- Решетки для столовых приборов, справа, куда кладутся ножи и чайные ложки; для их укладки необходимо вынуть скользящую опору. Если не используются, решетки можно поднять в вертикальное положение.
- неподвижные или подвижные центральные опоры. Подвижные опоры можно блокировать в вертикальном положении, положить на дно корзины, если они не используются, или установить в промежуточное положение, согласно необходимости.





РЕГУЛИРОВКА ВЕРХНЕЙ КОРЗИНЫ

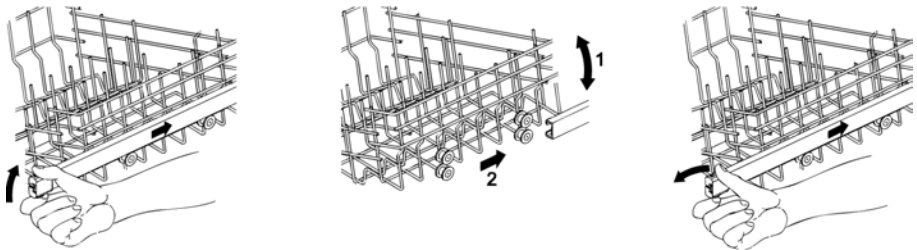
Верхняя корзина регулируется по высоте, чтобы в нижнюю корзину можно было положить тарелки или кастрюли больших размеров.

Регулировка может быть типа **А**, **В** или **С**, в зависимости от модели приобретенной посудомоечной машины.

Версия А: с регулируемым извлечением в двух положениях.

- Выдвиньте обе направляющие корзины.
- Снимите ограничители, отстегнув их, как показано на рисунке.
- Извлеките корзину.
- Inserire nella guida la coppia di ruote superiore o inferiore, secondo la regolazione desiderata.
- Верните ограничители в исходное положение.

Левая и правая стороны корзины **должны** всегда **устанавливаться на одну и ту же высоту**.

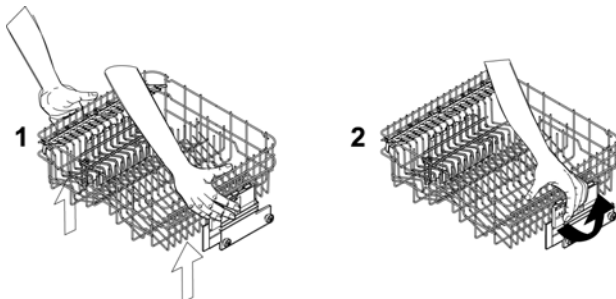


Версия С: регулируется в **трех положениях** с обеих сторон.

Стороны корзины **должны** всегда **устанавливаться на одну и ту же высоту**.

- Поднимите корзину, вытягивая ее за переднюю сторону (1), до первого щелчка, в зависимости от необходимой высоты.
- Опустите корзину, разблокировав ее, потянув рычаг разблокирования (2).

Регулировка возможна также и при нагруженной корзине. В этом случае, когда она опускается, рекомендуется придерживать ее рукой, чтобы не побить посуду.





3. Чистка и обслуживание



Перед выполнением обслуживания прибора выньте вилку или же отключите питание при помощи всеполюсного выключателя.

3.1 Предупреждения и общие рекомендации

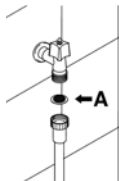
Избегайте использование абразивных или кислотных моющих средств.

Наружные поверхности и облицовочная панель посудомоечной машины должны очищаться периодически, мягкой тряпочкой, смоченной обычным моющим средством для очистки окрашенных поверхностей.

Уплотнительные прокладки дверцы должны очищаться влажной губкой. Периодически (один или два раза в год) рекомендуется очищать короб и уплотнительные прокладки от отложившейся грязи, используя для этого мягкую тряпочку и воду.

ЧИСТКА НАЛИВНОГО ФИЛЬТРА ВОДЫ

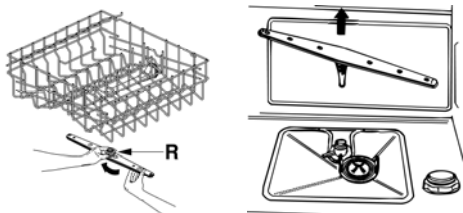
Наливной фильтр воды **A**, установленный на выходе водопроводного крана, нуждается в периодической чистке. Закрыв наливной кран, отвинтите от него конец наливного шланга, снимите фильтр **A** и осторожно промойте его в струе проточной воды. Установите фильтр **A** в его гнездо, после чего тщательно затяните наливной шланг воды.



ЧИСТКА РАЗБРЫЗГИВАТЕЛЕЙ

Для выполнения периодической чистки отверстий и предотвращения их засорения, разбрызгиватели легко снимаются. Промойте их в проточной воде и осторожно установите на место, **проверяя, что их круговому движению ничто не препятствует.**

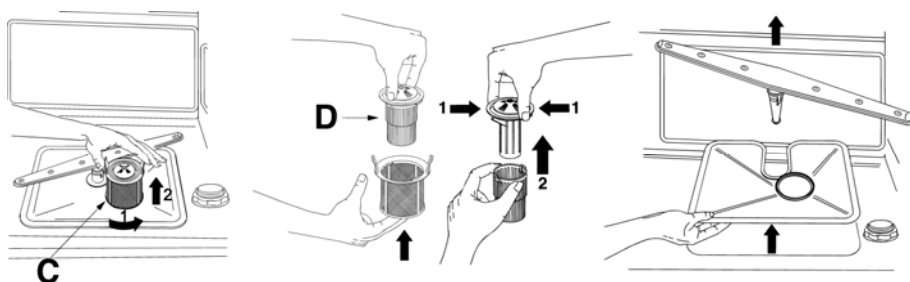
- Чтобы снять **верхний** разбрызгиватель, следует отвинтить крепежную круглую гайку **R**.
- Чтобы снять **нижний** разбрызгиватель, необходимо всего лишь потянуть его вверх, взявшись за его центральную часть.





ЧИСТКА ФИЛЬТРУЮЩЕГО УЗЛА

- Необходимо периодически проводить осмотр центрального фильтра **C** и, в случае необходимости, очищать его. Чтобы вынуть фильтр, следует взяться за его язычки, повернуть против часовой стрелки и поднять вверх.
- Протолкните снизу центральный фильтр **D**, чтобы вынуть его из фильтра тонкой очистки.
- Отделите друг от друга две составные части пластмассового фильтра, нажимая на корпус фильтра в зоне, обозначенной стрелками.
- Снимите центральный фильтр, поднимая его.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРАВИЛЬНОМУ УХОДУ

- Фильтры следует промывать в **проточной воде жесткой щеткой**.
- Снимая фильтр, **обратите внимание на то**, чтобы на нем не было остатков пищи. Если эти остатки упадут в водосборный стакан, то они могут заблокировать некоторые гидравлические компоненты, или засорить форсунки разбрызгивателей.
- Необходимо **очищать фильтры тщательно**, выполняя приведенные выше указания: Посудомоечная машина не может работать, если фильтры засорены.
- **Осторожно установите фильтры** в их гнездо, чтобы не повредить насос.

ЕСЛИ ПОСУДОМОЕЧНАЯ МАШИНА ДОЛГО БЕЗДЕЙСТВУЕТ:

- Выполните **два раза подряд** программу замачивания.
- **Выньте вилку** из сетевой розетки.
- Слегка **приоткройте дверцу**, чтобы предотвратить образование неприятных запахов в коробе машины.
- **Наполните дозатор ополаскивателем**, чтобы выполнить цикл ополаскивания.
- **Закройте водопроводный кран**.



ПЕРЕД ВОЗОБНОВЛЕНИЕМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ ПОСЛЕ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОГО ПРОСТОЯ:

- Убедитесь, что в трубе не отложился осадок или ржавчина, в этом случае слейте воду из водопроводного крана в течение нескольких минут.
- **Вставьте вилку** в сетевую розетку.
- **Подключите наливной шланг воды и откройте водопроводный кран.**

УСТРАНЕНИЕ НЕБОЛЬШИХ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

В некоторых случаях можно самостоятельно устранить некоторые небольшие неисправности, руководствуясь следующими инструкциями:

Если программа не запускается, то убедитесь, что:

- посудомоечная машина подключена к электрической сети;
- снабжение электроэнергией не было прекращено;
- водопроводный кран открыт;
- дверца посудомоечной машины была правильно закрыта.

Если в посудомоечной машине остается вода, убедитесь, что:

- сливной шланг не перегнут;
- сливной сифон не засорен;
- фильтры посудомоечной машины не засорены.

Если посуда плохо моется, убедитесь, что:

- было использовано необходимое количество моющего средства;
- в специальном бачке имеется восстанавливающая соль;
- посуда была правильно уложена;
- выбранная программа соответствует типу и степени загрязнения посуды;
- все фильтры очищены и правильно вставлены в свои гнезда;
- отверстия для выхода из разбрызгивателей не засорены;
- какой-либо предмет не блокирует вращение разбрызгивателей.



Если посуда не сохнет или остается матовой, убедитесь, что:

- в специальной емкости имеется ополаскиватель;
- регулировка подачи ополаскивателя - правильная;
- используемое моющее средство - хорошего качества и не утратило свои характеристики (напр., ввиду неправильного хранения, в открытой упаковке).

Если на посуде имеются разводы, пятна и т.д., убедитесь, что:

- регулировка дозировки ополаскивателя не слишком сильная.

Если в коробе имеются следы ржавчины:

- короб выполнен из коррозионностойкой стали, поэтому, пятна ржавчины обусловлены внешними причинами (кусочки ржавчины, поступающие из водопроводных труб, от посуды, столовых приборов и т.д.). Для устранения этих пятен в продаже имеются специальные средства.
- Убедитесь, что вы используете необходимое количество моющего средства. Некоторые моющие средства могут быть более коррозионными, чем другие.
- Убедитесь, что пробка бачка для соли плотно закрыта, а регулировка устройства смягчения воды выполнена правильно.



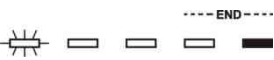

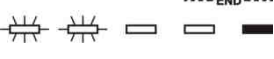



Если же после выполнения приведенных выше инструкций неисправности в работе не были устранены, необходимо обратиться в ближайший официальный сервисный центр.

ВНИМАНИЕ: работы, выполненные на машине силами неуполномоченного персонала, не покрываются гарантией и оплачиваются пользователем.



4. Исправление неисправностей в работе

Посудомоечная машина может сообщать о ряде **неисправностей** путем одновременного включения нескольких индикаторов, значение приводится ниже, кроме того, в случае неисправности на дисплее появляется "E".

СИГНАЛ НЕИСПРАВНОСТИ	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
E1 	Неисправность acquastop Сработала защитная система от разлива воды (только для оборудованных ею моделей). Срабатывает в случае утечек воды. Необходимо обращаться в сервисную службу.
E2 	Защитный уровень Сработала система, ограничивающая уровень воды в посудомоечной машине. Остановите выполняющуюся программу, выключите посудомоечную машину. Включите и перепрограммируйте посудомоечную машину, запустите цикл мойки. Если неисправность не устранилась, обратитесь в сервисную службу.
E3 	Неисправность системы нагрева воды Нагрев воды не выполняется, или выполняется неправильно. Снова выполните программу мойки. Если неисправность не устранилась, обратитесь в сервисную службу.
E4 	Неисправность системы определения температуры воды Остановите выполняющуюся программу, выключите посудомоечную машину. Включите и перепрограммируйте посудомоечную машину, запустите цикл мойки. Если неисправность не устранилась, обратитесь в сервисную службу.
E5 	Неисправность в наливе воды Налив воды не выполняется, или выполняется неправильно. Убедитесь, что гидравлические подключения правильные, что наливной кран воды открыт, и что фильтр на засорен. Если неисправность не устранилась, обратитесь в сервисную службу.
E6 	Неисправность в сливе воды Слив воды не выполняется, или неправильно выполняется. Проверьте, что сливная труба не перегнута и не зажата, и что сифон или фильтры не засорены. Если неисправность не устранилась, обратитесь в сервисную службу.



СИГНАЛ НЕИСПРАВНОСТИ		СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
E7		Неисправность турбины (только для оборудованных ею моделей) Неточно измеряется количество налитой воды. Остановите выполняющуюся программу, выключите посудомоечную машину. Включите и перепрограммируйте посудомоечную машину, запустите цикл мойки. Если неисправность не устранилась, обратитесь в сервисную службу.
E8		Неисправная работа системы поочередной мойки Остановите выполняющуюся программу, выключите посудомоечную машину. Включите и перепрограммируйте посудомоечную машину, запустите цикл мойки. Если неисправность не устранилась, обратитесь в сервисную службу.
E9		Неисправная работа системы налива воды Необходимо обратиться в сервисную службу.

Лампочка выключена

Лампочка включена

Лампочка мигает

При возникновении аварийной ситуации, машина останавливает выполняющуюся программу и оповещает о неисправности.

- Аварийные сигналы **E1, E2, E3, E4, E8, E9** вызывают немедленное завершение выполняющейся программы.
- Аварийные сигналы **E5, E6** прекращают выполняющуюся программу, и, после устранения причины их возникновения, выполнение программы возобновляется.
- Аварийный сигнал **E7** отображается в конце цикла, который, тем не менее, доводится до конца, так как аварийный сигнал не влияет на работу посудомоечной машины.

Для сброса аварийного сигнала необходимо:

- открыть или закрыть дверцу, или выключить и снова включить машину. После этого можно перепрограммировать посудомоечную машину.



Если неисправность не устраняется, необходимо обратиться в официальный сервисный центр.

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ**

Ширина	597 ÷ 599 мм
Глубина, измеренная по внешней кромке панели управления	550 мм
Высота (в зависимости от моделей)	от 820 мм до 870 мм от 860 мм до 910 мм
Емкость	13 стандартных комплектов посуды
Давление водопроводной воды	мин. 0,05 - макс. 0,9 МПа (мин. 0,5 – макс. 9 бар)
Электрические характеристики	См табличку с характеристиками

1. Opis elementów sterowania	2
2. Instrukcje eksploatacji	12
3. Czyszczenie i konserwacja	25
4. Rozwiązywanie problemów	29

*Dziękujemy Państwu za zakup tego produktu.
Zalecamy dokładne zapoznanie się z instrukcjami obsługi, aby korzystać ze zmywarki w sposób jak najbardziej satysfakcjonujący, prawidłowy i bezpieczny.
Zawarte tutaj zalecenia dotyczące czyszczenia pozwolą zachować niezmienną w czasie sprawność Waszej zmywarki.*



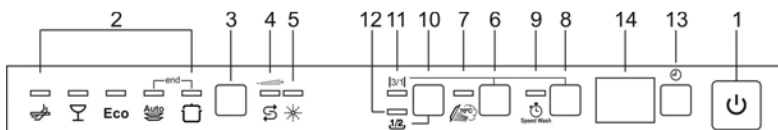
INSTRUKCJE OBSŁUGI: Zawierają wskazówki dotyczące użytkowania urządzenia, opis sterowania, prawidłowego wykonania czyszczenia i konserwacji.




1. Opis elementów sterowania

1.1 Górny panel

Wszystkie elementy sterowania zmywarki umieszczono na górnym panelu. Procedury włączania, programowania, wyłączenia itp. mogą być wykonywane tylko przy otwartych drzwiach zmywarki.

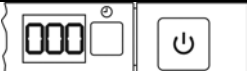


1	PRZYCIISK WŁĄCZENIE/WYŁĄCZENIE Naciśnięcie tego przycisku powoduje włączenie zasilania urządzenia.
2	KONTROLKI WYBRANEGO PROGRAMU Podświetlenie tej kontrolki oznacza wybranie programu lub pojawienie się usterki (rozwiązywanie problemów).
3	PRZYCIISK WYBORU PROGRAMU Kolejne naciśnięcia tego przycisku umożliwiają wybór odpowiedniego programu.
4	LAMPKA KONTROLNA URUCHOMIONEJ REGULACJI TWARDOSCI WODY Lampa ta miga, gdy urządzenie znajduje się w trybie regulacji twardości wody KONTROLKA OSTRZEGAWCZA SOLI (niektóre modele) Jeśli widoczny jest symbol  , zapalenie tej kontrolki oznacza poziom ostrzegawczy soli.
5	KONTROLKA OSTRZEGAWCZA PŁUKANIA (niektóre modele) Podświetlenie tej kontrolki oznacza, że pojemnik wspomaganego płukania jest pusty.
6	PRZYCIISK OPCJI HYGIENE (HIGIENA) + OPCJA DODATKOWA (przeczytać akapit „OPCJE DODATKOWE”) Nacisnąć przycisk w celu włączenia/wyłączenia opcji.
7	LAMPKA KONTROLNA OPCJI HYGIENE (HIGIENA) Zaczyna świecić, wskazując na uaktywnienie funkcji.
8	PRZYCIISK PROGRAMY DODATKOWE + OPCJA DODATKOWA (przeczytać akapit „OPCJE DODATKOWE”) Przycisk steruje wybieraniem programów dodatkowych. (patrz tabela).



9	LAMPKA KONTROLNA PROGRAMÓW DODATKOWYCH Zapalona lampka kontrolna wskazuje, że zostanie wykonany jeden z programów dodatkowych (patrz tabela).
10	PRZYCISK ZAŁADOWANIA DO POŁOWY Naciśnij ten przycisk, aby uaktywnić opcję załadowania zmywarki do połowy.
11	WSKAŹNIK OPCJI „3/1” Zaczyna świecić, wskazując na uaktywnienie funkcji.
12	KONTROLKI TRYBU ZAŁADOWANIA DO POŁOWY Zaczyna świecić, wskazując na uaktywnienie funkcji.
13	PRZYCISK OPÓŹNIONEGO STARTU ZMYWANIA Przyciskami tego pokręła wybieramy opóźnienie startu zmywania.
14	WYŚWIETLACZ Z INFORMACJAMI

Uwaga: symbole i oznaczenia są orientacyjne i mogą się różnić w zależności od modelu lub wersji zakupionej zmywarki.

Wyświetlana informacja	
Planowany czas trwania programu	tak
Pozostały czas trwania programu	tak
Opóźniony start	1 – 24 godzin
Komunikat błędu	Err



WYBÓR PROGRAMU ZMYWANIA I WŁĄCZANIE

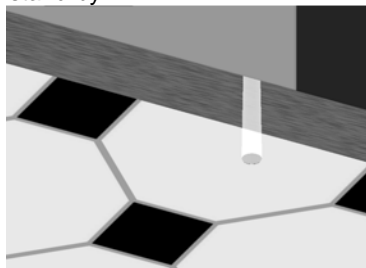
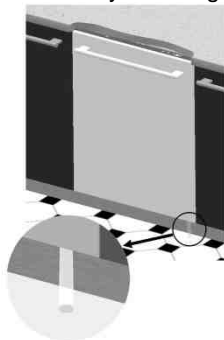
Aby wybrać najodpowiedniejszy program dla zmywanych naczyń, odwołaj się do poniższej tabeli, która wyszczególnia programy odpowiednie dla poszczególnych typów naczyń i stopnia ich zabrudzenia.

Po odnalezieniu najbardziej odpowiedniego programu zmywania w tabeli:

- Naciśnij przycisk **WŁĄCZENIE/WYŁĄCZENIE (1)** i czekaj na podświetlenie **KONTROLKI WYBRANEGO PROGRAMU (2)**.
- Naciskaj **PRZYCISK WYBORU PROGRAMU (3)** do momentu podświetlenia kontrolki odpowiedniego programu.
- Zamknij drzwi; program uruchomi się po około **2 sekundach**. Podczas działania wybrana **KONTROLKA** będzie mrugać (informując o wykonywaniu wybranego programu).

WSKAŹNIK BIEŻĄCEGO PROGRAMU (tylko w niektórych modelach)






W trakcie programu migające światło jest rzutowane na podłogę, pod prawym rogiem drzwi. Po zakończeniu programu światło gaśnie w celu zmniejszenia zużycia energii w trybie stand-by.





Instrukcja obsługi

PL

PROGRAM NUMER I SYMBOL	WSAD NACZYNIA I SZTUĆCE	PRZEBIEG PROGRAM	CZAS TRWANIA	ZUŻYCIE	
			MINUTY (1)	WODA LITRY	ENERGIA KWh (1)
1 NAMOCZENIE 	Patelnie i naczynia przed dalszym zmywaniem	Zimne zmywanie wstępne	15	3,5	0,02
2 SZKŁO 	Szko, porcelana i inne lekko zabrudzone naczynia	Mycie w 45°C Płukanie zimne Płukanie w 70°C Suszenie	65	9,5	1,10
3 ECO (*) 	Naczynia normalnie zabrudzone, także z suchymi pozostałościami	Mycie w 45°C Płukanie zimne Płukanie w 55°C Suszenie	**	**	**
4 NORMALNY 	Srednio zabrudzone naczynia, nawet z zaschniętymi resztkami	Jeśli jest wybrany program "AUTO", zmywarka sama rozpozna stopień zabrudzenia naczyń i automatycznie dostosuje parametry.			
5 INTENSYWNY 	Garnki i naczynia bardzo zabrudzone, także z suchymi pozostałościami.	Gorące mycie wstępne Mycie w 70°C Płukanie zimne (2) Płukanie w 70°C Suszenie	135	15,5	1,60

WAŻNE: przeczytać tabelę "UWAGI I ODNIESIENIA" na następnych stronach.



Jeśli drzwi zmywarki nie zostały zamknięte lub zostały zamknięte nieprawidłowo, cykl zmywania nie rozpocznie się.



PROGRAMY SZYBKIEGO

(objaśnienia dotyczące działających trybów patrz odpowiednia sekcja)

NUMER I SYMBOL PROGRAMU	NACZYNIA STOŁOWE I SZTUĆCE	POSTĘP PROGRAMU	CZAS TRWANIA	ZUŻYCIE	
			MINUTY (1)	WODA LITRY	MOC KWh (1)
7 SZYBKI 	Naczynia o lekkim stopniu zabrudzenia	Zmywanie w 38°C Płukanie w 58°C	27	6,5	0,70
8 ECO SZYBKI 	Naczynia normalnie zabrudzone	Zimne zmywanie wstępne Zmywanie w 60°C Zimne płukanie Płukanie w 70°C	70	12,5	1,25
9 NORMALNY SZYBKI 	Naczynia zwyczajnie brudne, również z zaschniętymi resztkami	Zimne zmywanie wstępne Zmywanie w 70°C Zimne płukanie Płukanie w 70°C	75	14	1,40
10 SILNY I SZYBKI 	Garnki i naczynia zwyczajnie brudne, również z zaschniętymi resztkami	Zmywanie w 65°C Zimne płukanie Płukanie w 70°C	50	10	1,20

WAŻNE: przeczytać tabelę "**UWAGI I ODNIESIENIA**" na następnych stronach.



Jeśli drzwi zmywarki nie zostały zamknięte lub zostały zamknięte nieprawidłowo, cykl zmywania nie rozpocznie się.



UWAGI I ODNIESIENIA

Programu namaczania należy używać **tylko** przy połowicznym zapełnieniu zmywarki. Opcji **nie można** używać razem z programem namoczenia..

*	Program standardowy według normy EN 50242 .
**	Zapoznać się załączoną ulotką
***	Program odniesienia IEC/DIN .
****	Program referencyjny dla warsztatów serwisowych. Detergent: 20g do pojemnika + 10g na drzwi lub tabletką. Konfiguracja: patrz zdjęcie w części „Używanie koszy”.
(1)	Czas trwania cyklu i zużycie mocy mogą wahać się w zależności od temperatury wody i otoczenia oraz rodzaju i ilości naczyń.
(2)	1 lub 2 zimne płukania w zależności od modelu.

ODNIESIENIA do etykiety **ENERGY LABEL** (efektywność energetyczna) towarzyszącej zmywarce.

- Roczne zużycie energii jest obliczane na podstawie **280 standardowych cykli zmywania** przy użyciu zimnej wody oraz trybów niskiego zużycia energii. Rzeczywiste zużycie energii zależy od tego, jak użytkowane jest urządzenie.
- Zużycie wody jest obliczone na podstawie **280 standardowych cykli zmywania**. Rzeczywiste zużycie wody zależy od tego, jak użytkowane jest urządzenie.
- Informację odnoszą się do programu **STANDARDEN 50242** (podanego w tabeli programów) - najbardziej efektywnego programu pod względem łącznego zużycia energii i wody. Program ten jest przeznaczony do zmywania normalnie zabrudzonych zastaw stołowych.
- Klasa efektywności suszenia określona według skali od **“G”** (efektywność minimalna) do **“A”** (efektywność maksymalna).

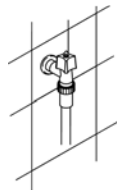


1.2 Programy zmywania



Przed uruchomieniem programu zmywania upewnij się, że:


- Kran dopływu wody jest **otwarty**.
- Do **pojemnika** dodano **odpowiednią ilość detergentu**.
- Kosze zostały **prawidłowo załadowane**.
- Ramiona rozpylające mogą **obrać się swobodnie, bez żadnych przeszkód**.
- Drzwi zmywarki są **dokładnie zamknięte**.

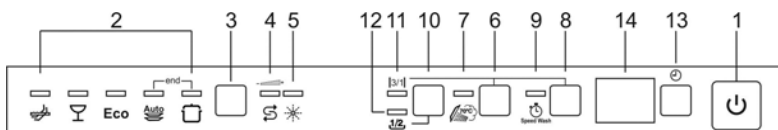


OPCJA SZYBKIEGO ZMYWANIA




Speed Wash

Opcja ta, wybrana z każdym innym programem zmywania (oprócz programu namaczania), **SKRACA CZAS TRWANIA** cyklu zmywania od minimum 10% do maksimum 55%, w zależności od wybranego cyklu. Aby włączyć tę opcję, naciśnij przycisk **OPCJA SZYBKIEGO ZMYWANIA**  (zapali się lampka) po wybraniu jednego z programów zmywania. Opcja zostanie automatycznie wyłączona po zakończeniu programu.




OPCJA HYGIENE (HIGIENA)



Funkcja ta uruchamia dodatkowe płukanie antybakteryjne na zakończenie cyklu zmywania, zapewniając uzupełniające zredukowanie bakterii. Aby zapewnić skuteczność płukania antybakteryjnego, nie należy dopuścić do spadku temperatury; jeżeli tak by się stało (np. z powodu braku prądu lub otwarcia drzwi zmywarki), w celu wskazania, że płukanie antybakteryjne utraciło swoją skuteczność, lampka kontrolna będzie migotała aż do wyłączenia zmywarki albo do chwili wybrania nowego programu. Naciśnięcie przycisku , aby włączyć/wyłączyć opcję – zapalona lampka kontrolna wskazuje, że funkcja jest aktywna.

UŁOŻENIE POŁOWY WSADU



W przypadku zmywania niewielkiej liczby naczyń pomocna jest opcja "ułożenie połowy wsadu", sterowana przyciskiem  i pozwalająca na zaoszczędzenie wody i energii elektrycznej oraz skracająca czas trwania programu. Naczynia należy ułożyć w obu koszach, a pojemnik na detergent wypełnić połową ilości detergentu stosowaną w przypadku wsadu kompletnego.



3/1

OPCJE DODATKOWE - "3/1" –

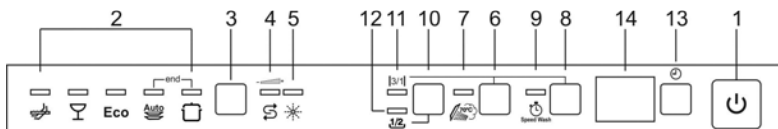
Jednoczesne naciśnięcie przycisków 6 + 8 (przycisk **PROGRAMY DODATKOWE** + przycisk opcji **HYGIENE** tj. **HIGIENA**) powoduje włączenie opcji "3/1", potwierdzone zapaleniem się odnośnej lampki kontrolnej (12). Opcja ta służy do rozpoznawania detergentów zawierających sól i nablyszczacz, znanych na rynku jako „3 w 1”, „potrójna skuteczność itp.”; jeśli jest ona włączona, nie ma niepotrzebnego zużycia soli i nablyszczacza, ewentualnie już znajdujących się w zmywarce.

Uwaga: w razie włączenia przycisku "3/1" jest rzeczą normalną, że lampki kontrolne wskazujące poziom soli/nablyszczacza pozostaną zapalone, jeżeli odnośne pojemniki są puste.

WAŻNE: opcja **pozostanie włączona** aż do momentu jej **wyłączenia** poprzez **jednoczesne** naciśnięcie przycisków 6 + 8, po czym zgaśnie lampka kontrolna (12).



Produktów 3/1 nie można używać ze zbyt twardą wodą. W przypadku jeśli ustawiono twardość wody wyższą niż H3, kontrolka OPCJI 3/1 miga, wskazując błąd ustawienia. Nie powoduje to zablokowania opcji, jednak rezultaty mycia mogą nie być optymalne.



OPÓŹNIONY START ZMYWANIA



Start programu zmywania może zostać opóźniony. Uruchomienie zmywarki zostanie zaprogramowane na wybraną godzinę (np. w nocy). Naciśnij przycisk **OPÓŹNIENIE PROGRAMU (13)**, aby włączyć tę opcję i wyświetlić 1-godzinne opóźnienie. Naciskaj kilkakrotnie, aby ustawić wymagane opóźnienie, wynoszące do **9, 12 lub 24 godzin w zależności od modelu**. Po zamknięciu drzwi zmywarka wykona wstępne zmywanie naczyń, po którym zostanie uaktywnione zaprogramowane opóźnienie programu zmywania.

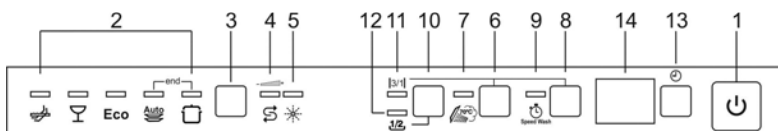


ANULOWANIE BIEŻĄCEGO PROGRAMU

- Aby anulować obecnie wybrany program, otwórz drzwi i przez kilka sekund przytrzymaj wciśnięty przycisk **WYBÓR PROGRAMU (3)**, aż **kontrolki** programów **4** i **5** podświetlą się jednocześnie (w okienku wyświetlone zostanie słowo "end").



- Zamknij drzwi.
- Po około 1minucie zmywarka przejdzie do końca cyklu.



ZMIANA PROGRAMU

Aby zmienić trwający program, otwórz drzwi i wybierz nowy program. Gdy drzwi zostaną zamknięte, zmywarka automatycznie wybierze nowy program.



OSZCZĘDZAJ ENERGIĘ! ... I CHROŃ ŚRODOWISKO

- Zawsze staraj się używać **całkowicie załadowanej** zmywarki.
- Nie myj naczyń w bieżącej wodzie.
- Używaj programu zmywania **najlepiej dostosowanego** do danego typu załadowanych naczyń.
- Nie wykonuj wstępnego namoczenia.
- Jeśli to możliwe, podłącz zmywarkę do źródła gorącej wody o temperaturze do 60°C.

OSZCZĘDZAJ ZUŻYCIE DETERGENTÓW! ... I CHROŃ ŚRODOWISKO

Fosforany zawarte w detergentach do zmywarek są szkodliwe dla środowiska. W celu ograniczenia ilości detergentów oraz zużycia energii elektrycznej przestrzegaj poniższych zasad:

- **Oddziel** przedmioty delikatniejsze od przedmiotów, które są bardziej odporne na agresywne detergenty i wysokie temperatury.
- **Nie lej** detergentu bezpośrednio na naczynia.



Jeśli w trakcie mycia zostaną otwarte drzwi, program zostanie przerwany. Zapali się odpowiednia kontrolka, a sygnał dźwiękowy będzie informował o niedokończonym cyklu. Oczekaj **1 minutę** przed zamknięciem drzwi w celu wznowienia programu. Po zamknięciu drzwi program będzie kontynuowany od momentu jego przerwania. Tę czynność należy wykonywać **tylko jeśli jest absolutnie niezbędna**, gdyż może ona powodować problemy z wykonaniem programu.

KONIEC CYKLU

Pod koniec cyklu mycia zmywarka emituje krótki sygnał dźwiękowy, a **kontrolki** programu nr **4** i **5** zaczynają mrugać (w okienku wyświetlone zostaje słowo "end").



Aby wyłączyć zmywarkę, otwórz drzwi i naciśnij przycisk **WŁĄCZENIE/WYŁĄCZENIE (1)**.

OSZCZĘDNOŚĆ ENERGII

Po **5 minutach bezczynności** (cykl zmywania zakończony lub ustawiony, ale nieuruchomiony) zmywarka przechodzi na tzw. tryb **czuwania (stand-by)**, aby zmniejszyć zużycie energii.

W tym trybie sygnalizacja świetlna zmywarki (lampki kontrolne lub podświetlenie wyświetlacza - w zależności od modelu) odbywa się wolniej (**1 sygnalizacja co 5 sekund**).

WYJMOWANIE NACZYŃ

Po zakończeniu programu zmywania odczekaj przynajmniej **20 minut** przed wyjęciem naczyń ze zmywarki, pozwalając im na ostygnięcie. Aby krople wody z górnego kosza nie spadały na naczynia w dolnym koszu **zaleca się** opróżnienie w pierwszej kolejności dolnego, a następnie górnego kosza.



2. Instrukcje eksploatacji

Po prawidłowym zainstalowaniu zmywarki przygotuj się do jej użycia w następujący sposób:

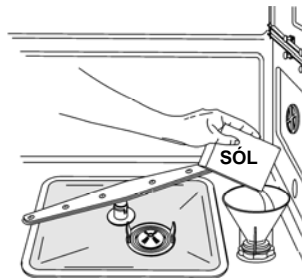
- Wyreguluj system zmiękczenia wody.
- Dodaj sól regenerującą.
- Dodaj środek wspomagający płukanie i detergent.

2.1 Korzystanie z systemu zmiękczenia wody



W przypadku dużej ilości kamienia w wodzie (współczynnik twardości wody) na suchych naczyniach może pojawiać się biały osad przez co z czasem stają się one matowe. Zmywarkę zaopatrzono w automatyczny system zmiękczenia, który wykorzystuje specjalną sól regenerującą, pozwalającą na zmniejszenie twardości wody.

Zmywarka jest fabrycznie ustawiona na **3** stopień twardości wody (średnia twardość).



W przypadku wody o średniej twardości pojemnik na sól regenerującą należy ponownie napełniać po około **20 cyklach zmywania**. Pojemnik na sól mieści około **1,7 kg** soli w ziarnach. Pojemnik umieszczono u dołu zmywarki. Po usunięciu dolnego kosza odkręć pokrywkę pojemnika na sól, przekręcając ją przeciwnie do ruchu wskazówek zegara i wsyp sól, używając do tego dołączonego do zmywarki lejka. Przed ponownym założeniem pokrywki usuń wszelkie osady soli wokół otworu.



- *Używając zmywarki po raz pierwszy, oprócz soli do pojemnika należy dodać także **jeden litr wody**.*
- *Po każdym napełnieniu pojemnika upewnij się, że **pokrywka jest dokładnie zamknięta**. Mieszanka wody i detergentu nie może dostać się do pojemnika na sól, gdyż uniemożliwiłoby to działanie systemu regenerującego. Jeśli to nastąpi, gwarancja straci ważność.*
- *Używaj **jedynie** soli regenerującej przeznaczonej specjalnie do zmywarek domowych. Używając soli w tabletkach **nie wypełniaj pojemnika całkowicie**.*



- **Nie używaj soli kuchennej**, gdyż zawiera ona nierozpuszczalne substancje, które z czasem mogą powodować uszkodzenie systemu zmiękczenia wody.
- Jeśli trzeba, napełnij pojemnik na sól regenerującą **przed uruchomieniem programu zmywania**. W takim przypadku nadmierny roztwór soli zostanie natychmiast usunięty przez wodę; przedłużająca się obecność słonej wody w zbiorniku może prowadzić do **korozji**.



Uważaj, aby nie pomylić opakowań z solą i detergentem; dodanie detergentu do pojemnika na sól spowoduje **uszkodzenie** systemu zmiękczenia wody.

REGULACJA UKŁADU ZMIĘKCZANIA WODY

Zmywarka wyposażona jest w urządzenie umożliwiające regulację ustawień zmiękczenia wody w zależności od jej twardości. Twardość ustawia się za pomocą **PRZYCISKU WYBORU PROGRAMU (3)**.

Aby uzyskać dostęp do ustawień funkcji, należy przytrzymać przycisk przez ponad 15 sekund. **LAMKA KONTROLNA REGULACJI TWARDOŚCI WODY (4)** zacznie migać, a aktualne ustawienie zostanie pokazane na **LAMPKACH KONTROLNYCH WYBRANEGO PROGRAMU (2)**. Każde naciśnięcie przycisku zmieni ustawienie zgodnie z kolejnością przedstawioną w poniższej tabeli:

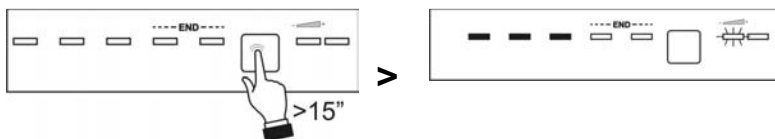




TABELA TWARDOŚCI WODY

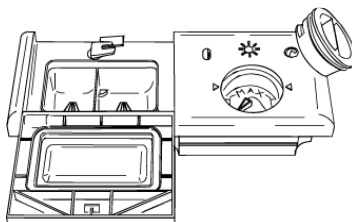
TWARDOŚĆ WODY		USTAWIENIE
Skala niemiecka (°dH)	Skala francuska (°dF)	
0 - 6	0 - 11	Wszystkie kontrolki wyłączone 
7 - 10	12 - 18	Jedna kontrolka włączona 
11 - 15	19 - 27	Dwie kontrolki włączone 
16 - 21	28 - 37	Trzy kontrolki włączone 
22 - 28	38 - 50	Cztery kontrolki włączone 
29 - 35	51 - 62	Pięć kontrolki włączonych 
36 - 50	63 - 90	Dwie kontrolki włączone 

Informacji dotyczących twardości dostępnej wody udzielają lokalne przedsiębiorstwa wodociągowe.

Po ustawieniu lub wyświetleniu aktualnego ustawienia należy po prostu nie dotykać przycisku przez kilka sekund; zmywarka automatycznie przełączy się w tryb standardowy, wychodząc z trybu regulacji.

2.2 Używanie pojemników na środek wspomagający płukanie i detergent

Pojemniki na detergent i środek wspomagający płukanie umieszczone są po wewnętrznej stronie drzwi. Pojemnik na detergent znajduje się po lewej, a pojemnik na środek wspomagający płukanie po prawej stronie.

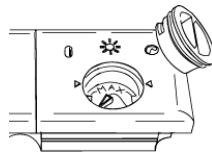


Za wyjątkiem programu **NAMOCZENIE**, do **pojemnika na detergent** należy przed każdym cyklem zmywania dodać wymaganą ilość detergentu. Jednak środek wspomagający płukanie należy dodawać tylko, jeśli jest potrzebny.



DODAWANIE ŚRODKA WSPOMAGAJĄCEGO PŁUKANIE

Środek wspomagający płukanie pomaga w szybszym osuszaniu naczyń i zapobiega osadzaniu się kamienia i powstawaniu plam. Podczas cyklu płukania końcowego jest on automatycznie dodawany do wody z pojemnika umieszczonego po wewnętrznej stronie drzwi.



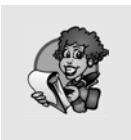
Aby dodać nablyszczacz:

- Otwórz drzwi.
- Przekręć pokrywkę pojemnika o $\frac{1}{4}$ obrotu, przeciwnie do ruchu wskazówek zegara i zdejmij ją.
- Dodaj środek wspomagający płukanie, aż do wypełnienia pojemnika (około 140 cm³). Optyczny wskaźnik poziomu z boku pokrywki powinien być całkowicie przesłonięty. Ponownie napełnij zbiornik, gdy optyczny wskaźnik poziomu znowu staje się przejrzysty lub gdy podświetla się kontrolka ostrzegawcza środka wspomagającego płukanie.
- Załóż pokrywkę na miejsce i przekręć ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
- Usuń rozlany środek za pomocą miękkiej szmatki, gdyż może on powodować tworzenie się nadmiernej ilości piany.

REGULACJA USTAWIEŃ POJEMNIKA NA ŚRODEK WSPOMAGAJĄCY PŁUKANIE

Zmywarka jest fabrycznie ustawiona na wodę o średniej twardości. Możliwa jest jednak zmiana tego ustawienia za pomocą zmiany pozycji selektora pojemnika: ilość środka wspomagającego płukanie jest proporcjonalna do pozycji selektora.

- Aby wyregulować ustawienie środka wspomagającego płukanie, obróć pokrywkę pojemnika o ćwierć obrotu, przeciwnie do ruchu wskazówek zegara i zdejmij ją.
- Następnie użyj śrubokrętu do przekręcenia selektora środka wspomagającego płukanie na wybraną pozycję.
- Załóż pokrywkę, obracając ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

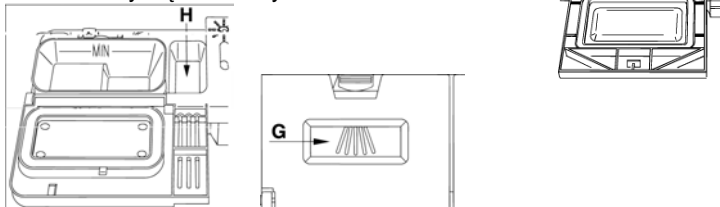


- *Ilość środka wspomagającego płukanie należy **zwiększyć**, jeśli myte naczynia wydają się matowe lub posiadają koliste plamy.*
- *Jeśli jednak naczynia są lepkie lub mają białe smugi, ilość środka wspomagającego płukanie należy **zmniejszyć**.*



DOZOWANIE ŚRODKA DO ZMYWANIA

Chcąc otworzyć pokrywę dozownika środka do zmywania, należy przycisnąć przycisk **P**. Następnie należy wsypać środek zmywający i dokładnie zamknąć dozownik. Podczas cyklu zmywania, dozownik otworzy się automatycznie.



- W przypadku wybrania programu z myciem wstępnym gorącą wodą (patrz tabela programów), we wnęce **G/H** (zależnie od modelu) należy umieścić dodatkowy środek myjący.
- Należy używać środków do zmywania przeznaczonych **tylko do zmywarek** domowego użytku. Osiągnięcie doskonałych rezultatów zmywania w dużej mierze zależy od jakości używanego detergentu.
- Opakowania środka do zmywania muszą być dokładnie zamknięte i przechowywane w suchym miejscu, w przeciwnym wypadku mogą tworzyć się grudki, zmniejszające efektywność zmywania. Otwarte opakowanie detergentu należy zużyć jak najszybciej, gdyż z czasem traci on swoje właściwości myjące.
- Nie wolno używać środków przeznaczonych do ręcznego mycia naczyń, gdyż powstaje z nich piana, negatywnie wpływająca na działanie zmywarki.
- Zawsze należy dodawać środek do zmywania w odpowiedniej ilości. Przy zbyt małej ilości detergentu, naczynia będą niedokładnie umyte, większa ilość detergentu nie wpływa na zwiększenie efektywności zmywania.
- Na rynku jest duży wybór środków do zmywania w zmywarkach – płynnych, w proszku lub w tabletkach – różniących się między sobą nie tylko postacią ale też składem chemicznym: niektóre zawierają **fosforany**, podczas gdy bazą innych są **naturalne enzymy**.
 - Środki do mycia, które zawierają **fosforany** są bardziej efektywne w usuwaniu tłuszczów w **temperaturach ponad 60°C**.
 - Środki do mycia z **enzymami** są bardziej skuteczne w niższych temperaturach (**od 40 do 55°C**) i łatwiej ulegają biodegradacji. Używając środków z enzymami w niższych temperaturach, efekty zmywania są porównywalne z efektami zmywania w temperaturze **65°C** z użyciem zwykłych detergentów.

Dlatego chroniąc nasze środowisko naturalne, zalecamy używanie środków do zmywania, które nie zawierają **fosforanów i chloru**.



Nalanie płynnego detergentu do dozownika przeznaczonego na środek do płukania, może spowodować uszkodzenie zmywarki.

2.3 Ogólne ostrzeżenia i zalecenia



Przed pierwszym użyciem zmywarki, zalecamy dokładne przeczytanie niniejszych wskazówek, dotyczących rodzaju naczyń i ich układania w koszach.

W zasadzie nie ma większych ograniczeń jeśli chodzi o naczynia nadające się do zmywania w zmywarkach, ale czasem trzeba wziąć pod uwagę ich cechy charakterystyczne.

Przed włożeniem naczyń do zmywarki należy:

- Usunąć resztki potraw np.: kości, ości itp. gdyż pozostawione na naczyniach mogłyby zapchać filtr lub uszkodzić pompę wodną.
- Namoczyć naczynia lub patelnie na dnie których pozostały przypalone resztki potraw tak, by zostały całkowicie usunięte podczas zmywania; takie naczynia zalecamy wstawić do DOLNEGO KOSZA.

Nie jest potrzebne płukanie naczyń pod bieżącą wodą przed wstawieniem ich do zmywarki; unika się w ten sposób dodatkowego zużycia wody.

Prawidłowe załadowanie naczyń do zmywarki znacząco wpływa na osiągnięte rezultaty zmywania.



OSTRZEŻENIA!

- *Zawsze należy skontrolować czy naczynia w koszach ustawione są stabilnie w sposób, który nie będzie przeszkadzał w pracy ramion spryskiwacza.*
- *Do koszy nie należy wstawiać małych przedmiotów, gdyż podczas cyklu zmywania mogą wypaść z kosza, mogą zakłócić obrotowy ruch ramion lub zapchać pompę wodną.*
- *Naczynia takie jak kubki, szklanki, kieliszki należy ustawiać dnem do góry i najlepiej nachylone pod niewielkim kątem, aby w ten sposób ścieka z nich woda.*
- *Nie należy ustawiać naczyń jedno na drugim, gdyż obydwa mogą być niedomyte.*
- *Szklanek nie należy ustawiać blisko jedna obok drugiej, gdyż podczas zmywania mogą się „objąć” o siebie i w efekcie ulec rozbiciu. W najlepszym przypadku w punkcie styku szklanek mogą powstać plamy.*

Zawsze proszę sprawdzić, czy producent danego naczynia zezwala na mechaniczne zmywanie.

Naczynia, których nie wolno zmywać w zmywarce:

- **Naczynia drewniane:** mogą ulec uszkodzeniu w wysokiej temperaturze.
- **Naczynia wykonane ręcznie (rękodzieło):** nie wolno zmywać w zmywarkach. Wysoka temperatura i środki do zmywania mogą uszkodzić takie wyroby.
- **Naczynia plastikowe:** nie są odporne na temperaturę i dlatego mogą ulec odkształceniu. Naczynia plastikowe odporne na wysoką temperaturę można zmywać w zmywarce, wstawiając je do górnego kosza.
- **Naczynia i przedmioty z miedzi, cynku, cyny, mosiądzu:** na ich powierzchni mogą powstać plamy.
- **Naczynia aluminiowe:** mogą wyblaknąć.
- **Przedmioty ze srebra:** na ich powierzchni mogą pojawić się plamy.
- **Szkoło i kryształ:** w zasadzie można je zmywać w zmywarce, ale niektóre rodzaje szkła po długotrwałym zmywaniu mogą ulec zmatowieniu. Do tego typu naczyń zalecany jest delikatny program zmywania.
- **Naczynia ozdabiane:** w zasadzie takie naczynia są odporne na zmywanie w zmywarkach, chociaż po wielokrotnym zmywaniu ich barwa może nieco wyblaknąć. Jeśli pojawią się wątpliwości co do trwałości kolorów naczyń, zalecamy, by przez miesiąc zmywać na próbę tylko kilka takich przedmiotów.



2.4 Używanie koszy

Zmywarka umożliwia załadowanie **13 pozycji**, w tym półmisek.

DOLNY KOSZ

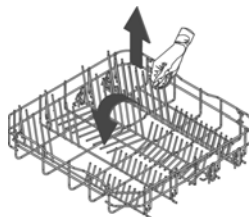
Na dolny kosz z pełną siłą działa dolne ramię rozpylające, dlatego też musi on być załadowany „mocniejszymi” przedmiotami o wyższym stopniu zabrudzenia.

Dozwolone są wszystkie typy i kombinacje ładowania, pod warunkiem, że naczynia, garnki i patelnie ułożone są zabrudzonymi powierzchniami skierowanymi w stronę strumieni wody, bijących od dołu.



Ze stałymi podporami

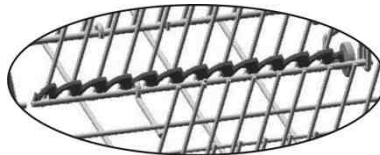
W celu zapewnienia największej przestrzeni wewnątrz kosza podczas ładowania dużych przedmiotów, niektóre modele wyposażono w podnoszone podpórki dla talerzy w 2 lub 4 segmentach.



Z podnoszonymi podporami

WKŁADKI DO KOSZA DOLNEGO

Niektóre modele są wyposażone we wkładki do kosza dolnego, które przyspieszają suszenie naczyń. Wkładki znajdują się w torbie z akcesoriami; aby z nich skorzystać, wystarczy włożyć je w sposób pokazany na rysunku.

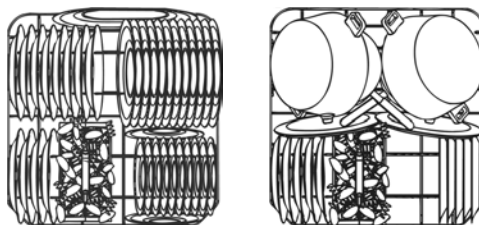




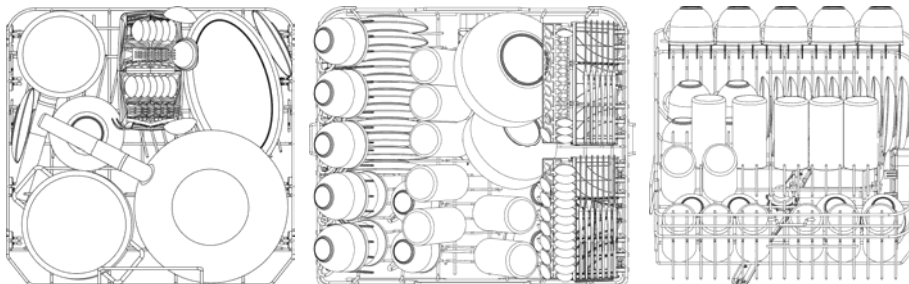
ŁADOWANIE DOLNEGO KOSZA

Ostrożnie załaduj płaskie talerze, talerze głębokie, naczynia deserowe i półmiski, umieszczając je pionowo. Garnki, patelnie i ich pokrywki należy ładować dnem do góry. Ładując głębokie talerze lub miski deserowe upewnij się, że pomiędzy nimi pozostaje przerwa.

Przykłady załadowania:



PRZYKŁADY TRWA INTENSYWNY BRUD



Jeżeli wkładki dolnego koszyka są odchylane, zaleca się ich opuszczenie dla ułatwienia załadunku.



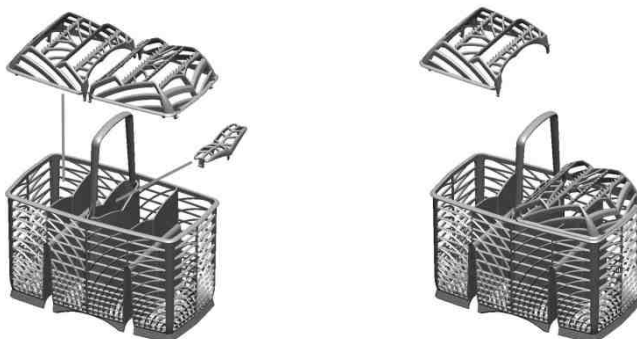
KOSZ NA SZTUĆCE

Kosz ten jest wyposażony w wyjmowane wkładki na sztućce, dzięki którym sztućce są umieszczane w sposób zapewniający ich rozstawienie w odległości wystarczającej na optymalnie swobodny przepływ wody. Wkładki te i pokrywa środkowa znajdują się w **torbce z akcesoriami**.

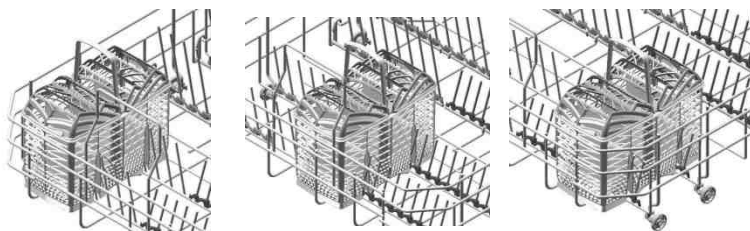
Pokrywa środkowa służy wyłącznie do przykrycia.

Wkładki mogą być **wyjmowane i używane oddzielnie**.

Sztućce należy układać w koszu w sposób uporządkowany i uchwyty skierowanymi w dół. Podczas ich wkładania należy zachować ostrożność, aby uniknąć obrażeń spowodowanych ostrzami noży. Kosz przystosowany jest do wszystkich rodzajów sztućców, z wyjątkiem sztućców na tyle długich, że przeszkadzających w pracy górnego ramienia rozpylającego. Łyżki wazowe i drewniane oraz noże kuchenne mogą być umieszczane w górnym koszu, **pod warunkiem, że ostrza noży nie będą z niego wystawały**.



Kosz na sztućce przemieszcza się poprzecznie i może zostać **umieszczony w jakimkolwiek punkcie**, umożliwiając optymalne wykorzystanie miejsca w koszu dolnym.





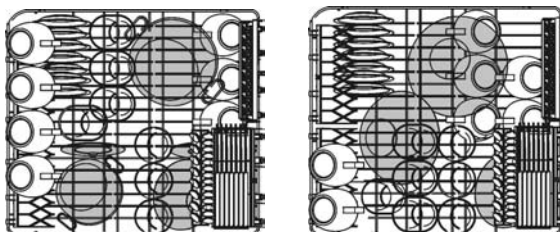
GÓRNY KOSZ

Zalecane jest załadowanie górnego kosza małymi lub średnimi przedmiotami, takimi jak szklanki, małe talerze, filiżanki do kawy lub herbaty, płytkie miski i lekkie przedmioty z żaroodpornego plastiku. Jeśli górny kosz używany jest w dolnej pozycji, można załadować do niego także półmiski, jeśli są nieznacznie zabrudzone.

ŁADOWANIE GÓRNEGO KOSZA

Załaduj talerze skierowane do przodu; kubki, miski itp. muszą być zawsze skierowane w dół. Lewa strona kosza może zostać załadowana dwiema warstwami kubków i szklanek. Pośrodku ułożyć można talerze i talerzyki, umieszczone pionowo w specjalnych podpórkach.

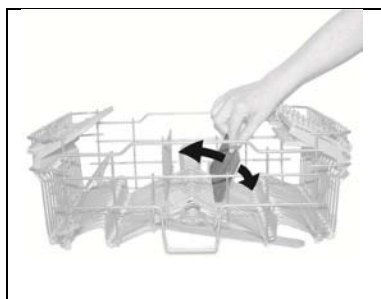
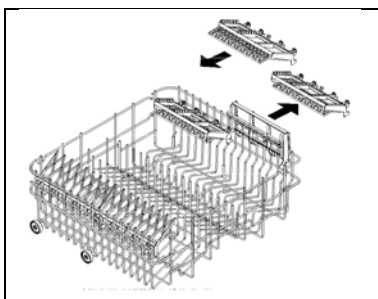
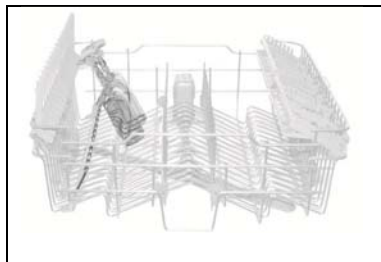
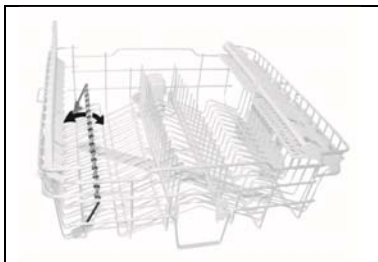
Przykłady załadowania:





W zależności od modelu kosze mogą być wyposażone w niektóre lub we wszystkie następujące akcesoria:

- Uchwyty na kubki lub długie przedmioty (nabierki, łyżki, itp.) z lewej strony; jeśli nie są używane, mogą zostać ustawione w pozycji pionowej.
- Uchwyt na szklanki z długim trzonkiem, z lewej strony; aby użyć, wystarczy podnieść i zamocować na dołączonych haczykach.
- Uchwyty na sztućce, z prawej strony, przeznaczone dla noży oraz łyżek stołowych; w przypadku łyżeczek należy wysunąć podstawkę. Uchwyt można ustawić w pozycji pionowej, jeśli nie jest używany.
- Stałe lub ruchome uchwyty pośrodku. W zależności od potrzeby, ruchome wsporniki można ustawić pionowo, tak aby opierały się o dno kosza, jeśli nie są używane, lub w pozycji środkowej.





REGULACJA GÓRNEGO KOSZA

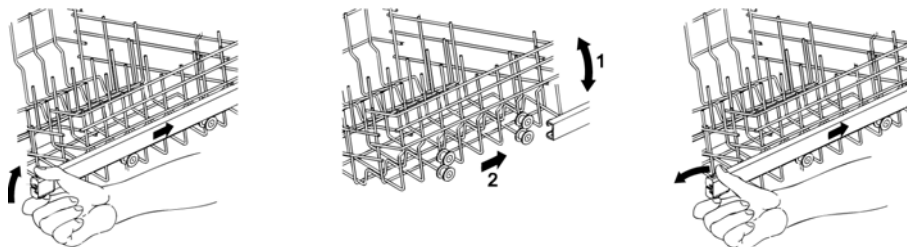
Wysokość górnego kosza można regulować tak, aby duże naczynia oraz patelnie mogły być kładzione w koszu dolnym.

W zależności od typu zakupionej zmywarki, zastosować należy procedurę **A** lub **B**.

Wersja A: wyciągany kosz z dwoma pozycjami.

- Wyciągnij obie prowadnice kosza.
- Usuń ograniczniki, w pierwszej kolejności zwalniając je zgodnie z przedstawionym schematem.
- Wyciągnij kosz.
- Umieść górną lub dolną parę kótek w prowadnicy, w zależności od wymaganej wysokości.
- Ponownie ustaw ograniczniki w pozycji początkowej.

Prawa i lewa strona kosza **muszą zawsze być ustawione na tej samej wysokości**.

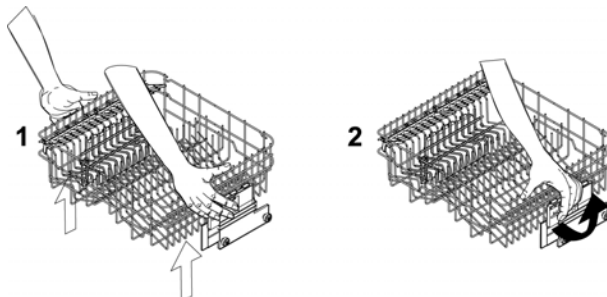


Wersja B: kosz z trzema pozycjami po obu stronach.

Obie strony kosza **muszą zawsze być ustawione na tej samej wysokości**.

- Podnieś kosz do pierwszego lub drugiego uchwyty (w zależności od wymaganej wysokości), chwytając za jego górną krawędź (1).
- Aby opuścić kosz, najpierw odblokuj go za pomocą dźwigni odblokowującej (2).

Regulacja jest także możliwa przy załadowanym koszu, lecz w tym wypadku przy opuszczaniu kosza należy trzymać mocno jedną ręką, aby uniknąć uderzania naczyń.





3. Czyszczenie i konserwacja

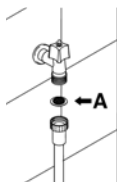


Przed przystąpieniem do pracy należy odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej lub wyłączyć odłącznik.

3.1 Ogólne ostrzeżenia i zalecenia

Unikaj używania kwasowych lub żrących detergentów.

Regularnie czyść zewnętrzne powierzchnie i okładzinę drzwi zmywarki, używając do tego celu miękkiego materiału, zwilżonego wodą lub zwykłym detergentem, odpowiednim do pomalowanych powierzchni. Czyść uszczelki drzwi wilgotną gąbką. Zalecane jest okresowe (raz lub dwa razy do roku) czyszczenie zbiornika i uszczelek ściereczką i wodą w celu usunięcia wszelkich osadów.



CZYSZCZENIE FILTRA POBORU WODY

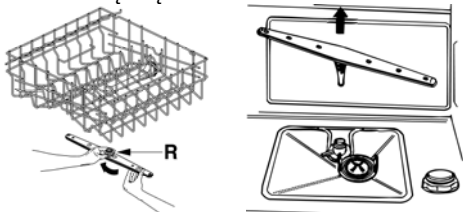
Filtr poboru wody **A**, umieszczony przy wylocie kranu poboru wody, wymaga okresowego czyszczenia.

Po zakręceniu kranu poboru wody odkręć końcówkę węża poboru wody, usuń filtr **A** i delikatnie wyczyść go pod bieżącą wodą. Ponownie zamontuj filtr **A** na miejscu i dokładnie przykręć wąż poboru wody.

CZYSZCZENIE RAMION ROZPYLAJĄCYCH

Ramiona rozpylające można łatwo zdejmować w celu okresowego czyszczenia dysz i zapobiegania zatykaniu. Umyj je pod bieżącą wodą i starannie ponownie załóż na miejsce, **sprawdzając, czy ich ruch obrotowy nie został w jakikolwiek sposób utrudniony.**

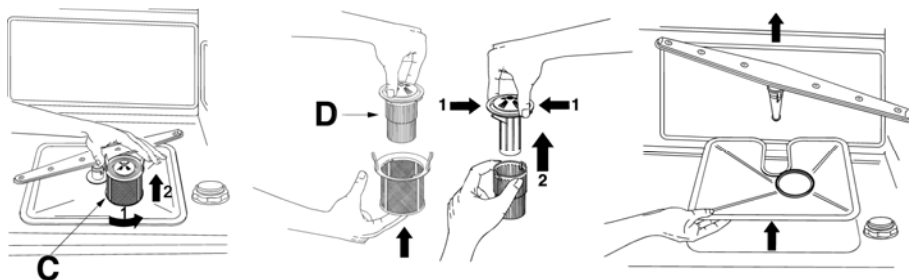
- Aby usunąć **górne** ramię rozpylające, odkręć pierścień blokujący **R**.
- Aby usunąć **dolne** ramię rozpylające po prostu unieś je do góry, ciągnąc za środkową część.





CZYSZCZENIE FILTRA

- Zaleca się okresowe sprawdzanie środkowego filtra **C** i czyszczenie w razie konieczności. Aby zdjąć filtr, chwyć skrzydełka, przekręć je przeciwnie do ruchu wskazówek zegara i unieś do góry.
- Popchnij środkowy filtr **D** od dołu, aby zdjąć go z mikro-filtra.
- Oddziel dwie części składowe plastikowego filtra, naciskając na korpus filtra w miejscu wskazanym przez strzałki.
- Zdejmij środek filtra, unosząc go w górę.



OGÓLNE OSTRZEŻENIA I ZALECENIA DOTYCZĄCE PRAWIDŁOWEJ KONSERWACJI:

- Filtry należy czyścić pod **bieżącą wodą** za pomocą sztywnej szczotki.
- **Bardzo ważne jest dokładne czyszczenie filtrów**, zgodnie z powyższymi instrukcjami. Zmywarka nie może funkcjonować z zatkanyymi filtrami.
- **Starannie załóż** filtry na miejsce, w celu ochrony pompy myjącej.

PRZY DŁUGICH OKRESACH BEZ UŻYTKOWANIA:

- Uruchom program namoczenia dwa razy pod rząd.
- **Odłącz** przewód zasilający z gniazdka.
- **Pozostaw nieznacznie uchylone drzwi** w celu zapobieżenia tworzeniu się nieprzyjemnych zapachów wewnątrz zbiornika myjącego.
- **Napełnij zbiornik środka wspomagającego płukanie.**
- **Zakręć kran poboru wody.**



PRZED URUCHOMIENIEM ZMYWARKI PO DŁUGOTRWALEJ PRZERWIE:

- Sprawdź, czy w rurze wodnej nie ma osadów lub rdzy. Jeśli są, pozwól na kilkuminutowy przepływ wody z kranu.
- **Podłącz przewód zasilający** z powrotem do gniazdka.
- **Ponownie podłącz wąż poboru wody i odkręć kran.**

ROZWIĄZYWANIE MNIJSZYCH PROBLEMÓW

W niektórych przypadkach można zaradzić mniejszym problemom, postępując zgodnie z poniższymi instrukcjami.

Jeśli program się nie uruchamia, sprawdź czy:

- zmywarka jest podłączona do źródła zasilania,
- nie ma przerwy w dostawie prądu,
- kran dopływu wody jest otwarty,
- drzwi zmywarki są dokładnie zamknięte.

Jeśli wewnątrz zmywarki pozostaje woda, sprawdź czy:

- wąż odprowadzający nie jest skręcony,
- syfon odprowadzający nie jest zatkany,
- filtry zmywarki nie są zatkane.

Jeśli naczynia nie są poprawnie zmywane, sprawdź czy:

- dodano odpowiednią ilość detergentu,
- pojemnik na sól regenerującą nie jest pusty,
- naczynia są prawidłowo ułożone,
- wybrany program jest odpowiedni do typu naczyń i stopnia ich zabrudzenia,
- wszystkie filtry są czyste i prawidłowo umieszczone,
- dysze ramion rozpylających nie są zatkane,
- jakiś obiekt nie blokuje obrotów ramion rozpylających.

**Jeśli naczynia nie schną lub pozostają matowe, sprawdź czy:**

- pojemnik na środek wspomagający płukanie nie jest pusty,
- pojemnik na środek wspomagający płukanie ustawiony jest prawidłowo,
- użyto detergentu dobrej jakości, który nie utracił skuteczności (np. z powodu nieprawidłowego przechowywania w otwartym pudełku).

Jeśli na naczyniach widać zacieki, plamy itp., sprawdź czy:

- pojemnik na środek wspomagający płukanie nie jest ustawiony za wysoko.

Jeśli w zbiorniku widać ślady rdzy:

- Zbiornik wykonany jest ze stali i dlatego wszelkie ślady rdzy pochodzą z elementów zewnętrznych (np. rdza z rur wodociągowych, garnków, sztućców itp.). Na rynku dostępne są produkty umożliwiające usunięcie takich zabrudzeń.
- Sprawdź, czy używana jest prawidłowa ilość detergentu. Niektóre detergenty mogą mieć bardziej korozyjne działanie, niż pozostałe.
- Sprawdź, czy pokrywka pojemnika na sól jest szczelnie zamknięta i ustawienie zmiękczenia wody jest prawidłowe.



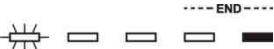
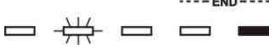

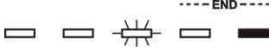
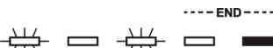
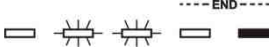
Jeśli pomimo wykonania powyższych instrukcji problem występuje nadal, skontaktuj się z najbliższym punktem serwisowym.

OSTRZEŻENIE: Wszelkie działania na urządzeniu, podejmowane przez osoby nieuprawnione, wykraczają poza zakres gwarancji i ich kosztu ponosi użytkownik.



4. Rozwiązywanie problemów

Zmywarka może sygnalizować wystąpienie **awarii technicznej** poprzez jednoczesne zapalenie się poszczególnych kontrolcek (patrz opis oznaczeń poniżej); w przypadku awarii na wyświetlaczu pojawia się także litera „E” lub „Err” w zależności od modelu.

	USTERKA	OPIS
E1		Awaria Aquastop Aktywacja systemu zapobiegania zalaniu (tylko niektóre modele). System jest wyzwalany jest w momencie przecieku. Skontaktuj się z serwisem.
E2		Poziom bezpieczeństwa Wyzwolony został system ograniczania poziomu wody wewnątrz zmywarki. Przerwij program i wyłącz zmywarkę. Ponownie włącz i zaprogramuj zmywarkę, następnie uruchom cykl mycia. Jeśli problem powtarza się, skontaktuj się z serwisem.
E3		Usterka podgrzewania wody Woda nie jest podgrzewana lub nieprawidłowe parametry podgrzewania. Powtórz program zmywania. Jeśli problem powtarza się, skontaktuj się z serwisem.
E4		Usterka monitorowania temperatury wody Przerwij program i wyłącz zmywarkę. Ponownie włącz i zaprogramuj zmywarkę, następnie uruchom cykl mycia. Jeśli problem powtarza się, skontaktuj się z serwisem.
E5		Usterka poboru wody Urządzenie nie pobiera wody lub pobiera nieprawidłowo. Sprawdź, czy woda podłączona jest prawidłowo, czy kran poboru wody jest otwarty i czy filtr nie jest zatkany. Jeśli problem powtarza się, skontaktuj się z serwisem.
E6		Usterka wypompowywania wody Urządzenie nie wypompowuje wody lub wypompowuje nieprawidłowo. Sprawdź, czy wąż odprowadzania nie jest skręcony, pęknięty lub czy syfon i filtr nie są zatkane. Jeśli problem powtarza się, skontaktuj się z serwisem.



USTERKA		OPIS
E7		<p>Usterka regulatora przepływu turbiny (niektóre modele)</p> <p>Urządzenie nie jest w stanie dokładnie zmierzyć ilości pobranej wody. Przerwij program i wyłącz zmywarkę. Ponownie włącz i zaprogramuj zmywarkę, następnie uruchom cykl mycia. Jeśli problem powtarza się, skontaktuj się z serwisem.</p>
E8		<p>Usterka alternatywnego systemu zmywania</p> <p>Przerwij program i wyłącz zmywarkę. Ponownie włącz i zaprogramuj zmywarkę, następnie uruchom cykl mycia. Jeśli problem powtarza się, skontaktuj się z serwisem.</p>
E9		<p>Usterka systemu poboru wody</p> <p>Skontaktuj się z serwisem.</p>

Kontrolka wyłączona

Kontrolka włączona

Kontrolka mruka

W przypadku alarmu urządzenie przerywa trwający program i sygnalizuje usterkę.

- Alarmy **E1**, **E2**, **E3**, **E4**, **E8** i **E9** powodują natychmiastowe przerwanie bieżącego programu.
- Alarmy **E5** i **E6** przerywają działający program; po usunięciu przyczyny powracają do programu.
- Alarm **E7** ujawnia się pod koniec cyklu, który jednak zostaje zakończony bez przerwania, gdyż usterka nie wpływa na działanie zmywarki.

Konieczne jest wyzerowanie alarmu:

- Otwórz i zamknij drzwi lub wyłącz i włącz urządzenie. W tym momencie możliwe jest ponowne zaprogramowanie zmywarki.



Jeśli usterka się powtarza, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.



DANE TECHNICZNE

Szerokość	597 ÷ 599 mm
Głębokość wraz z zewnętrzną krawędzią panelu sterowania	550 mm
Wysokość (w zależności od modelu)	od 820 do 890 mm - od 860 do 930 mm
Pojemność	13 pozycji standardowych
Ciśnienie wody	min. 0,05 - maks. 0,9 MPa (min. 0,5 – maks. 9 bar)
Charakterystyka elektryczna	Znajduje się na tabliczce znamionowej



FULGOR MILANO®

Meneghetti S.p.a. Via Borgo Lunardon, 8 • 36027 Rosà (Vicenza) - Italy
<http://www.fulgor-milano.com> • e-mail: info@fulgor-milano.com